資治通鑑

沈志华 张宏儒 主编

中华书局

第一册

周威烈王二十三年
至汉惠帝七年

白话

资治通鉴

第一至十二卷

主编　沈志华　张宏儒
副主编　马　怡　李丹慧
陈东林

中华书局

责任编辑：崔文印

白话资治通鉴

（全二十册）

主编　沈志华　张宏儒

副主编　马　怡　李丹慧　陈东林

*

中　华　书　局　出　版

（北京王府井大街36号）

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

*

850×1168毫米 1/32·2353/8印张·5381千字

1993年3月第1版　1993年3月北京第1次印刷

印数 1—10000册　定价：250元

ISBN　7—101—01030—X/K·416

《通鉴》今译系列编委会

主　　编　沈志华

编　　委(按姓氏笔划)

马　怡　　毛双民　　毛佩琦　　孙家洲
李丹慧　　李解民　　关燕于　　刘新风
陈东林　　汪圣铎　　张德信　　胡友鸣
姚景安　　袁　熹　　崔文印

本书主编　沈志华　　张宏儒

副 主 编　马　怡　　李丹慧　　陈东林

译 稿 人(按姓氏笔划)

马　怡　　王　齐　　王景桐　　毛双民
白　隅　　石旭红　　孙家洲　　李　岩
李丹慧　　李国荣　　李国新　　李解民
李裕群　　吕　艺　　任　可　　刘　驰
刘宁勋　　刘洪波　　刘新风　　齐克琛
齐勇锋　　陈东林　　陈绍棣　　陈柯云
宋培学　　杨　璐　　张书才　　柳　宪
侯　明　　郭风岚　　胡友鸣　　赵长才
骈宇骞　　袁　刚　　袁　熹　　党圣元
徐怀宝　　浦志强　　翁杰明　　高路明
董洪利　　谢桂华　　曾镇南　　薛有红

审 校 人(按姓氏笔划)

马　怡　　李斌城　　吴树平　　陈铁民

沈玉成　　张泽咸　　曹道衡

《通鉴》今译系列与古籍今译——代序

周一良

沈志华主编，中华书局出版，包括白话《资治通鉴》、白话《续资治通鉴》、白话《通鉴纪事本末》、白话《明通鉴》四种共52册的《通鉴》今译系列就要陆续与广大读者见面了。这样大规模的翻译工程组织了中国社会科学院、北京大学、中国人民大学、中华书局等几十家学术单位的一百五十余人，在较短的时间内能够完成，确实令人高兴。古籍今译的重要性，它对于普及和弘扬祖国文化的意义，大家都很清楚，不待赘述，这里谈几点与此有关的想法。

我们伟大祖国长期以来是一个统一的多民族国家，传统文化绵延不断。这有多方面原因，而“书同文”是其中之一。汉字和由它表达的、自秦汉以来基本上变化不大的所谓“文言”，对祖国文化之纵向的延续与横向的传播，起过几乎决定性的作用。“五四”以前，受教育的人都要学文

言，写文言，因而能读文言，汲取秦汉以后2000多年积累起来的文化成果，没有任何障碍。“五四”以后，书面语改以白话为主，近几十年又通行简化汉字，用繁体字写的文言文就变得越来越深奥难懂了，此古书今译工作之所以刻不容缓也！我认为，在加强和推广今译工作的同时，高中和高中以上的学生还应适当学点文言，练习写点文言。解放前大学无论文理工农医科，都有所谓“大一国文”课，阅读与写作并重，文言与白话并重，对于培养大学生的文化素质，提高其文化修养，有无形中的不可估量的作用。即以写作而言，不是还有人（如梁实秋先生）主张，白话文写得好往往需要文言文的修养吗？

写书是为人读得懂。运用古代史料时，难解之处应作今译，这一点司马迁已经注意到，司马光在《通鉴》里也见诸实施。《北齐书》有一段记载，讲鲜卑人轻视汉人，说“头钱价汉随之死”。《北齐书》是以保留当时口语较多著称的，这是一例。司马光大概认为，“头钱价”这个词宋时已不易理解，所以改写为“一钱汉随之死”。可以认为，在某种意义上，司马光已开古籍今译之先河。“一钱汉”三个字，对今天的读者仍未免过于简练，所以白话《资治通鉴》译为“值不了几个钱的汉人，死就死了吧。”这套书我尚未及细读，但从这一个词的今译，不也说明译者的考虑比较细致周到吗？

《通鉴》今译系列的出版，对于今后外国研究中国文史的学人（主要是欧美）也是莫大的福音。新中国出版的

标点本《通鉴》、《续通鉴》、《二十四史》等，已经给外国研究者提供了极大帮助。这套“今译系列”，很可能启发西方的汉学家搞一部外文的全译《资治通鉴》呢。听说白话《资治通鉴》出版前，已有欧洲的学者前来联系翻译事项，由此可见古籍今译对于推动中华民族传统文化走向世界的重要作用。

外国对于古籍的今译也非常重视。以西方而言，美国银行家詹姆斯·罗布(1867—1933)于 1912 年设计并出资陆续出版了一套《罗布古典丛书》。此书收集希腊、罗马古典著作约 300 卷，聘请专家英译，希腊文、拉丁文与英文本左右两面相对照，极便读者，成为使用古典著作的人必备之书。日本 11 世纪的著名文学作品《源氏物语》系当时文体，号称古奥。现代有名的小说家谷崎润一郎(1886—1965)把它翻成口语，成为风行一时的读物。这些国外事例也说明，古典著作的今译工作必须重视，从事这一工作的人必须具备较高水平，才能胜任愉快，达到普及的目标。

中华书局，是久负盛名的古籍整理专业出版社，多年来整理出版了大量的经典古籍。如今，在市场经济的大潮中，又将出版这套一千八百万字的普及性读物，至为可喜可贺。这里，不仅是物质商品的市场在起作用，更重要的，恐怕还是看到了广大读者渴求知识的市场反映！其实，普及与提高相结合，是中华书局的老传统。我年少的时候，就曾读过中华书局的启蒙课本。而普及促进提高，提高带

动普及，则是现今古籍整理中研究与今译齐飞的一个新景象了。

1992 年 11 月 10 日

编译说明

《资治通鉴》是北宋著名史学家司马光在宋神宗钦命之下，和助手刘恕、刘攽、范祖禹等人根据大量的史料，历时十九年才修成的史学巨著，共二百九十四卷，四百余万字，上起东周下至五代，记述了一千三百余年的史事，是中国历史上篇幅宏博、价值较高的一部编年史。

《资治通鉴》一向为历史学者所推崇，有很多人模仿它，写成同样体裁的编年史；它在中国的历史编纂学上曾起过巨大的影响，至今仍是了解中国古代史的经典性著作。但是，由于这部著作全部用当时的文言写成，今天的一般读者阅读起来不免感到困难。《中国古籍整理出版十年规划和八五计划》指出："近几年来，随着今译工作的开展，古籍已不再是专家学者的专利。""为了让更多的人看得懂，要有今译。"为此，我们组织中国社会科学院、中华书局、北京大学、中国人民大学等几十家学术单位的六十余名专家学者，前后经过两年多时间，将这部史学巨著译成六百余万字的白话本。参加翻译工作的，大多是从事中国古代史和古代汉语专业研究的中年学者，也包括少数水平较高的青年学者。全稿完成后，特约请中国社会科学院对断代史及古汉语研究有较深造诣的专家审核，并请当年《通鉴》整理委员会成员周一良、张政烺先生予以指导。

在翻译和审阅中，所遵循的原则及需要说明的一些问题是：

一、翻译底本：以中华书局 1987 年 4 月第 7 次印刷的标点本

为底本。为方便读者对照检索原文，译文亦按照中华原文本的卷、册，对应分为 20 册，各卷内分段，段前序号一仍其旧。

关于中华原文本的使用说明如下：

1. 中华原文本中的胡三省注、章钰校语等，因译文已予判别参考、酌情吸收，故译本不再收录译出。

2. 中华原文本的标点整理者对原文的错舛、缺漏、衍文，用[ ]、( )、< >等符号作了大量整理工作，译本则酌情径作改正，不再注明。

3. 译本对中华标点本中存在的标点错舛及印刷误字(如“毋丘”，中华标点本的有些地方误印作“毋丘”)等，均在译文中径作改正，约有三百处，不再注明。

二、关于司马光原著的几点说明：司马光编集此书，系撷采浩繁史料编录而成，因所据史料的朝代、记述各有不同，故使《资治通鉴》成书后仍在人名、地名等方面存在较多的不统一或错舛之处，译本特作如下处理：

1. 原著人名的不统一(如“英布”，又多处作“黥布”；“孙皓”，又多处作“孙皓”)，译本则酌情予以统一。所确定用字，仅为读者阅读方便，不带有判别正误之意。

2. 原著地名的不统一(如“丹阳”，又作“丹杨”；“高丽”，又作“高骊”)，凡因朝代变迁而致的不同称呼，译本为保留时代特色，一般不予统一。而同一卷内的相近不同称呼，则酌情统一。

3. 原著的错舛，译本只改正有据可依的明显误字；对事件、人物生卒等史实性错误，则不予改正，保留原貌。

4. 原著的干支记日，有些证之二十四史典籍，可判明有误，有些则难以判明孰是孰非，译本仅于其干支顺序不符者后注明“(疑误)”，不作改正及顺序调整。

5. 帝王称谓：译本一般将原著所奉正朔之帝译为庙号，其余译为“国主”、“王”等。但原著中对同一人亦有谥号、庙号，帝、国主、王等混用情况，译本则不强求作全部统一。

三、翻译原则：

1. 使用现代汉语书面语言，力求准确、流利、生动。原则上每句对照译出，仅在个别易生误解之处，酌作语序调整。对原著中的抽象论说，酌情意译。

2. 对官名、地名及度量衡单位等一般不译。仅对古今地名辖境有较大歧义者，予以翻译（如“山东”译为“崤山以东”；“中国”译为“中原”）。人物用字、号、小名者不统一用名，仅在其后注明其名。

3. 专用词语：凡现代汉语仍在广泛使用的典故成语（如“唇亡齿寒”）均不译。古代专有的礼法、赋役、铨选等制度用语（如“郊祀”、“九锡”等），在较早出现之处酌作翻译，其后相近之处则沿用。

4. 时间：于标题年号后注明公历年，干支记日后注明旧历日期。

5. 经典引文、诗歌、民谣等均予翻译。有特殊引申用意的经典引文，则根据上下文意略作适应性翻译。

6. 繁体字、异体字处理：译文均用简体字，仅对人名、地名中无单一对应简化字，易引起歧义者，保留原字。异体字原则上统一为现代常用字。

7. 对原文中个别词句具有不同理解，经译者、审校者商榷后未能统一意见者，一般尊重译者意见，择其一义。

译文的审校工作，由中国社会科学院的下列专家、学者分工完成：马怡（1—43、51—54、58—68 卷），吴树平（44—50、55—57 卷），沈玉成（69—78、119—176 卷），曹道衡（79—118、177—184 卷），陈铁民（185—213 卷），李斌城（214—240、280—294 卷），张泽咸

(241—279 卷)。张政烺、吴树平处理了译文中的部分疑难问题。全部译文,最后由沈志华、陈东林、李丹慧通读定稿。中华书局的诸位编辑也为译本成书付出了心血。

《资治通鉴》系集浩繁史料而成,纵横一千三百余年,洋洋四百万字,连同译本共近千万字。译本参加翻译、审校工作的有六十余人,虽经反复推敲、修改,其间限于水平,错舛之处定有不少,尚望专家、学者及广大读者批评指正,以臻完善。

通鉴今译系列编委会

1992 年 11 月

御制《资治通鉴》序

朕认为，贤德之人多熟悉前人往昔言行，以此来蓄养品德，所以能够刚健笃实，光辉日新。《尚书》也说："君王，一人广采众学，是为了有所建树。"《诗经》、《尚书》、《春秋》，都是说明得失的规律，存守王道的正统，给后代以借鉴和训诫的著作。

汉代司马迁缀集皇家石室和金匮里的典籍，根据左氏《国语》，推究《世本》、《战国策》、《楚汉春秋》等，采撷经传，网罗天下轶事旧闻，进行考证，驰骋于上下数千年间，首先记载黄帝轩辕氏，至于西汉发现麒麟而止，创作纪、表、世家、书、传形式，使后世述史者都不能改变这种体例。由于他判断是非不与圣人相逆，褒贬十分得当，才被称为优秀史家的人才。

父皇英宗，留神典籍，日理万机之时，也未尝废止读书。曾命令龙图阁直学士司马光论列历代君王大臣的事迹，让他在皇家秘阁翻阅文献档册，供给史官、笔纸，修撰起自周威烈王、讫于五代的历史。司马光的意见认为：周朝积弱，王室衰微，礼乐仪制和军事征讨都由诸侯恣意自为；周平王被迫东迁国都，齐国、楚国、秦国、晋国开始强大；但到齐桓公、晋文公交替称霸，还要假托尊崇周王为辞以收服天下心。直至周威烈王任命臣子韩、赵、魏三家为诸侯时，周朝虽尚未灭亡，但王制却已尽失了！这也是古人著书时开篇立意的原由。书中记载圣明君主、贤良大臣，切磋治国之道，议论中的精辟语句，道德、刑法双管齐下的优秀制度，上天与人世之间的关系，

吉凶、善恶现象的根源，权力福禄盛衰的原因，规划利害的效用，优良将领的战略，廉洁官员的治策，以邪正为标准进行判断，从郅治与怠忽中抓住要旨，词语渊博厚实的文体，箴言劝语深刻的含义，实可称完备。全书共记载十六个朝代，辑成二百九十四卷，放置于室中而尽知古今之道统，内容博大而得其要点，简明而又周详于事件，也可称为历代典制法规的总汇，档册文牍的全书。

荀况曾说过："要想观察圣人的形迹，便要寻其出类拔萃者，后代贤王即为其例。"像汉朝的文帝、宣帝，唐朝的太宗，是孔子所说"我无可非议"者。其余太平治世享有盛名的君王，或有惨淡仁爱之心，或有忠贞利民的教诲，或知人善任，勤俭谨慎；也各得到圣贤的一方面，如孟轲所说"我对于《武成》只取其二三事而已"。至于荒淫覆亡者，可使我们见到前车之鉴；乱贼奸佞，则引起我们严寒将至的警惕。《诗经》说："商朝的借鉴不远，就在夏朝。"所以赐此书名为《资治通鉴》，以表明朕之心志。

治平四年十月初次开设经书讲席，奉圣旨讲读《资治通鉴》。是月九日，臣司马光开始进读，皇帝面赐御制序，命臣待书成之日写入。

目　　录

《通鉴》今译系列与古籍今译——代序 …… 周一良 (1)
编译说明…… (5)
御制《资治通鉴》序…… (1)

第一册

第一卷　周纪一　前 403 至前 369 年凡 35 年
威烈王二十三年至二十四年　安王元年至二十六年
烈王元年至七年…… (1)
第二卷　周纪二　前 368 至前 321 年凡 48 年
显王元年至四十八年 …… (21)
第三卷　周纪三　前 320 至前 298 年凡 23 年
慎靓王元年至六年　赧王元年至十七年 …… (42)
第四卷　周纪四　前 297 至前 273 年凡 25 年
赧王十八年至四十二年 …… (61)
第五卷　周纪五　前 272 至前 256 年凡 17 年
赧王四十三年至五十九年 …… (83)
第六卷　秦纪一　前 255 至前 228 年凡 28 年
昭襄王五十二年至五十六年　孝文王元年
庄襄王元年至三年　始皇帝元年至十九年…… (106)
第七卷　秦纪二　前 227 至前 209 年凡 19 年

始皇帝二十年至三十七年 二世皇帝元年…… (134)
第八卷 秦纪三 前 208 至前 207 年凡 2 年
二世皇帝二年至三年…… (159)
第九卷 汉纪一 前 206 至前 205 年凡 2 年
高帝元年至二年…… (182)
第十卷 汉纪二 前 204 至前 203 年凡 2 年
高帝三年至四年…… (203)
第十一卷 汉纪三 前 202 至前 200 年凡 3 年
高帝五年至七年…… (225)
第十二卷 汉纪四 前 199 至前 188 年凡 12 年
高帝八年至十二年 惠帝元年至七年…… (248)

第二册

第十三卷 汉纪五 前 187 至前 178 年凡 10 年
高后元年至八年 文帝前元年至二年…… (273)
第十四卷 汉纪六 前 177 至前 170 年凡 8 年
文帝前三年至十年…… (297)
第十五卷 汉纪七 前 169 至前 155 年凡 15 年
文帝前十一年至十六年 后元年至七年
景帝前元年至二年…… (319)
第十六卷 汉纪八 前 154 至前 141 年凡 14 年
景帝前三年至七年 中元年至六年
后元年至三年…… (342)
第十七卷 汉纪九 前 140 至前 134 年凡 7 年
武帝建元元年至六年 元光元年…… (370)

第十八卷　汉纪十　前 133 至前 125 凡 9 年

武帝元光二年至六年　元朔元年至四年…… (394)

第十九卷　汉纪十一　前 124 至前 119 年凡 6 年

武帝元朔五年至六年　元狩元年至四年…… (420)

第二十卷　汉纪十二　前 118 至前 110 年凡 9 年

武帝元狩五年至六年　元鼎元年至六年

元封元年…… (444)

第二十一卷　汉纪十三　前 109 至前 99 年凡 11 年

武帝元封二年至六年　太初元年至四年

天汉元年至二年…… (467)

第二十二卷　汉纪十四　前 98 至前 87 年凡 12 年

武帝天汉三年至四年　太始元年至四年　征和元年至四年

后元元年至二年…… (493)

第二十三卷　汉纪十五　前 86 至前 75 年凡 12 年

昭帝始元元年至六年　元凤元年至六年…… (515)

第二十四卷　汉纪十六　前 74 至前 68 年凡 7 年

昭帝元平元年　宣帝本始元年至四年

地节元年至二年…… (534)

第二十五卷　汉纪十七　前 67 至前 62 年凡 6 年

宣帝地节三年至四年　元康元年至四年…… (559)

第二十六卷　汉纪十八　前 61 至前 59 年凡 3 年

宣帝神爵元年至三年…… (584)

第二十七卷　汉纪十九　前 58 至前 49 年凡 10 年

宣帝神爵四年　五凤元年至四年　甘露元年至四年

黄龙元年…… (603)

第三册

第二十八卷 汉纪二十 前48至前42年凡7年

元帝初元元年至五年 永光元年至二年…… (623)

第二十九卷 汉纪二十一 前41至前33年凡9年

元帝永光三年至五年 建昭元年至五年

竟宁元年…… (645)

第三十卷 汉纪二十二 前32至前23年凡10年

成帝建始元年至四年 河平元年至四年

阳朔元年至二年…… (670)

第三十一卷 汉纪二十三 前22至前14年凡9年

成帝阳朔三年至四年 鸿嘉元年至四年

永始元年至三年…… (695)

第三十二卷 汉纪二十四 前13至前8年凡6年

成帝永始四年 元延元年至四年 绥和元年…… (719)

第三十三卷 汉纪二十五 前7至前6年凡2年

成帝绥和二年 哀帝建平元年…… (736)

第三十四卷 汉纪二十六 前5至前3年凡3年

哀帝建平二年至四年…… (756)

第三十五卷 汉纪二十七 前2至2年凡4年

哀帝元寿元年至二年 平帝元始元年至二年…… (776)

第三十六卷 汉纪二十八 3至8年凡6年

平帝元始三年至五年 王莽居摄元年至二年

始初元年…… (799)

第三十七卷 汉纪二十九 9至14年凡6年

王莽始建国元年至五年 天凤元年…… (820)

第三十八卷 汉纪三十 15至22年凡8年
王莽天凤二年至六年 地皇元年至三年…… (844)
第三十九卷 汉纪三十一 23至24年凡2年
淮阳王更始元年至二年…… (867)
第四十卷 汉纪三十二 25至26年凡2年
光武帝建武元年至二年…… (892)
第四十一卷 汉纪三十三 27至29年凡3年
光武帝建武三年至五年…… (917)
第四十二卷 汉纪三十四 30至35年凡6年
光武帝建武六年至十一年…… (944)
第四十三卷 汉纪三十五 36至46年凡11年
光武帝建武十二年至二十二年…… (967)

第四册

第四十四卷 汉纪三十六 47至60年凡14年
光武帝建武二十三年至三十一年 中元元年至二年
明帝永平元年至三年…… (993)
第四十五卷 汉纪三十七 61至75年凡15年
明帝永平四年至十八年 …… (1019)
第四十六卷 汉纪三十八 76至84年凡9年
章帝建初元年至八年 元和元年 …… (1041)
第四十七卷 汉纪三十九 85至91年凡7年
章帝元和二年至三年 章和元年至二年
和帝永元元年至三年 …… (1064)
第四十八卷 汉纪四十 92至105年凡14年

和帝永元四年至十六年 元兴元年 …… (1087)
第四十九卷 汉纪四十一 106至115年凡10年
殇帝延平元年 安帝永初元年至七年
元初元年至二年 …… (1109)
第五十卷 汉纪四十二 116至124年凡9年
安帝元初三年至六年 永宁元年 建光元年
延光元年至三年 …… (1133)
第五十一卷 汉纪四十三 125至133年凡9年
安帝延光四年 顺帝永建元年至六年
阳嘉元年至二年 …… (1160)
第五十二卷 汉纪四十四 134至145年凡12年
顺帝阳嘉三年至四年 永和元年至六年 汉安元年至二年
建康元年 冲帝永嘉元年 …… (1189)
第五十三卷 汉纪四十五 146至156年凡11年
质帝本初元年 桓帝建和元年至三年 和平元年
元嘉元年至二年 永兴元年至二年
永寿元年至二年 …… (1215)
第五十四卷 汉纪四十六 157至163年凡7年
桓帝永寿三年 延熹元年至六年 …… (1240)
第五十五卷 汉纪四十七 164至166年凡3年
桓帝延熹七年至九年 …… (1266)
第五十六卷 汉纪四十八 167至171年凡5年
桓帝永康元年 灵帝建宁元年至四年 …… (1291)
第五十七卷 汉纪四十九 172至180年凡9年
灵帝熹平元年至六年 光和元年至三年 …… (1315)

第五册

第五十八卷　汉纪五十　181 至 187 年凡 7 年

灵帝光和四年至六年　中平元年至四年 …… (1341)

第五十九卷　汉纪五十一　188 至 190 年凡 3 年

灵帝中平五年至六年　献帝初平元年 …… (1365)

第六十卷　汉纪五十二　191 至 193 年凡 3 年

献帝初平二年至四年 …… (1391)

第六十一卷　汉纪五十三　194 至 195 年凡 2 年

献帝兴平元年至二年 …… (1417)

第六十二卷　汉纪五十四　196 至 198 年凡 3 年

献帝建安元年至三年 …… (1443)

第六十三卷　汉纪五十五　199 至 200 年凡 2 年

献帝建安四年至五年 …… (1470)

第六十四卷　汉纪五十六　201 至 205 年凡 5 年

献帝建安六年至十年 …… (1494)

第六十五卷　汉纪五十七　206 至 208 年凡 3 年

献帝建安十一年至十三年 …… (1514)

第六十六卷　汉纪五十八　209 至 213 年凡 5 年

献帝建安十四年至十八年 …… (1538)

第六十七卷　汉纪五十九　214 至 216 年凡 3 年

献帝建安十九年至二十一年 …… (1560)

第六十八卷　汉纪六十　217 至 219 年凡 3 年

献帝建安二十二年至二十四年 …… (1578)

第六十九卷　魏纪一　220 至 222 年凡 3 年

文帝黄初元年至三年 …… (1600)

第七十卷 魏纪二 223至227年凡5年
文帝黄初四年至七年 明帝太和元年 …… (1629)
第七十一卷 魏纪三 228至230年凡3年
明帝太和二年至四年 …… (1653)
第七十二卷 魏纪四 231至234年凡4年
明帝太和五年至六年 青龙元年至二年 …… (1671)
第七十三卷 魏纪五 235至237年凡3年
明帝青龙三年至四年 景初元年 …… (1698)
第七十四卷 魏纪六 238至245年凡8年
明帝景初二年至三年 邵陵厉公正始元年至六年 … (1720)

第六册

第七十五卷 魏纪七 246至252年凡7年
邵陵厉公正始七年至九年 嘉平元年至四年 …… (1745)
第七十六卷 魏纪八 253至255年凡3年
邵陵厉公嘉平五年 高贵乡公正元元年至二年 …… (1772)
第七十七卷 魏纪九 256至261年凡6年
高贵乡公甘露元年至四年 元帝景元元年至二年 … (1795)
第七十八卷 魏纪十 262至264年凡3年
元帝景元三年至四年 咸熙元年 …… (1818)
第七十九卷 晋纪一 265至272年凡8年
武帝泰始元年至八年 …… (1840)
第八十卷 晋纪二 273至279年凡7年
武帝泰始九年至十年 咸宁元年至五年 …… (1869)
第八十一卷 晋纪三 280至288年凡9年

武帝太康元年至九年 …… (1894)
第八十二卷　晋纪四　289 至 298 年凡 10 年
武帝太康十年　惠帝永熙元年　元康元年至八年 … (1920)
第八十三卷　晋纪五　299 至 300 年凡 2 年
惠帝元康九年　永康元年 …… (1945)
第八十四卷　晋纪六　301 至 302 年凡 2 年
惠帝永宁元年　太安元年 …… (1965)
第八十五卷　晋纪七　303 至 304 年凡 2 年
惠帝太安二年　永兴元年 …… (1985)
第八十六卷　晋纪八　305 至 308 年凡 4 年
惠帝永兴二年　光熙元年　怀帝永嘉元年至二年 … (2008)
第八十七卷　晋纪九　309 至 311 年凡 3 年
怀帝永嘉三年至五年 …… (2031)
第八十八卷　晋纪十　312 至 313 年凡 2 年
怀帝永嘉六年　愍帝建兴元年 …… (2057)
第八十九卷　晋纪十一　314 至 316 年凡 3 年
愍帝建兴二年至四年 …… (2082)

第七册

第九十卷　晋纪十二　317 至 318 年凡 2 年
元帝建武元年　大兴元年 …… (2109)
第九十一卷　晋纪十三　319 至 321 年凡 3 年
元帝太兴二年至四年 …… (2129)
第九十二卷　晋纪十四　322 至 323 年凡 2 年
元帝永昌元年　明帝太宁元年 …… (2150)

第九十三卷 晋纪十五 324至327年凡4年
明帝太宁二年至三年 成帝咸和元年至二年 …… (2172)
第九十四卷 晋纪十六 328至331年凡4年
成帝咸和三年至六年 …… (2195)
第九十五卷 晋纪十七 332至337年凡6年
成帝咸和七年至九年 咸康元年至三年 …… (2220)
第九十六卷 晋纪十八 338至341年凡4年
成帝咸康四年至七年 …… (2244)
第九十七卷 晋纪十九 342至347年凡6年
成帝咸康八年 康帝建元元年至二年
穆帝永和元年至三年 …… (2269)
第九十八卷 晋纪二十 348至350年凡3年
穆帝永和四年至六年 …… (2295)
第九十九卷 晋纪二十一 351至354年凡4年
穆帝永和七年至十年 …… (2320)
第一百卷 晋纪二十二 355至359年凡5年
穆帝永和十一年至十二年 升平元年至三年 …… (2348)
第一百零一卷 晋纪二十三 360至368年凡9年
穆帝升平四年至五年 哀帝隆和元年 兴宁元年至三年
海西公太和元年至三年 …… (2375)
第一百零二卷 晋纪二十四 369至370年凡2年
海西公太和四年至五年 …… (2401)
第一百零三卷 晋纪二十五 371至375年凡5年
简文帝咸安元年至二年 孝武帝宁康元年至三年 … (2425)
第一百零四卷 晋纪二十六 376至382年凡7年
孝武帝太元元年至七年 …… (2447)

第一百零五卷　晋纪二十七　383至384年凡2年
孝武帝太元八年至九年 …… (2473)
第一百零六卷　晋纪二十八　385至386年凡2年
孝武帝太元十年至十一年 …… (2499)

第八册

第一百零七卷　晋纪二十九　387至391年凡5年
孝武帝太元十二年至十六年 …… (2525)
第一百零八卷　晋纪三十　392至396年凡5年
孝武帝太元十七年至二十一年 …… (2553)
第一百零九卷　晋纪三十一　397年1年
安帝隆安元年 …… (2585)
第一百一十卷　晋纪三十二　398年1年
安帝隆安二年 …… (2608)
第一百一十一卷　晋纪三十三　399至400年凡2年
安帝隆安三年至四年 …… (2631)
第一百一十二卷　晋纪三十四　401至402年凡2年
安帝隆安五年　元兴元年 …… (2659)
第一百一十三卷　晋纪三十五　403至404年凡2年
安帝元兴二年至三年 …… (2691)
第一百一十四卷　晋纪三十六　405至408年凡4年
安帝义熙元年至四年 …… (2719)
第一百一十五卷　晋纪三十七　409至410年凡2年
安帝义熙五年至六年 …… (2748)
第一百一十六卷　晋纪三十八　411至414年凡4年

安帝义熙七年至十年 …… (2778)
第一百一十七卷 晋纪三十九 415至416年凡2年
安帝义熙十一年至十二年 …… (2808)
第一百一十八卷 晋纪四十 417至419年凡3年
安帝义熙十三年至十四年 恭帝元熙元年 …… (2830)
第一百一十九卷 宋纪一 420至423年凡4年
武帝永初元年至三年 营阳王景平元年 …… (2857)
第一百二十卷 宋纪二 424至427年凡4年
文帝元嘉元年至四年 …… (2884)
第一百二十一卷 宋纪三 428至430年凡3年
文帝元嘉五年至七年 …… (2915)
第一百二十二卷 宋纪四 431至435年凡5年
文帝元嘉八年至十二年 …… (2943)
第一百二十三卷 宋纪五 436至441年凡6年
文帝元嘉十三年至十八年 …… (2972)

第九册

第一百二十四卷 宋纪六 442至446年凡5年
文帝元嘉十九年至二十三年 …… (3001)
第一百二十五卷 宋纪七 447至450年凡4年
文帝元嘉二十四年至二十七年 …… (3031)
第一百二十六卷 宋纪八 451至452年凡2年
文帝元嘉二十八年至二十九年 …… (3061)
第一百二十七卷 宋纪九 453年1年
文帝元嘉三十年 …… (3080)

第一百二十八卷　宋纪十　454至458年凡5年
孝武帝孝建元年至三年　大明元年至二年 …… (3102)
第一百二十九卷　宋纪十一　459至464年凡6年
孝武帝大明三年至八年 …… (3132)
第一百三十卷　宋纪十二　465年1年
明帝泰始元年 …… (3156)
第一百三十一卷　宋纪十三　466年1年
明帝泰始二年 …… (3173)
第一百三十二卷　宋纪十四　467至470年凡4年
明帝泰始三年至六年 …… (3199)
第一百三十三卷　宋纪十五　471至475年凡5年
明帝泰始七年　泰豫元年
苍梧王元徽元年至三年 …… (3219)
第一百三十四卷　宋纪十六　476至478年凡3年
苍梧王元徽四年　顺帝升明元年至二年 …… (3244)
第一百三十五卷　齐纪一　479至483年凡5年
高帝建元元年至四年　武帝永明元年 …… (3272)
第一百三十六卷　齐纪二　484至489年凡6年
武帝永明二年至七年 …… (3302)
第一百三十七卷　齐纪三　490至492年凡3年
武帝永明八年至十年 …… (3330)
第一百三十八卷　齐纪四　493年1年
武帝永明十一年 …… (3359)

第十册

第一百三十九卷 齐纪五 494年1年
明帝建武元年 …… (3375)
第一百四十卷 齐纪六 495至496年凡2年
明帝建武二年至三年 …… (3403)
第一百四十一卷 齐纪七 497至498年凡2年
明帝建武四年 永泰元年 …… (3431)
第一百四十二卷 齐纪八 499年1年
东昏侯永元元年 …… (3455)
第一百四十三卷 齐纪九 500年1年
东昏侯永元二年 …… (3476)
第一百四十四卷 齐纪十 501年1年
和帝中兴元年 …… (3494)
第一百四十五卷 梁纪一 502至504年凡3年
武帝天监元年至三年 …… (3521)
第一百四十六卷 梁纪二 505至507年凡3年
武帝天监四年至六年 …… (3550)
第一百四十七卷 梁纪三 508至514年凡7年
武帝天监七年至十三年 …… (3574)
第一百四十八卷 梁纪四 515至518年凡4年
武帝天监十四年至十七年 …… (3598)
第一百四十九卷 梁纪五 519至523年凡5年
武帝天监十八年 普通元年至四年 …… (3624)
第一百五十卷 梁纪六 524至525年凡2年
武帝普通五年至六年 …… (3649)

第一百五十一卷　梁纪七　526 至 527 年凡 2 年
武帝普通七年　大通元年 …… (3676)
第一百五十二卷　梁纪八　528 年 1 年
武帝大通二年 …… (3694)
第一百五十三卷　梁纪九　529 年 1 年
武帝中大通元年 …… (3713)
第一百五十四卷　梁纪十　530 年 1 年
武帝中大通二年 …… (3726)
第一百五十五卷　梁纪十一　531 至 532 年凡 2 年
武帝中大通三年至四年 …… (3749)

第十一册

第一百五十六卷　梁纪十二　533 至 534 年凡 2 年
武帝中大通五年至六年 …… (3775)
第一百五十七卷　梁纪十三　535 至 537 年凡 3 年
武帝大同元年至三年 …… (3803)
第一百五十八卷　梁纪十四　538 至 544 年凡 7 年
武帝大同四年至十年 …… (3829)
第一百五十九卷　梁纪十五　545 至 546 年凡 2 年
武帝大同十一年　中大同元年 …… (3859)
第一百六十卷　梁纪十六　547 年 1 年
武帝太清元年 …… (3877)
第一百六十一卷　梁纪十七　548 年 1 年
武帝太清二年 …… (3896)
第一百六十二卷　梁纪十八　549 年 1 年

武帝太清三年 …… (3924)
第一百六十三卷 梁纪十九 550 年 1 年
简文帝大宝元年 …… (3954)
第一百六十四卷 梁纪二十 551 至 552 年凡 2 年
简文帝大宝二年 元帝承圣元年 …… (3974)
第一百六十五卷 梁纪二十一 553 至 554 年凡 2 年
元帝承圣二年至三年 …… (4003)
第一百六十六卷 梁纪二十二 555 至 556 年凡 2 年
敬帝绍泰元年 太平元年 …… (4027)
第一百六十七卷 陈纪一 557 至 559 年凡 3 年
武帝永定元年至三年 …… (4054)
第一百六十八卷 陈纪二 560 至 562 年凡 3 年
文帝天嘉元年至三年 …… (4084)

第十二册

第一百六十九卷 陈纪三 563 至 566 年凡 4 年
文帝天嘉四年至六年 天康元年 …… (4115)
第一百七十卷 陈纪四 567 至 571 年凡 5 年
临海王光大元年至二年 宣帝太建元年至三年 …… (4141)
第一百七十一卷 陈纪五 572 至 574 年凡 3 年
宣帝太建四年至六年 …… (4170)
第一百七十二卷 陈纪六 575 至 576 年凡 2 年
宣帝太建七年至八年 …… (4198)
第一百七十三卷 陈纪七 577 至 579 年凡 3 年
宣帝太建九年至十一年 …… (4219)

第一百七十四卷　陈纪八　580 年 1 年
宣帝太建十二年 …… (4243)
第一百七十五卷　陈纪九　581 至 583 年凡 3 年
宣帝太建十三年至十四年　长城公至德元年 …… (4262)
第一百七十六卷　陈纪十　584 至 588 年凡 5 年
长城公至德二年至四年　祯明元年至二年 …… (4292)
第一百七十七卷　隋纪一　589 至 591 年凡 3 年
文帝开皇九年至十一年 …… (4317)
第一百七十八卷　隋纪二　592 至 599 年凡 8 年
文帝开皇十二年至十九年 …… (4345)
第一百七十九卷　隋纪三　600 至 603 年凡 4 年
文帝开皇二十年　仁寿元年至三年 …… (4374)
第一百八十卷　隋纪四　604 至 607 年凡 4 年
文帝仁寿四年　炀帝大业元年至三年 …… (4399)
第一百八十一卷　隋纪五　608 至 612 年凡 5 年
炀帝大业四年至八年 …… (4424)
第一百八十二卷　隋纪六　613 至 615 年凡 3 年
炀帝大业九年至十一年 …… (4448)
第一百八十三卷　隋纪七　616 至 617 年 5 月凡 1 年有余
炀帝大业十二年　恭帝义宁元年 …… (4475)
第一百八十四卷　隋纪八　617 年 6 月至 12 月不满 1 年
恭帝义宁元年 …… (4500)

第十三册

第一百八十五卷　唐纪一　618 年正月至 7 月不满 1 年

高祖武德元年 …… (4525)
第一百八十六卷 唐纪二 618年8月至12月不满1年
高祖武德元年 …… (4549)
第一百八十七卷 唐纪三 619年正月至10月不满1年
高祖武德二年 …… (4571)
第一百八十八卷 唐纪四 619年11月至621年2月
凡1年有余
高祖武德二年至四年 …… (4595)
第一百八十九卷 唐纪五 621年3月至12月不满1年
高祖武德四年 …… (4618)
第一百九十卷 唐纪六 622至624年5月凡2年有余
高祖武德五年至七年 …… (4643)
第一百九十一卷 唐纪七 624年6月至626年8月凡2年有余
高祖武德七年至九年 …… (4668)
第一百九十二卷 唐纪八 626年9月至628年7月凡2年有余
高祖武德九年 太宗贞观元年至二年 …… (4698)
第一百九十三卷 唐纪九 628年9月至631年凡3年有余
太宗贞观二年至五年 …… (4724)
第一百九十四卷 唐纪十 632至637年4月凡5年有余
太宗贞观六年至十一年 …… (4750)
第一百九十五卷 唐纪十一 637年5月至640年凡3年有余
太宗贞观十一年至十四年 …… (4776)
第一百九十六卷 唐纪十二 641至643年3月凡2年有余
太宗贞观十五年至十七年 …… (4801)
第一百九十七卷 唐纪十三 643年4月至645年5月
凡2年有余

太宗贞观十七年至十九年 …… (4825)
第一百九十八卷　唐纪十四　645年6月至648年3月
凡2年有余
太宗贞观十九年至二十二年 …… (4849)
第一百九十九卷　唐纪十五　648年4月至655年9月
凡7年有余
太宗贞观二十二年至二十三年
高宗永徽元年至六年 …… (4874)

第十四册

第二百卷　唐纪十六　655年10月至662年7月凡6年有余
高宗永徽六年　显庆元年至五年　龙朔元年至二年 ……
…… (4901)
第二百零一卷　唐纪十七　662年8月至670年凡8年有余
高宗龙朔二年至三年　麟德元年至二年　乾封元年至二年
总章元年至二年　咸亨元年 …… (4927)
第二百零二卷　唐纪十八　671至681年凡11年
高宗咸亨二年至四年　上元元年至二年　仪凤元年至三年
调露元年　永隆元年　开耀元年 …… (4954)
第二百零三卷　唐纪十九　682至686年凡5年
高宗永淳元年　弘道元年　则天后光宅元年
垂拱元年至二年 …… (4982)
第二百零四卷　唐纪二十　687至691年凡5年
则天后垂拱三年至四年　永昌元年
天授元年至二年 …… (5008)

第二百零五卷 唐纪二十一 692至696年凡5年

则天后长寿元年至二年 延载元年 天册万岁元年

万岁通天元年 …… (5033)

第二百零六卷 唐纪二十二 697至700年6月凡3年有余

则天后神功元年 圣历元年至二年 久视元年 …… (5057)

第二百零七卷 唐纪二十三 700年7月至705年正月

凡4年有余

则天后久视元年 长安元年至四年

中宗神龙元年 …… (5082)

第二百零八卷 唐纪二十四 705年2月至707年凡2年有余

中宗神龙元年至二年 景龙元年 …… (5112)

第二百零九卷 唐纪二十五 708至710年7月凡2年有余

中宗景龙二年至三年 睿宗景云元年 …… (5142)

第二百一十卷 唐纪二十六 710年8月至713年凡3年有余

睿宗景云元年至二年 玄宗先天元年 开元元年 … (5173)

第二百一十一卷 唐纪二十七 714至717年凡4年

玄宗开元二年至五年 …… (5205)

第二百一十二卷 唐纪二十八 718至725年凡8年

玄宗开元六年至十三年 …… (5236)

第二百一十三卷 唐纪二十九 726至733年凡8年

玄宗开元十四年至二十一年 …… (5268)

第十五册

第二百一十四卷 唐纪三十 734至741年凡8年

玄宗开元二十二年至二十九年 …… (5297)

第二百一十五卷　唐纪三十一　742至747年11月凡5年有余
玄宗天宝元年至六载 …… (5326)
第二百一十六卷　唐纪三十二　747年12月至753年
凡6年有余
玄宗天宝六载至十二载 …… (5353)
第二百一十七卷　唐纪三十三　754至756年4月凡2年有余
玄宗天宝十三载至十四载　肃宗至德元载 …… (5378)
第二百一十八卷　唐纪三十四　756年5月至9月不满1年
肃宗至德元载 …… (5402)
第二百一十九卷　唐纪三十五　756年10月至757年
8月不满1年
肃宗至德元载至二载 …… (5428)
第二百二十卷　唐纪三十六　757年9月至758年凡1年有余
肃宗至德二载　乾元元年 …… (5451)
第二百二十一卷　唐纪三十七　759至760年凡2年
肃宗乾元二年　上元元年 …… (5478)
第二百二十二卷　唐纪三十八　761至763年6月凡2年有余
肃宗上元二年　宝应元年　代宗广德元年 …… (5504)
第二百二十三卷　唐纪三十九　763至765年10月凡2年有余
代宗广德元年至二年　永泰元年 …… (5530)
第二百二十四卷　唐纪四十　765年闰10月至773年
凡8年有余
代宗永泰元年　大历元年至八年 …… (5557)
第二百二十五卷　唐纪四十一　774至779年7月凡5年有余
代宗大历九年至十四年 …… (5586)

第十六册

第二百二十六卷 唐纪四十二 779 年 8 月至 781 年 5 月
凡 1 年有余
代宗大历十四年 德宗建中元年至二年 …… (5613)
第二百二十七卷 唐纪四十三 781 年 6 月至 782 年凡 1 年有余
德宗建中二年至三年 …… (5640)
第二百二十八卷 唐纪四十四 783 年正月至 10 月不满 1 年
德宗建中四年 …… (5666)
第二百二十九卷 唐纪四十五 783 年 11 月至 784 年
正月不满 1 年
德宗建中四年 兴元元年 …… (5690)
第二百三十卷 唐纪四十六 784 年 2 月至 4 月不满 1 年
德宗兴元元年 …… (5714)
第二百三十一卷 唐纪四十七 784 年 5 月至 785 年 7 月
凡 1 年有余
德宗兴元元年 贞元元年 …… (5737)
第二百三十二卷 唐纪四十八 785 年 8 月至 787 年 7 月凡 2 年
德宗贞元元年至三年 …… (5762)
第二百三十三卷 唐纪四十九 787 年 8 月至 791 年凡 4 年有余
德宗贞元三年至七年 …… (5791)
第二百三十四卷 唐纪五十 792 至 794 年 5 月凡 2 年有余
德宗贞元八年至十年 …… (5816)
第二百三十五卷 唐纪五十一 794 年 6 月至 800 年凡 6 年有余
德宗贞元十年至十六年 …… (5847)

第二百三十六卷　唐纪五十二　801至805年凡5年
德宗贞元十七年至二十年　顺宗永贞元年 …… (5875)
第二百三十七卷　唐纪五十三　806至809年6月凡3年有余
宪宗元和元年至四年 …… (5900)
第二百三十八卷　唐纪五十四　809年7月至812年9月凡3年有余
宪宗元和四年至七年 …… (5928)
第二百三十九卷　唐纪五十五　812年10月至816年凡4年有余
宪宗元和七年至十一年 …… (5959)
第二百四十卷　唐纪五十六　817至819年正月凡2年有余
宪宗元和十二年至十四年 …… (5988)

第十七册

第二百四十一卷　唐纪五十七　819年2月至821年6月凡2年有余
宪宗元和十四年至十五年　穆宗长庆元年 …… (6015)
第二百四十二卷　唐纪五十八　821年7月至822年凡1年有余
穆宗长庆元年至二年 …… (6044)
第二百四十三卷　唐纪五十九　823至828年凡6年
穆宗长庆三年至四年　敬宗宝历元年至二年
文宗太和元年至二年 …… (6068)
第二百四十四卷　唐纪六十　829至833年凡5年
文宗太和三年至七年 …… (6101)
第二百四十五卷　唐纪六十一　834至837年凡4年

文宗太和八年至九年 开成元年至二年 …… (6130)
第二百四十六卷 唐纪六十二 838至842年凡5年
文宗开成三年至五年 武宗会昌元年至二年 …… (6161)
第二百四十七卷 唐纪六十三 843至844年7月凡1年有余
武宗会昌三年至四年 …… (6192)
第二百四十八卷 唐纪六十四 844年7月至849年凡5年
武宗会昌四年至六年 宣宗大中元年至三年 …… (6221)
第二百四十九卷 唐纪六十五 850至859年凡10年
宣宗大中四年至十三年 …… (6252)
第二百五十卷 唐纪六十六 860至867年凡8年
懿宗咸通元年至八年 …… (6283)
第二百五十一卷 唐纪六十七 868至869年凡2年
懿宗咸通九年至十年 …… (6314)
第二百五十二卷 唐纪六十八 870至876年凡7年
懿宗咸通十一年至十四年 僖宗乾符元年至三年 … (6341)
第二百五十三卷 唐纪六十九 877至880年10月凡3年有余
僖宗乾符四年至六年 广明元年 …… (6369)
第二百五十四卷 唐纪七十 880年11月至882年4月
凡1年有余
僖宗广明元年 中和元年至二年 …… (6395)

第十八册

第二百五十五卷 唐纪七十一 882年5月至884年5月
凡2年有余
僖宗中和二年至四年 …… (6423)

第二百五十六卷　唐纪七十二　884 年 6 月至 887 年 3 月
凡 2 年有余
僖宗中和四年　光启元年至三年 …… (6450)
第二百五十七卷　唐纪七十三　887 年 4 月至 888 年凡 1 年有余
僖宗光启三年　文德元年 …… (6476)
第二百五十八卷　唐纪七十四　889 至 891 年凡 3 年
昭宗龙纪元年　大顺元年至二年 …… (6503)
第二百五十九卷　唐纪七十五　892 至 894 年凡 3 年
昭宗景福元年至二年　乾宁元年 …… (6529)
第二百六十卷　唐纪七十六　895 至 896 年凡 2 年
昭宗乾宁二年至三年 …… (6558)
第二百六十一卷　唐纪七十七　897 至 899 年凡 3 年
昭宗乾宁四年　光化元年至二年 …… (6586)
第二百六十二卷　唐纪七十八　900 至 901 年凡 2 年
昭宗光化三年　天复元年 …… (6611)
第二百六十三卷　唐纪七十九　902 至 903 年正月凡 1 年有余
昭宗天复二年至三年 …… (6636)
第二百六十四卷　唐纪八十　903 年 2 月至 904 年闰 4 月
凡 1 年有余
昭宗天复三年　天祐元年 …… (6659)
第二百六十五卷　唐纪八十一　904 年 5 月至 906 年凡 2 年有余
昭宗天祐元年　昭宣帝天祐二年至三年 …… (6678)
第二百六十六卷　后梁纪一　907 至 908 年 7 月凡 1 年有余
太祖开平元年至二年 …… (6700)
第二百六十七卷　后梁纪二　908 年 8 月至 911 年 2 月
凡 2 年有余

太祖开平二年至四年 乾化元年 …… (6724)
第二百六十八卷 后梁纪三 911年3月至913年11月
凡2年有余
太祖乾化元年至二年 均王乾化三年 …… (6750)

第十九册

第二百六十九卷 后梁纪四 913年12月至917年6月
凡3年有余
均王乾化三年至四年 贞明元年至三年 …… (6777)
第二百七十卷 后梁纪五 917年7月至919年9月凡2年有余
均王贞明三年至五年 …… (6805)
第二百七十一卷 后梁纪六 919年10月至922年凡3年有余
均王贞明五年至六年 龙德元年至二年 …… (6832)
第二百七十二卷 后唐纪一 923年1年
庄宗同光元年 …… (6854)
第二百七十三卷 后唐纪二 924至925年10月凡1年有余
庄宗同光二年至三年 …… (6880)
第二百七十四卷 后唐纪三 925年11月至926年3月
不满1年
庄宗同光三年 明宗天成元年 …… (6906)
第二百七十五卷 后唐纪四 926年4月至927年6月
凡1年有余
明宗天成元年至二年 …… (6932)
第二百七十六卷 后唐纪五 927年7月至929年凡2年有余
明宗天成二年至四年 …… (6954)

第二百七十七卷　后唐纪六　930至932年6月凡2年有余
明宗长兴元年至三年 …… (6976)
第二百七十八卷　后唐纪七　932年7月至934年闰正月
凡1年有余
明宗长兴三年至四年　潞王清泰元年 …… (7002)
第二百七十九卷　后唐纪八　934年2月至935年凡1年有余
潞王清泰元年至二年 …… (7023)
第二百八十卷　后晋纪一　936年1年
高祖天福元年 …… (7050)
第二百八十一卷　后晋纪二　937至938年凡2年
高祖天福二年至三年 …… (7072)
第二百八十二卷　后晋纪三　939至941年凡3年
高祖天福四年至六年 …… (7094)
第二百八十三卷　后晋纪四　942至944年正月凡2年有余
高祖天福七年　齐王天福八年　开运元年 …… (7120)
第二百八十四卷　后晋纪五　944年2月至945年7月
凡1年有余
齐王开运元年至二年 …… (7144)

第二十册

第二百八十五卷　后晋纪六　945年8月至946年凡1年有余
齐王开运二年至三年 …… (7167)
第二百八十六卷　后汉纪一　947年正月至4月不满1年
高祖天福十二年 …… (7188)
第二百八十七卷　后汉纪二　947年5月至948年2月不满1年

高祖天福十二年 …… (7209)
第二百八十八卷 后汉纪三 948年3月至949年凡1年有余
高祖乾祐元年 隐帝乾祐二年 …… (7230)
第二百八十九卷 后汉纪四 950年1年
隐帝乾祐三年 …… (7253)
第二百九十卷 后周纪一 951至952年8月凡1年有余
太祖广顺元年至二年 …… (7276)
第二百九十一卷 后周纪二 952年9月至954年4月
凡1年有余
太祖广顺二年至三年 显德元年 …… (7301)
第二百九十二卷 后周纪三 954年5月至956年2月
凡1年有余
太祖显德元年 世宗显德二年至三年 …… (7326)
第二百九十三卷 后周纪四 956年3月至957年凡1年有余
世宗显德三年至四年 …… (7348)
第二百九十四卷 后周纪五 958至959年凡2年
世宗显德五年至六年 …… (7371)

进书表 …… (1)
奖谕诏书 …… (4)

资治通鉴第一卷

周纪一　　周威烈王二十三年(戊寅,公元前 403 年)

1 周威烈王姬午首次分封晋国大夫魏斯、赵籍、韩虔为诸侯国君。

臣司马光曰:我知道天子的职责中最重要的是维护礼,礼中最重要的是身分,身分中最重要的又是匡正名分。什么是礼?就是法纪。什么是身分?就是君臣有别。什么是名?就是公、侯、卿、大夫。

四海之广,亿万之众,都在天子一人的管辖之下。尽管是才能超群、智慧绝伦的人,也没有不在天子足下为他奔走服务的,这难道不是以礼作为礼纪朝纲吗!所以,天子统率三公,三公督率诸侯国君,诸侯国君节制卿、大夫官员,卿、大夫官员又统治士人百姓。权贵支配贱民,贱民服从权贵。上层指挥下层就好像人的心腹控制四肢行动,树木的根和干支配枝和叶;下层服侍上层就好像人的四肢卫护心腹,树木的枝和叶遮护根和干,这样才能上下层互相保护,从而使国家得到长治久安。所以说,天子的职责没有比维护礼制更重要的了。

从前周文王演绎排列《易经》,把乾、坤放在首位。孔子解释说:"天尊贵,地卑微,阳阴于是确定。由低至高排列有序,贵贱也就各得其位。"这是说君主和臣子之间的上下关系就像天和地一样不能互易。《春秋》一书贬低诸侯,尊崇周王室,周王

室派来的使臣地位虽然低微，在书中排列顺序仍在诸侯国君之上，由此可见孔圣人对于君臣关系未曾不殷切关注。如果不是夏桀、商纣那样的暴虐昏君，对手又遇上商汤、周武王这样的仁德明主，使人民归心、上天赐命的话，君臣之间的名分只能是作臣子的恪守臣节，矢死不渝而已。当年如果商朝立贤明的微子为国君来取代纣王，成汤创立的商朝就可以与上天相配；而吴国如果以仁德的季札做君主，开国之君太伯也可以永享祭祀。然而微子、季札二人宁肯国家灭亡也不愿做君主，实在是因为礼的大节绝不可破坏。所以说，礼中最重要的就是地位高下的区分。

礼仪，在于分辨贵贱，区别亲疏，裁决万物，处理日常事物。没有一定的名位，就不能显扬；没有器物，就不能表现。只有用名位来分别称呼，用器物来分别标志，然后上上下下才能井然有条。这就是礼的大义所在。如果名位、器物都没有了，那么礼又怎么能单独存在呢！当年仲叔于奚为卫国建立了大功，他谢绝了赏赐的封地，却请求允许他享用贵族才应有的马饰。孔子认为不如多赏赐他一些封地，惟独名位和器物，绝不能假与他人，这是君王的责任；处理政事不坚持原则，国家也就会随着走向危亡。卫国国君期待孔子为他处理政事，孔子却先要确立名位，认为名位不正则百姓无所是从。马饰，是一种小器物，而孔子却珍惜它；正名位，是一件小事情，而孔子却要先从它做起，就是因为名位、器物一紊乱，国家上下就无法相安互保。没有一件事情不是从微小之处产生而逐渐发展显著的，圣贤考虑久远，所以能够谨慎对待微小的变故及时予以处理；常人见识短浅，所以必等弊端闹大才来设法挽救。矫正初起的小错，用力小而收效大；挽救已明显的大害，就是竭尽了

全力也不能成功。《易经》说:“行于霜上而知严寒冰冻将至。”《尚书》说:“先王每天都要兢兢业业地处理成千上万件事情。”就是指这类例子。所以说,身分最重要的是匡正各个等级的名分。

呜呼! 自从周幽王、周厉王丧失君德,周朝的气数就每况愈下了。法纪瓦解;下欺凌、上衰败;诸侯国君不听周王调遣,恣意征讨他人;士大夫越过诸侯国君,擅自干预朝政;礼制从总体上已经有百分之七八十沦丧了。然而周文王、周武王开创的政权还能绵绵不断地延续下来,就是因为周王朝的子孙后裔尚能守定名位不放弃。为什么这样说呢? 当年晋文公为周朝建立了大功,于是向周襄王请求允许他死后享用王室的隧葬礼制,周襄王没有准许,说:“周王制度明显。没有改朝换代而有两个天子,这也是作为叔父辈的晋文公您所反对的。不然的话,叔父您有地,愿意隧葬,又何必请示我呢?”晋文公于是感到畏惧而没有敢违反礼制。因此,周王室的地盘并不比曹国、滕国大,管辖的臣民也不比邾国、莒国多,然而经过几百年,仍然是天下的宗主,即使是晋、楚、齐、秦那样的强国也还不敢凌驾于其上,这是为什么呢?只是由于周王还保有天子的名分。再看看鲁国的大夫季氏、齐国的田常、楚国的白公胜、晋国的智伯,他们的势力都大得足以驱逐国君而自立,然而他们到底不敢这样做,难道是他们力量不足或是于心不忍吗?只不过是害怕奸夺名位僭犯身分而招致天下的讨伐罢了。现在晋国的三家大夫欺凌蔑视国君,瓜分了晋国,作为天子的周王不能派兵征讨,反而对他们加封赐爵,让他们列位于诸侯国君之中,这样做就使周王朝仅有的一点名分不能再守定而全部放弃了。周朝先王创下的礼制到此荡然无存!

也许有人认为当时周王室已经衰微,而晋国三家力量强大,就算周王不想承认他们,又怎么能做得到呢!这种说法是完全错误的。晋国三家虽然强悍,但是他们如果打算不顾天下的指责而公然侵犯礼义的话,就不会来请求周天子的批准,而是去自立为君了。不向天子请封而自立为国君,那就是叛逆之臣,天下如果有像齐桓公、晋文公那样的贤德诸侯,一定会尊奉礼义对他们进行征讨。现在晋国三家向天子请封,天子又批准了。他们就是奉天子命令而成为诸侯的,谁又能对他们加以讨伐呢!所以晋国三家大夫成为诸侯,并不是晋国三家破坏了礼,正是周天子自己破坏了周朝的礼啊!

呜呼!维系君臣大义的礼既然崩坏瓦解,于是天下便开始以智慧、武力争雄称霸,使当年圣贤的后裔,江山无不沦亡,周朝先民的子孙灭亡殆尽,岂不令人哀痛!

2 起初,统治晋国的智宣子想确定智瑶为继承人,族人智果说:"他不如智宵。智瑶有超越他人的五项长处,只有一项短处。美发高大是长处,精于骑射是长处,才艺双全是长处,能写善辩是长处,坚毅果敢是长处。虽然如此却很不仁厚。如果他以五项长处来制服别人而做不仁不义的恶事,谁能和他和睦相处?要是真的立智瑶为继承人,那么智氏宗族一定灭亡。"智宣子置之不理。智果便向太史请求脱离智族姓氏,另立为辅氏。

赵国的大夫赵简子有两个儿子,大的叫伯鲁,小的叫无恤。赵简子想确定继承人,不知立哪位好,于是把他的日常训诫言词写在两块竹简上,分别交给两个儿子,嘱咐说:"好好记住!"过了三年,赵简子问起两个儿子,大儿子伯鲁说不出竹简上的话;再问他的竹简,已丢失了。又问小儿子无恤,竟然背诵竹简训词很熟习;追问竹简,他便从袖子中取出献上。于是,赵简子认为无恤十分贤德,便立

他为继承人。

赵简子派尹铎去治理晋阳，临行前尹铎请示说："您是打算让我去抽丝剥茧般地搜刮财富呢，还是作为保障之地？"赵简子说："作为保障。"尹铎便少算居民户数，减轻赋税。赵简子又对儿子赵无恤说："一旦晋国发生危难，你不要嫌尹铎地位不高，不要怕晋阳路途遥远，一定要以那里作为归宿。"

待到智宣子去世，智襄子智瑶当政，与国中另两位大夫韩康子、魏桓子在蓝台饮宴，席间智瑶戏弄韩康子，又侮辱他的家相段规。智瑶的家臣智国听说此事，就告诫说："主公您不提防招来灾祸，灾祸就一定会来了！"智瑶说："人的生死灾祸都取决于我。我不给他们降临灾祸，谁还敢兴风作浪！"智国又说："这话可不妥。《夏书》中说：'一个人屡次三番犯错误，结下的仇怨岂能在明处，应该在它没有表现时就提防。'贤德的人能够谨慎地处理小事，所以不会招致大祸。现在主公一次宴会就开罪了人家的主君和臣相，又不戒备，说：'不敢兴风作浪。'这种态度恐怕不行吧。蚊子、蚂蚁、蜜蜂、蝎子，都能害人，何况是国君、国相呢！"智瑶毫不在意。

智瑶又向韩康子索要领地，韩康子想不给他。段规进言说："智瑶贪财好利，又刚愎自用，如果不给，一定讨伐我们，不如姑且给他。他拿到地更加狂妄，一定又会向别人索要；别人不给，他必定向人动武用兵，这样我们就可以免于祸患而伺机行动了。"韩康子说："好主意。"便派了使臣去送上有万户居民的领地。智瑶大喜，果然又向魏桓子提出索地要求，魏桓子想不给。家相任章问："为什么不给呢？"魏桓子说："无缘无故来要地，所以不给。"任章说："智瑶无缘无故强索他人领地，一定会引起其他大夫官员的恐惧；我们给智瑶地，他一定会骄傲。他骄傲而轻敌，我们恐惧而互相团结；用精诚团结之兵来对付狂妄轻敌的智瑶，智家的命运一定不会长久了。

《周书》说：‘要打败敌人，必须暂时听从他；要夺取敌人利益，必须先给他一些好处。’主公不如先答应智瑶的要求，让他骄傲自大，然后我们可以选择盟友共同图谋，又何必单独以我们作智瑶的靶子呢！”魏桓子说：“很好。”也交给智瑶一个有万户之民的封地。

智瑶又向赵襄子家索要蔡和皋狼两处地方。赵襄子拒绝不给。智瑶勃然大怒，率领韩、魏两家甲兵前去攻打赵家。赵襄子准备出逃。问：“我到哪里去呢？”随从说：“长子城最近，而且城墙坚厚又完整。”赵襄子说：“百姓精疲力尽地修完城墙，又要他们舍生入死地为我守城，谁能和我同心？”随从又说：“邯郸城里仓库充实。”赵襄子说：“搜刮民脂民膏才使仓库充实，现在又因战争让他们送命，谁会和我同心。还是投奔晋阳吧，那是先主的地盘，尹铎又待百姓宽厚，人民一定能同我们和衷共济。”于是前往晋阳。

智瑶、韩康子、魏桓子三家出兵围住晋阳，又引水灌城。城墙头只差三版的地方没有被淹没，锅灶都被泡塌，鱼蛙孳生，人民仍是没有背叛之意。智瑶巡视水势，魏桓子为他驾车，韩康子站在右边护卫。智瑶说：“我今天才知道水可以让人亡国。”魏桓子用胳膊肘碰了一下韩康子，韩康子也踩了一下魏桓子脚。因为汾水可以灌魏国都城安邑，绛水也可以灌韩国都城平阳。智家的谋士绨疵对智瑶说：“韩、魏两家肯定会反叛。”智瑶问：“你何以知道？”绨疵说：“以人之常情而论。我们调集韩、魏两家的军队来围攻赵家，赵家覆亡，下次灾难一定是连及韩、魏两家了。现在我们约定灭掉赵家后三家分割其地，晋阳城仅差三版就被水淹没，城内宰马为食，破城已是指日可待。然而韩康子、魏桓子两人没有高兴的心情，反倒面有忧色，这不是必反又是什么？”第二天，智瑶把绨疵的话告诉了韩、魏二人，二人说：“这一定是离间小人想为赵家游说，让主公您怀疑我们韩、魏两家而放松对赵家的进攻。不然的话，我们两家岂不是放

着早晚就分到手的赵家田土不要，而要去干那危险必不可成的事吗？”两人出去，绛疵进来说：“主公为什么把臣下我的话告诉他们两人呢？”智瑶惊奇地反问：“你怎么知道的？”回答说：“我见他们审视了我以后就快步匆忙离去，知道我看穿了他们的心思。”智瑶不改。于是绛疵请求派他出使齐国。

赵襄子派张孟谈秘密出城来见韩、魏二人，劝说道：“我听说唇亡齿寒。现在智瑶率领韩、魏两家来围攻赵家，赵家灭亡就该轮到韩、魏了。”韩康子、魏桓子也说：“我们心里也知道会这样，只怕事情还未办好而计谋先泄露出去，就会马上大祸临头。”张孟谈又说：“计谋出自二位主公之口，进入我一人耳朵，有何伤害呢？”于是两人秘密地与张孟谈商议，约好起事日期后送他回城了。夜里，赵襄子派人杀掉智军守堤官吏，使大水决口反灌智瑶军。智瑶军队为救水淹而大乱，韩、魏两家军队乘机从两翼夹击，赵襄子率士兵从正面迎头痛击，大败智家军，于是杀死智瑶，又将智家族人尽行诛灭。只有智果改姓辅氏得以幸免。

臣司马光曰：智瑶的灭亡，在于他才胜过德。才与德不同，而世俗之人往往分不清，一概而论之曰贤明，于是就看错了人。所谓才，是指聪明、明察、坚强、果毅；所谓德，是指正直、公道、平和待人。才，是德的辅助；德，是才的统帅。云梦地方的竹子，天下都称为刚劲，然而如果不矫正其曲，不配上羽毛，就不能作为利箭穿透坚物。棠溪地方出产的铜材，天下都称为精利，然而如果不经熔烧铸造，不锻打出锋，就不能作为兵器击穿硬甲。所以，德才兼备称之为圣人；无德无才称之为愚人；德胜过才称之为君子；才胜过德称之为小人。挑选人才的方法，如果找不到圣人、君子而委任，与其得到小人，不如得到愚人。原因何在？因为君子持有才干把它用到善事上；而小人持有才

干用来作恶。持有才干作善事，能处处行善；而凭借才干作恶，就无恶不作了。愚人尽管想作恶，因为智慧不济，气力不胜任，好像小狗扑人，人还能制服它。而小人既有足够的阴谋诡计来发挥邪恶，又有足够的力量来逞凶施暴，就如恶虎生翼，他的危害难道不大吗！有德的人令人尊敬，有才的人使人喜爱；对喜爱的人容易宠信专任，对尊敬的人容易疏远，所以察选人才者经常被人的才干所蒙蔽而忘记了考察他的品德。自古至今，国家的乱臣奸佞，家族的败家浪子，因为才有余而德不足，导致家国覆亡的多了，又何止智瑶。所以治国治家者如果能考察才与德两种不同的标准，知道选择的先后，又何患失去人才呢！

3 赵、韩、魏三家瓜分了智家的领地田土，赵襄子便把智瑶的头骨涂上漆，作为饮具。智瑶的家臣豫让想为主公报仇，就化装为罪人，怀揣匕首，混到赵襄子的宫室中打扫厕所。赵襄子上厕所时，忽然心动不安，令人搜索，抓获了豫让。左右随从要将他杀死，赵襄子说："智瑶已死无后人，而此人还要为他报仇，真是一个义士，我小心躲避他好了。"于是释放豫让。豫让又用漆涂身，弄成个癞疮病人，再吞下火炭，弄哑嗓音。在街市上乞讨，连结发妻子见面也认不出来。路上遇到朋友，朋友认出他，为他垂泪道："以你的才干，如果投靠赵家，一定会成为亲信，那时你就为所欲为，难道不容易吗？何必如此自我折磨？这样来图谋报仇，不是太难了吗！"豫让说："要是已委身于赵家为臣，再去刺杀他，就是怀有二心。我现在这种做法，是极困难的。然而所以还要这样干下去，就是为了让天下与后世做人臣子而怀有二心的人感到羞愧。"赵襄子乘车出行，豫让潜伏在桥下；赵襄子到了桥前，马突然受惊，进行搜索，捕获豫让，于是将他杀死。

赵襄子因为父亲赵简子当年没有立哥哥伯鲁为继承人，自己虽然有五个儿子，也不肯立为继承人。他封赵伯鲁的儿子于代国，称代成君，早逝；又立其子赵浣为赵家的继承人。赵襄子死后，弟弟赵桓子就驱逐赵浣，自立为国君，继位一年也死了。赵家的族人们说："赵桓子做国君本来就不是赵襄子的主意。"大家一起杀死了赵桓子的儿子，再迎回赵浣，拥立为国君，这就是赵献子。赵献子生子名赵籍，就是赵烈侯。魏斯，是魏桓子的孙子，就是魏文侯。韩康子生子名韩武子，武子又生韩虔，就是韩景侯。

魏文侯魏斯以卜子夏、田子方为国师，他每次经过名士段干木的住宅，都要在车上俯首行礼。四方贤才德士很多前来归附他。

魏文侯与群臣饮酒，演乐，下起了大雨，魏文侯却下令备车前往山野之中。左右侍臣问："今天饮酒正在兴头上，天下大雨，国君打算到哪里去呢？"魏文侯说："我与虞人约好了今天去打猎，虽然这里很快乐，难道可以无视一个约定吗！"于是亲身前去告知停猎。

韩国邀请魏国出兵攻打赵国。魏文侯说："我与赵国，是兄弟之邦，不敢从命。"赵国也来向魏国借兵讨伐韩国，魏文侯仍然用同样的理由拒绝了。两国使者都怒气冲冲地离去。后来两国得知魏文侯对自己的和睦态度，都前来朝拜魏国。魏国于是开始成为魏、赵、韩三国之首，各诸侯国都不能和它相争。

魏文侯派乐羊攻打中山国，攻克其地，封给自己的儿子魏击。魏文侯问群臣："我是什么样的君主？"大家都说："您是仁德的君主！"任座说："国君您得了中山国，不用来封您的弟弟，却封给自己的儿子，这算什么仁德君主！"魏文侯勃然大怒，任座快步离开。魏文侯又问翟璜，翟璜回答说："您是仁德君主。"魏文侯问："你何以知道？"回答说："臣下我听说国君仁德，他的臣子就敢直言。刚才任座的话很耿直，于是我知道您是仁德君主。"魏文侯喜悦，派翟璜去

召任座回来，还亲自下殿堂去迎接，奉为上宾。

魏文侯与田子方在一起饮酒，文侯说："编钟的乐声不协调吗？左边高。"田子方笑了，魏文侯问："你笑什么？"田子方说："臣下我听说，国君懂得任用乐官，不必懂得乐音。现在国君您精通音乐，我担心您会疏忽了任用官员的职责。"魏文侯说："对。"

公子魏击出行，途中遇见田子方，下车伏拜行礼。田子方却不作回礼。魏击生气地对田子方说："你说是富贵的人能对人骄傲呢，还是贫贱的人能对人骄傲呢？"田子方说："当然是贫贱的人能对人骄傲啦，富贵的人哪里敢对人骄傲呢！国君对人骄傲就将亡国，大夫对人骄傲就将失去采地。失去国家的人，没有谁还能给他一个国家；失去采地的人，也没有谁能再给他一份采地。贫贱的游士呢，话你不听，行为不合你的意，我就穿上鞋子告辞了，到哪里得不到贫贱呢！"魏击于是向他道歉。

魏文侯问李克："先生曾经说过：'家贫思良妻，国乱思良相。'现在我选相不是魏成就是翟璜，这两人怎么样？"李克回答说："下属不参与尊长的事，外人不过问亲属的事。臣子我在朝外任职，不敢接受命令。"魏文侯说："先生不要临事推让！"李克说道："国君您没有仔细观察呀！看人，平时看他所亲近的，富贵时看他所交往的，显赫时看他所推荐的，穷困时看他所不做的，贫贱时看他所不取的。仅此五条，就足以去断定人，又何必要等我指明呢！"魏文侯说："先生请回府吧，我的国相已经选定了。"李克离去，遇到翟璜。翟璜问："听说今天国君召您去征求宰相人选，到底定了谁呢？"李克说："魏成。"翟璜立刻忿忿不平地变了脸色，说："西河守令吴起，是我推荐的。国君担心内地的邺县，我推荐西门豹。国君想征伐中山国，我推荐乐羊。中山国攻克之后，没有人去镇守，我推荐了先生您。国君的公子没有老师，我推荐了屈侯鲋。凭耳闻目睹的这些事实，我

哪点儿比魏成差!”李克说:“你把我介绍给你的国君,难道是为了结党以谋求高官吗?国君问我宰相的人选,我说了刚才那一番话。我所以推断国君肯定会选中魏成为相,是因为魏成享有千钟的俸禄,十分之九都用在外面,只有十分之一留作家用,所以向东得到了卜子夏、田子方、段干木。这三个人,国君都奉他们为老师;而你所举荐的五人,国君都任用为臣属。你怎么能和魏成比呢!”翟璜听罢徘徊不敢进前,一再行礼说:“我翟璜,真是个粗鄙之人,失礼了,我愿终身做您的弟子!”

吴起,是卫国人,在鲁国任官职。齐国来攻打鲁国,鲁国想任用吴起为将,但吴起娶的妻子是齐国人,鲁国猜疑吴起。于是,吴起杀死了自己的妻子,求得大将,大破齐国军队。有人在鲁国国君面前攻击他说:“吴起当初曾师事曾参,母亲死了也不回去治丧,曾参与他断绝关系。现在他又杀死妻子来求得您的大将职位。吴起,真是一个残忍缺德的人!况且,以我们小小的鲁国能有战胜齐国的名气,各个国家都要来算计鲁国了。”吴起恐怕鲁国治他的罪,又听说魏文侯贤明,于是就前去投奔。魏文侯征求李克的意见,李克说:“吴起为人贪婪而好色,然而他的用兵,连齐国的名将司马穰苴也不能超过。”于是魏文侯任命吴起为大将,派他攻打秦国,夺下五座城池。

吴起做大将,与最低级的士兵同样穿衣吃饭,睡觉不铺席子,行军也不骑马,亲自背上士兵挑的粮食,与士兵们分担疾苦。有个士兵患了毒疮,吴起亲自为他吸吮毒汁。士兵的母亲听说后却痛哭。有人奇怪地问:“你的儿子是个士兵,而吴起将军亲自为他吸吮毒疮,你为什么哭?”士兵母亲答道:“不是这样啊!当年吴将军为孩子的父亲吸过毒疮,孩子的父亲作战有进无退,就战死在敌阵中了。吴将军现在又为我儿子吸毒疮,我不知道他该死在哪里了,所

以痛哭。”

4 燕国燕湣公去世,其子燕僖公即位。

二十四年(己卯,公元前 402 年)

1 周威烈王驾崩,其子姬骄即位,是为周安王。

2 盗匪杀死楚国楚声王,国中贵族拥立其子楚悼王即位。

周安王元年(庚辰,公元前 401 年)

1 秦国攻打魏国,直至阳孤。

二年(辛巳,公元前 400 年)

1 韩国、魏国、赵国联合攻打楚国,直至桑丘。

2 郑国围攻韩国阳翟城。

3 韩国韩景侯去世,其子韩取即位,是为韩烈侯。

4 赵国赵烈侯去世,国中贵族拥立其弟即位,是为赵武侯。

5 秦国秦简公去世,其子即位,是为秦惠公。

三年(壬午,公元前 399 年)

1 周朝王子姬定出奔晋国。

2 虢山崩塌,泥石壅塞黄河。

四年(癸未,公元前 398 年)

1 楚国围攻郑国。郑国人杀死国相驷子阳。

五年(甲申,公元前 397 年)

1 出现日食。

2 三月,盗匪刺杀韩国国相侠累。侠累与濮阳人严仲子有仇,严仲子听说轵地人聂政的勇敢,便拿出一百镒黄金为聂政母亲祝寿,想让聂政为他报仇。聂政却不接受,说:“我的老母亲还健在,我不敢为别人去献身!”等到他的母亲去世,严仲子便派聂政去行刺侠累。侠累正端坐府中,有许多护卫兵丁,聂政一直冲上厅阶,把侠累刺死。然后划破自己的面皮,挖出双眼,割出肚肠而死。韩国人

把聂政的尸体放在集市中暴尸。并悬赏查找,但无人知晓。聂政的姐姐聂荌听说此事前往,哭着说:"这是轵地深井里的聂政啊!他因为我还在,就自毁面容不使连累。我怎么能怕杀身之祸,最终埋没我弟弟的英名呢!"于是自尽死在聂政的尸体旁边。

六年(乙酉,公元前 396 年)

1 郑国宰相驷子阳的余党杀死国君郑繻公,改立他的弟弟姬乙,是为郑康公。

2 宋国宋悼公去世,其子宋田即位,是为宋休公。

八年(丁亥,公元前 394 年)

1 齐国攻打鲁国,攻占最地。

2 郑国的负黍地方反叛,复归顺韩国。

九年(戊子,公元前 393 年)

1 魏国攻打郑国。

2 晋国晋烈公去世,其子姬倾即位,是为晋孝公。

十一年(庚寅,公元前 391 年)

1 秦国攻打韩国宜阳地方,夺取六个村邑。

2 当初,齐国田常生襄子田盘,田盘又生庄子田白,田白再生太公田和。这年,田和把国君齐康公流放到海边,让他保有一个城的赋税收入,以祭祀祖先。

十二年(辛卯,公元前 390 年)

1 秦国与晋国大战于武城。

2 齐国攻打魏国,夺取襄阳。

3 鲁国在平陆击败齐国军队。

十三年(壬辰,公元前 389 年)

1 秦国入侵晋国。

2 齐国田和在浊泽约会魏文侯及楚国、卫国贵族,提出作齐国

国君的要求。魏文侯替他向周安王及各国诸侯申请,周安王准许。

十五年(甲午,公元前 387 年)

1 秦国攻打蜀地,夺取南郑。

2 魏国魏文侯去世,太子魏击即位,是为魏武侯。

魏武侯乘船顺黄河而下,在中游对吴起说:"美丽啊稳固的山河,这是魏国的宝啊!"吴起回答说:"国宝在于德政而不在于地势险要。当初三苗氏部落,左面有洞庭湖,右面有彭蠡湖,但他们不修德义,被禹消灭了。夏朝君王桀的居住之地,左边是黄河、济水,右边是泰华山,伊阙山在其南面,羊肠阪在其北面,但因行政不仁,也被商朝汤王驱逐了。商朝纣王的都城,左边是孟门,右边是太行山,常山在其北面,黄河经过其南面,因他行政不德,被周武王杀了。由此可见,在于德政而不在于地势险要。如果君主您不修德政,恐怕就是这条船上的人,也要成为您的敌人。"魏武侯听罢说道:"对。"

魏国设置国相,任命田文。吴起很不高兴,对田文说:"我可和你比较功劳吗?"田文说:"可以。"吴起便说:"统率三军,使士兵乐于战死,敌国不敢谋算,你比我吴起如何?"田文说:"我不如你。"吴起又问:"整治百官,亲善百姓,使仓库充实,你比我吴起如何?"田文说:"我不如你。"吴起再问:"镇守西河,使秦兵不敢向东侵犯,韩国、赵国依附听命,你比我吴起如何?"田文还是说:"我不如你。"吴起质问道:"这三条你都在我之下,而职位却在我之上,是什么道理?"田文只说:"如今国君年幼,国多疑难,大臣们不能齐心归附,老百姓不能信服,在这个时候,是嘱托给你呢,还是嘱托给我呢?"吴起默默不语想了好一会儿,说:"是该嘱托给你。"

过了很久,魏国国相公叔娶公主而忌害吴起。他的仆人献计说:"吴起容易去掉,吴起为人刚劲而沾沾自喜。您可以先对国君说:'吴起是个杰出人才,但您的国家小,我担心他没有留的心思。

国君您何不试着要把女儿嫁给他，如果吴起没有久留之心，一定会辞谢的。'主人您再与吴起一起回去，让公主羞辱您，吴起看到公主如此轻视您，一定会辞谢国君的婚事，这样他就中了您的计了。"公叔照此去做，吴起果然辞谢了与公主的婚事。魏武侯疑忌他，不敢信任，吴起害怕杀身之祸，于是投奔了楚国。

楚悼王早就听说吴起是个人才，一到，便任命他为国相。吴起严明法纪号令，裁减一些不重要的闲官，废除了王族中远亲疏戚，用来安抚作战之士，大力增强军队、破除合纵连横游说言论。于是楚国向南平定百越，向北抵挡住韩、魏、赵三国的扩张，向西征讨秦国，各诸侯国都害怕楚国的强大，而楚国的王亲贵戚、权臣显要中却有很多人怨恨吴起。

3 秦国秦惠公去世，其子即位，是为秦出公。

4 赵国赵武侯去世，国中贵族又拥立赵烈侯的太子赵章即位，是为赵敬侯。

5 韩国韩烈侯去世，其子即位，是为韩文侯。

十六年(乙未，公元前 386 年)

1 周王朝开始任命齐国大夫田和为诸侯国君。

2 赵国公子赵朝作乱，出奔魏国，与魏国军队一起袭击赵国邯郸，未能攻克。

十七年(丙申，公元前 385 年)

1 秦国名叫改的庶长在河西迎接秦献公，立为国君；把秦出公和他的母亲杀死，沉在河里。

2 齐国攻打鲁国。

3 韩国攻打郑国，夺取阳城。又攻打宋国，捉住宋国国君。

4 齐国太公田和去世，其子田午即位，是为齐桓公。

十九年(戊戌，公元前 383 年)

1 魏国在兔台击败赵国军队。

二十年(己亥,公元前 382 年)

1 出现日全食。

二十一年(庚子,公元前 381 年)

1 楚悼王去世。贵族国戚和大臣作乱,攻打吴起,吴起逃到悼王尸体边,伏在上面。攻击吴起的暴徒用箭射吴起,并射中了悼王的尸体。办完葬事,楚肃王即位,命令楚相全数翦灭作乱者,因射吴起之事而被灭族的多达七十余家。

二十二年(辛丑,公元前 380 年)

1 齐国攻打燕国,夺取桑丘。魏、韩、赵三国攻打齐国,兵至桑丘。

二十三年(壬寅,公元前 379 年)

1 赵国袭击卫国,未能攻克。

2 流放的齐康公去世,没有儿子。田氏家族于是把姜氏的齐国全部兼并了。

当年,齐桓公也去世,其子田因齐即位,是为齐威王。

二十四年(癸卯,公元前 378 年)

1 北方狄族在浍山击败魏国军队。

2 魏、韩、赵三国攻打齐国,兵至灵丘。

3 晋国晋孝公去世,其子姬俱酒即位,是为晋靖公。

二十五年(甲辰,公元前 377 年)

1 蜀人攻打楚国,夺取兹方。

2 孔伋,字子思,向卫国国君推荐苟变说:“他的才能可以统帅五百辆车。”卫侯说:“我知道他是个将才,然而苟变做官吏的时候,有次征税吃了老百姓两个鸡蛋,所以我不用他。”孔伋说:“圣人选人任官,就好比木匠使用木料,取其所长,弃其所短;因此一根合抱

的杞梓良材，只有几尺朽烂处，高明的工匠是不会扔掉它的。现在国君您处在战国纷争之世，正要选拔充作爪牙的人才，却因为两个鸡蛋而舍弃了一员守城大将，这事可不能让邻国知道啊！”卫侯一再拜谢说：“我接受你的指教。”

卫侯提出了一项不正确的计划，而大臣们却附和如出一口。孔伋说：“我看卫国，真是‘君不像君，臣不像臣’呀！”公丘懿子问道：“为什么竟会这样？”孔伋说：“君主自以为是，大家的意见就不能进献。事情处理对了而大家不说话，也是排斥了众人的意见，更何况现在众人都附和错误见解而助长他的过失呢！不考察事情的是非而乐于让别人称赞自己，是无比的昏暗；不判断事情是否有道理而阿谀奉承，是无比的谄媚。君主昏暗而臣下谄媚，这样来统治百姓，老百姓是不会接受的。如果这样不改，国家就不成样子了。”

孔伋对卫侯说：“你的国家将要一天不如一天了。”卫侯问：“为什么？”回答说：“事出有因。国君你说话自以为是，卿大夫们没有人胆敢纠正你的错误；卿大夫说话也自以为是，而士人百姓没有人胆敢纠正他们的错误。君臣既然自以为贤明，下属又同声颂扬逢迎，说好话的人便和顺而有福，指出错误的人则忤逆而有祸，这样，怎么会有好的结果！《诗经》说：‘都称道自己正确英明，谁知道乌鸦是母是公？’不也像你们这些君臣吗？”

3 鲁国鲁穆公去世，其子姬奋即位，是为鲁共公。

4 韩国韩文侯去世，其子即位，是为韩哀侯。

二十六年(乙巳，公元前 376 年)

1 周安王去世，其子姬喜即位，是为周烈王。

2 魏、韩、赵三国一同把晋靖公废黜为平民，瓜分了他的残余领地。

周烈王元年(丙午，公元前 375 年)

1 出现日食。

2 韩国灭掉郑国,于是把国都迁到新郑。

3 赵国赵敬侯去世,其子赵种即位,是为赵成侯。

三年(戊申,公元前 373 年)

1 燕国在林狐击败齐国军队。

鲁国攻打齐国,进入阳关。

魏国攻打齐国,抵达博陵。

2 燕国燕僖公去世,其子即位,是为燕桓公。

3 宋国宋休公去世,其子即位,是为宋辟公。

4 卫国卫慎公去世,其子卫训即位,是为卫声公。

四年(己酉,公元前 372 年)

1 赵国攻打卫国,夺取七十三个村镇。

2 魏国在北藺击败赵国军队。

五年(庚戌,公元前 371 年)

1 魏国攻打楚国,夺取鲁阳。

2 韩国严遂杀死韩哀侯,国中贵族立哀侯之子,是为韩懿侯。当初,韩哀侯曾任命韩傀为国相却宠爱严遂,两人互相仇恨至深。严遂派人在朝廷行刺韩傀,韩傀逃到韩哀侯身边,韩哀侯抱住他,刺客刺韩傀,连带韩哀侯也被刺死。

3 魏国魏武侯去世,没有立太子,他的儿子魏罃与公中缓争位,国内大乱。

六年(辛亥,公元前 370 年)

1 齐威王朝拜周烈王。当时周王室已十分衰弱,各诸侯国都不来朝拜,唯独齐王仍来朝拜,因此天下人愈发称赞齐威王贤德。

2 赵国攻打齐国,直至鄄地。

3 魏国在怀地击败赵国军队。

4 齐威王召见即墨大夫,对他说:“自从你到即墨任官,每天都有指责你的话传来。然而我派人去即墨察看,却是田土开辟整治,百姓丰足,官府无事,东方因而十分安定。于是我知道这是你不巴结我的左右内臣谋求内援的缘故。”便封赐即墨大夫享用一万户的俸禄。齐威王又召见阿地大夫,对他说:“自从你到阿地镇守,每天都有称赞你的好话传来。但我派人前去察看阿地,只见田地荒芜,百姓贫困饥饿。当初赵国攻打鄄地,你不救;卫国夺取薛陵,你不知道;于是我知道你用重金来买通我的左右近臣以求替你说好话!”当天,齐威王下令烹死阿地大夫及替他说好话的左右近臣。于是臣僚们毛骨耸然,不敢再弄虚假,都尽力做实事,齐国因此大治,成为天下最强盛的国家。

5 楚国楚肃王去世,他没有儿子,弟弟芈良夫即位,是为楚宣王。

6 宋国宋辟公去世,其子宋剔成即位。

七年(壬子,公元前 369 年)

1 出现日食。

2 周烈王去世,弟弟姬扁即位,是为周显王。

3 魏国大夫王错出逃投奔韩国。公孙颀对韩懿侯说:“魏国内乱,可以乘机攻取。”韩懿侯于是与赵成侯联合出兵攻打魏国,在浊泽地方交战,大败魏军,包围了魏国都城。赵成侯说:“杀掉魏蟜,立公中缓为魏国国君,然后割地退兵,这对我们两国是有利的作法。”韩懿侯说:“不妥。杀死魏国国君,是强暴;割地后才退兵,是贪婪。不如让两人分别治理魏国,魏国分为两半,比宋国、卫国还不如,我们就再也不用担心魏国的威胁了。”赵成侯不同意。韩懿侯不高兴,率领他的军队乘夜离去。赵成侯也只好退兵归国。魏蟜于是杀死公中缓即位,是为魏惠王。

司马迁曰:魏惠王之所以能身不死,国家不被瓜分,是由于两国意见不和。如果按照其中一家的办法去做,魏国一定会被瓜分。所以说:“国君死时,无继承人,国家就会被击破。”

资治通鉴第二卷

周纪二　　周显王元年(癸丑,公元前 368 年)

1 齐国攻打魏国,夺取观津。

2 赵国入侵齐国,占领长城。

三年(乙卯,公元前 366 年)

1 魏国、韩国在宅阳举行会议。

2 秦国在洛阳击败魏国和韩国军队。

四年(丙辰,公元前 365 年)

1 魏国攻打宋国。

五年(丁巳,公元前 364 年)

1 秦献公在石门大败韩、赵、魏三国联军,斩首六万人。周王赏赐他绣有黑、白、青花纹的服饰。

七年(己未,公元前 362 年)

1 魏国在浍地击败韩国和赵国军队。

2 秦国、魏国在少梁交战,魏国军队大败而逃,公孙痤被俘。

3 卫国卫声公去世,其子卫速即位为卫成侯。

4 燕国燕桓公去世,其子即位为燕文公。

5 秦国秦献公去世,其子即位为秦孝公。孝公已经二十一岁了。这时黄河、崤山以东有六个强国,淮河、泗水流域十几个小国林立,楚国、魏国与秦国接壤。魏国筑有一道长城,从郑沿着洛水直到上郡;楚国自汉中向南占有巴郡、黔中等地。各国都把秦国当作未

开化的野蛮人,予以鄙视,不准参加中原各诸侯国的会议盟誓。于是秦孝公决心发愤图强,广布恩德,修明政治,要以此使秦国强大起来。

八年(庚申,公元前 361 年)

1 秦孝公向国中下令说:“当年我国国君秦穆公,立足岐山、雍地,修明德政,建立武功,向东平定晋国之乱,以黄河为国界;向西称霸于戎翟等族,占地广达千里;被周王赐与方伯重任,各诸侯国都来祝贺,为后世开辟的基业十分光大宏伟。只是后来厉公、躁公、简公及出子造成国内动乱不息,才无力顾及外事。魏、赵、韩三国夺去了先王开创的河西领土,这是无比的耻辱。到献公即位时,平定安抚边境,把都城迁到栎阳,并且准备向东征讨,收复穆公时的旧地,重修穆公时的政策法令。我想到先辈的未竟之志,常常痛心疾首。现在宾客群臣中谁能献上奇计,让秦国强盛,我就封他为高官,给他封地。”卫国的公孙鞅听到这道命令,于是西行来到秦国。

公孙鞅,是卫国宗族旁支后裔,喜好法家刑名之学。他在魏国国相公叔痤手下做事,公叔痤知道他的才干,但还未来得及推荐。适值他患病,魏惠王前来看望,问道:“您如果不幸去世,国家大事如何来处置?”公叔痤说:“我手下任中庶子之职的公孙鞅,年纪虽轻,却有奇才,希望国君把国家交给他来治理!”魏惠王听罢默然不语。公叔痤又说:“如果国君您不重用公孙鞅,那就一定要杀掉他,不要让他到别的国家去。”魏惠王许诺后离去。公叔痤又召见公孙鞅道歉说:“我必须先忠于君上,然后才能照顾属下;所以先为国君谋划,然后再告诉你。你务必赶快逃走吧!”公孙鞅摇头说:“国君不能听从你的意见来任用我,又怎么能听从你的意见来杀我呢?”到底没有出逃。魏惠王离开公叔痤,果然对左右近臣说:“公叔痤病入膏肓,真是太可怜了。他先让我把国家交给公孙鞅去治理,然后又

劝我杀了他，岂不是太荒谬了吗？”公孙鞅到了秦国后，由宠臣景监推荐见到秦孝公，陈述了自己富国强兵的计划，孝公大喜，便与他共商国家大事。

十年(壬戌，公元前 359 年)

1 公孙鞅想实行变法改革，秦国的贵族都不赞同。他对秦孝公说：“对下层人，不能和他们商议开创的计划，只能和他们分享成功的利益。讲论至高道德的人，与凡夫俗子没有共同语言，建成大业的人，不去与众人商议。所以圣贤只要能够强国，就不去拘泥于旧的传统。”大夫甘龙反驳说：“不对，按照旧章来治理，官员才能熟悉规矩而百姓安定不乱。”公孙鞅说：“普通人安于旧习，学者往往陷于所知范围不能自拔。这两种人，让他们做官守法可以，但不能和他们商讨旧章之外开创大业的事。聪明的人制订法规政策，愚笨的人只会受制于人；贤德的人因时而变更礼制，无能的人则死守成法。”秦孝公说：“说得好！”便任命公孙鞅为左庶长的要职。终于制定了变法的法令。下令将人民编为五家一伍、十家一什，互相监督，犯法连坐。举报奸谋的人与杀敌立功的人获同等赏赐，隐匿不报奸谋的人按降敌给以同等处罚。立军功者，各按标准获上等爵；私下斗殴内讧的，以其轻重程度处以大小刑罚。致力于本业，耕田织布生产粮食布匹多的人，免除他们的赋役。不务正业因懒惰而贫穷的人，全家收为国家奴隶。王亲国戚没有获得军功的，不能进入宗族的名册。明确官阶，各以等级，享有田地房宅、奴仆侍女、衣饰器物。使有功劳的人获得荣誉，无功劳的人即使富有也不能显耀。

法令已详细制订但尚未公布，公孙鞅怕百姓不信任，于是在国都的集市南门立下一根长三丈的木杆，下令说有人能把它搬到北门去就赏给十金。百姓们感到此事很古怪，没人动手去搬。公孙鞅又说：“能搬过去的赏五十金。”于是有一个人半信半疑地拿着木杆

到了北门,立刻获得了五十金的重赏。这时,公孙鞅才下令颁布变法法令。

变法令颁布了一年,秦国百姓前往国都控诉新法使民不便的数以千计。这时太子也触犯了法律,公孙鞅说:"新法不能顺利施行,就在于上层人士带头违犯。"太子是国君的继承人,不能施以刑罚,便将他的老师公子虔处刑,将另一个老师公孙贾脸上刺字,以示惩戒。第二天,秦国人听说此事,都遵从了法令。新法施行十年,秦国出现路不拾遗、山无盗贼的太平景象,百姓勇于为国作战,不敢再行私斗,乡野城镇都得到了治理。这时,那些当初说新法不便的人中,有些又来说新法好,公孙鞅说:"这些人都是乱法的刁民!"把他们全部驱逐到边疆去住。此后老百姓不敢再议论法令的是非。

臣司马光曰:信誉,是君主至高无上的法宝。国家靠人民来保卫,人民靠信誉来保护;不讲信誉无法使人民服从,没有人民便无法维持国家。所以古代成就王道者不欺骗天下,建立霸业者不欺骗四方邻国,善于治国者不欺骗人民,善于治家者不欺骗亲人。而蠢才则反其道而行之,欺骗邻国,欺骗百姓,甚至欺骗兄弟、父子。上不信下,下不信上,上下离心,以至一败涂地。靠欺骗所占的一点儿便宜救不了致命之伤,所得到的少于失去的,这岂不令人痛心!当年齐桓公不违背曹沫以胁迫手段订立的盟约,晋文公不贪图攻打原地而遵守信用,魏文侯不背弃与虞人打猎的约会,秦孝公不收回对移动木杆之人的重赏,这四位君主的治国之道称不上完美,而公孙鞅可以说是过于刻薄了,他们又处于你攻我夺的战国乱世,天下尔虞我诈、斗智斗勇之时,尚且不敢忘记树立信誉以收服人民之心,何况身为治理一统天下的当政者呢!

2 韩国韩懿侯去世,即子即位为韩昭侯。

十一年(癸亥,公元前 358 年)

1 秦国在西山击败韩国军队。

十二年(甲子,公元前 357 年)

1 韩国、魏国在鄗地举行会议。

十三年(乙丑,公元前 356 年)

1 赵国、燕国在阿地举行会议。

2 赵国、齐国、宋国在平陆举行会议。

十四年(丙寅,公元前 355 年)

1 齐威王、魏惠王在郊野约会狩猎。魏惠王问:"齐国也有什么宝贝吗?"齐威王说:"没有。"魏惠王说:"我的国家虽小,尚有十颗直径一寸、可以照亮十二乘车子的大珍珠。以齐国之大,难道能没有宝贝?"齐威王说:"我对宝贝的看法和你可不一样。我的大臣中有位檀子,派他镇守南城,楚国不敢来犯,泗水流域的十二个诸侯国都来朝贺。我的大臣中还有位盼子,使他守高唐,赵国人怕得不敢向东到黄河边来打渔。我的官吏中有位黔夫,令他守徐州,燕国人在北门、赵国人在西门祭拜求福,相随来投奔的多达七千余家。我的大臣中有位种首,让他防备盗贼,便出现路不拾遗的太平景象。这四位大臣,光照千里,岂止是十二乘车子呢!"魏惠王听了面色十分惭愧。

2 秦孝公、魏惠王在杜平举行会议。

3 鲁国鲁共公去世,其子姬毛即位为鲁康公。

十五年(丁卯,公元前 354 年)

1 秦国在元里击败魏国军队,斩首七千余人,夺取少梁。

2 魏惠王率军攻打赵国,围困邯郸城。楚王派景舍救赵。

十六年(戊辰,公元前 353 年)

1 齐威王派田忌救赵。

起初,孙膑与庞涓一起学兵法,庞涓在魏国做了将军,自己估量才能不如孙膑,便召孙膑前来魏国,孙膑到了以后,又设计依法砍断孙膑的双脚,在脸上刺字,想使他终身成为废人。齐国使者来到魏国,孙膑以受刑罪人身份暗中求见,说动了使者,使者偷偷地把孙膑载在车中一同回到齐国。齐国大臣田忌把他奉为座上客,又推荐给齐威王。威王向他请教了兵法,齐威王于是延请他为老师。这时齐威王计划出兵援救赵国,任命孙膑为大将,孙膑以自己是受过刑的残疾之人辞谢,便以田忌为大将、孙膑为军师,让他在帘车里,坐着出谋划策。

田忌准备率兵前往赵国,孙膑说:"排解杂乱的纠纷,不能用拳脚平息欧斗,不能上手扶持一方帮着打,只能因势利导,乘虚而入,紧张的形势受到阻禁,就自然化解了。现在两国攻战正酣,精兵锐卒倾巢而出,国中只剩老弱病残;您不如率军急袭魏国都城,占据交通要道,冲击他们空虚的后方,魏军一定会放弃攻赵回兵自救。这样我们一举两得,既解了赵国之围,又给魏国以打击。"田忌听从了孙膑的计策。十月,赵国的邯郸城投降了魏国。魏军还师援救国内,在桂陵与齐国军队发生激战,魏军大败。

2 韩国攻打东周王朝,夺取陵观、廪丘。

3 楚国任用昭奚恤为国相。江乙对楚王说:"有个宠爱自己狗的人,狗曾向井里撒尿,邻居看见了,想进门去告诉他,狗却堵住门咬人。现在昭奚恤常常厌恶我来见您,也就像恶狗堵门一样。况且一有爱说别人好话的人,您就说:'这是君子啊!'便亲近他;而对爱指出别人缺点的人,您却说:'这是个小人。'便疏远他。然而人世间有儿子杀父亲、臣下杀君主的恶人,您却始终不知道。为什么呢?原因在于您只爱听对别人的称颂,不爱听对别人的指责呀!"楚王听后说:"你说得对,今后我要听两方面的言论。"

十七年(己巳,公元前 352 年)

1 秦国大良造率军攻打魏国。

2 各诸侯国出兵围攻魏国襄陵。

十八年(庚午,公元前 351 年)

1 秦国公孙鞅率军围攻魏国固阳,固阳归降。

2 魏国把夺来的邯郸城归还赵国,与赵国在漳水之畔缔结和约。

3 韩昭侯任用申不害为国相。

申不害,原是郑国的卑贱小臣,后来学习黄帝、老子著作和法家刑名学问,向韩昭侯游说求用。韩昭侯便用他为国相,对内整顿政治,对外应付诸侯,这样进行了十五年,直到申不害去世,韩国一直国盛兵强。

申不害曾经请求让他的堂兄做个官,韩昭侯不同意,申不害很不高兴。韩昭侯对他说:"我之所以向你请教,是想治理好国家。现在我是批准你的私请来破坏你创设的法度呢,还是推行你的法度而拒绝你的私请呢?你曾经开导我重视封赏要看功劳的高低;现在你却有私人的请求,我该听哪种意见呢?"申不害便离开了自己正式居室另居别处,向韩昭侯请罪说:"您真是我企望效力的贤明君主!"

韩昭侯有条破裤子,让侍从收藏起来,侍从说:"您真是太吝啬了,不赏给我们还让收起来。"韩昭侯说:"我知道贤明君主珍惜一举一动,一皱眉头,一个笑脸,都是有原由而发的。现在这裤子岂只是皱眉笑脸,我必须等到有人立功才赐给。"

十九年(辛未,公元前 350 年)

1 秦国公孙鞅在咸阳修建宫殿,将国都迁到那里。又下令禁止百姓家庭不分长幼尊卑地父子、兄弟混居一堂。把四散的小村落合

并到一起,成为一个县,设置县令、县丞等官员,共设了三十一个县。还废除旧的井田制度,打破原来的土地疆界。并统一斗、桶、权、衡、丈、尺等计量单位。

2 秦军和魏军在彤地发生遭遇战。

3 赵国赵成侯去世,公子赵緤与太子争夺君位,赵緤失败,逃奔韩国。

二十一年(癸酉,公元前 348 年)

1 秦国公孙鞅改革赋税制度,付诸实行。

二十二年(甲戌,公元前 347 年)

1 赵国公子范袭击邯郸,未能取胜却被杀死。

二十三年(乙亥,公元前 346 年)

1 齐国杀死大夫田牟。

2 鲁国鲁康公去世,其子姬偃即位为鲁景公。

3 卫国把自己的爵位降低为侯,臣服于韩、赵、魏三国。

二十五年(丁丑,公元前 344 年)

1 诸侯在京师举行会议。

二十六年(戊寅,公元前 343 年)

1 周显王封秦国国君为一方诸侯之长,各国都来致贺。秦孝公命令公子少官率军队与诸侯在逢泽举行会议,以朝见周显王。

二十八年(庚辰,公元前 341 年)

1 魏国庞涓率军攻打韩国。韩国派人向齐国求救。齐威王召集大臣商议说:“是早救好呢,还是晚救好呢?”成侯邹忌建议:“不如不救。”田忌不同意,说:“我们坐视不管,韩国就会灭亡,被魏国吞并。不如早些出兵救援为好。”孙膑却说:“现在韩国、魏国的军队士气未衰,我们就去救援,是我们代替韩国承受魏军的打击,反而听命于韩国了。而且魏国有吞并韩国的野心,待到韩国感到亡国迫在

眉睫，就一定会向东来恳求齐国，那时我们再出兵，既可以加深与韩国的亲密关系，又可以乘魏国军队的疲弊，正是一举两得，重利和尊名双收。”齐威王说：“对。”便暗中答应韩国使臣的求救，让他回去。韩国以为有齐国的支持，便奋力抵抗，但经过五次大战都大败而归，只好把国家的命运寄托在东方齐国身上。

齐国这时才出兵，派田忌、田婴、田盼为将军，孙膑为军师，前去援救韩国，仍用老办法，直袭魏国都城。庞涓听说，急忙放弃韩国回国。魏国集中了全部兵力，派太子申为将军，抵御齐国军队。孙膑对田忌说：“魏、赵、韩那些地方的士兵向来骠悍勇猛，看不起齐国；齐国士兵的名声也确实不佳。善于指挥作战的将军必须因势利导，扬长避短。《孙武兵法》说：‘从一百里外去奔袭会损失上将军，从五十里外去奔袭只有一半军队能到达。’”于是便命令齐国军队进入魏国地界后，做饭修造十万个灶，第二天减为五万个灶，第三天再减为二万个灶。庞涓率兵追击齐军三天，见此情况，十分高兴地说：“我早知道齐兵胆小，进入我国三天，士兵已逃散一多半了。”于是丢掉步兵，亲率轻兵精锐日夜兼程追击齐军。孙膑估计魏军的行动，当晚将到达马陵。马陵道路狭窄而两旁多险隘，可以伏下重兵，孙膑便派人刮去一棵大树的树皮，在白树干上书写六个大字：“庞涓死此树下！”再从齐国军队中挑选万名优秀射箭手夹道埋伏，约定天黑后一见有火把亮光就万箭齐发。果然，庞涓在夜里赶到那棵树下，看见白树干上隐约有字，便令人举火照看，还未读完，两边万箭齐发，魏军大乱，溃不成军。庞涓自知败势无法挽回，便拔剑刎颈自尽，临死前叹息说：“让孙膑这小子成名了！”齐军乘胜大破魏军，俘虏了太子申。

2 齐国成侯邹忌嫉恨田忌的赫赫战功，便派人拿着十金，去集市上占卦，问道：“我是田忌手下的人，田将军率军作战三战三胜，

现在是举行登位大事的时候了吗?”待到占卦人出来,邹忌令人把他抓住,准备以此倾陷田忌。田忌无法洗刷清楚,一气之下率部属攻打国都临淄,想抓住邹忌,却不能取胜,只好出逃楚国。

二十九年(辛巳,公元前 340 年)

1 公孙鞅对秦孝公说:“秦国与魏国的关系,譬如人有心腹大患,不是魏国吞并秦国,就是秦国攻占魏国。为什么呢?魏国在险厄山岭的西面,建都于安邑城,与秦国以黄河为界,独享崤山以东的地利。它强盛时便向西侵入秦国,窘困时便向东收缩自保。现在秦国在您的贤明领导下,国势强盛;而魏国去年大败于齐国,各国都背弃了与它的盟约,我们可以乘此时攻伐魏国。魏国无法抵抗,只能向东迁徙。那时秦国据有黄河、崤山的险要,向东可以制服各诸侯国,这是帝王的宏伟大业。”秦孝公听从了他的建议,派公孙鞅率兵攻打魏国。魏国也派公子卬为将军前来抵抗。

两军对垒,公孙鞅派人送信给公子卬,写道:“当年我与公子您交情很好,现在都成为两军大将,不忍心互相攻杀。我们可以见面互相起誓结盟,畅饮之后罢兵回国,以使秦国、魏国的百姓安心。”公子卬信以为真,便前来赴会。两方盟誓已毕,正饮酒时,公孙鞅事先埋伏下的甲士冲出来,俘虏了公子卬,又乘势攻击魏军,使其大败。

魏惠王闻知败讯,十分惊恐,派人向秦国献出河西一带的地方以求和。此后他离开安邑,迁都到大梁。这时他才叹息说:“我真后悔当年不听公叔痤的话而杀掉公孙鞅!”

秦国封赏给公孙鞅商於地方的十五个县。于是他号称为商君。

2 齐国、赵国攻打魏国。

3 楚国楚宣王去世,其子芈商即位为楚威王。

三十一年(癸未,公元前 338 年)

1 秦国秦孝公去世，其子即位为秦惠文王。因公子虔的门下人指控商君要谋反，便派官吏前去捉商君。商君急忙逃往魏国，魏国人拒不接纳，把他送回到秦国。商君只好与他的门徒来到封地商於，起兵向北攻打郑。秦国军队向商君进攻，将他斩杀，车裂分尸，全家老小也被杀光。

起初，商君在秦国做国相时，制订法律极为严酷，他曾亲临渭河处决犯人，血流得河水都变红了。他任国相十年，招致很多人的怨恨。一次，赵良来见商君，商君问他："你看我治理秦国，与当年的五羖大夫百里奚谁更高明？"赵良说："一千个人唯唯诺诺，不如有一个人敢于直言不讳。请允许我全部说出心里的意见，而您不加以责罚，可以吗？"商君说："好吧！"赵良坦然而言："五羖大夫，原是楚国的一个乡野之人，秦穆公把他从卑贱的养牛郎，提拔到百姓之上，秦国无人敢和他相比。他在秦国做国相六七年，向东讨伐了郑国，三次为晋国扶立国君，一次拯救楚国于危难之中。他做国相，劳累了也不乘车，炎热的夏天也不打起伞盖。他在国中视察，从没有众多车马随从前拥后呼，也不舞刀弄剑咄咄逼人。五羖大夫死的时候，秦国的男女都痛哭流涕，连儿童也不再唱歌谣，舂米的人也不再唱舂杵的谣曲，以遵守丧礼。现在再来看您。您起初以结交主上的宠幸心腹景监为进身之途，待到掌权执政，就凌辱践踏贵族大家，残害百姓。弄得公子虔被迫杜门不出已经有八年之久。您又杀死祝欢，给公孙贾以刺面的刑罚。《诗经》中说：'得人心者兴旺，失人心者灭亡。'上述几件事，可算不上是得人心。您的出行，后面尾随大批车辆甲士，孔武有力的侍卫在身边护卫，持矛挥戟的武士在车旁奔走。这些保卫措施缺了一样，您就绝不出行。《尚书》中说：'倚仗仁德者昌盛，凭借暴力者灭亡。'上述的几件事，可算不上是以德服人。您的危险处境正像早晨的露水，没有多少时间了，却还

贪恋商於地方的富庶,以在秦国独断专行为荣宠,积蓄下百姓的怨恨。一旦秦王有个三长两短,秦国用来逮捕您的罪名还会少吗?”商君没有听从赵良的劝告。只过了五个月就大难临头了。

三十二年(甲申,公元前 337 年)

1 韩国申不害去世。

三十三年(乙酉,公元前 336 年)

1 宋国太丘县祭祀土地神的神坛倒塌。

2 邹地人士孟轲求见魏惠王,惠王问道:“老先生,您不远千里而来,能给我的国家带来什么利益呢?”孟轲说:“君主您何必张口就要利益,有了仁义就足够了! 如果君主光说怎样为国谋利益,大夫光说怎样为家谋利益,士民百姓所说的也是怎样让自身得到利益,上上下下都追逐利益,那么国家就危险了。没有讲仁爱的人会抛弃他的亲人的,没有讲忠义的人会把国君放到脑后的。”魏惠王说:“对。”

起初,孟轲拜孔伋为师,曾经请教治理百姓什么是当务之急。孔伋说:“叫他们先得到利益。”孟轲问道:“贤德的人教育百姓,只谈仁义就够了,何必要说利益?”孔伋说:“仁义原本就是利益!上不仁,则下无法安分;上不义,则下也愿意欺诈,这就造成最大的不利。所以《易经》中说:‘利,就是义的完美体现。’又说:‘用利益安顿人民,以弘扬道德。’这些是利益中最重要的。”

臣司马光曰:孔伋、孟子的话,都是一个道理。只有仁义的人才知道仁义是利,不仁义的人是不知道的。所以孟子对魏惠王直接宣扬仁义,闭口不谈利,是因为谈话的对象不同的缘故。

三十四年(丙戌,公元前 335 年)

1 秦国进攻韩国,攻克宜阳。

三十五年(丁亥,公元前 334 年)

1 齐王、魏王在徐州会面,互相尊称为王。

2 韩昭侯修建一座高大的门楼,屈宜臼对他说:“您肯定走不出这座门的。为什么呢?因为时运不宜。我所说的时候,并不是指时间。人的时运本有顺利、不顺利的分别。过去您曾经有好时运,却没有修建高门楼。而去年秦国夺去了宜阳,今年国内又大旱,您不在这时抚恤百姓的危难,反而益发奢侈,这就叫做穷时候摆架子。所以我说时运不宜。”

3 越国国王姒无强攻打齐国。齐王派人向他游说:伐齐国不如去攻楚国好处大。越王于是去攻打楚国,却被楚军大败。楚国趁势全部占领了吴国的旧地,向东一直到浙江。越国从此分崩瓦解,各家贵族争相为王,或自立为国君,分散在沿海一带,向楚国臣服。

三十六年(戊子,公元前 333 年)

1 楚王攻打齐国,围困徐州。

2 韩国的高大门楼修成。韩昭侯却死了,其子即位为韩宣惠王。

3 当初,洛阳人苏秦向秦王进献兼并天下的计划,秦王却不采纳,苏秦于是离去,又游说燕文公道:“燕国所以不遭受侵犯和掠夺,是因南面有赵国做挡箭牌。而且秦国要想攻打燕国,必须远行千里之外,而赵国要攻打燕国,只在百里以内作战。不担忧眼前的灾患,反倒顾虑千里之外,办事情没有比这更错的了。我希望大王您能与赵国结为亲密友邦,两国一体,则燕国必可无忧无虑了。”

燕文公听从苏秦的劝告,资助他车马,让他去游说赵肃侯。苏秦对赵肃侯说道:“当今之时,崤山以东的国家以赵国为最强,秦国最为忌恨的也是赵国,然而秦国不敢起兵攻赵,是怕韩国、魏国在它的背后算计。秦国要是攻打韩、魏两国,没有名山大川阻挡,可以

渐渐蚕食它们，直到逼近国都为止。韩国、魏国不能抵挡秦国，必定会俯首称臣；秦国没有韩国、魏国的牵制，把战祸就会蔓延到赵国头上。让我根据天下的地图来分析一下，各国的土地面积是秦国的五倍，估计各国的兵力是秦国的十倍，如果六国结成一气，合力向西进攻秦国，一定可以攻破。现在主张结好秦国的人都想割各国的土地去献给秦国，秦国成就霸业他们可以获得个人荣华富贵，而各国遭受秦国的践踏，他们却毫不分忧。所以这些人日日夜夜总是用秦国的威势来恐吓各国，以使各国割地。因此我劝大王好好地想一想！为大王着想，不如联合韩、魏、齐、楚、燕、赵各国为友邦，抵抗秦国，让各国派出将相在洹水举行会议，互换人质，结成同盟，共同宣誓：‘如果秦国攻打某一国，其他五国都要派出精兵，或者进行牵制，或者进行救援。哪一国不遵守盟约，其他五国就一起讨伐它！’各国结成南北联盟来对抗秦国，秦国就再也不敢派兵出函谷关来侵害崤山以东各国了。”赵肃侯听罢大喜，优待苏秦，尊重和宠信他，给予丰厚赏赐，让他去约会各国。

这时秦国派犀首为大将攻打魏国，大败四万多魏军，活捉魏将龙贾，攻取雕阴，又要引兵东下。苏秦担心秦兵到赵国会挫败联合各国的计划，盘算没有别人可以到秦国去用计，于是用激将法挑动张仪，前往秦国。

张仪，魏国人，当年与苏秦一起在鬼谷先生门下，学习联合、分裂各国的政治权术，苏秦自认为才能不及张仪。张仪游说各国没有被赏识，流落楚国，这时苏秦便召他前来，又加以羞辱。张仪被激怒，心想各国中只有秦国能让赵国吃苦头，便前往秦国。苏秦又暗中派门下小官送钱去资助张仪，使张仪见到了秦王。秦王很高兴，以客卿地位礼待张仪。苏秦派来的人告辞时对张仪说明：“苏秦先生担心秦攻赵会挫败南北联盟，认为除了您没有人能操纵秦国，所

以故意激怒您，又派我来暗中供给您费用，这些都是苏秦先生的计谋啊！”张仪感慨地说：“唉呀！我在别人的计谋中还不自知，我不如苏秦先生是很明显的事了。请代我拜谢苏秦先生，只要他活着，我张仪就不说二话！”

于是苏秦又劝说韩宣惠王：“韩国方圆九百多里，有几十万甲士，天下的强弓、劲弩、利剑都产于韩国。韩国士兵双脚踏弩射箭，能连续百发以上。用这样勇猛的士兵，披上坚固的盔甲，张起强劲的弓弩，手持锋利的刀剑，一个顶百个也不在话下。大王若是屈服秦国，秦国必定索要宜阳、成皋两城，现在满足了它，明年还会要割别的地。再给它已无地可给，不给又白费了以前的讨好，要蒙受后祸。况且大王的地有限而秦国的贪欲无止，以有限的地来迎合无穷的贪求，这正是自找苦吃，没打一仗就丢了土地。俗话说得好：‘宁为鸡口，无为牛后。’大王您这样贤明，拥有韩国的强兵，而落个尾从的名声，那时我也背地里要为您害羞了！”韩王听从了苏秦的劝说。

苏秦又对魏王说：“大王的领地方圆千里，表面上虽不算大，然而村镇房屋的稠密，已到了无处可放牧的地步。百姓、车马之多，日夜络绎不绝于道路，熙熙攘攘，好似千军万马。我私下估计，大王的国家不亚于楚国。现在我听说大王军队有二十万武士、二十万苍头军、二十万敢死队、十万仆从、六百辆战车、五千匹战马，却打算听从群臣的浅见，去屈服秦国。所以我们赵王派我向您建议，订立盟约，望大王明察决断。”魏王也同意了苏秦的建议。

苏秦再游说齐王说：“齐国是四面要塞之国，广袤二千余里，披甲士兵几十万，谷积如山。精良的三军，郊外二十县的五都之兵，进攻像离弦利箭，作战如雷霆万钧，解散似风雨扫过。有了他们，即使遇到战事，也不用到泰山、清河、渤海一带去征兵。临淄城里有七万

户,以我的猜度,每户男子不下三人,不用到边远县乡去征发,仅临淄城里的人本已够二十一万兵了。临淄城富庶殷实,居民都斗鸡、赛狗、下棋、踢球。临淄的道路上,车多得轮轴相碰,人多得肩膀相摩,衣服连起来成了帷帐,众人挥汗如同下雨。那韩国、魏国之所以十分害怕秦国,是因为与秦国接壤,派出相当的兵力对阵,作战用不了十天,就到了决定胜负存亡的关头。韩国、魏国如果打败了秦国,自身也损伤过半,边境难守;如果败给秦国,那么紧接着国家就濒临危亡。所以韩国、魏国对与秦国作战十分慎重,容易表示屈服忍让。而秦国来攻齐国就不一样了,要背靠韩国、魏国的国土,经过卫国阳晋之路,再经过亢父的险隘,车辆、骑兵都难以并行。只要有一百人守住险要,一千人也不敢通过。秦国虽想驱兵深入,却感到畏惧,顾忌韩、魏两国在它背后的活动,所以它疑心重重,虚张声势而不敢冒进攻齐,以此而见,秦国难以危害齐国是明显的。而你们不仔细考虑秦国对齐国的无可奈何,却要向西俯首屈从,这是齐国群臣的失策。现在听我的建议,齐国可以免去屈服于秦国的卑名,而获得强国的实际利益,因此我希望大王您能稍微留意划算一下!"齐王也应允了苏秦的建议。

最后,苏秦又到西南劝说楚威王道:"楚国,是天下的强国,有方圆六千余里,百万甲士,千辆战车,万匹战马,存粮可支持十年,这是称霸天下的资本。秦国最大的忧患患莫过于楚国,楚国强则秦国弱,秦国强则楚国弱,两国势不两立。所以我为大王着想,不如与各国结成南北联盟孤立秦国。我可以让崤山以东各国,四季向您进贡,以求得大王的抗秦明令;再把江山社稷、宗庙都托付给您,练兵整军,听从您的指挥。由此而见,联合结盟则各国割地来归附楚国,横向亲秦则楚国要割地去归附秦国,这两种办法有天壤之别,大王您选择哪一种呢?"楚王也听从苏秦的劝说。

于是苏秦成为主持六国联盟的纵约长，同时成为六国的国相。他北归赵国复命时，车马随从之多，可与君王相比。

4 齐国齐威王去世，其子田辟强即位为齐宣王；他知道成侯邹忌陷害田忌，于是召回田忌复位。

5 燕国燕文公去世，其子即位为燕易王。

6 卫国卫成侯去世，其子即位为卫平侯。

三十七年(己丑，公元前 332 年)

1 秦惠王派犀首逼迫齐国、魏国，共同出兵攻伐赵国，借此破坏各国盟约。赵肃侯斥责苏秦，苏秦十分恐惧，请求让他出使燕国，一定报复齐国。而苏秦一离开赵国，联合盟约便完全土崩瓦解。赵国引决黄河水淹灌齐国、魏国军队，齐国、魏国军队于是撤走。

2 魏国献出阴晋向秦国求和，阴晋实际上就是华阴。

3 齐王攻打燕国，夺取十座城，不久又归还燕国。

三十九年(辛卯，公元前 330 年)

1 秦国进攻魏国，围困焦地和曲沃。魏国向秦国献出少梁、河西之地。

四十年(壬辰，公元前 329 年)

1 秦国进攻魏国，渡过黄河，夺取汾阴、皮氏，攻克焦城。

2 楚国楚威王去世，其子芈槐即位为楚怀王。

3 宋国国君宋剔成的弟弟宋偃袭击宋剔成，宋剔成逃往齐国，宋偃自立为国君。

四十一年(癸巳，公元前 328 年)

1 秦国公子华、张仪率军队围攻魏国蒲阳，予以攻占。张仪又建议秦王，把蒲阳还给魏国，并派公子繇到魏国去当人质。张仪于是劝说魏王道："秦国待魏国十分宽厚，魏国可不能对秦国不讲礼义。"魏国于是拿出上郡的十五个县来报答秦国。张仪回秦国后被

任命为国相。

四十二年(甲午,公元前 327 年)

1 秦国夺取西戎的义渠国,改为一个县,把国君当作臣下。

2 秦国归还焦城、曲沃给魏国。

四十三年(乙未,公元前 326 年)

1 赵国赵肃侯去世,其子即位为赵武灵王;设置"博闻师"官职三人,又设"左、右司过"官职三人。即位后先问候先王的贵臣肥义,增加了他的俸禄。

四十四年(丙申,公元前 325 年)

1 夏季,四月,戊午(初四),秦国君首次称王。

2 卫国卫平侯去世,其子嗣君即位。卫国有个刑徒逃亡到魏国,为魏国王后治病。卫嗣君听说后,要求用五十金把他买回来,经过五次反复,魏国仍是不给,便打算用左氏城去换。左右臣子劝谏说:"用一个城去买一个逃刑徒,值得吗?"嗣君答道:"这你们就不懂了!治理政事不忽略小事,就不会有大乱子。如果法度不建立,当杀的不杀,即使有十个左氏城,也是无用的。法度严明,违法必究,失去十个左氏城,也无大害。"魏王听说这件事,感叹说:"国君的愿望,不满足他恐怕会不吉利。"于是用车把那个刑徒送回卫国,未取报偿。

四十五年(丁酉,公元前 324 年)

1 秦国张仪率军攻打魏国,夺取陕。

2 苏秦与已故燕文公的夫人私通,被燕易王发现。苏秦十分恐惧,于是对燕易王说:"我留在燕国不能使燕国变得重要,而我要是在齐国,可以设法增强燕国的力量。"易王同意了,苏秦便伪装得罪燕国逃奔齐国,齐宣王留他做客卿。苏秦鼓动齐王增高宫殿、扩大林园,显示齐王的地位,想借此来削弱齐国的财力,为燕国效劳。

四十六年(戊戌,公元前 323 年)

1 秦国张仪与齐国、楚国的相在啮桑举行会议。

2 韩国、燕国都自称为王,唯独赵国赵武灵王不肯,他说:"没有这样的实力,怎么敢用这样的名分!"命令国中人称呼他为君。

四十七年(己亥,公元前 322 年)

1 秦国张仪从啮桑归来后被免去国相职务,改任魏国国相。他想让魏国首先臣服秦,而让各国效法,但魏王没有听从。秦王便派兵进攻魏国,夺取曲沃、平周,又暗中送给张仪更加丰厚的财物。

四十八年(庚子,公元前 321 年)

1 周显王去世,其子姬定即位为周慎靓王。

2 燕国燕易王去世,其子姬哙即位。

3 齐王把薛城封给田婴,号称靖郭君。靖郭君对齐王说:"各主管大臣的报告,您不可不每天亲自听取并反复审核。"齐王照此做去,不久就厌烦了,全部委托给靖郭君代办。从此,齐国的大权全部落到田婴手中。

靖郭君想在薛建城,一个幕客对他劝阻说:"您没有看到海里的大鱼吗?海网罩不住它,鱼钩也牵不住它,然而它一离开海水,连小小蚂蚁也可以制它于死地。今天的齐国,就是您的汪洋大海。您能长期掌握住齐国,又要薛城做什么!如果失去齐国大权,即使把薛城城墙砌到天上,这难道足以仗恃吗!"靖郭君于是放弃了扩建计划。

靖郭君有四十个儿子,其中一个地位卑贱的小老婆生的儿子叫田文。田文风流通达、富有智谋,他建议靖郭君广散钱财,蓄养心腹之士。靖郭君便让田文主持家政,接待宾客,宾客在靖郭君面前争相称赞田文,都建议让他做继承人。靖郭君死后,田文果然接班做了薛公,号为孟尝君。他四处招揽收留各国的游士和有罪出逃的

人才，为他们全都添置家产，给以丰厚待遇，还救济他们的亲戚。这样，孟尝君门下收养的食客常达几千人，都各自认为孟尝君亲近自己。因此孟尝君的美名传遍天下。

臣司马光曰：贤德的君子收养士人，是为了百姓的利益。《易经》说："圣人收养贤良人才，恩泽及于天下百姓。"士人中贤良的人，道德操守足以匡正风俗，才干足以整顿纲纪，见识足以高瞻远瞩、洞察一切，毅力足以团结仁人志士；用到大处可以有利于天下，用到小处可以有利于一国。所以君子用丰厚的俸禄使他们富有，用高爵使他们尊贵。蓄养一个人就能使天下百姓都普被恩泽，这是养贤之道的真谛。然而孟尝君的养士，不分聪明愚笨，不论好人坏人，一概收留；他盗用国库的薪俸，结立自己的私党，沽名钓誉，对上欺瞒国君，对下盘剥百姓，真是一个奸雄，怎么值得颂扬！《尚书》说："商纣王是收留天下罪人的窝主、藏污纳垢的匪巢。"孟尝君也正是这种情况。

4　孟尝君代表齐国前往楚国访问，楚王送他一张象牙床。孟尝君令登徒直先护送象牙床回国。登徒直却不愿意去，他对孟尝君门下人公孙戍说："象牙床价值千金，如果有一丝一毫的损伤，我就是卖了妻子儿女也赔不起啊！你要是能让我躲过这趟差使，我有一把祖传的宝剑，愿意送给你。"公孙戍答应了。他见到孟尝君说："各个小国家之所以都延请您担任国相，是因为您能扶助弱小贫穷，使灭亡的国家复存，使后嗣断绝者有继，大家十分钦佩您的仁义，仰慕您的廉洁。现在您刚到楚国就接受了象牙床的厚礼，那些还没去的国家又拿什么来接待您呢！"孟尝君听罢回答说："你说的有理。"于是谢绝楚国的象牙床厚礼。公孙戍告辞快步离开，还没出小宫门，孟尝君就把他叫了回来，问道："你为什么那么趾高气昂、神采飞扬

呢?”公孙戍只得把赚了宝剑的事如实报告。孟尝君于是令人在门上写出布告,写道:“无论何人,只要能宏扬我田文的名声,劝止我田文的过失,即使他私下接受了别人的馈赠,也没关系,请赶快来提出意见。”

臣司马光曰:孟尝君可以算是能采纳意见的人了。只要提的意见对,即使是别有用心,他也予以采纳,更何况那些毫无私心的尽忠之言呢!《诗经》写道:“采集蔓菁,采集土瓜,根好根坏不要管它。”孟尝君是做到了这种兼容并包的雅度。

5 韩宣惠王想让公仲、公叔来分别掌管国家政事,征求缪留的意见。缪留回答说:“不行。过去晋国重用六家大臣,而国家被瓜分了;齐简公让陈成子和阚止分别掌权,而自身被杀;魏国任用犀首和张仪,结果沦失了西河的大片领土。现在您打算两家并重,那么强的一方必然会在国内结党营私,弱的一方便要去寻求外国支援。群臣中有在国内结党营私、欺凌主上的,有里通外国卖国求荣的,您的国家就危险了。”

资治通鉴第三卷

周纪三　　周慎靓王元年(辛丑,公元前 320 年)

1 卫国国君再次把自己的爵位由侯降到君。

二年(壬寅,公元前 319 年)

1 秦国进攻韩国,夺取鄢陵。

2 魏惠王去世,其子即位为魏襄王。孟轲前去拜见他,离开后对别人说:"襄王的样子就不像一个君主,和他接触也无法产生敬畏之感。他猛然问我:'天下怎样才能安定?'我回答说:'统一才能安定。'他又问:'谁能统一?'回答:'不滥杀人的人能统一。''谁愿意让他统一呢?'我回答说:'天下的百姓都愿意。大王您知道禾苗吧,七八月间遇上大旱,禾苗都干枯萎靡。这时天上乌云密布,大雨滂沱,禾苗就生机勃勃,一片葱郁。这样的势头,谁能阻挡!'"

三年(癸卯,公元前 318 年)

1 楚国、赵国、魏国、韩国、燕国联合讨伐秦国,进攻函谷关。秦国出兵迎敌,五国军队全部败退而回。

2 宋国国君开始称王。

四年(甲辰,公元前 317 年)

1 秦国在修鱼大败韩国军队,斩杀八万人,于浊泽俘虏韩军大将鳣和申差。各国震惊。

2 齐国大夫与苏秦争权,派人刺杀了苏秦。

3 张仪劝说魏襄王道:"魏国地方不满千里,士兵不足三十万,

地势四下平坦,没有崇关大河的险要。防军分别守卫与楚、韩、齐、赵接壤的边界,用来扼守要塞的不过十万人,所以,魏国实在是个厮杀的战场。各国约定联合抗秦,在洹水结盟,作为兄弟之邦互相支持。如今而同一父母的亲兄弟,有时还为争夺钱财互相残杀,而各国之间,想靠反复无常小人苏秦留下的计谋结成同盟,明显是不足恃的。大王您不服从秦国,秦国就会发兵进攻河外,占据卷、衍、酸枣等地,袭击卫国,夺取阳晋。那时,赵国不能南下,魏国也不能北上,南北隔绝,就谈不上联合抗秦,大王您的国家想避免危险也不可能了。所以我希望大王您能深思熟虑,拿定主意,并且让我辞去魏国相位,回秦国去筹划修好。"魏王于是背弃了南北联合抗秦的盟约,派张仪前往秦国去求和。张仪回到秦国,再次出任相位。

4 鲁国鲁景公去世,其子姬旅即位为鲁平公。

五年(乙巳,公元前 316 年)

1 巴国、蜀国互相攻击,都来向秦国告急求救,秦惠王想出兵讨伐蜀国,但顾虑路险难以到达,韩国又可能来侵犯,所以犹豫不决。司马错建议他出兵伐蜀,张仪却说:"不如去征讨韩国。"秦惠王说:"请谈谈你的见解。"张仪便陈述道:"我们应该与魏国、楚国亲善友好,然后出兵黄河、伊水、洛水一带,攻取新城、宜阳,兵临东西周王都,控制象征王权的九鼎和天下版图,挟持天子以号令天下,各国就不敢不从,这是帝王的大业。我听人说,要博取名声应该去朝廷,要赚取金钱应该去集市。现在的黄河、伊洛一带和周朝王室,正好比天下的朝廷和集市,而大王您不去那里争雄,反倒纠缠于远方的戎狄小族争斗,离帝王的大业太远了啊!"司马错反驳张仪说:"不对。我听说有这样的话:想要使国家富强必须开拓疆土,想要使军队强大必须让老百姓富庶,想要成就帝王大业必须树立德望。这三个条件具备,帝王大业也就水到渠成。现在大王的国家地小民

贫,所以我建议先从容易之事做起。蜀国,是西南偏僻之国,又是戎狄之族的首领,政治昏乱,如同夏桀、商纣;以秦国大兵攻蜀,就像豺狼驱逐羊群一样。攻占它的土地足以扩大秦国疆域,夺取它的财富足以赡养百姓,而军队不须有大的伤亡就可以使蜀国屈服。这样,吞并一个国家而天下并不认为秦国强暴,获得广泛的利益天下也不认为秦国贪婪,我们一举两得、名利双收,更享有除暴止乱的美誉。如今若是攻打韩国、劫持周天子,就会恶名远扬,也不见得有什么实际利益。蒙受不义之名,攻打天下人所不愿攻占的地方,那可是很危险的!请让我论说其中的原因:周朝,是天下尊崇的宗室;齐国,是韩国的亲睦友邦。周朝自知要失去九鼎,韩国自知要失去伊洛一带领土,两国将会齐心合力,共同谋划,求得齐国、赵国的援助,与有旧怨的楚国、魏国和解,甚至不惜把鼎送给楚国,把土地割让给魏国,对此,大王您只能束手无策。这就是我所说的危险所在。所以,攻打蜀国才是上策。"秦惠王听从了司马错的建议,起兵伐蜀,仅用了十个月就攻克全境,把蜀王降为侯,又任命陈庄在蜀国为相。蜀国为秦国吞并以后,秦国更加富庶和强盛而轻视周围各国。

2 苏秦死后,他的弟弟苏代、苏厉也以游说手段在各国获得显耀地位。燕相子之与苏代结为姻亲,想谋得燕国大权。苏代出使齐国归来,燕王姬哙问他:"齐王能称霸吗?"苏代回答:"不能。"燕王问:"为什么?"回答说:"他不信任臣僚。"于是燕王把大权交给子之。鹿毛寿对燕王说:"人们称道尧是贤明君主,就是因为他能让出天下。现在燕王您要是把国家让给子之,就能与尧有同样的名声。"燕王于是把国家交托给了子之。子之从此大权集于一身。还有人对燕王说:"上古时禹推荐益为接班人,又任命儿子启的属下作益的官吏。到老时,禹说启不能胜任治理天下,把君位传给了益。然

而启勾结自己的党羽攻击益,很快夺取了君位。因此天下人都说禹明着是传天下给益,而实际上是安排儿子启去自己夺位。现在燕王您虽然说了把国家交给子之,但官员都是太子的人,这同样是名义属于子之而实权在太子手里啊!"燕王便下令收缴所有官印,把三百石俸禄以上的官职都交给子之任命。从此,子之面南称王,姬哙年老,不再听理政事,反而成了臣子,国家大事都由子之来决断。

六年(丙午,公元前 315 年)

1 周慎靓王去世,其子姬延即位为周赧王。

周赧王元年(丁未,公元前 314 年)

1 秦国入侵义渠,夺取二十五个城镇。

2 魏国反叛秦国,于是秦国讨伐魏国,攻占曲沃城,而将城中百姓驱归魏国。又在岸门打败韩国,韩国将太子韩仓送到秦国作人质以求和。

3 燕国子之作国王三年,国内大乱,将军市被与太子姬平合谋攻打子之。齐王派人对燕太子说:"我听说您将要整饬君臣大义,申明父子名位,我的国家愿意支持您的号召,做坚强后盾。"燕太子于是结党聚众,派将军市被进攻子之,却没有得手,市被反倒戈攻打太子。国内动乱几个月,死亡达几万人,人心惶惶。此时,齐王命章子为大将,率领国都周围五城的军队及北方的部队征伐燕国。燕国士兵毫无战意,城门大开不守。齐国便捕获了子之,把他剁成肉酱。燕王姬哙也同时被杀。

齐王请教孟轲:"有人建议我不要攻占燕国,有人却建议我乘机吞并它。我想,以万乘兵车的大国去进攻另一个同样的大国,五十天就征服,这靠人的力量是作不到的,只能是天意。现在我若不吞并燕国,上天一定会降祸怪罪。我把燕国并入齐国,怎么样?"孟轲回答说:"吞并后如果燕国人民很高兴,那就吞并吧,古代有这样

做的，比如周武王。吞并而使燕国人民气愤，就不要吞并，古代也有这样行事的，比如周文王。齐国以万乘兵车的大国征讨另一个大国，那里的百姓用竹篮盛着饭食，用壶盛着饮料来迎接齐军，没有别的原因，就是为了跳出水深火热的战祸啊！如果新统治下水更深，火更热，百姓又将转而投奔别的国家了。”

各国诸侯策划援救燕国。齐王又对孟轲问道：“诸侯多谋划讨伐我，怎么办？”回答说：“我听说过只占有七十里而能统一号令天下的例子，就是商王汤。没听说过拥有千里之广的国家而畏惧别人的。《尚书》说：‘盼望我们的君主，他来了我们就可以获得解救。’现在燕国虐待它的百姓，大王前往征服它，燕国人民认为是从水深火热中拯救了他们，都箪食壶浆前来迎接仁义之师。您如果杀了他们的父兄，囚捕他们的子弟，毁坏他们的祖庙，掠走他们的国宝，那怎么能行！天下本来就畏惧齐国的强大，现在齐国土地又增加了一倍，如果不施行仁政，那么就会招致天下的讨伐。大王您应该立即下令，释放被捕的老幼百姓，停止掠夺燕国的国宝，与燕国民众商议，推立新的国君，然后离开燕国，这样做还来得及。”齐王却没有采纳孟轲的劝告。

不久，燕国人纷纷反叛齐国，齐王叹息道：“我十分惭愧没听孟轲的话。”陈贾说：“大王不用担心。”于是他前去见孟轲，问：“周公是什么样的人？”回答说：“是古代的圣人。”陈贾又说：“周公派管叔监视商朝旧地，管叔却在商地反叛。难道周公预先知道管叔会反叛而仍派他去吗？”回答：“周公预先不知道。”陈贾便说：“如此说来圣人也会犯错误吗？”孟轲说：“周公，是弟弟，管叔，是哥哥，周公的错误是合乎情理的。况且古代的君子，有了错误就改；现在的所谓君子，有了错误听之任之。古代的君子，他的过失像日食月食，人民都看得到；待到他改正，人民便更加景仰他。现在的君子，岂只听任错

误不改，还要另找托辞。”

4 同年，齐国齐宣王去世，其子田地即位为齐湣王。

二年(戊申，公元前 313 年)

1 秦国派名叫疾的右更官员，率军讨伐赵国。攻占蔺地，俘虏赵将庄豹。

2 秦王想征伐齐国，又顾虑齐国与楚国有互助条约，便派张仪前往楚国。张仪对楚王说：“大王如果真能听从我的建议，与齐国断绝邦交，废除盟约，我可以向楚国献上商於地方的六百里土地，让秦国的美女来做侍奉您的妾婢，秦、楚两国互通婚嫁，永远结为兄弟之邦。”楚王十分高兴，允诺张仪的建议。群臣都前来祝贺，只有陈轸表示哀痛。楚王恼怒地问：“我一兵未发而得到六百里土地，有什么不好？”陈轸回答：“您的想法不对。以我之见，商於的土地不会到手，齐国、秦国却会联合起来，齐、秦一联合，楚国就将祸事临门了。”楚王问：“你有什么解释吗？”陈轸回答：“秦国之所以重视楚国，就是因为我们有齐国作盟友。现在我们如果与齐国断交毁约，楚国便孤立了，秦国又怎么会偏爱一个孤立无援的国家而白送商於六百里地呢！张仪回到秦国以后，一定会背弃对大王您的许诺。那时大王北与齐国断交，西与秦国生出怨仇，两国必定联合发兵夹攻。为您算计，不如我们暗中与齐国仍旧修好而只表面上绝交，派人随张仪回去，如果真的割让给我们土地，再与齐国绝交也不晚。”楚王斥责道：“请你陈先生闭上嘴巴，不要再说了，等着看我去接收大片土地吧！”于是把国相大印授给张仪，又重重赏赐他。随后下令与齐国断交毁约，派一名将军随张仪前往秦国。

张仪回国后，假装从车上跌下，三个月不上朝。楚王闻讯后，说道：“张仪是不是觉得我与齐国断交做得还不够？”便派勇士宋遗借了宋国的符节，北上到齐国去辱骂齐王。齐王大怒，便降低身份去

讨好秦国,齐国、秦国于是和好。这时张仪才上朝,见到楚国使者,故作惊讶地问:“你为何还不去接受割地?从某处到某处,有六里见方。”使者愤怒地回国报告楚王,楚王勃然大怒,想发兵攻打秦国。陈轸说:“我可以开口说话吗?攻秦国还不如用一个大城的代价去收买它,与秦国合力攻齐国。这样我们因秦国失了地,还可以在齐国得到补偿。现在大王您已经与齐国断交,又去质问秦国的欺骗行为,是我们促使齐国、秦国联合而招来天下的军队了,国家一定会有大伤害!”楚王仍是不听他的劝告,派屈匄率军队征讨秦国,秦国也任命魏章为庶长之职,起兵迎击。

三年(己酉,公元前 312 年)

1 春季,秦、楚两国军队在丹阳大战,楚军大败,八万甲士被斩杀,屈匄及以下的列侯、执圭等七十多名官员被俘。秦军乘势夺取了汉中郡。楚王又征发国内全部兵力再次袭击秦国,在蓝田决战,楚军再次大败。韩、魏等国听说楚国危困,也向南袭击楚国,直达邓。楚国听说了,只好率军回救,割让两座城向秦国求和。

2 燕国贵族共同推举太子姬平为燕昭王。昭王是在燕国被齐国攻破后即位的,他吊问死者,探访孤贫,与百姓同甘共苦。自己纡尊降贵,用重金来招募人才。他问郭隗:“齐国乘我们的内乱而攻破燕国,我深知燕国国小力少,不足以报仇。然而若是真能招揽贤士与他们共商国是,以雪先王的耻辱,是我的愿望。先生您如果见到合适人才,我一定亲自服侍他。”郭隗说:“古时候有个君主派一个负责洒扫的涓人用千金去购求千里马,那个人找到一匹已死的千里马,用五百金买下马头带回。君主大怒,涓人解释说:‘死马您还买,何况活的呢!天下人知道了,好马就会送上来的。’不到一年,果然得到了三匹千里马。现在大王您打算招致人才,就请先从我郭隗开始,比我贤良的人,都会不远千里前来的。”于是燕昭王为郭隗翻

建府第,尊他为老师。各地的贤士果然争相来到燕国:乐毅从魏国来,剧辛从赵国来。昭王奉乐毅为亚卿,委托以国家大事。

3 韩国韩宣惠王去世,其子韩仓即位为韩襄王。

四年(庚戌,公元前 311 年)

1 蜀国相杀死封侯的国君。

2 秦惠王派人通知楚怀王,想用武关以外的地方换黔中之地。楚王说:"我不愿换地,只想用黔中之地来换张仪。"张仪听说后,请求秦王同意。秦王问:"楚国要杀死你才甘心,你为什么还要去?"张仪说:"秦国强,楚国弱,只要大王您在,估计楚国不敢把我怎么样。而且我和楚王的宠臣靳尚关系密切,靳尚又侍奉楚王的爱姬郑袖,郑袖的话,楚王没有不听的。"于是前往楚国。楚王把他囚在狱中,准备处死。靳尚对郑袖说:"秦王十分宠爱张仪,想用上庸等六个县及美女来赎回他。大王看重土地,又尊重秦国,秦国的美女一定会被宠幸,您就会遭到冷落。"于是郑袖日夜在楚王面前哭着哀求:"当年的事,不过是臣各为其主罢了。现在要是杀了张仪,秦国必定震怒。我请求让我们母子两人先迁居江南,不要成为秦国刀下的鱼肉。"楚王于是赦免了张仪,还以厚礼相待。张仪劝说楚王道:"倡导各国联合抗秦,简直是赶着羊群去进攻猛虎,明显无法相斗。现在大王您不肯听命秦国,秦国如果逼迫韩国、驱使魏国来联合攻楚,楚国可就危险了。秦国西部有巴、蜀两地,备船积粮,乘船沿岷江而下,一天可行五百余里,不到十天就兵临扞关。扞关受到惊扰,则由此以东的各城都要修治守备,黔中、巫郡便不再是大王您的了。秦国如果大举甲兵攻出武关,那么楚国的北部就成为绝地。秦兵攻楚国,楚国的存亡只在三个月以内,而楚国等待各国来救援要在半年以后。坐等那些弱国来救,而忽略了强秦的威胁,我可要为大王您现在的做法担心啊!大王如果真能听我的意见,我可以让楚国、秦

国永久结为兄弟之邦,不再互相攻杀。”楚王虽然已经得到了张仪,却又舍不得拿黔中之地来交换,于是同意了张仪的建议,让他离开。

张仪便前往韩国,劝说韩王:“韩国地方险恶多山,所产五谷,不是豆子而是杂麦,国家口粮积存不够两年,现在军中的士兵不过二十万,秦国却有甲兵一百余万。崤山以东的人要披上盔甲才可以参战,而秦国人个个赤膊便能上阵迎敌,左手提着人头,右手夹着俘虏。秦国用孟贲、乌获那样的勇士们来进攻不肯臣服的弱国,正像在鸟蛋上压下千钧重石,必定无可幸免。大王您不肯迎合秦国,若秦国发下甲兵占踞宜阳,扼守成皋,大王的国家就被分裂,鸿台的宫殿,桑林的园苑,就不再是您能享有的了。为大王着想,您不如结好秦国进攻楚国,既转嫁了祸灾又取得秦国欢心,没有比这更好的主意了!”韩王听从了张仪的意见。

张仪回到秦国报告,秦王封赏给他六个城邑,号称武信君。又派他向东游说齐王道:“主张联合抗秦的人,必对您说:‘齐国有三晋作屏障,地广人多,兵强士勇,即使有一百个秦国,也拿齐国无可奈何。’大王您也总是称赞这种说法而不考虑实际情况。现在秦、楚两国互通婚姻,结为兄弟之国;韩国献给秦国宜阳;魏国交出河外之地;赵王也去朝见秦王,割让河间讨好秦国。大王若是不迎合秦国,秦国将驱使韩国、魏国之兵进攻齐国南部,再逼迫赵兵倾巢而出,渡过清河,直指博关。那时临淄、即墨等齐国心腹地带可就不属于您所有了。等到国家遭受攻击的那天,您再想臣事秦国,也来不及了!”齐王同样采纳了张仪的建议。

张仪离开齐国,又向西游说赵王道:“大王带头联合各国抵抗秦国,使秦兵十五年不敢出函谷关侵犯各国。大王的威望在崤山以东传扬,我们秦国十分恐惧,缮甲厉兵,努力种田,积蓄粮草,担忧

着您的威慑,不敢放松警惕,唯恐大王您兴兵前来问罪。现在我们秦国托福您大王的神力,一举攻下巴、蜀,吞并汉中,包围两周,兵抵白马津。我们秦国虽然地处偏远,然而对赵国心含愤怒已不是一天了。如今秦国有一支不成样子的败甲残兵驻在渑池,愿意渡过黄河,越过漳水,进据番吾,前来邯郸城下相会。希望用古时甲子会战形式,重演武王伐纣的故事。为此,特派使臣我来通知您的左右。现在楚国与秦国结为兄弟之邦,韩国、魏国是东方的藩臣,齐国献出盛产鱼盐的海滨之地,这就像砍断了赵国的右臂。被砍断了右臂而与别人争斗,失去同党而又孤立无援,想要不危险,能办到吗!如果现在秦国派出三支大军,一支军队扼守午道,通知齐国渡过清河,在邯郸之东驻军;另一支军队驻扎成皋,驱使韩、魏军队进军河外;第三支军队驻扎渑池,约定四国联合攻赵,征服后必定四分其地。我为大王着想,不如与秦王当面亲口结下盟约,使两国成为长久的兄弟之国。"赵王也接受了张仪的劝说。

最后,张仪北上到达燕国,对燕王说:"如今赵王已经去朝见秦王,并献出河间以迎合秦国。大王您不赶快结好秦国,秦国就会派甲兵到云中、九原,驱使赵国进攻燕国,易水、长城可就不是大王您的了!况且,现在齐国、赵国就像秦国的郡县一样,不敢妄起刀兵相攻伐。大王您服从秦国,就可以长年免除齐国、赵国的威胁了。"燕王于是请张仪献上恒山末端的五个城以向秦国求和。

张仪回国报告,还没到咸阳,秦惠王就去世了,其子秦武王继位。武王从做太子时就不喜欢张仪,等到他一即王位,群臣中很多人便前来诽谤数说张仪的短处。各国听说张仪与秦王间有矛盾,都放弃了对秦国的许诺,再次联合抗秦。

五年(辛亥,公元前 310 年)

1　张仪向秦武王建议:"为大王您考虑,东方发生事变,大王才

能乘机多割得土地。我听说齐王十分憎恨我，我居留在哪里，齐国必定要去攻打。我请求让我这个不肖之人到魏国去，齐国必定要讨伐魏国，齐国、魏国正打得难解难分的时候，大王便可以乘机攻打韩国，进入三川，挟持天子，掌握天下的版图，这是帝王大业呀！”秦王允许张仪到魏国去。齐国果然出兵攻魏，魏王十分惊恐。张仪安慰说：“大王不要担心！让我来退掉齐兵。”于是派他的手下人到楚国，借用楚国的使者去齐国对齐王说：“大王把张仪托付给秦国的办法真厉害呀！”齐王问：“怎么讲？”楚国使者说：“张仪离开秦国本来就是与秦王定下的计谋，想让齐、魏两国互相攻击而秦国乘机夺取三川地方。现在大王您果然攻打魏国，正是对内使国力疲困，对外攻打有邦交的国家，而使张仪重新获得秦王的信任。”齐王听罢，便下令退兵回国。张仪做了一年的魏相，死在魏国。

张仪与苏秦都以合纵、连横的政治权术游说各国，达到富贵的高位，使天下人争相效法。还有个魏国人公孙衍，号犀首，也以能说会道著称。其余还有苏代、苏厉、周最、楼缓之流，纷纭而起，遍于天下，专以诡辩诈术一争高下，多得举不胜举。而张仪、苏秦、公孙衍在当时名声最为显赫。

孟轲论之曰：有人说：“公孙衍、张仪难道不是大丈夫吗？他们一怒而使各国恐惧，安居时又能使兵火息灭。”孟轲说：“那岂能称得上大丈夫！君子处世堂堂正正，行天下之正道，得志便带领百姓，同行正道；不得志便洁身自好，独行正道。富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈，这才能算得是大丈夫。”

扬雄《法言》曰：有人问：“张仪、苏秦学习鬼谷子的智术，熟习合纵、连横的理论，各自使中国得到十几年的安定，是这样吗？”回答说：“他们搞欺诈，圣人对此十分厌恶。”又问：“读孔子的书而做张仪、苏秦那样的事，怎么样呢？”回答说：“这好

像有凤凰般的嗓音却长着凶鸟的羽毛，糟透了！”再问：“然而孔子的弟子子贡不正是这样干的吗？”回答说：“子贡对混乱而不能排解感到羞耻，而张仪、苏秦却是对游说而不得富贵感到羞耻。”有人问：“张仪、苏秦能不蹈前人旧辙，也算是卓越的人才吧？”回答说：“上古时舜帝对奸佞之人加以拒斥，能说不考虑才干吗？那种人才倒是有才，但不是我们所认为的才干！”

2 秦王派甘茂诛杀蜀相陈庄。

3 秦王、魏王在临晋相会。

4 赵武灵王娶吴广的女儿吴孟姚为惠后，十分宠爱她，生下儿子赵何。

六年(壬子，公元前 309 年)

1 秦国设置初次丞相职务，任命樗里疾为右丞相。

七年(癸丑，公元前 308 年)

1 秦国、魏国在应城举行会议。

2 秦王派甘茂去约定魏国共同进攻韩国，又让向寿作他的助手。甘茂命令向寿回国对秦王说：“魏国倒是听从了我的安排，不过我希望大王您不要进攻韩国！”秦王在息壤迎接甘茂，询问原因，甘茂回答说：“宜阳是个大县，其实应属郡一级。现在大王您下令面对多重险隘，远行千里，发兵进攻，是很困难的。鲁国有个与曾参同姓名的人杀了人，有人告诉曾参的母亲，他的母亲仍旧织布，泰然自若。等到先后来了三个人告诉她同样的事情，曾参母亲也扔下织梭离开织布机，跳墙逃走了。我的贤良不如曾参，大王信任我又不如曾母亲对曾参，猜疑我的人更不止三个人，所以我怕大王您将来也会有扔梭的举动。魏文侯曾任命乐羊为大将进攻中山国，三年才攻下。回来论功行赏，魏文侯向乐羊出示别人的指控书，多达一筐。乐羊一再叩头行礼说：‘这不是我的功劳，是您的力量！’现在我甘茂，

是个寄居秦国的臣子，如果樗里子、公孙奭抓住韩国的事情来攻击我，大王一定会听信他们。那时攻宜阳前功尽弃，结果是大王您背弃了与魏王的约定，而我遭受韩国国相公仲侈的怨恨。”秦王说：“我不会听他们的，可以和你起誓！”于是两人在息壤立下誓言。秋季，甘茂和名叫封的庶长率领大军前去攻打宜阳。

八年(甲寅，公元前 307 年)

1 甘茂率军进攻宜阳，过了五个月还没有攻克。樗里子、公孙奭果然提出争议。秦王便派人去召甘茂，想要罢兵。甘茂只说：“息壤还在原来的地方。”秦王恍然大悟，说：“有这回事。”于是发动全部兵力去协助甘茂，结果斩杀韩军六万人，攻陷宜阳。韩相公仲侈只好到秦国来谢罪求和。

2 秦武王喜好习武较力，大力士任鄙、乌获、孟说都做了大官。八月，秦王与孟说举大铜鼎时，用力过猛，血管破裂而死。孟说及其家族被杀。秦武王没有儿子，异母弟弟嬴稷在燕国做人质，国中贵族把他迎回立为秦王，此即秦昭襄王。秦昭襄王的母亲芈八子，是楚国女子，封为宣太后。

3 赵武灵王向北进攻中山国，大兵经房子城，代地，再向北直至大漠中的无穷，向西攻到黄河，登上黄华山顶，与大臣肥义商议让百姓穿短衣胡服，学骑马与射箭。他说：“愚蠢的人会嘲笑我，但聪明的人是可以理解的。即使天下的人都嘲笑我，我也，一定要把北方胡人的领地和中山国都夺过来！”于是改穿胡服。

国中的士人都表示反对，公子成假称有病，不来上朝。赵王派人前去说服他：“家事听从父母，国政服从国君，现在我向人民宣传改变服装，而叔父您不穿，我担心天下人会议论我徇私情。治理国家有一定章法，总以有利人民为根本；办理政事有一定常规，执行命令是最重要的。彰明恩德要先对卑贱的下层，而推行法令必须先

取信于贵族近臣。所以我希望能借助叔父您的榜样来完成改穿胡服的功业。”公子成再拜道:“我听说,中国是在圣贤之人教化下,用礼乐仪制,使远方国家前来游观,让四方夷族学习效法的地方。现在君王您舍此不顾,去穿远方外国的服装,是改变古代教化、违背人心的举动,我希望您慎重考虑。”使者回报赵王。赵王便亲自登门解释说:“我国东面有齐国、中山国;北面有燕国、东胡;西面是楼烦,与秦、韩两国接壤,如今没有骑马射箭的训练,怎么能守得住呢?先前中山国倚仗齐国的强兵,侵犯我们领土,俘虏人民,又引水围灌鄗城,如果不是社稷神灵保佑,鄗城几乎就失守了。此事先王深以为耻。所以我决心改变服装,学习骑射,想以此防备四面的灾难,一报中山国之仇。而叔父您一味依循中国旧俗,厌恶改变服装,已经忘记了鄗城的奇耻大辱,这不是我所希望的啊!”公子成从命。于是赵王赐给他胡服,他第二天便穿戴入朝。于是,赵王开始下达改穿胡服的法令,招揽骑马射箭的武士。

九年(乙卯,公元前 306 年)

1 秦昭王派向寿去平抚宜阳,又令樗里子、甘茂去攻打魏国。甘茂向秦王建议,把武遂归还给韩国。向寿、公孙奭表示反对,但未能阻止,从此怨恨诬蔑甘茂,甘茂心中恐惧,便中断对魏国蒲阪的进攻而逃走了。樗里子于是与魏国讲和退兵。甘茂投奔到齐国。

2 赵王进攻中山国,兵抵宁葭;又向西进攻胡人之地,直至榆中。胡人的林胡王献马求和。赵王归来,派楼缓出使秦国,仇液出使韩国,王贲出使楚国,富丁出使魏国,赵爵出使齐国;命代相赵固主持胡人部落事务,召集胡兵。

3 楚王与齐国、韩国订立同盟。

十年(丙辰,公元前 305 年)

1 天空出现彗星。

2 赵王进攻中山国，夺取丹丘、爽阳、鸿之塞，又攻占鄗城、石邑、封龙、东垣。中山国只好献出四城求和。

3 秦国宣太后异父弟为穰侯魏冉，同父弟为华阳君芈戎；秦王的同母弟为高陵君、泾阳君。其中魏冉最贤良，从秦惠王、秦武王时起，就担任要职。秦武王死后，各兄弟间争夺王位，只有魏冉能独力扶立秦昭王。秦昭王即位后，任命魏冉为将军，守卫咸阳。本年，名叫壮的庶长及大臣、诸公子阴谋作乱，被魏冉镇压下去；惠文后因受到牵连，而被害死，悼武王后也离开秦国流落到魏国。与秦昭王不和的兄弟，全都被魏冉处死。因秦昭王年幼，宣太后便亲自管理国家，任用魏冉执政，使他的威势震慑全国。

十一年(丁巳，公元前 304 年)

1 秦王、楚王在黄棘会盟，秦国把上庸归还给楚国。

十二年(戊午，公元前 303 年)

1 天空出现彗星。

2 秦国攻取魏国蒲阪、晋阳、封陵；又夺去韩国的武遂。

3 齐国、韩国、魏国因为楚国背叛抗秦同盟，联合出兵攻打楚国。楚王派太子芈横作为人质，向秦国求救。秦国派名叫通的客卿率军队援救楚国，三国联军于是退走。

十三年(己未，公元前 302 年)

1 秦王、魏王、韩国太子韩嬰在临晋举行会议，韩国太子又前往秦国咸阳后才归去，秦国把蒲阪归还给魏国。

2 秦国有个大夫私下与楚国太子争斗，楚太子杀了他后，逃回楚国。

十四年(庚申，公元前 301 年)

1 出现日全食。

2 秦国夺取韩国穰城。

3 蜀地郡守嬴辉反叛秦国，秦国派司马错前去将他处死。

4 秦国派名叫奂的庶长联合韩、魏、齐三国出兵攻打楚国，在重丘大败楚军，杀死楚将唐昧，夺取重丘。

5 赵王出兵攻打中山国，中山国君逃奔齐国。

十五年(辛酉，公元前 300 年)

1 秦国泾阳君到齐国去充当人质。

2 秦国派华阳君攻打楚国，大破楚军，斩杀三万人，包括楚将景缺，夺取了襄城。楚王十分恐惧，把太子送到齐国，请求和解。

3 秦国樗里疾去世，任命赵国人楼缓为丞相。

4 赵武灵王宠爱幼子赵何，想趁自己在世时立他为国君。

十六年(壬戌，公元前 299 年)

1 五月戊申(二十六日)，赵王在东宫举行盛大仪式，把国君之位传给赵何。新王举行祭祀宗庙典礼之后，登位治理政事，他属下的大夫都成为朝廷大臣。又任命肥义为相国，并辅佐新王。赵武灵王自称“主父”。赵主父想让儿子在国中治事，就身穿胡人服装，率领文臣武将去攻打西北胡人领地，他计划从云中、九原向南袭击秦都咸阳，便自己扮作使者，前往秦国，想借此来侦察秦国地形及秦王的为人。秦王没有觉察，事后诧异此人相貌伟岸不凡，不像是臣子能有的风度，派人急忙去追赶；而赵主父一行已经出了边关。经过一番盘问调查，秦国人才知道他就是赵主父，大吃一惊。

2 齐王、魏王在韩国相会。

3 秦国攻打楚国，夺取八座城市。秦王派人给楚王送信，写道：“起初我与你约定两国为兄弟之邦，在黄棘盟誓，派太子做人质，彼此关系十分欢洽。不料楚太子辱杀我的重臣，不辞而别，我实在是愤慨难抑，才派兵攻入你的境内。现在听说你又让太子到齐国充当人质，以求和解。我国与你们楚国互相接壤，结为婚姻亲家，要是如

今秦、楚关系恶化，就无法号令其他国家。我想与你在武关会面，当面约定，结盟后再离去。这是我的愿望！”

楚王十分为难，赴约怕落入圈套，不去又怕秦国更加恼怒。昭睢说：“大王不能去，只应该赶快调兵固守。秦是虎狼之国，有吞并各国的野心，不可信任！”楚怀王的儿子芈兰却劝怀王去，于是怀王前往秦国。秦王让一位将军假扮为秦王，在武关伏下重兵，楚怀王一到便闭上关门将他劫持，并带着他西行，到达咸阳，让他在章台朝见秦王，行藩臣的礼节，并逼他割让巫郡和黔中郡。怀王要求举行盟誓，秦王却坚持楚国先交出土地。楚怀王愤怒地斥责说：“秦王欺骗了我，还想用强暴逼迫我割地！”不再答应。秦人便把他扣留下来。

楚国大臣十分忧虑，互相商议说：“我们的君王扣在秦国回不来，被要胁割地，而太子又在齐国充当人质；如果齐国秦国一起算计我们，那楚国就完了。”便打算拥立一位在国内的王子继位为王。昭睢反对说：“君王和太子都被困在外国，现在我们又违背君王的意旨去立其他儿子，不妥！”于是假称楚王去世，到齐国去要求迎回太子。齐湣王召集群臣商议，有人建议：“不如扣下太子要求楚国割让淮河以北。”齐相说：“不可，如果楚国另立一王，我们就空有人质而又在天下做了不义之事。”那人又说：“不怕，如果楚国新立一王，我们可以和新王作交易：‘给我下东国，我替你杀死太子，不然的话，我们就联合三个国家立太子为楚王。’”但齐王还是听从了国相的意见，归还楚太子，楚国便立太子为楚王。

4 秦王听说孟尝君的贤德名望，派泾阳君为齐国人质，邀请孟尝君前来。孟尝君到了秦国，秦王任命他为丞相。

十七年(癸亥，公元前 298 年)

1 有人劝告秦王：“孟尝君做秦国丞相，一定会先照顾齐国 而

后才考虑秦国，秦国实在危险！”秦王于是仍任楼缓为丞相，囚禁孟尝君，想杀掉他。孟尝君派人向秦王宠爱的姬妾求救，姬妾说：“我希望得到你那件白狐皮袍。”孟尝君确实有件白狐皮袍，但已经献给了秦王，无法满足姬妾的要求。他的幕僚中有个人善于盗窃，便潜入秦宫藏库，盗出白狐皮袍送给那个姬妾。姬妾于是替孟尝君说情让秦王释放他。孟尝君走后，秦王觉得懊悔，就派人去追。孟尝君逃到边关，按照守关制度，要等鸡叫才能放行过客，而这时天色还早，追赶的人马上将到。幸亏孟尝君幕僚中有人善学鸡叫，四野的鸡一听他的叫声都引颈长鸣，孟尝君才得以出关脱身。

2 楚国通知秦国：“蒙社稷神灵佑护，我们楚国又有君王了。”秦王恼羞成怒，发兵出武关进攻楚国，斩杀五万人，夺占十六座城。

3 赵王封弟弟赵胜为平原君。平原君好养士，门下的食客曾有几千人。其中有个公孙龙，善于作“坚白同异”的辩论考证，平原君尊他为座上宾。孔穿从鲁国来到赵国，与公孙龙辩论“奴婢有三个耳朵”的观点，公孙龙辩解十分精微，孔穿无以对答，一会儿就告辞了。第二天他再见平原君，平原君问：“昨天公孙龙的一番论述头头是道，先生觉得如何？”回答说：“是的，他几乎能让奴婢真的长出三只耳朵来。说起来虽然如此，实际上是困难的。我想再请教您：现在论证三个耳朵十分困难，又非事实；论证两个耳朵十分容易而确属事实，不知道您将选择容易、真实的，还是选择困难、虚假的？”平原君也哑口无言。第二天，平原君对公孙龙说：“您不要再和孔穿辩论了，他的道理胜过言辞，而您的言辞胜过道理，最后肯定占不了上风。”

邹衍路过赵国，平原君让他和公孙龙辩论“白马非马”的观点。邹衍说：“不行。所谓辩论，应该区别不同类型，不相侵害；排列不同概念，不相混淆；抒发自己的意旨，表明自己的观点，让别人理解，

而不是困惑迷惘。如此，辩论的胜者能坚持自己的立场，不胜者也能得到他所追求的真理，这样的辩论是可以进行的。如果用繁文缛节来作为凭据，用巧言饰辞来互相诋毁，用华丽词藻来偷换概念，吸引别人使之不得要领，就会妨害治学的根本道理。那种纠缠不休，咄咄逼人，总要别人认输才肯住口的作法，有害君子风度，我邹衍是绝不参加的。”在座的人听罢都齐声叫好。从此，公孙龙便受到了冷落。

资治通鉴第四卷

周纪四　　周赧王十八年(甲子,公元前 297 年)

1 楚怀王逃亡,要返回楚国。秦国人发现后,封锁了通往楚国的道路。楚怀王从小路逃到了赵国,正逢赵主父在代郡,赵国官员不敢作主收留他。楚怀王又想逃奔魏国,却被秦国人追上,抓回秦国。

2 鲁国鲁平公去世,其子姬贾即信位为鲁缗公。

十九年(乙丑,公元前 296 年)

1 楚怀王发病,死在秦国。秦人送回他的灵柩,楚国人都十分哀怜他,像死了自己的亲人一样悲伤。各国诸侯由于此事而认为秦国是不对。

2 齐、韩、魏、赵、宋五国共同出兵攻打秦国,到了盐氏地方即行撤回。秦国把武遂归还韩国,把封陵归还魏国,以求和解。

3 赵主父视察新获取的领土,离开代郡,西行在西河会见楼烦王,接受了他的部队。

4 魏国魏襄王去世,其子即位为魏昭王。

5 韩国韩襄王去世,其子韩咎即位为韩釐王。

二十年(丙寅,公元前 295 年)

1 秦国国尉司马错进攻魏国襄城。

2 赵主父与齐国、燕国联合灭掉中山国,把中山王迁到肤施居住。赵主父回来后,论功行赏,大赦罪人,设酒庆祝,全国欢宴五天。

3 赵主父把长子赵章封到代,号称安阳君。

安阳君平素为人骄横，内心对弟弟为王十分不服。赵主父派田不礼做他的国相。李兑对肥义说："公子章身强力壮而怀有野心，党羽众多而贪欲极大，田不礼又残忍好杀，十分狂妄，两人互相投合，必定会图谋不轨。小人有了野心，就要轻举妄动，他只看到想获取的利益，看不到带来的危害。一场灾难就在眼前了。你身居要职，权势很大，你将成为动乱的由头，灾祸也将集中在你身上。你何不称病不出，把朝政交给公子赵成去处理，免得成为祸事的阶梯。这样不好吗！"肥义说："当年赵主父把赵王嘱托给我，说：'不要改变你的宗旨，不要改变你的心意，要坚守一心，至死效忠！'我拜了再拜接受命令并记录在案。现在如果怕田不礼加祸于我而忘掉当年的记录，就是莫大的背弃。俗话说：'面对复生的死者，活着的人也不感到惭愧。'我要维护我的诺言，哪能光顾保全生命！你的赐告已经表达了对我的忠诚，但是我已有誓言在先，到底不敢放弃！"李兑说："好，你勉力而为吧！我看你恐怕只过完今年罢了。"说完流涕而出。

李兑几次入见公子赵成，商议防备田不礼。肥义对信期说："公子章与田不礼语言动听而本质凶恶，在内讨得主父的欢心，在外恣意施暴。他们一旦假借主父的命令来发动政变，是很容易得手的。现在我忧虑此事，已到了废寝忘食的程度。强盗在身边出入不能不防！从此以后，有人奉主父命来召见赵王必须先见我的面，我将先前往，没有变故，赵王才能去。"信期说："好。"

赵主父让赵惠文王朝见群臣，自己在旁边窥察，只见他的长子垂头丧气，反而北面称臣，屈从于自己的弟弟，心中感到哀怜，于是想把赵国一分为二，让公子章在代称王，但这个计划还没有最后决定就搁置起来。赵主父和赵王出游沙丘，分别住在两个行宫里。公子章、田不礼乘机率领徒众作乱，他们假称赵主父的命令召见赵

王,肥义先进去,被杀死。高信便与赵王一同抵抗。公子成与李兑从国都邯郸赶来,发动四邑的军队入宫镇压叛乱,杀死公子章及田不礼,消灭全部党羽。公子成担任相国,称为安平君;李兑被任命为司寇。当时赵惠文王还年幼,政权都掌握在公子成、李兑手中。

公子章败退的时候,逃到赵主父那里,赵主父开门接纳了他。公子成、李兑于是带兵包围了赵主父的行宫。杀死公子章后,公子成、李兑商议道:"我们为追杀公子章,包围了主父的行宫,如此大罪,要是撤兵回去,会被满门抄斩的!"于是又下令围住赵主父行宫,宣布:"宫中人晚出来的杀!"宫中的人听见命令全部逃出,赵主父想出来却不被准许,又得不到食物,只好捕捉幼鸟吃;三个多月后,他饿死在沙丘行宫中。直到赵主父确死无疑,赵国才向各国报告丧事。起初,赵主父定长子赵章为太子,后来他娶了美女吴娃,十分宠爱,曾经几年不出宫上朝。生下儿子赵何后,便废去太子赵章,立赵何为太子。吴娃死后,赵主父对赵何的偏爱减退,又可怜起原来的太子,想立两个王。他犹豫不决,所以引起了内乱。

4 秦国罢免楼缓的丞相之职,由魏冉代任。

二十一年(丁卯,公元前 294 年)

1 秦国在解击败魏国军队。

二十二年(戊辰,公元前 293 年)

1 韩国派大将公孙喜联合魏军攻打秦国。秦国穰侯把左更白起推荐给秦王,代替向寿统率秦军,结果在伊阙大败韩、魏联军,斩杀二十四万人,活捉公孙喜,夺取五座城。秦王任命白起为国尉。

2 秦王送信给楚王,写道:"楚国背叛了秦国,秦国将率领各国来讨伐楚国,希望你整顿好军队,我们痛痛快快地打一仗!"楚王十分恐惧,便又与秦国修好结亲。

二十三年(己巳,公元前 292 年)

1 楚襄王从秦国迎娶新娘。

臣司马光曰:秦国真是太无道了,害死楚怀王又逼迫其子楚襄王;楚国也太不争气了,忍下杀父之仇而与敌人通婚!呜呼!楚国君王如果能把握正确的治国之道,臣子如果能任用得人,秦国即使强大,又怎能肆意欺凌它呢!荀况说得好:"治国之道,善于运用的,仅有百里方圆的地方也可以独立于天下;不善于运用的,有楚国六千里国土也只能被仇人所驱使。"所以君王不讲求治国之道而扩张势力,正是走向危亡的原因。

2 秦国魏冉因病辞去职务,以客卿烛寿为丞相。

二十四年(庚午,公元前 291 年)

1 秦国进攻韩国,攻克宛。

秦国免去烛寿职务,魏冉再度出任丞相,受封穰、陶两地,称为穰侯。秦国又把宛封给公子市,把邓封给公子悝。

二十五年(辛未,公元前 290 年)

1 魏国把河东地方圆四百里、韩国把武遂地方圆二百里交给秦国。

2 魏国芒卯以诈术开始受到重用。

二十六年(壬申,公元前 289 年)

1 秦国派大良造白起、客卿司马错进攻魏国,抵达轵地,夺取大小城镇六十一座。

二十七年(癸酉,公元前 288 年)

1 冬季,十月,秦王自称西帝,派使者建议齐王为东帝,想约定两国共同进攻赵国。苏代从燕国前来,齐王便问他:"秦国派魏冉来劝我称帝,你的意见如何?"苏代回答说:"我建议大王先予以接受,但暂时不称帝。秦王称帝后,天下如果不表示反对,大王再称帝,也不算晚。秦王称帝如果遭到天下指责,大王就不再称帝,趁势以买天下人心,这是个大资本。况且进攻赵国与进攻有夏桀恶名的宋

国,哪个有利呢？现在大王不如暂时放弃帝号以使天下归心,然后发兵讨伐'桀宋',征服宋国后,楚国、赵国、魏国、卫国就都会慑服了。这样,我们名义上尊重秦国而让天下去憎恨它,正是齐国反卑为尊的计策。"齐王采纳了他的建议,只称帝两天便放弃了。十二月,吕礼从齐国到秦国,秦王也去掉帝号,仍旧称王。

2 秦国攻打赵国,攻克杜阳。

二十八年(甲戌,公元前 287 年)

1 秦国攻打赵国,夺取新垣、曲阳。

二十九年(乙亥,公元前 286 年)

1 秦国派司马错攻击魏国河内,魏国献出安邑求和,秦国将城内人民驱赶回魏国。

2 秦国在夏山打败韩国军队。

3 宋国发生雀鸟在城的角落生下鹞鹰的怪事,史官卜了一卦,说:"吉利。小而生大,必霸天下。"宋康王大喜,起兵灭掉滕国,进攻薛地,向东击败齐国,夺取五座城,向南战胜楚国,夺地方圆三百里,向西打垮魏军,成为可与齐国、魏国相匹敌的国家,于是宋康王对成就霸业更加自信。他想早日完成霸业,便射天鞭地,砍倒社稷神坛后烧毁,以表示自己的声威可以镇慑鬼神。他在宫室中整夜饮酒,室中的人齐声高呼万岁,大堂上的人闻声响应,堂下的人接着响应,门外的人又继续响应,以至于国中没有人敢不呼万岁。天下的人都咒骂他是"桀宋"。齐湣王起兵讨伐他,人民四下逃散,弃城不守。宋王只好逃往魏国,死于温地。

三十年(丙子,公元前 285 年)

1 秦王与楚王在宛相会,与赵王在中阳相会。

2 秦国蒙武攻击齐国,夺取九座城。

3 齐湣王灭掉宋国后十分骄傲,便向南侵入楚国,向西攻打赵、魏、韩国,想吞并东西二周,自立为天子。狐咺义正辞严地进谏,被

斩首于檀台大路上。陈举直言不讳地劝止,被杀死在东门。

燕昭王日夜安抚教导百姓,使燕国更加富足,于是他与乐毅商议进攻齐国。乐毅说:"齐仍有霸国的余力,地广人多,不易独力攻打。大王一定要讨伐它,不如联合赵国及楚、魏三国。"燕王便派乐毅约定赵国,另派使者联系楚国、魏国,并且让赵国用讨伐齐国的好处引诱秦国。各国苦于齐王的骄横暴虐,都争相合谋同燕国一道伐齐。

三十一年(丁丑,公元前 284 年)

1 燕王调动全部兵力,以乐毅为上将军。秦尉斯离率军队与韩、赵、魏联军前来会合。赵王把相国大印授给乐毅,乐毅统一指挥秦、魏、韩、赵大军向齐发动进攻。齐湣王调动国内全部人力进行抵御,双方在济水西岸大战。齐国军队大败。乐毅便退回秦国、韩国军队,分遣魏国军队进攻宋国旧地,部署赵国军队去收复河间。自己率领燕军,由北长驱直入。剧辛劝说道:"齐国大,燕国小,依靠各国的帮助我们才打败齐军,应该及时地攻取边境城市充实燕国领土,这才是长久的利益。现在大军过城不攻,一味深入,既无损于齐国又无益于燕国,只能结下深怨,日后必定要后悔。"乐毅说:"齐王好大喜功,刚愎自用,不与下属商议,又罢黜贤良人士,专门信任谀谄小人,政令贪虐暴戾,百姓十分怨愤。现在齐国军队已全部溃败,如果我们乘胜追击,齐国百姓必然反叛,内部发生动乱,齐国就可以收拾了。如果不抓住时机,等到齐王痛改前非,体贴臣下而抚恤百姓,我们就难谋算他了。"于是进军深入齐国。齐人果然大乱,失去常度,齐湣王出逃。乐毅进入齐都临淄,搜刮宝物和祭祀重器,运回燕国。燕王亲自到济去慰劳军队,颁赐奖赏;以酒食宴饷军士,封乐毅为昌国君,让他留在齐国攻取尚未未克的城市。

齐王出逃到卫国,卫国国君让出宫殿给他居住,向他称臣并供

给日常用度。齐王却傲慢不逊，卫国人气愤地攻击他。齐王又出奔到邹、鲁，仍旧面有骄色；邹、鲁两地闭门不纳，于是齐王又出奔莒。楚国派淖齿率军前来救援齐王，被任命为齐相。淖齿却想与燕国瓜分齐国，于是抓住齐王数说他的罪过："千乘、博昌之间的方圆几百里地，下血雨浸湿衣服，你齐王知道吗？"齐王回答："知道。""嬴、博之间，大地崩塌，泉水上涌，你齐王知道吗？"回答："知道。""有人堵着宫门哭泣，却找不见人影，离开时却声响可闻，齐王你知道吗？"回答："知道。"淖齿说："天降血雨沾衣，是上天警告你；地崩泉涌，是大地警告你；人堵着宫门哭，是人在警告你。天、地、人都警告了，而你却不知引以为诫，怎么能够不被诛杀！"于是在鼓里这个地方将齐王处死。

荀况论之曰：国家，集中了天下的利益和权势，有道的人主持，可以得到大的安乐，大的荣耀，成为幸福的源泉。无道的人主持，却带来大的危险，大的拖累，有君王的地位还不如没有；等到形势极度恶化，他即使想当一个普通老百姓，也做不到了。齐湣王、宋康王便是如此。

所以治理国家的君主如果提倡礼义，就可以称王，树立信誉就可以称霸，玩弄权术则必然灭亡。

用提倡礼义领导国家，就无法加害于他。即使做一件不义的事、杀一个无罪的人便可以得到天下，仁者也不会去做。君主守定意志，维护国家，坚如磐石。和他共同办事的人，都是义士，由他宣布的国家刑法，都是义的法。君主对礼义极为信服，带领群臣率先遵循，就建立了义的观念。这样，下便能够以义尊崇上，基础就稳定了。基础稳定国家就安定，国家安定天下就平定。所以说，由国家来推广义，一天便可以彰明天下，商汤王、周武王就是这样。这就是所谓树立礼义而成为圣王。

即使道德还未达到完美,礼义也未做到完善,然而已经可以掌握治理天下的大致条理,做到赏罚分明而取得天下的信任,使臣属清楚地看到它的重要性。政令一经颁布,不管成功还是失败,都不欺骗百姓;条约已经缔结,不管有利还是无利,都不欺骗合作的友邦。这样,才能军队强劲,城池坚固,使敌对国家畏惧。国家的方针一贯而明确,友邦就予以信任。即使是偏僻的小国,也可以威震天下。春秋时期的齐、晋、宋、秦、楚五霸主便是如此,即所谓的以树立信誉而称霸。

带领国家追逐功利,不申张正义,不遵守信用,唯利是图;对内不惜为了一点小利去欺骗人民,对外为了追求大的利益不怕欺骗友邦。对内不好好治理自己已有的,却常常觊觎别人所有的。这样,臣下百姓就无不以奸诈之心对待上司。上欺下,下瞒上,于是上下关系分崩离析。这样,便使敌对国家轻视,友好国家不信任,权谋日益泛滥而国家不免削弱,走向极端,终于灭亡,齐湣王、孟尝君便是如此。齐湣王要强大齐国,不靠提倡礼义,不靠修明政治,不靠统一天下的思想,总是以骑马在外面征战为要务。所以齐国强大的时候,向南能够打败楚国,向西能够逼迫秦国,向北可以战胜燕国,在中原能够攻占宋国。然而到了燕国、赵国起而攻齐时,便如摧枯拉朽。齐湣王身死国亡,成为天下共同声讨的对象,后世提起暴君总要举他为例。这不是别的原因,就是因为他不崇尚礼义而沉溺权谋。

以上三种,贤明的君王必须慎重地加以抉择,仁人志士必须认真地予以辨明。善于抉择的人可以控制别人,不善于抉择的人则被别人控制。

2 乐毅听说昼邑人王蠋贤良,下令围绕昼邑三十里周围不得进入军队,又派人请王蠋,王蠋辞谢不去。燕国人威胁说:“你要是不

来，我们将在昼邑屠城！”王蠋叹息说：“忠臣不事二君，烈女不更二夫。国破君亡，我已不能自存，而燕人又要用武力来进行逼迫，我与其苟且偷生，不如一死！”于是把脖子系在树枝上，纵身一跃，勒颈自尽而死。燕国军队乘胜长驱直入，齐国城市全都望风崩溃。乐毅整肃燕军纪律，禁止侵掠，寻访齐国的隐士高人，致以荣誉礼待。还放宽人民赋税，革除苛刻的法令，恢复齐国旧的良好传统，齐国人民都十分喜悦。乐毅于是调左军在胶东、东莱渡过胶水，前军沿泰山脚 下向东到达渤海，进攻琅邪；右军循着黄河、济水而下，屯扎在东阿、鄄城，与魏国军队相连；后军沿北海镇抚千乘，中军占据临淄，镇守齐国国都。他还在城郊祭祀齐桓公、管仲，表彰齐国的贤良人才，修治王蠋的坟墓。经过收敛人心，齐国人接受燕国所封君号、领取俸禄的有二十余人；接受燕国爵位的有一百多人。六个月之内，燕军攻下齐国七十余座城，都设立郡县治理。

3 秦王、魏王、韩王在周朝京师相会。

三十二年(戊寅，公元前 283 年)

1 秦国、赵国在穰地举行会议。秦国攻克魏国安城，一直打到魏国首都大梁才退回。

2 齐国发生淖齿杀王之乱时，齐湣王的儿子田法章改名易姓躲到莒地太史敫家做雇工。太史敫的女儿惊奇田法章的像貌伟岸，认为他不是普通的人，于是可怜他，常常私下送给他衣服和食物，久而久之，便与他私通。王孙贾是齐湣王的随臣，乱中找不到主子的下落，他的母亲说：“你早出晚归，我倚着大门盼望；你夜出不回，我靠着街门等待。你如今服侍君王，君王离开了，你却不知道他的下落，你还回来做什么！”王孙贾便来到集市高呼：“淖齿搞乱齐国，杀害湣王。愿意和我一起去杀掉他的就把右肩露出来！”集市上的人有四百多人随他前去攻击淖齿，把他杀掉了。于是齐国的大臣们一

同搜寻齐湣王的儿子,想立他为王。田法章害怕他们加害自己,过了很久才敢自己说明身份,于是大家拥立他为齐王,坚守莒城以抵抗燕军。在全国宣布:“齐王已经在莒地即位了!”

3 赵王得到楚国宝玉和氏璧,秦昭王想要,要求用十五座城来交换。赵王想不给他,又畏惧秦国的强大;给他,又怕被秦王欺骗,便征求蔺相如的意见。蔺相如回答说:“秦国用城来换宝玉而大王不允许,是我们理屈。而我们给他宝玉,他不给我们城,是秦国理屈。衡量两种办法,我看宁可让秦国在道义上有负于我们。我愿护持宝玉前去,假如秦国不交出城来,我一定能完璧归赵。”赵王便派他前往。蔺相如到了秦国,看出秦王并无用城来换赵国宝玉的意思,就哄骗秦王,取回和氏璧,派随从藏在怀中,从小道返回赵国,而他自己留下来听任秦王的处置。无奈之际,秦王认为蔺相如是贤能之人,不但不杀他,反而以礼相待,送他回国。蔺相如回到赵国,赵王封他为上大夫。

4 卫国卫嗣君去世,其子即位为卫怀君。卫嗣君在位时喜好侦察别人的隐私。有个县令曾掀开褥子,露出下面的破席子。卫嗣君听说了,便赏赐给他一领新席。县令大惊,以为国君料事如神。卫嗣君还曾派人拜访掌管关市的官员,用金子进行贿赂。事后把关市官员召来盘问,说有客人过关时给了你金子,你快退回去。关市官员十分惊恐。卫嗣君还宠爱泄姬,器重臣子如耳,但又怕这两人因受到宠爱器重而敢于欺瞒自己,于是提升另一个臣子薄疑来与如耳匹敌,尊崇魏妃来与泄姬分庭抗礼,说:“以此可互相参列比较。”

荀况论曰:卫成侯和卫嗣君,都是进行搜刮和斤斤计较的国君,没有做到招揽民心。郑国大臣子产,能招揽民心,但没有做到为政精明。齐国大臣管仲,能为政精明,但没有做到倡导礼义。由此而见,倡导礼义的人才能称王,为政精明的人可以

使国家富强，招揽民心的人可以使国家安定，而搜刮者只能灭亡。

三十三年(己卯，公元前 282 年)

1 秦国攻打赵国，夺取两座城。

三十四年(庚辰，公元前 281 年)

1 秦国又攻打赵国，夺取石城。

2 秦穰侯魏冉再任丞相。

3 楚国想联合齐国、韩国共同进攻秦国，顺便灭掉周王朝。周王派东周的武公对楚国任令尹职的昭子说："周朝可不能算计。"昭子说："要说算计周朝，那是没有的事。尽管如此，我想问你，周朝为什么不能算计？"武公回答："西周现在的地盘，取长补短，也不过方圆一百里。它虽然名义是天下共同的君主，但割占这块地方并不足以使哪个国家富强，得到那里的百姓也不足以壮大军队。尽管如此，谁攻打它，谁就是犯上作乱。然而，还是有人想去攻占它的原因，就是因为古代传下来的祭祀重器在那里。老虎的肉腥臊而又有尖牙利爪，仍有人猎取它；假如山泽中的麋鹿，披上一张诱人的虎皮，人们猎取它的欲望一定会增加万倍。分割楚国的领土，足以使自己富庶；讨伐楚国的名义，又足以有尊崇周王室的声名。楚国要是残害了天下共同拥戴的周王朝，占有了夏、商、周三代相传的礼器，你刚把礼器运回南方，各国征讨的大兵也就到了！"令尹昭子觉得言之有理，于是放弃了楚国原来的打算。

三十五年(辛巳，公元前 280 年)

1 秦国大将白起打败赵国军队，斩杀二万人，夺取代地光狼城。秦国又派司马错调动陇西军队，从蜀地进攻楚国黔中郡，予以攻占。楚国被迫献出汉水以北及上庸地方。

三十六年(壬午，公元前 279 年)

1 秦国大将白起攻打楚国，占领鄢、邓、西陵等地。

2 秦王派使者通知赵王，愿意在黄河外的渑池和好相会。赵王不想赴会，廉颇、蔺相如建议说："大王若是不去，就显得赵国懦弱而又胆怯。"赵王于是决定前往，由蔺相如随行。廉颇送到边境，与赵王告别时说："大王此行，估计加上路程时间，到会议仪式全部结束，不超过三十天就会回来，如果超过三十天您还没有回来，请允许我们立太子为赵王，以断绝秦国的要挟念头。"赵王同意了。

渑池相会，秦王与赵王饮酒。喝到酣畅的时候，秦王请赵王演奏瑟，赵王便演奏了。蔺相如也请秦王表演敲击瓦盆的音乐，秦王却不肯。蔺相如说道："在五步之内，我脖子的血就可以溅到大王！"秦王左右卫士想用刀刺死蔺相如，蔺相如怒目喝斥，左右人都畏缩不敢行动。秦王只好非常不情愿地敲了一下瓦盆。直到酒宴结束，秦国始终不能对赵国加以非分之求。再加上赵国人也早有大军戒备，秦国到底没敢轻举妄动。赵王回国，加封蔺相如为上卿之职，地位在大将廉颇之上。

廉颇说："我作为赵国大将，有攻城野战之功，蔺相如本是下层小民，只以能说善辩而位居我之上，在他下面我感到羞耻，忍不下这口气！"便宣称："我遇到蔺相如，一定要羞辱他一番！"蔺相如听说后，不愿意和他相遇。每逢上朝，常常称病，不愿和廉颇去争排列顺序。出门在外，远远望见廉颇的车驾，便令自己的车回避。蔺相如的门客下属都感到十分羞耻。蔺相如对他们说："你们看廉将军的威严比得上秦王吗？"回答说："比不上。"蔺相如说："面对秦王那么大的威势，我都敢在他的朝廷上下叱责他，羞辱他的群臣，我虽然无能，难道偏偏怕廉将军吗！我是考虑到：强暴的秦国之所以还不敢进犯赵国，只是因为我和廉将军在。如今我们两虎相争，必有一伤。我所以这样避让，是先考虑到国家的利益而后才去想个人的私怨啊！"廉颇听说了这番话十分惭愧，便赤裸上身背着荆条到蔺

相如府上来请罪，两人从此结为生死之交。

3 当初，燕国军队攻打齐国安平时，临淄管理市场的小官田单正在城中，他让家族人都用铁皮包上车轴头。待到城破，人们争相涌出城门，都因为车轴互相碰断，车辆损坏难行，被燕军俘虏，只有田单一族因铁皮包裹车轴得以幸免，于是逃到了即墨。当时齐国都被燕军占领，仅有莒城、即墨未沦陷。乐毅于是集中右军、前军包围莒城，集中左军、后军包围即墨。即墨大夫出战身亡。即墨人说："安平之战，田单一族人因铁皮包轴得以保全，可见田单足智多谋，熟悉兵事。"于是共同拥立他为守将抵御燕军。乐毅围攻两城，一年未能攻克，便下令解除围攻，退至两城城外九里处修筑营垒，下令说："城中的百姓出来不要抓捕他们，有困饿的还要赈济，让他们各操旧业，以安抚新占地区的人民。"过了三年，城还未攻下。有人在燕昭王面前挑拨说："乐毅智谋过人，进攻齐国，一口气攻克七十余城。现在只剩两座城，不是他的兵力不能攻克，他所以三年不攻，是想倚仗兵威来收服齐国人心，自己好脸朝南面称王而已。如今齐国人心已服，他所以还不行动，是因为妻子、儿子在燕国。况且齐国多有美女，他早晚将忘记妻子。希望大王早些打算！"燕昭王听罢下令设置盛大酒宴，叫出说此话的人斥责道："先王倡导全国礼待贤明人才，并不是贪图多得土地留给子孙。他不幸遇到继承人缺少德行，不能承受大业，使国内人民怨愤不从，无道的齐国趁着我们国家动乱得以残害先王。我即位以后，对此痛心疾首，才广泛延请群臣，对外招揽宾客，以求报仇。谁能成功，我还愿意和他分享燕国大权。现在乐先生亲自为我大破齐国，平毁齐国宗庙，报却了旧仇，齐国本来就应归乐先生所有，不是燕国该得到的。乐先生如果能拥有齐国，与燕国成为平等国家，结成友好的邻邦，抵御各国的来犯，这正是燕国的福气、我的心愿啊！你怎么敢说这种话呢！"于是将挑拨

者处斩。又赏赐乐毅妻子以王后服饰，赏赐他的儿子以王子服饰，配备君王车驾乘马，及上百辆属车，派国相奉送到乐毅那里，立乐毅为齐王。乐毅十分惶恐，不敢接受，拜谢并写下辞书，并宣誓以死效忠燕王。从此齐国人敬服燕国乐毅的德义，各国也畏惧他的信誉，没有再敢来算计的。

不久，燕昭王去世，燕惠王即位。惠王从当太子时，就曾与乐毅有矛盾。田单听说了，便派人去燕国用反间计，散布说："齐王已经死了，齐国仅有两座城未被攻克。乐毅与燕国新王有矛盾，害怕加祸不敢回国，他现在以攻打齐国为名，实际想率领军队在齐国称王。齐国人没有归附，所以他暂缓进攻即墨，等待时机举行大事。齐国人所怕的，是燕王派别的大将来，那样即墨就城破受害了。"燕惠王本来就疑心乐毅，中了齐国的反间计，便派骑劫代替乐毅为大将，召他回国。乐毅知道燕王换将居心不良，于是投奔了赵国。从此，燕军将士都愤愤不平，内部不和。

这时，田单下令让城中人吃饭时，必先在庭院里祭祀祖先，飞鸟都争吃祭饭都盘旋落到城中。燕军很是惊讶，田单于是又让人散布说："会有神师下界来帮助我们。"有个士兵说："我可以做神师吗？"说罢起身便走。田单离座追回他，让他面东高坐，将他奉为神师。士兵说："我犯上欺主了。"田单说："你不要说出去。"便以他为师，每当发布号令，都必称奉神师之命。田单又令人散布说："我就怕燕军把齐国俘虏割去鼻子，作为前导，那样即墨城就完了！"燕国人听说，果然这样做了。城中守兵看到投降燕军的人都被割去鼻子，都万分痛恨，决心坚守不降，唯恐被俘。田单再使出反间计，说："我怕燕军掘毁我们城外的坟墓，那样齐国人就寒心了。"燕军又中计，把城外坟墓尽行挖毁，焚烧死尸。齐国人从城上远远望见，都痛哭流涕，要一同求出战，怒气增长十倍。田单知道这时军士已经可

以死战，于是带头拿起版、锹和士卒一起筑城，把自己的妻妾编进军队，还分发全部食品犒劳将士。他下令让披甲士兵都潜伏在城下，只以老弱人员、女子登城守卫，又派人去燕军中约定投降，燕军都欢呼万岁。田单在城中百姓中募集到一千镒金子，让即墨城的富豪送给燕军大将，说："我们马上就投降。请不要抢劫掠夺我们的家族！"燕国将军大喜，表示应允。燕军戒备更加松懈。田单在城中搜罗到一千余头牛，给牛披上大红绸衣，绘上五彩天龙花纹，在牛角上绑束尖刀，而在牛尾绑上灌好油脂的苇草，点燃末端，趁着夜色，从预先凿好的几十个城墙洞中，赶牛冲出，后面紧随着五千名壮士。牛的尾部被火燎烧，都惊怒地奔向燕军。燕军大惊失色，看到牛身上都是天龙花纹，碰到牛不是死就是伤。加上城中敲锣打鼓齐声呐喊，老弱居民也都敲击铜器助威，响声惊天动地。燕国军队万分恐惧，纷纷败逃。齐军杀死燕军大将骑劫，追杀逃亡的燕军，所经过的城邑都背叛燕国，再度归顺齐国。田单的军队越来越多，乘胜而进，燕军日日望风而逃，逃到黄河边，齐国失去的七十几座城都复归。田单于是前往莒城迎齐襄王回国都临淄，襄王封田单为安平君。

齐襄王立太史敫的女儿为王后，生下太子田建。太史敫却说："我的女儿不经过媒人，自行婚嫁，不是我家的人，她玷污了我的家世！"终身不见王后，但王后并不因他不见而失去做儿女应有的礼数。

赵王分封乐毅于观津，对他十分尊宠，以此来警戒燕国和齐国。燕惠王便派人去批评乐毅，并道歉说："乐将军你误听传言，以为与我有矛盾，就抛弃燕国跑到赵国。你这样做为自己打算是可以的，然而又怎样报答先王对你的一片恩情呢？"乐毅回信答复道："从前伍子胥的建议被吴王阖闾采纳，吴国的势力一直扩展到郢

地;而继任吴王夫差不听他的话,把伍子胥的尸体装入皮囊抛进江中。夫差不明白伍子胥对先王的建议是吴国得以成就功业的根本,所以沉下伍子胥的尸体而不后悔。伍子胥不能早日看出不同的君王有不同的器量,所以尸体虽入江而魂灵仍怨愤不化。免去自身的灾祸,建立功业,以表明先王的心迹,是我的上策。自己遭到别人的诽谤,从而使先王的英名蒙上耻辱,是我最害怕的。但因为蒙受了不测的罪名,就以新的宠幸为利益,谋算燕国,也是我在道义上所不敢做的。我听说古代的君子,与人断交绝不口出恶言;忠臣被迫离开祖国,也不去辩解洗雪自己的名声。我虽然不成器,也曾多次从古代君子身上得到教益。谨请大王明鉴。"于是燕王仍封乐毅的儿子乐閒为昌国君,而乐毅也为修好睦邻而往来燕国,最后死于赵国,谥号望诸君。

田单出任齐国国相,有次路经淄水,见到一个老人涉过淄水后冻得直哆嗦,走出水面后已不能前行。田单便解下自己的皮袍给他披上。齐襄王听说后十分厌恶,说:"田单对别人施恩,是打算夺我的国位,我不早下手,恐怕以后会有变故!"说完一看左右无人,只在殿阶下有个穿珠子的,襄王便召他过来问道:"你听见我的话了吗?"回答:"听见了。"襄王问:"你觉得怎么样?"回答说:"大王不如把此事变成自己的善行。大王可以嘉奖田单的善心,下令说:'我忧虑人民饥饿,田单就收养他们,供给饮食;我忧虑人民寒冷,田单就脱下皮袍给他们披上;我忧虑人民操劳,田单也因此忧虑。他正符合我的心意。'田单有善行而大王嘉奖他,那么田单的善行也就是大王的善行了。"襄王说:"好。"于是赏赐田单牛和酒。过了几天,穿珠子的人又来见齐襄王说:"大王应该在群臣朝见日召见田单,在殿庭上对他行礼,亲口慰劳他。然后发布命令寻找百姓中的饥饿者,予以收养。"襄王这样做后,派人到街头里巷去探听,听到大夫

等官员互相说:“哦！田单疼爱百姓,是大王的教诲呀!”

田单向齐王推荐貂勃。齐王的九个宠幸臣子都想中伤田单,一同对齐王说:“燕国攻打齐国时,楚王曾派将军率一万军队来帮助齐国。现在齐国已经安定,社稷也已稳固,何不派使者前去楚国道谢?”齐王问:“左右的人谁合适?”九个人都说:“貂勃合适。”貂勃出使楚国,楚王优礼款待,几个月不放他回去。九个人又一同对齐王说:“以貂勃一个人的地位能受到万乘车马的楚国重视,难道不是倚仗了田单的权势吗！田单与大王之间,不分君臣上下,况且他心怀不良之志,对内安抚百姓,对外关怀狄族,礼待天下的贤良士人,他的志向是想大有作为,希望大王明察!”过了几天,齐王喝道:“召国相田单来!”田单非常惊恐,摘下帽子,光着脚,赤裸上身前来,退下时请齐王治他的死罪。过了五天,齐王却说:“你没有得罪我。只不过要你行你臣子的礼,我守我君王的礼而已。”貂勃从楚国回来,齐王赐酒宴招待。饮到兴头上,齐王又喝道:“召国相田单来!”貂勃离开座位下拜说:“大王上比周文王如何?”齐王回答:“我不如。”貂勃说:“是的,我本知道大王不如。那么下比齐桓公如何?”齐王回答:“我也不如。”貂勃又说:“是的,我本也知道大王不如。然而周文王得到吕尚,尊为太公;齐桓公得到管仲,敬为仲父。现在大王您得到安平君,却直呼‘田单’,怎么能说这种亡国的话呢？何况自开天辟地,有人民起,做臣子的功劳,谁能比安平君更高?当年大王不能承守社稷祖业,在燕国起兵袭击齐国时,大王逃到城阳的山里,安平君以人心危恐的即墨方圆三五里城郭,疲惫不堪的七千名士兵,力擒敌军大将,收复齐国千里领土,这些都是安平君的功劳呀！如果当时他舍弃城阳的大王,自立为王,天下没有谁能阻止。然而他从道德礼义考虑,认为不能那样做,所以修筑栈道木阁前去城阳山中迎接大王和王后,大王您才能得以回归,治理百姓子民。现在国

家已经稳定，人民已经安宁，大王却‘田单、田单’地叫，小孩子也知道不该这样做。大王您赶快杀掉那九个家伙向安平君谢罪道歉；不然，国家就危险了！”齐王于是，杀掉了那九个大臣并流放其家族，给安平君加封掖邑地方的一万户。

田单准备攻打狄人，前去见鲁仲连，鲁仲连说：“将军您去攻狄，是攻不下来的。”田单说：“当年我以即墨的残兵败将击破拥有万乘战车的燕军，光复齐国沦亡土地；现在会攻不下狄人，有什么道理？”上车后，也不告辞，扬长而去。于是田单率军进攻狄族，三个月也未能攻克。齐国小孩子在歌谣中讥讽唱道：“大冠像簸箕，长剑撑面皮，攻狄不能下，枯骨垒成丘。”田单于是感到恐惧，又去问鲁仲连：“先生说我攻不下狄族，请让我知道原因。”鲁仲连说：“将军在即墨的时候，坐着，手编草鞋；站着，手扶铁锹；带领士兵们唱歌道：‘无可往矣！宗庙亡矣！今日有没有救，看我们有没有胆！’当时，将军有战死的决心，士兵无偷生的念头，听见您的号召无不挥泪奋臂，要决一死战，所以才能打败燕军。现在将军您东面有掖邑丰厚的俸禄，西边有淄上封地的游乐，腰系黄金带，驰骋于淄水、渑水之间，有的只是生活的乐趣，而没有战死之心，所以无法取胜啊！”田单说：“我田单有这样的决心，是先生您为我下的。”第二天，他振奋精神，亲临城下，站在箭雨弹雹之中，手持鼓捶，击鼓进军，于是攻克了狄人大营。

起初，齐湣王灭掉宋国以后，想驱逐在薛地的孟尝君，孟尝君便投奔魏国，魏昭王任用他为国相，与各国联合攻破齐国，齐湣王死后，齐襄王光复国土，而孟尝君独立于各国之间，无所依属。齐襄王因为新即位，害怕孟尝君，便与他和好。孟尝君死后，几个儿子争夺权力，齐国、魏国趁机共同灭掉薛地，于是孟尝君断了后代。

三十七年(癸未，公元前 278 年)

1 秦国派大良造白起进攻楚国，攻占郢城，火烧夷陵。楚襄王的军队四散，于是不再迎战，把国都向东北迁到陈地。秦国以郢城为南郡，封白起为武安君。

三十八年(甲申，公元前 277 年)

1 秦国武安君平定巫、黔中，秦国初次在此设置黔中郡。

2 魏国魏昭王去世，其子即位为魏安釐王。

三十九年(乙酉，公元前 276 年)

1 秦国武安君进攻魏国，攻占两城。

2 楚王召集东部军队，得到十余万人，又向西攻取长江以南十五邑。

3 魏安釐王封他的弟弟魏无忌为信陵君。

四十年(丙戌，公元前 275 年)

1 秦国相国穰侯魏冉进攻魏国。韩国派暴鸢率军救魏，魏冉大破韩军，斩杀四万人。暴鸢逃往开封。魏国只好献出八座城求和。魏冉却继续攻打魏国，赶走魏将芒卯，进军北宅。魏国又割让温邑再行求和。

四十一年(丁亥，公元前 274 年)

1 魏国重新与齐国联合抗秦。秦国派魏冉进攻魏国，攻陷四城，斩杀四万人。

2 鲁国鲁湣公去世，其子姬仇即位为鲁倾公。

四十二年(戊子，公元前 273 年)

1 赵国、魏国联合进攻韩国华阳。韩国向秦国告急，秦王不救。韩国相国对陈筮说："事情危急了！希望您虽然抱病，也能连夜走一遭！"陈筮到了秦国，拜见魏冉。魏冉冷笑道："事情危急了吧？所以让你来。"陈筮却说："不急。"魏冉生气地问："为什么？"陈筮回答："韩国要是真的逼急了，就将转而投靠别的国家。因为还不急，所以再次来秦国求救。"魏冉忙说："我这就申请出兵。"于是与武安君白

起及客卿胡阳率军救韩,八天后到达,在华阳城下击败魏军,又赶跑芒卯,俘虏三员敌将,斩杀十三万人。白起又与赵军大将贾偃交战,在黄河中淹死赵兵二万人。魏国的段干子建议割让南阳给秦国以求和。苏代对魏王说:“段干子想要秦国的相印,秦国想占据魏国的领土。现在如果大王您让想夺地的掌制相印,让想要相印的控制土地,,魏国的土地就会丧失干净!献地去向秦国讨好,好比抱着干柴去救火,干柴烧不完,火是不会灭的。”魏王说:“你的话是对的。尽管这样,事情已经开始进行,无法改变了。”苏代又劝说:“下棋时所以重视‘枭子’,是因为这个棋子方便时可以吃子,不便时可以停止。现在大王使用智谋为什么还不如下棋用‘枭子’那样灵活呢?”魏王没有听从苏代的劝告,终于割让南阳求和。南阳,实际上就是修武。

2 韩国韩釐王去世,其子即位为韩桓惠王。

3 韩国、魏国已向秦国屈服,秦王便派武安君白起联合韩、魏两军进攻楚国。尚未出发,楚国使臣黄歇已经到达。黄歇听说此事,怕秦国乘胜一举消灭楚国,于是上书秦王说:“我听说物极必反,冬天、夏天的交替即是如此;走极端则危险,垒棋子即是如此。现在强大的秦国的地域,遍及天下,控制西、北两端,这是自有人民以来,拥有万乘车马的大国从未达到的。楚国三世先王都不忘与齐国接壤,以切断南北联合抗秦阵线的韩、魏中段。如今大王派盛桥在韩国掌权,盛桥迫使韩国割地给秦国,这样您不动甲兵,不施威势,就得到百里土地,大王可谓能干之极! 大王又出兵攻魏,封堵魏都大梁的门户,攻下河内,夺取燕、酸枣、虚、桃等地,进入邢丘,魏兵云集而不敢前救,大王可谓战功累累! 大王休息军队,两年后再举用兵,又吞并蒲、衍、首、垣等地,兵临仁、平丘,使黄、济阳据城自守,魏国只好屈服。大王又占据濮磨之北,使土地互相联结于齐国和秦

国的腰部，切断楚国、赵国的联系中枢，各国三番五次地联合、聚会，终于不敢来救，大王可谓威名赫赫无双！现在，大王如果能保守功业威势，收敛继续进攻的雄心，而在领地上广施仁义，消除后患，那么，大王的功业绝不止是三代圣 王之后的第四个，五位霸主之后的第六个！ 但是大王如果倚仗军队众多，凭借武器精良，乘平毁魏国的兵威，想以武力使天下各国君主都向您俯首称臣，我担心您会引来后患。《诗经》说：'常见善始，少见善终。'《易》说：'小狐渡水，尾部浸湿。'这都是指开始容易，结束困难。当年吴王听信越国，相随出兵攻齐，已经在艾陵战胜齐国，回来以后却被越王在三江之滨杀灭。智伯瑶信任韩、魏两家，联合进攻赵家，围攻晋阳时，胜利已指日可待，韩家、魏家却突然反叛，智伯瑶终于在凿台之下被杀。如今大王忌恨楚国尚未灭亡，而忘记了楚国灭亡只会使韩国、魏国强大，我为大王考虑认为这种做法不可取。楚国，是您的援手；其他邻国，是您的敌人。现在大王相信韩国、魏国亲善秦国，这正像当年吴国信任越国。我担心韩国、魏国表面上谦语卑辞是为了免除灾祸，而实际上却是想欺骗秦国。为什么呢？因为秦王对于韩、魏两国并无再世的恩德，却有累世的积怨呀！韩国、魏国人中，父子兄弟接连死于秦国刀兵之下的，已快有十代了。所以韩国、魏国只要不灭亡，终究是秦国社稷的忧患。如今大王却要资助他们一起进攻楚国，这不是个大错误吗？况且，进攻楚国从何处出兵？大王是否准备向世仇魏、韩两国去借道？那样做，自秦兵出发之日大王就会担忧他们回不来。大王如果不向世仇韩、魏去借道，就势必去攻随水的西边，那里都是广川、大河、山林、深谷，不可耕种的土地，这样大王徒有征服楚国的名义而没有得到土地的实际利益，而且大王进攻楚国时，四国必然全部起兵响应大王，当秦国、楚国军队打得难解难分时，魏王就会趁机出兵进攻留、方与、铚、湖陵、砀、萧、相等

地，宋国旧地将尽入其手。齐国人也会向南攻楚，必然夺取泗上，这些都是四通八达的平原，肥沃膏腴之地。那样的话，天下的国家中将是齐国、魏国最强大了。我为大王考虑，不如与楚国亲善为好。秦国、楚国合二为一进攻韩国，韩国必然束手无策，屈服称臣，大王控制华山以东的险要，占有曲河的利益，韩王必定成为您的关内之侯。假如大王再派十万大兵驻守韩都新郑，足使魏王胆战心惊，许、鄢陵两城被困后，上蔡、召陵也将与魏都大梁无法来往。那时，魏国也就成了关内侯了。大王一施行与楚国亲善的政策，而使关内两个拥有万乘兵车的大国向齐国索要土地齐国西部领土便垂手可得。大王的领土横贯西海、东海，扼制天下，于是燕国、赵国不能与齐国、楚国联合，齐国、楚国也不能与燕国、赵国相援助。然后大王再威逼燕国、赵国，动摇齐国、楚国，这四个国家不等到被痛击就会降服了。”秦王听从了黄歇的意见，令白起停止行动，辞谢了韩国、魏国军队，派黄歇归国，与楚国缔结亲善睦邻邦交条约。

资治通鉴第五卷

周纪五　　周赧王四十三年(己丑,公元前 272 年)

1 楚国派左徒黄歇侍奉在秦国做人质的太子芈完。

2 秦国设置南阳郡。

3 秦国、魏国、楚国共同进攻燕国。

4 燕国燕惠王去世,其子即位为燕武成王。

四十四年(庚寅,公元前 271 年)

1 赵国派蔺相如进攻齐国,兵抵平邑。

2 赵国一个收田租的小官赵奢到平原君赵胜家去收租税,平原君的家人不肯交。赵奢以法处置,杀死平原君家中管事人九名。平原君十分恼怒,想杀死赵奢,赵奢便说:“您在赵国是贵公子,如果纵容家人而不奉公守法,法纪就会削弱,法纪削弱国家也就衰弱,国家衰弱则各国来犯,赵国便不存在了。您怎能有现在的富贵呢!以您的尊贵地位,带头奉公守法则上下一心,上下一心则国家强大,国家强大则赵家江山稳固,而您作为王族贵戚,难道会被各国轻视吗?”平原君认为赵奢很贤明,便介绍给赵王。赵王派他管理国家赋税,于是国家赋税均平,人民富庶而国库充实。

四十五年(辛卯,公元前 270 年)

1 秦国进攻赵国,围困阏与城。赵王召见廉颇、乐乘问道:“可以援救吗?”两人都说:“道路遥远,更兼险峻,难救。”再问赵奢,赵奢回答说:“道路遥远险峻,就好比两只老鼠在洞穴中咬斗,将是勇敢者取胜。”赵王于是令赵奢率领军队前去援救。赵奢刚离开邯郸三

十里就停止不前，下令军中说："如有人以军事进谏，一律处死！"

秦国军队驻扎在武安城西，列阵大喊大擂，武安城内的屋瓦都为之震动。赵军一个中候忍不住提议急救武安，被赵奢立即斩首。赵奢军修筑坚固的工事，二十八天不前进，而且增修营垒。秦国一个间谍潜入赵军，赵奢佯装不知，用好吃好喝招待他，把他放走。间谍将情况报告秦军大将，秦军大将十分高兴地说："援军离开国都三十里就按兵不动，还增修营垒，阏与一定不是赵国的了！"赵奢放走间谍以后，下令部队卷起盔甲悄声前进，一天一夜便到了离阏与五十里的地方，扎下营来，修起营垒。秦国军队听说后，都披甲前往迎敌。赵奢军中有个军士许历要求提出军事建议，赵奢便召他进来。许历说："秦军没想到赵军会到这里，他们盛气凌人地前来，赵将军你一定要集中兵力排出战阵对付，不然必败。"赵奢说："我接受你的指教。"许历以自己违反了军纪，请处死刑，赵奢忙说："且慢，现在是邯郸那次军令以后的事了。"许历便再次提出建议说："先占领北山的人必胜，后到的必败。"赵奢点头称是，立即派出一万人前去北山，秦军后到，争夺北山无法攻上。于是，赵奢指挥全军猛击秦国军队，秦军大败，撤去对阏与的包围，退兵而还。赵王因此封赵奢为马服君，与廉颇、蔺相如同等地位；又任命许历为国尉。

2　魏冉向秦王介绍名叫灶的客卿，派他率军进攻齐国，夺取刚、寿两地，用来扩大自己的陶邑封地。

起初，魏国人范雎随从中大夫须贾出使齐国，齐襄王听说他能言善辩，私下赠给他金子及牛、酒。须贾以为范雎把魏国的秘密告诉了齐国，回国后便向魏相魏齐告发。魏齐震怒，下令鞭打范雎，折断了肋骨，打脱了牙齿。范雎装死，被卷进竹席，抛到厕所，魏齐还让醉酒的宾客轮番向他身上溺尿，以惩戒后人，不得妄言。范雎对看守说："你放出我，我必有重谢。"看守于是去请示把席中死人扔

掉，魏齐喝醉了，便说："可以。"范雎才得以脱身。魏齐后悔了，又派人去搜索范雎。魏国人郑安平便带着范雎逃走，躲藏起来，范雎改换姓名叫张禄。

秦国任谒者之职的王稽出使魏国，范雎深夜前去求见。王稽把他暗中装上使车，一起带回国，推荐给秦王。秦王决定在离宫召见范雎。范雎假装不识道路走入宫中永巷。秦王前来，宦官怒声驱赶范雎说："大王来了！"范雎故意胡说道："秦国哪里有大王，秦国只有王太后和穰侯而已！"秦王略微听见了几句，便屏退左右随从，下跪请求说："先生有什么指教我的？"范雎只说："是的是的。"如此三次。秦王又说："先生到底不愿对我赐教吗？"范雎才说："不敢那样做！我是一个客居他乡的人，和大王没有什么交往，而想向您陈述的又都是纠正您失误的大事，关系到您骨肉亲人，我愿意一效愚忠却还不知大王的真心，所以大王三次下问我都不敢回答。我知道今天在您面前说出，明天就有处死的危险，但我还是不敢回避。况且死，是人人都无法免除的，如果我的死能对秦国有所裨益，就是我最大的愿望了。我只怕我被处死之后，天下的贤士都闭口不言，裹足不前，不肯再投奔秦国罢了。"秦王跪着说："先生您这是什么话啊！今天我能见到先生，是上天认为我混浊，为了保存秦国的祖业宗庙而把您赐给我的。无论事情大小，上及王太后，下至大臣，希望您都一一对我指教，不要怀疑我的真心！"范雎于是下拜，秦王也急忙回拜。范雎这才说道："以秦国的强大，士卒的勇猛，对付各国，就好比用韩卢那样的猛犬去追击跛脚兔子。而秦国却闭关十五年，不敢派兵出击崤山以东，这是穰侯魏冉为秦国的谋划不忠心，而大王您的方针也有所失误。"秦王跪着说："我想知道错在何处！"但是左右随从有不少人在侧耳偷听，范雎不敢提及内政，便先说到外事，以观察秦王反应。他于是说："穰侯越过韩国、魏国去进攻齐国的

刚、寿两地，不是好计划。当年齐湣王向南进攻楚国，破军杀将，又开辟千里土地，而最后齐国连一尺一寸领土也未能得到，难道是不想要地吗？是形势使它无法占有。而各国看到齐国征战疲劳，便起兵攻打齐国，大破齐军，使齐国几乎灭亡。这个结局就是因为齐国攻打楚国而使好处落到韩、魏两国手中。现在大王不如采取远交而近攻的方针，得一寸地也是您大王的一寸，得一尺地也是您大王的一尺。魏国、韩国，位于中原，是天下的中枢。大王如果想称霸，必须接近中原之国而控制天下枢纽，以威逼楚国、赵国，楚国强就收附赵国，赵国强则收附楚国，楚国、赵国全都归附您，齐国就必定惊慌失措。齐国再归附，韩国、魏国便是秦国掌中之物了。”秦王说：“好。”于是以范雎为客卿，与他商议军事。

四十六年(壬辰，公元前 269 年)

1　秦国任中更之职的胡伤率军进攻赵国阏与，未能攻克。

四十七年(癸巳，公元前 268 年)

1　秦王听从范雎的计策，派五大夫绾攻打魏国，攻克怀地。

四十八年(甲午，公元前 267 年)

1　秦国太子悼到魏国做人质，死在那里。

四十九年(乙未，公元前 266 年)

1　秦国攻克魏国邢丘。秦王日益亲信范雎，使他掌权，范雎便趁机向秦王建议：“我在崤山之东居住时，只听说齐国有孟尝君，不知道有齐王；只听说秦国有王太后、穰侯魏冉，不知道有秦王。独掌国权称作王，决定国家利害称作王，控制生杀大权称作王。现在王太后擅自专行，不顾大王；穰侯出使外国也不报告大王；华阳君、泾阳君处事决断，无所忌讳；高陵君自由进退，也不请示大王。有这四贵而国家不危亡，是不可能的。在这四种权贵的威势之下，可以说秦国并没有王。穰侯魏冉派使者控制大王的外交重权，决断与各国事

务，出使遍天下，征讨敌国，无人敢不听从。如果战胜了，他就把所获利益全部收归自己的封地陶邑；如果战败了，他就引起百姓怨愤，而给国家带来祸害。我还听说过，果实太多会压折树的枝干，枝干折断会损伤树根，封地过于强大会威胁到国家，大臣过于尊显会使君主卑微。当年淖齿管理齐国，用箭射齐王的大腿，抽去齐王的筋，把他吊在房梁上，一夜就折磨死了。李兑统治赵国，把赵主父关在沙丘宫里，一百天后活活饿死。如今我看秦国四贵的所作所为，也类似淖齿、李兑。夏、商、周三代最后亡国的原因，都是因为君王把专权转授给臣下，自己纵酒行猎；而被授权者嫉贤妒能，欺下瞒上，以谋得私利。他们不为君主考虑，而君主也不觉察醒悟，所以失去了国家。现在秦国自有秩小官直至各个大官，再到大王您的左右随从，无一不是相国魏冉的人。我看到大王您孤零零地在朝廷上，私下为您担忧。恐怕您去世后，拥有秦国的将不是大王您的子孙了！”秦王认为他说得对，于是毅然废黜太后的专权，把穰侯魏冉、高陵君、华阳君、泾阳君驱逐到关外去；任用范雎为丞相，封为应侯。

魏王派须贾出使秦国，应侯范雎身穿破衣，走小路徒步前去见他。须贾惊奇地问他：“范叔你还是很好啊！”留下他坐下用饭，又拿出一件丝棉袍送给他。范雎便为须贾驾车前去丞相府，说：“我先为你去向丞相通报。”很久未出，须贾感到奇怪，便问丞相府守门人，守门人回答说：“没有什么范叔，刚才进去的是我们丞相张先生。”须贾大惊失色，知道自己受骗，只好用膝盖匍匐跪行进去谢罪。应侯坐在上面，责备他，并说：“你所以还能不死，是我念你赠送丝袍还有一丝照顾故人的旧情罢了！”于是大设酒宴，招待各国宾客，令须贾坐在堂下，放一盘碎草、黑豆之类的喂马饲料让他吃，然后命令他回国告诉魏王：“快快砍下魏齐的头送来，不然，我就将杀尽魏

都大梁城的人!”须贾回国,把这番话告诉魏齐,魏齐只好逃奔赵国,藏匿在平原君赵胜家里。

2 赵国赵惠文王去世,其子赵丹即位为赵孝成王;任用赵胜为相。

五十年(丙申,公元前 265 年)

1 秦国宣太后去世。九月,魏冉离开咸阳回到陶邑。

臣司马光曰:穰侯魏冉拥立秦昭王,为他除去隐患威胁;举荐白起为大将,向南攻取鄢、郢两城,向东开拓地界到齐国,使各国向秦国叩拜屈从。秦国能够更加强大,是穰侯的功劳。虽然他恣意专权、骄傲贪婪已足以惹祸上身,但也没有到范雎说的那种地步。而范雎这个人,也并不能忠心为秦国谋划,只是想得到穰侯的位置,所以才扼住他的喉咙,抢夺罢了。于是,使秦王断绝了母子之情,失去了舅甥之恩。总之,范雎真是个颠覆他人的能手!

2 秦王立儿子安国君为太子。

3 秦国进攻赵国,夺取三座城市。因为赵王新即位,赵太后便执掌政事,派人向齐国求救。齐国答复:“必须以赵公子长安君做人质。”赵太后不答应。齐国的军队便不出兵。赵国大臣一再劝说赵太后,太后却明确地对左右随从说:“谁再提让长安君去做人质的事,我老婆子就要往他脸上吐口水!”左师触龙求见赵太后,太后气冲冲地等待他进来。触龙慢吞吞走过来坐下,自己道歉说:“老臣我腿脚不好,很久没有来看望太后了,私下以此自我宽恕。又担心太后的身体有什么不适,所以还是希望能见到太后。”赵太后说:“老婆子我只能靠人推车来往了。”触龙又问:“饭量该不会减少吧?”太后说:“只喝粥而已。”这时,太后脸上的不悦之色已稍稍缓解。触龙又说:“我的儿子舒祺,年岁最小,又不成器,而我因为年老,私下怜

爱他，想让他补个黑衣卫士的缺去护卫王宫，在此向您冒昧请求！”太后说：“可以。他年龄多大了？”回答说：“十五岁了。虽然还年轻，可我想趁我这把老骨头还没入土为他做个安排。”太后说：“大丈夫也疼爱小儿子吗？”回答说：“比妇人还厉害呢！”太后笑着说：“妇人爱得非常厉害呢！”触龙说：“我觉得，老太太您爱女儿燕后胜过爱儿子长安君。”太后说：“你错了！我对燕后远不如对长安君。”触龙又说：“父母疼爱孩子，就为他们考虑深远。老太太您送燕后出嫁时，抓住她的脚后跟直掉眼泪，想到她要到遥远的燕国去，心情十分哀伤。待到燕后离去，您不是不想她，可是祭祀时却祝愿说：‘千万别让她回来。’这难道不是为她长久打算，希望她的子孙能在燕国相继为王吗？”太后点头说：“是的。”触龙又说：“从现在起三代以前，赵王的子孙被封侯的，现在还有没有继承人在位的？”太后回答：“没有了。”触龙说：“这就是说，近的，灾祸殃及自身；远的，殃及子孙。难道说君王封侯的儿子都不成才？只是因为他们地位尊贵而无军功，俸禄丰厚而无劳苦，却享有国家的许多宝器。如今老太太您提高小儿子长安君的地位，封给他肥沃的良田，赐给他许多宝器，却不让他趁现在为国家立功。一旦您不在世上，长安君靠什么在赵国自立呢？”太后说：“好吧，随你去安排他吧！”于是下令为长安君备齐一百乘车，去齐国做人质。齐国于是发出救兵，秦国军队便退回了。

4 齐国安平君田单指挥赵国军队进攻燕国，夺取中阳；又攻打韩国，夺取注人。

5 齐国齐襄王去世，其子田建即位。田建年幼，国事都由王太后决断。

五十一年(丁酉，公元前 264 年)

1 秦国武安君白起进攻韩国，攻占九座城，斩杀五万人。

2 田单任赵国国相。

五十二年(戊戌,公元前 263 年)

1 秦国武安君白起进攻韩国,夺取南阳;又攻打太行山道,予以切断。

2 楚顷襄王病重。黄歇对应侯范雎说:"现在楚王的病恐怕难以痊愈,秦国不如让楚太子回国。太子能够即位,一定会更加侍奉秦国,感戴不尽相国您的恩德,这样做既与友邦结好,又为秦国储存下一个有万乘兵车的帮手。如果不让太子回去,他只是咸阳城里一个普通老百姓而已。楚国再立一个君王,肯定不会侍奉秦国,那么秦国就失去友邦,并断送了与一个有万乘兵车大国间的和平。不是上策。"应侯范雎把此话告诉秦王,秦王说:"让太子的老师先去看看楚王病的情况,回来再做商议。"黄歇与楚太子盘算道:"秦国留下太子,是想以此来换取利益。现在太子的力量又做不到什么有利秦国的事,而阳文君的两个儿子都在楚国,楚王一旦去世,太子不在国中,阳文君的儿子肯定会被立为继承人,那么太子就不能接替祖业了。太子不如与使者一起逃离秦国,我留在这里,以死来对付秦王。"太子于是换上衣服扮作楚国使者的车夫混出关外;黄歇守在馆舍中,常常称太子生病谢绝来访。他估计太子已经走得很远,便自己去告诉秦王说:"楚国太子已经归国,走得很远了。我黄歇情愿领受死罪。"秦王勃然大怒,想照此处理。应侯范雎劝道:"黄歇作为臣下,献身以救他的主子,如果楚太子即位,一定会重用黄歇。我们不如赦免黄歇无罪放他回去,以与楚国结好。"秦王听从了劝告,放走黄歇。黄歇回到楚国三个月后的秋天,楚顷襄王去世,太子即位为楚考烈王;任命黄歇为相,封给他淮河以北的领地,号称春申君。

五十三年(己亥,公元前 262 年)

1 楚国把州地献给秦国，以求和平。

2 秦国武安君白起进攻韩国，攻克野王。上党与外界通道被切断，上党郡守冯亭与民间人士商议说："去都城新郑的道路已经断绝，秦国军队每日推进，韩国无法接应救援，不如将上党去归附赵国。赵国如果接受我们，秦国必定进攻赵国；赵国面对秦兵，一定会与韩国亲善，韩、赵联为一体，就可以抵挡秦国了。"于是派使者去告诉赵国说："我们韩国无法守住上党，想把它献给秦国，但官员百姓都心向赵国，不愿做秦国的属下。我们现有大邑共十七个，愿意恭敬地献给赵王！"赵王把此事告诉平阳君赵豹，赵豹说："圣人认为，接受无缘无故的利益不是好兆头。"赵王说："人家仰慕我的恩德，怎么能说是无缘无故呢？"回答说："秦国蚕食吞并韩国土地，从中部切断，使它们不相通，本来自以为可坐待上党归降。韩国人所以不把它献给秦国，是想嫁祸于赵国。秦国付出千辛万苦而赵国坐收其利，即使我们强大，也不能这样从弱小手中夺取利益，何况我们本来就弱小，无法与强大秦国相争。难道能说这不是无缘无故吗？我们不应该接受上党。"赵王又把此事告诉平原君赵胜，赵胜却劝赵王接受。赵王于是派赵胜前去接收，封原上党太守为华阳君，赐给三个拥有万户百姓的城做封地；又封县令为侯，赐给三个拥有千户百姓的城做封地。官员和地方人士都晋爵三级。冯亭不愿见赵国使者，垂着泪说："我不忍心出卖君主的土地还去享用它！"

五十五年(辛丑，公元前 260 年)

1 秦国派左庶长王龁进攻上党，予以攻克。上党百姓逃往赵国。赵国派廉颇率军驻扎长平，接应上党逃来的百姓而据守。王龁于是攻打赵国。赵军迎战，几战都不胜，一员副将和四名都尉阵亡。赵王与楼昌、虞卿商议，楼昌建议派地位高的使节与秦国媾和。虞卿反对说："如今和与不和，控制权在秦国；秦国已下决心定要大破赵

军。我们即使去求和，秦国也不会同意。我们不如派出使者用贵重珍宝拉拢楚国、魏国。楚国、魏国一接受，秦国就会疑心各国重新结成了抗秦阵线，那时媾和便可成功。”赵王不听虞卿的意见，仍派郑朱赴秦国求和。秦国接待了郑朱。赵王对虞卿说：“秦国接纳郑朱了。”虞卿说：“大王肯定见不到和谈成功而赵军就被击破了。为什么呢？各国祝贺胜利的人都在秦国，郑朱是赵国地位很高的人，秦王、应侯肯定会把郑朱来求和的事向各国宣扬，各国看到赵王派人去求和，一定不会出兵援救赵国；秦国知道赵国孤立无援，那么媾和就不可能成功。”接着，秦国果然大肆宣扬郑朱来使，而不与赵国进行和谈。

赵兵屡次被秦军打败，廉颇便下令坚守营垒，拒不出战。赵王以为廉颇损兵折将后更加胆怯，不敢迎敌，气愤得多次斥责他。应侯范雎又派人用千金去赵国施行反间计，散布说：“秦国所怕的，只是马服君赵奢的儿子赵括做大将。廉颇好对付，而且他也快投降了！”赵王中计，便用赵括代替廉颇为大将。蔺相如劝阻说：“大王因为赵括有些名气就重用他，这是粘住调弦的琴柱再弹琴呀！赵括只知道死读他父亲的兵书，不知道随机应变。”赵王仍是不听。起初，赵括从小学习兵法时，就自以为天下无人可比。他曾与父亲赵奢讨论兵法，赵奢也难不倒他，但并不说他有才干。赵括的母亲询问原因，赵奢说：“带兵打仗，就是出生入死，而赵括谈起来却很随便。赵国不用他为大将也还罢了，如果一定要用他，灭亡赵军的必定是赵括。”待到赵括将要出发，他的母亲上书，指出赵括不能重用。赵王问：“为什么？”回答说：“当年我侍奉赵括的父亲，他做大将时，亲自去捧着饭碗优礼招待的有几十人，他的朋友数以百计。大王及宗室王族给他的赏赐，他全部分发给将士和谋臣。他自接受命令之日起，就不再理睬家事。而赵括刚刚做了大将，就向东高坐，接受拜

见，大小军官没人敢抬头正脸看他。大王赏给他的金银绸缎，全部拿回家藏起来，每天察看有什么良田美宅可买的就买下。大王您以为他像父亲，其实他们父子的心完全不同。请大王不要派他去！”赵王却说：“老太太你不用管，我已经决定了。”赵括母亲便说：“万一赵括出了什么差错，我请求不要连累我治罪。”赵王同意了赵母的请求。

秦王听说赵括已经担任大将，便暗中派武安君白起为上将军，改王龁为副将，下令军中：“谁敢泄露白起为上将军的消息，格杀勿论！”赵括到了赵军中，全部推翻原来的规定，调换军官，下令出兵攻击秦军。白起佯装战败退走，预先布置下两支奇兵准备截击。赵括乘胜追击，直达秦军营垒，秦军坚守，无法攻入。这时，秦军一支二万五千人的奇兵已切断了赵军的后路，另一支五千人的骑兵堵截住赵军返回营垒的通道，赵军被一分为二，粮道断绝。武安君白起便下令轻装精兵前去袭击，赵军迎战失利，只好坚筑营垒等救兵前来。秦王听说赵军运粮通道已经切断，亲自到河内征发十五岁以上的百姓全部调往长平，阻断赵国救兵及粮食。齐国、楚国援救赵国。赵军缺乏粮食，向齐国请求接济，齐王不给。周子说：“赵国对于齐国、楚国来说，是一道屏障，就像牙齿上面的嘴唇，唇亡则齿寒。今天赵国灭亡了，明天灾祸就会降临齐国、楚国。援救赵国这件事，应该像捧着漏瓦罐去浇烧焦了的铁锅那样，刻不容缓。何况援救赵国是高尚的道义；抵抗秦军，是显示威名的好事。必须坚持道义援救亡国，显示威力击退强秦。不致力于此事反而爱惜粮食，这样为国家决策是个大错！”齐王仍是不听。九月，赵军已断粮四十六天，士兵们都在内部暗中残杀，互相吞吃。赵括穷急，便下令进攻秦军营垒，想派出四支队伍，轮番进攻，到第五次，仍无法突围。赵括亲自率领精兵上前肉搏，被秦兵射死。赵军于是全线崩溃，四十

万士兵全部投降。白起说:“当初秦军已攻克上党,上党百姓却不愿归秦而去依附赵国。赵国士兵反复无常,不全部杀掉,恐怕会有后乱。”于是使用奸计把赵国降兵全部活埋,只放出二百四十个年岁小的回赵国,前后共斩杀俘虏四十五万人,赵国大为震惊。

五十六年(壬寅,公元前259年)

1 十月,武安君白起把军队分为三支;王龁率军进攻赵国武安、皮牢,予以攻克。司马梗向北平定太原,全部占据上党地区。韩国、魏国派苏代用大量金钱去劝说应侯范雎:“白起是否立即就要进攻邯郸?”范雎说:“是的。”苏代劝道:“赵国一亡,秦王便可以称王天下了;那时武安君白起将列入三公高位,您能甘心在他之下吗?即使不愿意屈居其下,也势必不能。秦国曾攻击韩国,围攻邢丘,困死上党,上党的百姓反而都归附赵国,天下人不愿做秦国的臣民,由来已久。现在把赵国灭亡了,北部地区的人逃到燕国,东部地区的人奔往齐国,南部地区的人流入韩国、魏国,你们所得到的老百姓就没有几个人了。你们不如乘势割去赵国的一些领土,就此罢手,不要让白起独享大功。”范雎便向秦王建议:“秦兵已经疲惫不堪,请允许韩国、赵国割地求和,让将士们暂时休息一下。”秦王听从了他的劝告,同意割韩国的垣雍、赵国的六座城后讲和。正月,双方都停战罢兵。白起从此与范雎产生矛盾。

赵王准备派赵郝赴秦国订立和约,允以割让六个县。虞卿对赵王说:“秦国进攻赵国,是因为疲倦了自行撤退呢?还是余力尚能进攻,由于爱护大王而不再进兵了呢?”赵王说:“秦国想灭掉赵国已是不遗余力,现在当然是因为疲倦了才退去。”虞卿说:“秦国用全部力量来进攻它不能到手的赵国,疲倦了才退去;那么大王您又把它力所不能夺取的地盘献上,实际上帮助秦国来进攻自己。明年秦国再来攻打赵国,大王您就没救了。”赵王尚未拿定主意,楼缓来到

了赵国，赵王便与他商议。楼缓说："虞卿只知其一，不知其二。秦国、赵国互相征战，各国都很高兴，为什么呢？他们会说：'我们可借着强国从弱国获益。'现在赵国不如马上割地讲和，一方面使各国疑心秦、赵之间已达成默契，另一方面可以安慰秦王的心。不然的话，各国将借着秦国的怒气，趁着赵国的疲惫不堪，群起而瓜分。赵国就要灭亡，还谈得上什么对付秦国！"虞卿听说这番话，又来见赵王说："楼缓的计策太危险了！这样做会使天下更加猜疑赵国，又哪里能安慰秦王的贪心呢！他为什么偏不说这样做是向天下暴露了赵国的怯懦？再说，我建议不割地给秦国，并非主张绝对不能割地；秦国向您索要六座城，大王却可以拿这六个城去贿赂齐国。齐国是秦国的世代仇家，齐王听您的话，一定不在话下。这样，大王您虽然割地给了齐国，却可以从进攻秦国得到补偿，而且向天下显示赵国尚有所作为。大王如果以此先发制人，那么军队还未到边境窥探，我就会看到秦国派出使臣带着丰厚礼物抵达赵国，反而向您讲和。那时再答应秦国的讲和要求，韩国、魏国知道了，一定都对赵国刮目相看，于是大王您一举而与三国结好，和秦国交涉也就主动了。"赵王说："对。"便派虞卿赴东方去见齐王，与他商议联合对付秦国。虞卿尚未回国，秦国果然已经派使者来到赵国了。楼缓见此情形，便逃走了。赵王封给虞卿一座城市。

秦国攻打赵国之初，魏王征求群臣对此事的对策，大家都认为秦国进攻赵国，是对魏国有利的事。孔斌却质问："为什么这样说？"回答是："秦国战胜赵国，我们便顺势服从它；如果秦国打不赢赵国，我们就趁它疲惫不堪予以攻击。"孔斌反驳说："不对。秦国自从秦孝公以来，没打过败仗，现在又重用良将白起，哪里有疲惫可让我们趁？"有个大夫说："即使秦国战胜赵国，对我们魏国有什么坏处呢？邻国的羞辱难堪，正是我国的幸运福气啊！"孔斌又反驳道：

“秦国,是个贪婪暴虐的国家,一旦战胜了赵国,必定要把矛头转向其他国家。我担心那时魏国就将面临秦军的攻击了。古人说过:燕雀筑窝在屋檐下,母鸟哺育小鸟,叽叽喳喳地都很快乐,自己以为很安适。灶上烟筒忽然窜起火苗,高大的房屋即将被焚,而燕雀面不改色,不知道灾祸就要殃及自身。现在你不明白,赵国一旦灭亡,灾难就会降临魏国的道理,难道是人而头脑却和燕雀的一样吗!”

孔斌,是孔子的第六世后人。当初,魏王听说孔斌贤明,便派使者携带黄金绸缎,聘请他为相。孔斌说:“如果大王能够采纳我的方针,我的方针可以为大王安邦治世,即使让我吃蔬菜,喝凉水,我也愿意。如果只是让我穿上一身贵服,给以丰厚俸禄,那我就是一个普通老百姓,魏王哪里会缺少一个老百姓呢!”使者坚持要请,孔斌才前往魏国,魏王亲自出城迎接,拜他为相。孔斌便撤换了一批受到宠幸的官员,代之以贤才;剥夺去不干事者的俸禄,转赐给有功之臣。那些失去职位的人都不高兴,于是制造出谣言。文咨把这些话告诉了孔斌。孔斌说:“从来不能与老百姓共商创业大事! 古代善于治理政事的人,起初都免不了被诽谤。子产在郑国做相,三年以后流言蜚语才终止。我的祖先孔子在鲁国做相,三个月以后诽谤才终止。现在我每日改革政事,虽然赶不上前代圣贤,难道要考虑诽谤之言吗!”文咨问:“不知道当年对尊祖上有什么诽谤?”孔斌说:“先祖在鲁国任相,有人唱道:‘穿鹿皮袍的权贵,抓起他来没有罪;权贵穿着鹿皮袍,抓起他来都叫好。’等到三个月以后,政治教化调养成型,百姓们又唱道:‘穿皮衣,戴殷帽,我们的心事他想到;戴殷帽,穿皮衣,一心为民不为己。’”文咨高兴地赞叹说:“我今天才知道先生您与古圣贤相比也不差。”孔斌在魏国任相共九个月,提出重大的建议都不被魏王采用,于是喟然长叹:“建议不被采纳,是我的建议有不合适的地方。建议不合君主的心意,我再做他的官,享

用他的俸禄，是不做事白吃饭，我的罪过太大了！”退下后便称病辞去职务。有人对孔斌说：“魏王不用你，你到别处去吗？”孔斌回答：“到哪里去呢？崤山以东的各国都将被秦国吞并；秦国的行为不义，坚守道义的人不到那里去。”于是在家不出。新垣固问孔斌：“圣贤所在之处，必定是振兴教化、修明政治。而你在魏国做相，没听说干出什么特殊的政绩就自行引退了，猜想你是不得志吗？为什么那么快就辞职呢？”孔斌说：“正因为没有特殊的政绩，所以自己引退了。而且在不治之症面前，显不出好医生的本领。现在秦国有吞并天下之心，用仁义之道去事奉它，自然是得不到什么安全；所以，当今拯救危亡都来不及，还谈什么振兴教化！当年伊尹曾做过夏朝的官，吕望曾做过商朝的官，但这两个王朝最终无法救药，难道是伊尹、吕望不愿意吗？实在是因为大势已不可挽回。现在崤山以东各国都疲惫不堪、萎靡不振，韩、赵、魏三国割地以求安，二周折腰归顺秦国，燕国、齐国、楚国也屈服了。由此预见，不出二十年，天下都将归秦国所有了！”

2 秦王一定要为应侯范雎报仇雪恨，听说魏齐逃到了赵国平原君赵胜家，便用花言巧语诱骗赵胜到秦国，把他扣留起来，并且派出使臣对赵王说：“不得到魏齐的人头，我就不放你的弟弟赵胜出关。”魏齐无可奈何，走投无路，只好去找虞卿，虞卿舍弃了相印，与魏齐一起逃走。到了魏国，他们想靠信陵君魏无忌帮助，逃到楚国去。信陵君觉得为难，没有与他们见面。魏齐非常悲愤，便自杀了。赵王终于取到魏齐的人头去献给秦国，秦王才放回平原君。九月，秦国又派五大夫王陵再次率军征伐赵国。武安君白起因患病，不能前去。

五十七年(癸卯，公元前 258 年)

1 王陵进攻邯郸，不太得手，秦王便征发更多的兵丁去支援王

陵;王陵损失了五校,仍不能胜。这时武安君白起病愈,秦王想派他去替代王陵。白起却说:“邯郸实在是不容易攻下的,而且诸侯救兵一天就可以到达。那些国家对秦国的怨恨已经积蓄很久了。秦国虽然在长平一战大获全胜,但自己士兵也死亡过半,国内空虚,再跋山涉水去远攻别人的国都,如果赵国在内抵抗,各国在外围进攻,必然大败秦军。”秦王见亲自下命令不行,便让应侯范雎去请白起。白起始终以病坚决推辞,不肯前去,于是秦王只得派王龁去代替王陵。

赵王派平原君赵胜到楚国去求救,赵胜准备约请门下食客中文武双全的二十个人一起前往,但只挑出十九个,剩下的都不足取。这时有个叫毛遂的人向赵胜自我推荐。赵胜说:“贤能之士为人处世,好比锥子在口袋中,锥尖立即能露出来。如今先生来到我赵胜门下已经三年,我左右的人没有谁称赞过你,我也未听说过你的作为,这说明先生没有什么长处,先生不能干,先生留下吧!”毛遂说道:“我只是今天才请你把我放到口袋里而已!如果我早能在口袋里,就会脱颖而出了,不止是露出个锥尖而已!”平原君赵胜于是让毛遂一同赴楚,另外十九个人都相视嘲笑他。赵胜到了楚国,向楚王阐述南北联合抗秦的必要性,从太阳升起时开始谈,一直谈到中午,楚王仍是犹豫不决。毛遂于是手按宝剑顺着台阶走上去,对平原君说:“南北联合抗秦的重要性,“利”、“害”两个字就可以说清楚作出决定!现在从日出时谈起,到中午还不能决断,是什么原因?”楚王怒斥毛遂道:“还不赶快下去,我是和你的主人说话,你是干什么的?”毛遂按着剑又上前几步说:“大王你所以斥责我,是仗着楚国人多势众。现在咱们相距在十步以内,你不可能依仗楚国人多势众了!你的性命操在我的手中。我的主人在面前,你喝斥我什么?我毛遂听说,商朝开国的汤王以七十里地方为开端,终于称王

天下；周朝创业的周文王仅凭着一百里土地，使诸侯臣服。他们难道是兵多将广、人多势众吗？实在是他们能顺应历史大势、振奋扬威而已。现在楚国有五千里广地，持戟战士一百万，这是称王称霸的资本呀！以楚国的强大，天下各国都难以抵挡。白起，不过是个小人物，带着几万兵，兴师动众与楚国作战，一战就夺去鄢、郢两城，再战便火烧夷陵，三战已将楚国宗庙平毁，侮辱楚王祖先。这是百世难解的仇怨，连赵国都替你羞愧，而大王却不以为难堪。现在提倡南北联合抗秦，实在是为了楚国，不是为赵国啊！我的主人在面前，你喝斥我什么？”楚王只好说：“是的是的，正像先生指教的那样，我愿意以全国的力量跟你们合作。”毛遂便说：“南北联合之事决定了吗？”楚王说：“决定了。”毛遂便对楚王左右随从说：“取鸡、狗、马的血来！”毛遂捧起铜盘跪着上前对楚王说：“大王应当歃血宣誓订立南北同盟，其次是我的主人，再次是我毛遂。”于是在大殿上订立了同盟。毛遂又左手持铜盘右手对随行的十九人招呼说：“你们也在堂下一起歃血宣誓吧！你们跟来跟去，正是所谓‘靠着别人才办成了事情’。”平原君赵胜与楚国订立盟约后回到赵国，叹息说：“我不敢再说能识别天下人才了！”于是奉毛遂为上等宾客。

订立同盟后，楚王便派春申君黄歇率军救赵，魏王也令大将晋鄙统兵十万救赵。秦王派人对魏王说：“我攻打赵国，早晚就会攻下，各国中谁敢来救赵国，我灭了赵国以后，必定调动大军先进攻它！”魏王惧怕，派人去让晋鄙停止前进，屯兵邺城坚守，名义上说是来救赵，实际上脚踩两边。魏王又派将军新垣衍从小路潜入邯郸，通过平原君去劝说赵王，打算共同尊秦王为帝，以使他罢兵。齐国人鲁仲连正在邯郸，听说此事，便来见新垣衍说：“那个秦国，是鄙弃礼义而崇尚杀人立功的国家。如果它能公然称帝于天下，那么我鲁仲连只有去跳东海而死，绝不做秦国的臣民！况且，魏国还没

有看到秦王称帝以后给它带来的危害，我将让秦王把魏王煮成肉酱。”新垣衍快快不快地问鲁仲连：“你哪儿能让秦王把魏王煮成肉酱呢？”鲁仲连说：“确实如此，听我慢慢说来。当年九侯、鄂侯、文王，是商纣王朝廷里的三公。九侯有个女儿，容貌姣好，将她献给纣王，纣王厌恶她，就把九侯剁成肉酱。鄂侯极力为九侯辩护，疾声呼冤，所以被纣王做成肉干；周文王听说了，喟然长叹，也被关押在牖里的仓库达一百天，想让他死。现在的秦国，是拥有万乘兵车的大国，魏国，也是同样的大国；都据有雄厚的国家实力，各自有称王的名位，为什么看到秦国打胜了一次战役，就想听从它的指挥，尊秦王为帝，最终落到自己被人宰割做成肉酱的地步呢！如果秦不被制止而称帝，就将施行天子的礼仪，号令于天下各国，并且将更换各国君主的大臣。他将剥夺他所看不起的人职位，转授给他所器重的人；他将剥夺他所憎恨的人职位，转授给他所宠爱的人；他又将使秦国的女子和惯说坏话的妾姬，指令婚配给各国君主。设想这些人在大梁宫殿中，魏王还能泰然处之吗？而将军你又有什么办法能保住在君主面前的旧日恩宠呢？”新垣衍听完心惊，离座再次拜谢说：“我今天才知道先生是天下高士啊！我这就告辞回国，不敢再提尊秦为帝的话了。”

2 燕国燕武成王去世，其子即位为燕孝王。

3 当初，魏国公子魏无忌为人仁义而礼贤下士，收养食客三千人。魏国有个隐士名叫侯嬴，已经七十岁，家中贫穷，任魏都大梁夷门的守门小吏。一次，公子魏无忌设置盛大酒宴招待宾客，来客已经坐定，魏无忌却吩咐备齐车马，空着左边位置，亲自去接侯嬴。侯嬴穿戴旧衣破帽，迳自上车，坐在公子车上的尊位，也不谦让。魏无忌亲自驾车，更加恭敬。半途，侯嬴又对魏无忌说：“我有个朋友在集市上当屠户，请委曲您的车马随从，我要去拜访他。”魏无忌指挥

车子进了集市，侯嬴下车见到朋友朱亥，傲慢地斜视，故意久久地站在那里与他谈话；同时悄悄观察魏无忌，而魏无忌的态度愈发谦和，于是侯嬴告辞朋友登车，到了魏无忌府第。魏无忌引侯嬴坐在上座，向各位宾客介绍称赞他，宾客们都很惊讶。这时秦兵围困赵国首都邯郸，赵国平原君赵胜的夫人，是魏无忌的姐姐，赵胜派到魏国求救的使者车马接连不断，指责魏无忌说："赵胜我所以与您联成姻亲，是由于您有高尚道义，能够急人之危。现在邯郸早晚要被迫降秦，而魏国援兵却裹足不前，即使您看不起我赵胜抛弃我，难道也不可怜您的姐姐吗？"魏无忌十分焦急，多次请魏王命令大将晋鄙进兵救赵，又派门下能说善辩的宾客百般游说，然而魏王始终不为所动。魏无忌便让宾客准备了一百多辆车马，要为赵国参战赴死。他路过夷门，去见侯嬴。侯嬴只淡淡地说："公子您好自为之吧，老臣不能随您前去！"魏无忌离开后，走了数里，心中闷闷不快，又转回去见侯嬴。侯嬴笑着说："我早就知道公子会回来！如今您没有别的办法而要去迎战秦军，好比用肉去投打饿虎，能有什么结果！"魏无忌于是再拜请教计策。侯嬴屏退旁人，悄声说道："我听说晋鄙的调兵兵符在魏王卧室里，他最宠爱的如姬，有办法偷出来。曾听说公子您为如姬报过杀父之仇，如姬要报答公子，死也不会推辞。万死不辞。公子假如一开口，就可以得到调兵的虎符，夺去晋鄙的兵权，北上救赵，西抗强秦，这是五霸的功业。"魏无忌照他的办法去做，果然拿到了兵符。公子临行，侯嬴又说："大将出征在外，君王的命令可以不接受。假如晋鄙合验兵符后仍不交出兵权，再向魏王请示，那事情就危险了。我的朋友朱亥，是个勇猛力士，可以与您一齐去。晋鄙如果听从，最好不过。如果不听从，可以让朱亥打死他！"于是魏无忌邀请朱亥一同前往。到了邺城，晋鄙合验了兵符，感到可疑，举手看着魏无忌说："我率领十万大军在边境驻扎，

而你只孤身单车前来替代我,是怎么回事呢?”朱亥用袖中藏着的四十斤重的铁锥,打死了晋鄙,魏无忌便部署军队,下令说:“父子两人都在军队中的,父亲可以回去! 兄弟两人都在军队中的,哥哥可以回去!独子一个没有兄弟的,可以回去奉养父母!”于是得到挑选过的士兵八万,率军前进。

王龁围困邯郸已久,不能攻克,与各国救兵几次作战,也均失利。武安君白起闻讯后说:“大王不听我的建议,现在怎么样了?”秦王听到此话,恼羞成怒,强令武安君前去统兵,白起又称病重,不肯起身。

五十八年(甲辰,公元前 257 年)

1 十月,秦王免除白起官爵,贬为士伍,把他流放到阴密。十二月,秦王调动更多士兵驻扎在汾城旁。白起因病,未能出征。各国援军向王龁进攻,王龁几次败退,使者每天都到秦国告急,秦王羞恼,于是派人驱赶白起,不让他再滞留在咸阳城中。白起起身出了咸阳西门十里,到达杜邮。秦王与应侯范雎和群臣议论说:“白起被流放,怏怏不服,还有别的怨言。”秦王便派使者赐给白起宝剑示意自裁,白起于是自杀。秦国人可怜他,城乡都祭祀他。

魏无忌在邯郸城下大破秦军,王龁撤除邯郸围军退走。另一秦将郑安平被赵军包围,率领二万人投降赵国,重用郑安平的范雎因此被秦王治罪。

魏无忌救下赵国以后,便不敢再回魏国,与门下宾客留在赵国居住,派将军指挥军队回国。赵王与平原君赵胜商议,用五个城来赐封魏无忌。赵王布置打扫,亲自前去迎接魏无忌,以主人的礼节对待,引他由西面台阶登上大殿。魏无忌侧着身子辞让,从降一等级的东面台阶走上,自己口称罪过,由于辜负了魏国,对赵国也没有什么功劳。赵王与魏无忌一直饮酒到天黑,因为魏无忌过于谦

让,赵王不好意思说出送给他五个城的事。最后,赵王把鄗城送给魏无忌作为汤沐邑。后来,魏国也仍把魏无忌的原封地信陵送还给他。魏无忌听说赵国有个高士毛公隐居在赌徒之中,还有个薛公隐居在卖酒人家,想与他们见面。两人不肯见,魏无忌便悄悄地走行,同他们出游。平原君赵胜听说后,不以为然。魏无忌便说:"我听说平原君是个贤德之人,才背弃魏国援救赵国。现在看他的结游,只不过是阔绰的举动,不是访求人才。我魏无忌跟着毛、薛二位出游,还怕他们不愿意接纳我,平原君竟然认为这是羞耻!"于是整备行装,想离开赵国。赵胜摘下帽子谢罪,魏无忌才留下。

平原君想封赏鲁仲连,使者三次前往,他到底不肯接受。赵胜又送去千金为鲁仲连祝寿,鲁仲连笑着说:"天下名士最看重的是,为别人排除困难、解决纷乱而无所谋取。如果有所谋取,那就是商人的行为了!"于是告别平原君赵胜而离去,终身不再来见他。

2 秦国太子的夫人名叫华阳夫人,没有儿子;另一个夏姬生有儿子嬴异人。异人在赵国作人质,秦国几次攻打赵国,赵国人因此不礼遇异人。异人因为是秦王的庶孙,在国外作人质,车马及日常供给都不充足,生活窘困而不得志。

阳翟大商人吕不韦去邯郸,见到嬴异人,说:"这是可以屯积起来卖好价钱的奇货呀!"于是前去拜见异人,说:"我可以扩大你的门庭!"异人笑着说:"你先扩大自己的门庭吧!"吕不韦说:"你不知道,我的门庭要靠你的门庭来扩大。"异人心中知道他有所指,便邀他一起坐下深谈。吕不韦说:"秦王老了。太子宠爱华阳夫人,而华阳夫人却没有儿子。你兄弟二十余人中,子傒是长子,有继承秦国的条件,又有士仓辅佐他。你排行居中,不太受宠幸,长久在外做人质。如果太子即位做秦王,你很难争得继承人的地位。"异人说:"那怎么办呢?"吕不韦说:"能够确立嫡子继承人的,只有华阳夫人。我

吕不韦虽然贫穷,也愿意拿出千金为你到西边去游说,让她立你为继承人。”异人说:“如果能实现你说的计划,我愿意分割秦国与你共享。”吕不韦于是拿出五百金给异人,让他结交宾客,又用五百金购买奇宝珍玩,自己携带,西行到秦国。他见到华阳夫人的姐姐,通过她把珍宝献给华阳夫人,趁机称赞异人贤明,宾客遍天下,常常日夜哭着思念太子和华阳夫人,说:“异人把夫人当做自己的上天!”华阳夫人听了大喜,吕不韦又通过她姐姐劝说华阳夫人:“靠容貌侍奉别人,年老色衰则宠爱松弛。现在夫人虽受到宠爱却没有儿子,不趁着年华正盛自己早些在大王的儿子中选一个贤良孝顺的,推举他为嫡子,等到色哀宠爱淡漠时,即便想说一句话,还有可能吗!现在异人贤明,又知道自己排行居中,做不了嫡子,夫人真能在这时候提拔他,异人就从无国变成了有国,夫人也从无子变成了有子,便会终身在秦国得到宠幸。”华阳夫人认为说的很对,抓住机会便对太子说:“儿子异人绝顶贤明,来来往往的人都称誉他。”又哭道:“我不幸没有生儿子,想把异人立为儿子,使自己有个依靠!”太子答应了,给华阳夫人刻下玉符,约定以异人为继承人,因而送给异人丰厚财物,并请吕不韦辅佐他。异人的名望声誉从此在各国盛传。

吕不韦娶了一位邯郸美女中最美的,与他同居,知道她已怀孕。一次,异人与吕不韦饮酒,见到了这位女子,便向吕不韦索求。吕不韦假装动怒,不久又将她献给异人。这位女子怀孕一年后生下儿子,名叫嬴政,异人便把她立为正室夫人。邯郸被秦兵围困时,赵国人想杀死异人,异人与吕不韦用六百金送给看守,脱身逃到秦军中,于是得以回国。异人身穿楚国服装去见华阳夫人,夫人说:“我是楚人啊!我把你当作亲生儿子。”于是把他的名字改为楚。

五十九年(己巳,公元前 256 年)

1 秦国派名叫摎的将军进攻韩国，夺取阳城、负黍，斩杀四万人。又进攻赵国，夺取二十几个县，杀死、俘虏九万人。周赧王十分恐惧，便背弃秦国，与诸侯联合，派各国精锐部队出伊阙进攻秦国，使秦国不能与阳城联系。秦王派将军摎进攻西周，周赧王来到秦国，叩头领罪，将所有的三十六个城市，三万人口全部献出。秦王接受进献，放周赧王回到东周。本年，周赧王驾崩。

资治通鉴第六卷

秦纪一　秦昭襄王五十二年(丙午,公元前255年)

1 河东郡郡守王稽被指控与外国勾结,被判弃市,暴尸街头。应侯范雎为此一天比一天不高兴。昭襄王嬴稷在坐朝治事时发声长叹,范雎询问其缘故。昭襄王说:"现在武安君白起已死,郑安平、王稽等又都背叛了,国家内无良将,外却有许多敌国,我因此而忧虑!"范雎颇为恐惧,想不出办法。

燕国的客卿蔡泽听说了这件事,便向西进入秦国,先让人向范雎扬言说:"蔡泽是天下能言善辩之士,他见到秦王,必会使您为难,进而夺取您的位置。"范雎很生气,遣人召蔡泽来见。蔡泽进见时态度傲慢不敬,使范雎大为不快,因此斥责他说:"你扬言要取代我做秦相,那就让我听听你的高见。"蔡泽说:"吁,您见事何其迟啊!四个季节按春生、夏长、秋实、冬藏的次序,各完成其功能而离去。您难道没有看到秦国的商鞅、楚国的吴起、越国的文种的下场吗?这有什么值得羡慕的呢?"范雎故意辩驳说:"有什么不可以的!这三个人的表现是最高的义,是完美的忠!君子可以杀身成名,并且死而无憾。"蔡泽说:"人们要建功立业,怎么会不期望着功成名就、保全性命呢!命与名都能保全的,是上等的;名可以为后人景仰效法而命却已失去的,就次一等了;名蒙受耻辱而命得以苟全的,便是最下一等的了。商鞅、吴起、文种,他们作为臣子竭尽全力忠于

君主，取得了功名，这是可以为人仰慕的。闳夭、周公不也是既忠心耿耿又道德高尚、智慧过人吗！那三人虽然令人仰慕，可又哪里比得上闳夭、周公啊？”范雎说：“是啊。”蔡泽说：“既然这样，那么您的国君在笃念旧情、不背弃有功之臣这点上与秦孝公、楚悼王、越王相比怎样？”范雎说：“我不知道怎样。”蔡泽说：“那么您与商鞅等三人相比，谁的功绩更大呢？”范雎说：“我不如他们。”蔡泽说：“这样的话，如果您还不引退，将遇到的灾祸恐怕要比那三位更严重了。俗话说：‘太阳升到中天就要偏斜而西，月亮圆满了即会渐见亏缺。’进退伸缩，随时势的变化进行调整以求适应，是圣人的法则。现在您仇也报了，恩也报了，心愿完全得到满足却还不作变化的打算，我私下里为您担忧！”范雎于是将蔡泽奉为上宾，并把他推荐给昭襄王。秦王召见蔡泽，与他交谈，十分喜爱他，便授与他客卿的职位。范雎随即以生病为借口辞去了相国之职。昭襄王一开始就赞赏蔡泽的计策，便任命他为相。但蔡泽任相几个月后，即被免职。

2 楚国春申君黄歇任用荀卿为兰陵令。荀卿是赵国人，名况，曾经与临武君在赵国国君孝成王赵丹面前辩论用兵之道。孝成王说：“请问什么是用兵的要旨？”临武君回答道：“上得天时，下得地利，观察敌人的变化动向，比敌人后发兵而先到达，这即是用兵的关键方略。”荀况说：“不是这样。我所听说的古人用兵的道理是，用兵攻战的根本，在于统一百姓。弓与箭不协调，就是善射的后羿也不能射中目标；六匹马不协力一致，即便善御的造父也无法到达远方；士人与百姓不亲附国君，即是商汤、周武王也不能必胜。因此，善于使百姓归附的人，才是善于用兵的人。所以用兵的要领只在于使百姓依附。”临武君说：“并非如此。用兵所重视的是形势要有利，行动要讲究诡诈多变。善用兵的人，行事疾速、隐蔽，没有人料得到他会从哪里出动。孙武、吴起采用这种战术，天下无敌，难道一定要

依靠百姓的归附吗!”荀况说:“不对。我所说的,是仁人的用兵之道和要统治天下的帝王的志向。您所看重的是权术、谋略、形势、利害。而仁人用的兵,是不能欺诈的。能够施用欺骗之术对付的,是那些懈怠傲慢的军队、疲惫衰弱的军队,以及君与臣、上级与下属之间不和而相互离心离德的军队。因此用夏桀的诈术对付夏桀那样的人,还有使巧成功或使拙失败的可能。而用夏桀的骗计去对付尧,就如同拿鸡蛋掷石头,把手指伸进滚水中搅动,如同投身到水火之中,不是被烧焦,便是被淹死。故而仁人的军队,上下一条心,三军同出力;臣子对国君,下属对上级,犹如儿子侍奉父亲,弟弟侍奉哥哥,犹如用手臂保护头颅、眼睛、胸膛和腹部。这样的军队,用欺诈之术去袭击它,与先惊动了它而后才去攻击它,是一回事。况且,仁人若统治着十里的国家,他的耳目将布及百里;若统治着百里的国家,他的耳目便将布及千里;若统治着千里的国家,他的耳目就会遍及天下,这样,他必将耳聪目明、机警而有戒备,和众如一。因此仁人的军队,集结起来即为一支支百人的部队,分散开时即成战阵行列;延长伸展好似莫邪宝剑的长刃,碰上的即被斩断;短兵精锐仿佛莫邪宝剑的利锋,遇到的即被瓦解;安营扎寨稳如磐石,顶撞它的,角即遭摧折而退却。再说那暴虐国家的君主,他所依靠的是什么呢?只能是他的百姓。而他的百姓爱我就如同爱他的父母,喜欢我就如同喜欢芬芳的椒兰;反之,想起他的君主好似畏惧遭受烧灼黥刑,好似面对不共戴天的仇敌一般。人之常情,即便是夏桀、盗跖,也不会为他所厌恶的人去残害他所喜爱的人!这就犹如让人的子孙去杀害自己的父母,是根本不可能的。如此,百姓一定会前来告发君主,那又有什么诈术可施呢!所以,由仁人治理国家,国家将日益强盛,各诸侯国先来归顺的则得到安定,后来依附的即遭遇危难;相对抗的将被削弱,进行反叛的即遭灭亡。《诗

经》所谓‘商汤竖起大旗，诚敬地握着斧钺，势如熊熊烈火，谁敢把我阻拦？’正是说的这种情况。”

孝成王、临武君说：“对啊。那么请问君王用兵，应该建立什么教令、如何行动才好呢？”荀况答道：“总的说来，君王贤明的，国家就太平；君王无能的，国家就混乱；推崇礼制、尊重仁义的，国家就治理得好，荒废礼制、鄙视仁义的，国家就动荡不安。秩序井然的国家便强大，纲纪紊乱的国家便衰弱，这即是强与弱的根本所在。君王的言行足以为人敬慕，百姓才可接受驱使，君王的言行不能为人景仰，百姓也就不会服从召唤。百姓可供驱使的，国家就强大，百姓不服调遣的，国家就衰弱，这即是强与弱的常理所在。齐国人重视兵家的技巧技击，施展技击之术，斩获一颗人头，无论胜负都由官方赐八两金换回，不是有功受赏。这样的军队遇到弱小的敌人，还可凑合着应付；一旦面对强大的敌军，就会涣然离散，如同天上的飞鸟，漫天穿行无拘无束，往返无常。这是亡国之军，没有比这种军队更衰弱的了，它与招募一群受雇佣的市井小人去作战相差无几。魏国按照一定的标准选拔武勇的士兵。择取时，让兵士披挂上全副铠甲，拉开十二石重的强弩，身背五十支利箭，肩扛戈，头戴盔，腰佩剑，携带三天的食粮，每日急行军一百里。达到这个标准的便为武勇之卒，即可被免除全家的徭役，并分得较好的田地和住宅。但是这些士兵的气力几年后便开始衰退，而配给他们的利益却无法剥夺，即使改换办法也不容易做得周全。故而，魏国的疆土虽大，税收却必定不多。这样的军队便是危害国家的军队了。秦国，百姓生计困窘，国家的刑罚却非常严酷，君王借此威势胁迫百姓出战，让他们隐蔽于险恶的地势，战胜了就给以奖赏，使他们对此习以为常，而战败了便处以刑罚，使他们为此受到箝制，这样一来，百姓要想从上面获得什么好处，除了与敌拼杀外，没有别的出路。功劳和

赏赐成正比例增长，只要斩获五个人头，即可役使五家，这就是秦国比其他国家强大稳固的原因。所以，秦国得以四代相沿不衰，并非侥幸，而是有其必然性的。故此齐国善技击术的军队无法抵抗魏国择勇武士兵的军队，魏国择勇武士兵的军队无法抵抗秦国精锐、进取的军队；而秦国精锐的士兵却不能抵挡齐桓公、晋文公受纪律约束的军队，齐桓公、晋文公约束有方的士兵又不能抵挡商汤、周武王的仁义的军队，一旦遇上了，势必如用薄脆的东西去打石头，触之即碎。且那几个国家培养的都是争求赏赐、追逐利益的将领和士兵，他们就如同雇工靠出卖自己的力气挣钱那样，毫无敬爱国君，愿为国君拼死效力，安于制度约束，严守忠孝仁义的气节、情操。诸侯中如果有哪一个能够精尽仁义之道，便可起而兼并那几个国家，使它们陷入危急的境地。故在那几个国家中，招募或选拔士兵，推重威势和变诈，崇尚论功行赏，渐渐染成了习俗。但只有尊奉礼义教化，才能使全国上下一心，精诚团结。所以用诈术对付欺诈成俗的国家，还可能使巧成功，使拙失败；而若用诈术对付万众一心的国家，就犹如拿锥刀去毁坏泰山了。所以商汤、周武王诛灭夏桀、商纣王时，从容安详，指挥若定，强暴的国家却都无不臣服，甘受驱使，诛杀夏桀、商纣王，即如诛杀众叛亲离之人一般。《尚书·泰誓》中所说的‘独夫纣’，就是这个意思。因此军队齐心协力、众志成城，当可掌握天下；军队尚能团结合作，当可惩治临近的敌国。至于那些征召、募选士兵，推重威势诈变，崇尚论功行赏的军队，则或胜或败，变化无常；有时收缩，有时扩张，有时生存，有时灭亡，强弱不定。这样的军队可称作盗贼之兵，而君子是不会这样用兵的。”

孝成王、临武君说：“对啊。那么还请问做将领的道理。”荀况说：“谋虑最关键的是抛弃成败不明的谋划，行动最重要的是不产生过失，做事最关键的是不后悔；事情做到没有反悔就可以了，不

必一定要追求尽善尽美。所以制定号令法规，要严厉、威重；赏功罚过，要坚决执行、遵守信义；营垒、辎重，要周密、严固；迁移、发动、前进、后退，要谨慎稳重，快速敏捷；探测敌情、观察敌人的变化，要行动机密，混入敌方将士之中；与敌军遭遇，进行决战，一定要打有把握的仗，不打无把握的仗。这些称为‘六术’。不要为保住自己将领的职位和权力而放弃自己取胜的策略，去迁就迎合君王的主张；不要因急于胜利而忘记还有失败的可能；不要对内威慑而对外轻敌；不要见到利益而不顾忌它的害处；考虑问题要仔细周详而使用钱财要慷慨宽裕。这些称为‘五权’。此外，将领在三种情况下不接受君主的命令：可以杀死他，但不可令他率军进入绝境；可以杀死他，但不可令他率军攻打无法取胜的敌人；可以杀死他，但不可令他率军去欺凌百姓。这些称为‘三至’。将领接受君主命令后即调动三军，三军到位以后，百官井然有序，各项事务均安排停当、纳入正轨，此时即便君主奖之也不能使之喜悦，敌人激之也不能使之愤怒。这样的将领是最善于治军的将领。行事前必先深思熟虑，步步慎重，而且自始至终谨慎如一，这即叫作‘大吉’。总之，各项事业，如果获得成功，必定是由于严肃对待这项事业；如果造成失败，必定是由于轻视这项事业。因此，严肃胜过懈怠，便能取得胜利，懈怠胜过严肃，便将灭亡；谋划胜过欲望，就事事顺利，欲望胜过谋划，就会遭遇不幸。作战如同守备一样，行动如同作战一样，获得成功则看作是侥幸取得。严肃制订谋略，不可废止；严肃处理事务，不可废止；严肃对待下属，不可废止；严肃对待兵众，不可废止；严肃对待敌人，不可废止，这些称为‘五不废’。谨慎地奉行以上‘六术’、‘五权’、‘三至’，并恪守严肃不废止的原则，这样的将领便是天下无人能及的将领，便是可以上通神明的了。”

临武君说：“有道理。那么请问圣明君王的军制又该怎样。”荀

况说:“将领建旗击鼓号令三军,至死也不弃鼓奔逃;御手驾战车,至死也不放松缰绳;百官恪守职责,至死也不离开岗位;大夫尽心效力,死于战阵行列。军队听到鼓声即前进,听到钲声即后退,服从命令是最主要的,建功还在其次。命令不准前进而前进,犹如命令禁止后退而还要后退一样,罪过是相等的。不残杀老弱,不践踏庄稼,不追捕不战而退的人,不赦免相拒顽抗的人,不俘获跑来归顺的人。该诛杀时,诛杀的不是百姓,而是扰乱百姓的人。但百姓中如果有保护敌人的,那么他也就成为敌人了。所以,不战而退的人生,相拒顽抗的人死,跑来归顺的人则被献给统帅。微子启因多次规劝商纣王,后归顺周王而受封为宋国国君,专门谄谀纣王的曹触龙被处以军中重刑,归附于周天子的商朝人的待遇与周朝百姓没有区别,故而近处的人唱着歌欢乐地颂扬周天子,远方的人跌跌撞撞地前来投奔周天子。此外,不论是多么边远荒僻鄙陋的国家,周天子也派人去关照,让百姓安居乐业,以至四海之内如同一家,周王朝恩威所能达到的属国,没有不服从、归顺的。这样的君王即叫作‘人师’,即为人表率的人。《诗经》说:‘自西自东,自南自北,无思不服。’就是指的这个。圣明君王的军队施行惩处而不挑起战争,固守城池而不发动进攻,与敌对阵作战而不先行出击,敌人上上下下喜悦欢欣就庆贺,并且不洗劫屠戮敌方的城镇,不偷袭无防备的敌人,不使将士们长久地滞留在外,军队出动作战不超越计划的时间,如此,便使混乱国家的百姓都喜欢这种施政方式,而不安心于受自己国君的统治,希望这种君王的军队到来。”临武君说:“你说的不错。”

陈嚣问荀况说:“您议论用兵之道,总是以仁义为根本,而仁者爱人,义者遵循情理,既然如此又怎么用兵呢?一切用兵之事都是为了争夺、攻伐啊。”荀况说:“这就不是你所理解的了。所谓仁者爱

人，正因为爱人，才憎恶害人的人；义者遵循情理，正因为循理，才憎恶反叛、作乱的人。所以，用兵的目的在于禁暴除害，而不是为了争夺、攻伐。”

3 燕国燕孝王去世，子姬喜继位。

4 周王朝的百姓向东逃亡。秦国人夺取了周王朝的宝鼎重器，并将西周文公姬咎迁徙到慎狐之聚。

5 楚国考烈王将鲁国国君迁徙到莒地，夺取了鲁国的封地。

五十三年(丁未，公元前 254 年)

1 秦国将领摎率军讨伐魏国，攻占了吴城。韩国国君前来朝见昭襄王。魏国全国听从秦王的号令。

五十四年(戊申，公元前 253 年)

1 昭襄王在雍城南郊祭祀上帝。

2 楚国迁都至钜阳。

五十五年(己酉，公元前 252 年)

1 卫国卫怀君到魏国都城大梁朝见魏王，魏国人将他抓住杀了，另立他的弟弟为卫国国君，是为元君。而元君是魏王的女婿。

五十六年(庚戌，公元前 251 年)

1 秋季，秦昭襄王去世，子嬴柱继位，是为孝文王。孝文王尊奉生母唐八子为唐太后，立子嬴异人为太子。于是，赵国人便将嬴异人的妻子儿女送回秦国。韩国国君则穿着丧服来到秦国，入殡宫吊唁祭奠昭襄王。

2 燕国国君姬喜派使臣栗腹与赵王缔结友好盟约，并以五百金设置酒宴款待赵王。栗腹返回燕国后对燕王说：“赵国的壮年男子都死在长平之战中了，他们的孤儿还都没有长大成人，可以去进攻赵国。”燕王召见昌国君乐閒，询问他的意见。乐閒回答说：“赵国的四境都面临着强敌，需要四面抵抗，故国中百姓均已习惯于作

战，不能去攻伐。”燕王说：“我可以用五个人来攻打赵国的一个人。”乐閒答道：“那也不行。”燕王大怒。群臣都认为可以出兵攻赵，燕王便调动两千辆战车，由栗腹率领进攻鄗城，另一路由卿秦率领，进攻代地。将渠说：“刚与赵国交换文件订立友好盟约，并用五百金置备酒席请赵王饮酒，而使臣一回来就发兵进攻人家，这是不吉利的，燕军队肯定无法获取战功。”燕王不听将渠的劝阻，而且还亲自率领配合主力作战的部队随大军出发。将渠一把拉住燕王腰间结系印纽的丝带，燕王气得向他猛踢一脚，将渠哭泣着说：“我不是为了我自己，而是为大王您啊！”燕国的军队抵达宋子，赵王任命廉颇为将，迎击燕军，在鄗击败栗腹的部队，在代战胜卿秦、乐乘的部队，并乘胜追击燕军五百余里，顺势包围了燕国国都薊城。燕王只得派人向赵国求和。赵国人说：“一定得让将渠前来议和才行。”于是，燕王便任命将渠为相，前往赵国议和，赵国的军队方才退走。

这一年，赵国的平原君赵胜去世。

秦孝文王元年(辛亥，公元前 250 年)

1 冬季，十月，己亥(初四)，孝文王正式登王位。但孝文王在位仅三天就去世了，他的儿子嬴异人继位，是为秦庄襄王。庄襄王尊奉嫡母华阳夫人为华阳太后，尊奉生母夏姬为夏太后。

2 燕国的一位将领率军攻克了齐国的聊城。但是有人却在燕王面前说这个将领的坏话。这位将领因此而据守聊城，不敢返回燕国。齐国国相田单率军反攻聊城，为时一年多仍然攻打不下。齐人鲁仲连便写了一封信，捆在箭上射入城中给那位燕将，向他陈述利害关系说：“替您打算，您不是回燕国就是归附齐国。而现在您独守孤城，齐国的军队一天天增多，燕国的援兵却迟迟不到，您将怎么办呢？”燕将见信后哭泣了好几天，仍然犹豫不决。他想还归燕国，可是已与燕国有了嫌隙；想投降齐国，又因杀戮、俘获的齐国人太

多,而害怕降齐后会遭受屈辱。于是长声叹息着说:“与其让人来杀我,宁可我自杀!”便自杀身亡。聊城城内大乱,田单趁机攻下了聊城。田单凯旋后向齐王述说鲁仲连的功绩,要给他爵位。鲁仲连为此逃到海边,说:“我与其因获得富贵而屈从于他人,宁可忍受贫贱而能放荡不羁、随心所欲!”

魏国国君安釐王魏圉向孔斌询问谁是天下高士。孔斌说:“世上没有这种人。如果说可以有次一等的,那么这个人就是鲁仲连了!”安厘王说:“鲁仲连是强求自己这样做的,而不是他本性的自然流露。”孔斌说:“人都是要强求自己去做一些事情的。假如这样不停地做下去,便会成为君子;始终不变地这样做,习惯与本性渐渐相融合,也就成为自然的了。”

秦庄襄王元年(壬子,公元前 249 年)

1 吕不韦任秦国的相国。

2 东周君与各诸侯国谋划着共同攻击秦国,庄襄王因此派吕不韦统率军队讨灭了东周,将东周君迁徙到阳人聚。周王朝至此灭亡,再无人主持祭祀了。周朝至灭亡时共有七邑:河南、洛阳、穀城、平阴、偃师、巩、缑氏。

3 庄襄王封相国吕不韦为文信侯,将河南洛阳十万户作他的封地。

4 秦将蒙骜攻打韩国,夺取了成皋、荥阳,始设置三川郡。

5 楚国灭亡了鲁国,把鲁顷公迁徙到卞,贬为平民。

二年(癸丑,公元前 248 年)

1 出现日食。

2 秦将蒙骜攻打赵国,夺取了榆次、狼孟等三十七城。

3 楚国春申君对楚考烈王说:“淮北地区与齐国接壤,防务吃紧,请在那里设郡,并把我封到江东。”楚王答应了他的要求。春申

君便在过去吴国的旧都上筑城,作为自己的都邑。他所营造的宫室都极为华丽。

三年(甲寅,公元前 247 年)

1 秦国大将王龁率军进攻魏国上党各城,全部攻取,始设置太原郡。

2 秦将蒙骜率军进攻魏国,占领了高都和汲。魏军屡战屡败,魏安釐王为此而忧虑,便派人到赵国请信陵君魏无忌回国。信陵君惧怕归国后被加罪,不肯返回,并告诫他的门客们说:"有胆敢给魏国使者通报消息的,处死!"于是,宾客们都不敢规劝他。毛公、薛公为此拜见信陵君说:"您所以受到各国的敬重,只是因为有魏国存在。现在魏国的情势危急,而您却毫不顾惜,一旦秦国人攻陷了国都大梁,将先王的宗庙铲为平地,您当以何面目立在天下人的面前啊!"二人的话还未说完,信陵君已脸色大变,催人准备车马赶回魏国。魏王见到信陵君后握着他的手啜泣不止,任命他为上将军。信陵君派人向各诸侯国求援,各国听说信陵君重又担任魏将,都纷纷派兵援救魏国。信陵君率领五国联军在黄河以西击败蒙骜的军队,蒙骜带残部逃走。信陵君督师追击到函谷关,将秦军压制在关内后才领兵还魏。

安陵人缩高的儿子在秦国供职,秦人让他负责守卫管城。信陵君率军攻管城不下,便派人去见安陵君说:"如果您能遣送缩高到我这里来,我将授给他五大夫之位,并让他担任执节尉。"安陵君说:"安陵是个小国,百姓不一定都服从我的命令。还是请使者您自己前去邀请他吧。"于是就委派一个小官引导魏国的使者到缩高的住地。使者向缩高传达了信陵君的命令,缩高听后说:"信陵君之所以看重我,是为了让我出面去进攻管城。而为父亲的攻城,作儿子的却守城,这是要被天下人耻笑的。况且我的儿子如果见到我就放

弃了他的职守，那便是背叛他的君主；作父亲的若是教儿子背叛，也不是信陵君所喜欢的行为。我冒昧地再拜，不能接受信陵君的旨令。”使者回报给信陵君，信陵君勃然大怒，又派使者到安陵君那里说：“安陵国也是魏国的领地。现在我攻取不下管城，秦国的军队就会攻打我，这样一来，魏国肯定就危险了。希望您能将缩高活着捆送到我这里！如果您不肯这么做，我就将调动十万大军开赴安陵城下。”安陵君说：“我的先代国君成侯奉魏襄王的诏令镇守此城，并亲手把太府中所藏的国法授给了我。国法的上篇说：‘臣子杀君王，子女杀父亲，常法规定绝不赦免这类罪行。即使国家实行大赦，举城投降和临阵脱逃的人也都不能被赦免。’现在缩高推辞不受您要授与他的高位，以此成全他们的父子之义，而您却说‘一定要将缩高活着捆送到我这里来’，如此便是要让我违背襄王的诏令并废弃太府所藏的国法啊，我纵然去死，也终归不敢执行您的指示！”缩高闻听这件事后说：“信陵君这个人，性情凶暴蛮横，且刚愎自用，那些话必将给安陵国招致祸患。我已保全了自己的名声，没有违背作为臣子应尽的道义，我又岂可让我的君主遭到来自魏国的危害呀！”于是便到使者居住的客舍，拔剑刎颈，自杀而死。信陵君获悉这一消息后，身着素服避住到厢房，并派使者去对安陵君道歉说：“我真是个小人啊，为攻取管城的思虑所困扰，对您说了一些不该说的话，请让我再拜，为我的罪过向您道歉吧！”

秦王为了挑拨离间信陵君与魏王的关系，遣人携带万金前往魏国，寻找到被信陵君所杀的晋鄙的门客，让他去劝说魏王道：“信陵君流亡国外十年，现在重新担任了魏国的大将，各诸侯国的将领都隶属于他，天下的人只听说有信陵君这个人，而不知道还有魏王您了。”秦王又多次派人奉送礼物给信陵君表示庆贺说：“您做了魏国国君没有啊？”魏王天天都听到这类诽谤信陵君的话，不能不信，

于是就令人代替信陵君统领军队。信陵君明白自己又因别人的诋毁而被废黜了,便以生病为由不再朝见魏王参与议事,日夜饮酒作乐,沉湎于女色中,过了四年就死去了。韩王亲自前往魏国吊丧。信陵君的儿子颇以此为荣,便将这件事告诉了孔斌。孔斌却说:"你一定要按照礼制推辞掉韩王的悼念活动!礼制规定:'邻国国君前往某国吊丧,这吊丧活动应由某国的国君来主持。'现在魏王并没有委命你代他主持吊丧仪式,因此你也就没有资格去接待韩王来进行吊丧了。"信陵君的儿子便未接受韩王的吊丧。

3 五月,丙午(二十六日),秦庄襄王去世,太子嬴政继位。嬴政这时只有十三岁,故一切国家大事都由文信侯吕不韦决定,并称吕不韦为"仲父"。

4 秦国属地晋阳反叛。

秦始皇帝元年(乙卯,公元前 246 年)

1 秦国大将蒙骜率军平定了晋阳的叛乱。

2 韩国想要消耗秦国国力,使它不发兵东征,便派遣水利家郑国赴秦做间谍,让秦国从仲山起,开凿一条引泾水沿北山东注洛河的灌溉渠。工程进行中,韩国的意图被察觉,秦人为此要杀郑国。郑国说:"我确是为韩国延长了几年的寿命,但是这条灌溉渠如果修成了,秦国也可享万世之利啊。"秦王于是命他完成了此项工程。这条水渠引淤浊而有肥效的水灌溉盐碱地四万多顷,每亩的收成都高达一钟,秦国的关中一带因此更加富裕。

二年(丙辰,公元前 245 年)

1 秦国将领麃公率军进攻魏国的卷地,斩杀三万人。

2 赵国任命廉颇代理相国之职,率军征伐魏国,攻取了繁阳。这时,赵国国君孝成王赵丹去世,他的儿子赵偃继位,是为悼襄王。悼襄王令武襄君乐乘取代了廉颇。廉颇因此大怒,攻击乐乘,乐乘

跑开了。廉颇便逃奔到魏国的都城大梁。但他在魏很久，仍得不到信任重用。此时，赵国的军队多次遭秦军围困，赵王想重新任用廉颇，廉颇也渴望着再为赵国效力。赵王于是派使者前往大梁，观察廉颇是否还能被任用。廉颇的仇人郭开以重金贿赂那位使者，让他在赵王面前说廉颇的坏话。廉颇会见使者时，有意一餐饭吃下一斗米、十斤肉，然后披挂铠甲，跃上战马，以此显示自己还可以率军去攻城陷阵。使者回到赵国后向赵王报告说："廉将军虽然老了，但饭量还好。只是陪我坐着的时候，不一会就去拉了三次屎。"赵王由此认为廉颇已经老了，便不再召他回国。楚王获悉了这一情况，即偷偷地派人到魏国去迎接廉颇。廉颇一担任楚国的将领后，就没有什么战功了。于是他感慨地说："我真想指挥赵国的士兵啊！"最终死在了楚国的寿春。

三年(丁巳，公元前 244 年)

1 秦国发生大饥荒。

2 秦将蒙骜率军进攻韩国，夺取了十二座城池。

3 赵国赵悼襄王任命李牧为大将，率军攻击燕国，占领了武遂、方城。李牧是赵国防守北部边疆的优秀将领，曾经领兵驻扎在代、雁门防备匈奴。根据当时的实际需要，他可以自行任用军吏官员，而城市的税收也都直接送到李牧的帐下，充作养兵的经费。李牧令人每天宰杀好几头牛，供给将士们食用，并指挥部队练习射箭和骑马，小心谨慎地把守烽火台，多多派出侦察人员打探敌情，同时申明约束，号令说："如果匈奴兵侵入边境进行掠夺，我军应立即收拾起人马、物资等退入堡垒中固守，有胆敢逞强捕捉俘虏的，一律处斩！"如此，匈奴兵每次入侵，李牧的军队都严谨地点燃烽火报警，然后人马、物资退入堡垒中，只守不战。这样过了好几年，也没有什么伤亡损失。匈奴人因此全都认为李牧怯懦，就连赵国的守边

官兵也认为自己的将帅太胆小了。赵王为此而责备李牧，但李牧依旧维持老样子。赵王怒不可遏，派其他人取代李牧统兵。此后一年多时间里，新任将领屡次率军迎击犯境的匈奴，可不但屡次作战失利，损失惨重，而且使边境骚扰不断，百姓无法正常地耕作和放牧。赵王又派人请李牧复出，李牧声称有病而闭门不出，拒绝接见来者。可是赵王坚持着非要让他重新出马不可，李牧便说："如果一定要用我，必须允许我仍照从前的办法行事，我才敢接受您的命令。"赵王答应了他的要求。李牧重返北部边境，继续实行以往的约束。匈奴人几年来侵掠都毫无所获，却终究以为李牧是畏惧他们。守边军士每天得到赏赐却不被派用去抗击匈奴，都希望与匈奴人打一仗。李牧于是备齐精选的战车一千三百辆，精选的战马一万三千匹，曾获过百金奖赏的勇士五万人，善射的士兵十万人，将他们全部组织起来，进行作战训练，并大力组织放牧，使放牧人遍布在边境田野。匈奴人小规模地入侵，李牧指令部队假败下来，且把数十人丢弃给匈奴。匈奴的单于听到这个消息后，即率军大举来犯。李牧多设奇阵，指挥部队从左、右两翼进行包抄，大破敌兵，斩杀匈奴十多万人马，乘胜灭掉了代地以北的胡族襜褴，攻破东胡，使林胡部族归降。匈奴单于逃奔而去，此后十多年不敢再接近赵国边境。

在此之前，天下的文明国家有七个，其中三国的边境与戎狄部族接壤：秦国自陇以西有緜诸、绲戎、翟、豲等部族，岐、梁、泾、漆以北有义渠、大荔、乌氏、朐衍等部族；赵国北部有林胡、楼烦等部族；燕国北部有东胡、山戎等部族。这些部族各自分散居住在山谷溪涧，有自己的君长，虽往往有一百多个部族聚集在一起，却不能统一。稍后，义渠部开始修筑城池以求自守，而秦国则逐渐地对它进行蚕食，到了惠王嬴驷时，攻占了它二十五座城池。及至昭襄王时，宣太后将义渠王引诱到甘泉杀了，随后即发兵进攻义渠，灭掉了该

部族，始在陇西、北地、上郡等地修筑长城，以抵抗西北胡人的侵扰。赵国国君武灵王赵雍率军在北方击破林胡、楼烦等部族，自代经阴山下，到高阙，修筑长城，建立要塞，并设置了云中、雁门、代郡。再以后，燕国的将领秦开因曾在东胡作过人质，深得东胡的信任，返回燕国后率军袭击东胡，大破东胡兵，迫使它向北退却了一千多里。燕国于是也在造阳至襄平一线筑起长城，同时设置上谷、渔阳、右北平、辽东郡，以抵御胡人的攻掠。直到战国末期，匈奴部族才开始强大起来。

四年(戊午，公元前 243 年)

1 春季，秦将蒙骜进攻魏国，夺取了畅、有诡。在三月间，停止了进军。

2 秦国送到赵国作人质的王子回归秦国，赵国在秦国充当人质的太子也返回了赵国。

3 七月，秦国发生蝗灾，瘟疫流行。国家下令：百姓凡缴纳粮食一千石的，即授给一级爵位。

4 魏国国君安釐王去世，子魏增继位，是为景湣王。

五年(己未，公元前 242 年)

1 秦将蒙骜讨伐魏国，攻克酸枣、燕、虚、长平、雍丘、山阳等三十城；始设置东郡。

2 当初，剧辛在赵国时与庞煖关系很好。不久，他到燕国做了官。燕王见到赵国的军队多次被秦军所困，廉颇离去而由庞煖担任赵军统帅，便想乘赵衰败之机进攻它。为此，燕王询问剧辛的意见。剧辛回答道："庞煖这个人是很容易对付的！"燕王便派剧辛率兵攻打赵国。赵军统帅庞煖指挥军队抵抗燕军，杀了剧辛，并俘获燕兵二万人。

3 各诸侯国为秦国不断进行侵略兼并而担忧。

六年(庚申,公元前 241 年)

1 楚、赵、魏、韩、卫结成南北合纵联盟,共同讨伐秦国。楚国楚考烈王担任纵约长,春申君执掌军务,夺取寿陵,挥师直逼函谷关。秦军出关迎战,五国的军队都大败而逃。楚王将联军的失利归罪于春申君,春申君因此更加被楚王疏远了。观津人朱英对春申君说:"人们都认为楚国本是一个强国,只是因为由您执掌事务才衰弱下去了。但我不这么看。先王在世时,秦国与楚国相友善,二十年间从不攻击楚国,这是为什么呢?是因为秦国要越过黾阨要塞来进攻楚国,十分不便;而要向西周与东周借道,背对着韩国和魏国来攻楚国,又为有后顾之忧不可行。但是现在不同了。魏国朝不保夕,随时都会被灭亡,根本无力顾及它的属地许、鄢陵,一旦魏国将这两地割让给秦,秦国军队距离楚国的都城陈就不过一百六十里了。我所看到的是,秦楚两国天天陷于相互争斗之中了。"楚国于是将都城由陈迁至寿春,命名为郢。春申君到他的封土吴地,仍行使相的职权。

2 秦军攻陷魏国的朝歌和卫国的都城濮阳。卫国卫元君率领他的宗族迁移到河内郡的野王居住,倚仗山势险阻,保有魏国的河内。

七年(辛酉,公元前 240 年)

1 秦军进攻魏国,夺取了汲。

2 秦国夏太后去世。

3 秦将蒙骜去世。

八年(壬戌,公元前 239 年)

1 魏国将邺割让给赵国。

2 韩国国君桓惠王去世,子韩安继位。

九年(癸亥,公元前 238 年)

1 秦军征伐魏国，攻克垣、蒲两城。

2 夏季，四月，天气骤然寒冷，秦国百姓有被冻死的。

3 秦王嬴政住宿在雍城。

4 己酉(二十日)，秦王嬴政，举行成年加冠礼，同时佩带宝剑。

5 秦国将领杨端和率军进攻魏国，夺取了衍氏。

6 当初，秦王嬴政即位时年龄尚幼，太后赵姬时常与文信侯吕不韦私通。嬴政渐渐长大，吕不韦担心此事败露，给自己招致祸患，便将自己的舍人嫪毐假充作宦官，进献给太后。太后非常宠幸嫪毐，与他生了两个儿子，并封嫪毐为长信侯，把太原作为毐国，国家政事都由他来决定。宾客中请求作嫪毐舍人的人非常之多。嬴政身边有人曾与嫪毐发生过争执，因此告发嫪毐实际并不是阉割过的宦官。嬴政于是下令将嫪毐交给司法官吏治罪。嫪毐惊恐异常，便盗用御玺，假托秦王之命调兵遣将，企图攻击嬴政居住的蕲年宫，进行叛乱。嬴政派相国昌平君、昌文君发兵讨伐嫪毐，在咸阳展开大战，斩杀叛军数百人，嫪毐在兵败逃亡时被秦王的军队抓获。秋季，九月，嬴政下令诛灭嫪毐父族、母族、妻族三族，并将嫪氏党羽都处以车裂刑，杀灭这些党羽的宗族，舍人中因罪过较轻被放逐到蜀地的共四千多家。同时把太后迁移到雍城的萯阳宫，杀了她与嫪毐所生的两个儿子。嬴政还下令说："有敢于为太后事对我进行规劝的，一律杀死，砍断四肢，堆积在宫阙之下！"于是，有二十七人为此而死。自齐国来的客卿茅焦通名求见秦王。嬴政遣人告诉他说："你难道没有看见那些堆积在宫阙之下的尸体吗？"茅焦回答说："我听说天上有二十八个星宿，现在已经死了二十七个人了，我来原本就是为了凑够那二十八位数的。我可不是那种怕死的人！"使者跑回去向嬴政报告了茅焦的话。与茅焦住在一起的同乡害怕受牵连，都背负衣物四散逃亡了。嬴政闻听使者的回报后怒发冲

冠,说:“这个家伙,竟敢故意冒犯我,快叫人取大锅来把他煮杀了,看他怎能为凑满二十八星宿而堆尸在宫阙下!”嬴政手按宝剑坐在那里,口中唾沫星乱飞。使者召茅焦入见,茅焦缓缓走上前来,伏地一拜再拜后起身,声言道:“我听说有生命的人不忌讳谈人死,有国家的人不忌讳谈国亡;忌讳死的人不能维持人的生命,忌讳亡的人也不能保证国家的生存。有关生死存亡的道理,是圣明的君主急于要了解的,陛下想听我说吗?”嬴政道:“你要谈的是什么?”茅焦说:“陛下有狂妄背理的行为,难道自己没有意识到吗?车裂假父嫪毐,把两个弟弟装进囊袋中打死,将母亲迁移到雍,并残杀敢于进行规劝的臣子,即使是夏桀、商纣王的行为也不至于到这个地步了!如今只要天下的人听说了这些暴行,人心便全都涣散瓦解,再也不会有人向往秦国了。我为此私下里替陛下担忧!我的话都说完了!”于是便解开衣服,伏身在刑具上,等待受刑。嬴政闻言顿悟,匆忙下殿,亲自用手接扶他说:“您请起身穿好衣服,我现在愿意接受您的劝告!”随即授给他上卿的爵位。嬴政还亲自驾车,空出左边的尊位,往雍迎接太后返回都城咸阳,母子关系和好如初。

7　楚国楚考烈王没有儿子,春申君为此非常忧虑,找了许多能生育的妇女进献给楚王,但是她们最终没有为楚王生下儿子。赵国人李园带来他的妹妹想要献给楚王,可听说楚王不能养儿子,便担心时间久了,自己的妹妹会失去楚王的宠幸。于是他请求服侍春申君,做春申君的舍人。不久,李园告假回赵国探亲,故意超过期限才返归春申君处。春申君问他超假的原因,他说:“齐国国君派人求娶我的妹妹,我陪那位使者饮酒,所以耽误了归期。”春申君说:“已经下聘礼订婚了吗?”李园答道:“还没有。”于是春申君便将李园的妹妹纳为妾。没过多久,李园的妹妹怀了身孕。李园即让她去劝说春申君道:“楚王非常宠信您,即便是他的亲兄弟也比不上。如今您任

楚相二十多年了，可楚王依旧没有得到儿子。如此，待他去世后将改立他的兄弟为国君，而新国君也必定要使他的旧亲信分别得到显贵，这样的话，您又如何能永久地保持住您的荣宠地位呀！非但如此，而且由于您受楚王宠幸，长期执掌国事，对楚王的兄弟有过许多失礼的地方，一旦楚王的兄弟登上王位，您就要大祸临头了。现在我身怀有孕，可还无人知晓，我获您宠爱时间不长，倘若果真以您的尊贵身分，将我进献给楚王，一定会得到他的宠幸。如果我依赖上天的恩赐生下一个男孩儿，那么就是您的儿子要继位为王了。这样一来，楚国便全都是您的了，这与在新君主统治下身临难以预料的灾祸相比，哪一个结果更好呢？”春申君大为赞同，便将李园的妹妹送出府，安置在馆舍中居中，派人谨慎地守护，然后向楚王推荐她。楚王便把她召纳入宫中，并且很宠爱她。不久，李园的妹妹果然生了个儿子，被立为太子。

李园的妹妹成为王后后，李园也随着地位显赫，当权主事。但是他又深恐春申君将他指使妹妹说过的话泄漏出去，便暗中收养敢死的武士，准备让他们去杀春申君以灭口。有不少居住在楚国都城中的人知道这件事。楚王卧病不起，朱英对春申君说：“世上有未预料到而来的福运，也有未预料到而来的灾祸。现在您处于生死变化不定的社会之中，为喜怒无常的君王效力，身边怎么能没有您尚未预料却忽然来到的帮手呢？”春申君说：“什么叫作‘未预料到而来的福运’呢？”朱英答道：“您担任楚相二十多年了，虽然名义上是相国，实际上却已相当于国君了。如今楚王病重，随时都会死去，一旦病故，您即可辅助幼主，从而掌握国家大权，待幼主成年后再还政给他，否则就面南而坐，自称为王。这便是所谓的‘未预料到而来的福运’了。”春申君又问：“那么什么是‘未预料到而来的灾祸’呢？”朱英说：“李园不治理国事，却是您的仇敌；不管理军务统率军

队,却长期以来豢养一些勇士。楚王一去世,李园必定抢先入宫廷夺权,杀您灭口。这即是所谓的'未预料到而来的灾祸。'"春申君再问道:"'尚未预料却忽然来到的帮手'又是怎么回事呢?"朱英回答:"您将我安置在郎中的职位上,待楚王去世,李园抢先入宫时,我替您杀了他。这就是所谓的'尚未预料却忽然来到的帮手'。"春申君说:"您就不必过问这些事了。李园是个软弱无能的人,况且我又对他很好,哪至于到这个地步呀!"朱英明白自己的建议不会被春申君采纳了,担心发生变故累及自己而逃亡他乡。十七天后,楚王去世,李园果然抢先进宫,把他豢养的勇士埋伏在棘门里面。春申君一进来,勇士们即两面夹击,将他刺杀,并砍下他的头颅扔到宫门外面。接着,李园又派出官吏把春申君的家人全部捕获杀了。随后,太子羍悍继位,是为幽王。

扬雄《法言》曰:"有人问,信陵君、平原君、孟尝君、春申君是否有益于国家呢?"回答的是:"国君不理政事,奸臣窃取了国家权力,他们对国家有什么益处啊!"

8 嬴政因吕不韦事奉先王功劳卓著,不忍心将他杀死。

十年(甲子,公元前 237 年)

1 冬季,十月,吕不韦被罢免相国之职,离开京城,到他的封国河南洛阳。

秦国的王族大臣们建议说:"各诸侯国到秦国来作官谋职的人,都是为自己的君主来游说和挑拨离间罢了,因此,请大王将他们一律驱逐出境。"于是,秦王下令全国实行大搜索,驱逐外来人。客卿楚国人李斯也在被逐之列。他在临离开前还上书秦王说:"从前穆公招纳贤才,由西部戎地选得由余,东方宛城物色到百里奚,在宋国接来了蹇叔,晋国寻求到丕豹和公孙支。如此,秦国得以兼并二十多国,而称霸西戎。孝公任用商鞅实行变法,使各国都亲和

服从，以至今日天下大治，国势强盛。惠王采纳张仪的策略，拆散六国的合纵联盟，使它们为秦国效力。昭王得到范雎的辅佐，加强了王室的权力，遏制了权贵私门的势力。这四位君王都是依靠客卿的作用而建功立业的。如此看来，客卿有什么地方辜负了秦国啊！美色、音乐、宝珠、美玉都不产在秦国，可大王搜集来享用的却很多。但对人的取舍偏不是这样，不问可不可用，不论是非曲直，凡非秦国人就一概不用，凡是客卿就一律驱逐。如此便是只看重美色、音乐、宝珠、美玉等，而轻视人才了。我听说泰山不辞让细小的泥土，故能成就其巍峨；河海不拣择细流，故能成就其深广；圣贤的君王不抛弃民众，故能显明他的恩德。这便是五帝三王所以能无敌于天下的原因。现在您抛弃那些非秦国籍的平民百姓，使他们去帮助敌国，排斥那些外来的宾客，让他们去为各诸侯效力，这就是所谓的把武器借给入侵者，把粮秣送给盗匪了。”嬴政于是召李斯入见，要恢复他的官职，并撤销逐客令。此时李斯已走到了骊邑，接令后返回。嬴政最终采用了李斯的计策，暗中派遣能言善辩的人携带黄金珠玉去游说各国国君。对各国有名望、有势力的人，凡是可以贿赂的，便出重金收买，结交他们，凡是不肯受贿的，便用利剑刺杀他们。挑拨各国君与臣之间的关系，然后派良将率兵攻打各国。这样，几年之内，秦国终于兼并了天下。

十一年(乙丑，公元前 236 年)

1 赵国人进攻燕国，夺取貍阳。战事还未结束，秦国的大将王翦、桓齮、杨端和率军征伐赵国，攻击邺地，占领了九个城。王翦攻打阏与、辕阳，桓齮夺取了邺、安阳。

2 赵国国君悼襄王去世，子赵迁继位，是为幽缪王。赵迁的母亲原是妓女，深得悼襄王的宠幸。为此，悼襄王废掉了正妻所生的儿子赵嘉，将赵迁立为太子。而赵迁向来以品行不端闻名全国。

3 秦国文信侯吕不韦返回封国一年多了，在这期间，各诸侯国的宾客、使者纷纷前往邀请他，车马络绎不绝，在道上前后相望。嬴政担心吕不韦会生出什么变故，便写信给他说："您为秦国立下了什么功劳呢？秦国封您在河南，享用十万户封地的收入？您与秦国有什么亲近关系？而要称您为'仲父'？您还是携家属迁往蜀地居住吧！"吕不韦自知在渐渐地受到侵害逼迫，很惧怕被杀掉。

十二年(丙寅，公元前 235 年)

1 秦国的吕不韦饮毒酒自杀身亡。他的家人暗地里将他埋葬了。嬴政下令，吕不韦的舍人凡参加了哭吊的，一律驱逐、流放；并说："从今以后，操持国家政事的人凡像嫪毐、吕不韦一样无道的，将其家族的所有财产没收入官，照此办理！"

扬雄《法言》曰：有人问："吕不韦聪明吗？拿人来做货物，进行交易。"回答说："谁说吕不韦是聪明人呢！用封国换取了宗族的灭亡。吕不韦这个偷东西的人，是穿墙行窃的奸雄啊！穿墙行窃的，我见过担负斗石之量，没有见过窃取洛阳的。"

2 秦国自六月到八月，一直不降雨。

3 秦国调动四个郡的兵力，援助魏国进攻楚国。

十三年(丁卯，公元前 234 年)

1 秦将桓龁率军征伐赵国，在平阳击败赵将扈辄的军队，斩杀十万人，并杀了扈辄。赵国国君任命李牧为大将军，在宜安、肥下与秦军再战，秦师大败，桓龁逃奔回秦国。赵王封李牧为武安君。

十四年(戊辰，公元前 233 年)

1 秦将桓龁进攻赵国，夺取了宜安、平阳、武城。

2 韩国国君韩安向秦国割让土地，并献出国君的大印，请求作为秦国的附庸，派遣韩非为使节往秦国拜谒问安。韩非是韩国的公子之一，精通刑名法术的学说。他看到韩国国力日益削弱，多次写

信给韩王请求效力，但得不到韩王的重用。于是，韩非深恶韩国治国不致力于访求人才，选任贤能，反而推崇虚浮、淫乱无能的蠹虫之辈，把他们安置在与实际功劳不相称的高位上；国家太平时骄纵宠爱那些有虚名的人，国势紧急时就任用那些披甲戴盔的武士；所培养的不是所能任用的，所能任用的却又不是所培养的。他为廉洁正直的人遭受奸邪不正的权臣的排斥而悲伤，考察了以往的得失变化，撰写了《孤愤》、《五蠹》、《内储》、《外储》、《说林》、《说难》等五十六篇文章，共十多万字。

秦王嬴政听说韩非是个贤才，便想约见他。韩非正好作为韩国的使者来到秦国，就趁机写信呈给嬴政，劝说道："现今秦国的疆域方圆数千里，军队号称百万，号令森严，赏罚公平，天下没有一个国家能比得上。而我鲁莽地冒死渴求见您一面，是想说一说破坏各国合纵联盟的计略。您若真能听从我的主张，那么，您如果不能一举拆散天下的合纵联盟，占领赵国，灭亡韩国，使楚国、魏国臣服，齐国、燕国归顺，不能使秦国确立霸主的威名，使四周邻国的国君前来朝拜，就请您把我杀了在全国示众，以此告诫那些为君主出谋划策不忠诚的人。"嬴政读后，心中颇为喜悦，但没有任用他。李斯忌妒韩非，便对嬴政说："韩非是韩国的一个公子，如今您想吞并各国，韩非最终还是要为韩国利益着想，而不会为秦国尽心效力的，这也是人之常情。现在您不用他，而让他在秦国长期逗留后再放他回去，这是自留后患啊。还不如依法将他除掉。"秦王政认为李斯说得有理，便把韩非交司法官吏治罪。李斯又派人送毒药给韩非，让他及早自杀。韩非想亲自向秦王嬴政陈述冤情，但却无法见到秦王。不久，秦王政感到后悔，就派人去赦免韩非，可是韩非已经死了。

扬雄《法言》曰：有人问："韩非著《说难》一文议论游说之

难，而他自己最终竟又死于‘说难’，那么我冒昧地请问，是什么原因使他的行动与言论相违背呢？”回答是：“游说之难就是他致死的原因吧？”那人问：“这是为什么？”答道：“君子依照礼制行动，按照道义停止，所鼓吹的学说合乎礼义就前进，不合乎礼义就后退。如此根本不用去担心自己的主张不合乎别人的意志。去劝说别人而又顾虑自己的说词不合别人的心意，那么也就会各种手段无所不用了。”有人问：“韩非正是担忧自己的主张与对方的意志不相吻合，不是吗？”答道：“游说他人却不遵照礼义准则，这是值得忧虑的。如果遵循了礼义准则，而自己的主张与他人的心意不合，便不必担忧了。”

臣司马光曰：我听说君子亲近自己的亲人而推及亲近别人的亲人，热爱自己的国家而推及热爱别人的国家，因此才能功勋卓著，名声美好，从而享有百福。如今韩非为秦国出谋献策，首先就是要以灭亡他的祖国来证实自己的学说，此类罪过本来就是死有余辜的，哪里还值得怜悯啊！

十五年(己巳，公元前 232 年)

1 秦王嬴政出动大军进攻赵国，一路军队抵达邺地，一路军队抵达太原，攻克了狼孟、番吾，因遇到李牧统领的赵军而撤回。

2 当初，燕国太子姬丹曾在赵国作人质，与生在赵国的秦王嬴政相友善。待到嬴政即位，姬丹又在秦国充当人质。但这时秦王嬴政却不以礼相待，太子丹一怒之下逃回了燕国。

十六年(庚午，公元前 231 年)

1 韩国割献南阳地给秦国。九月，秦国派军队前往韩国接收。

2 魏国人割献土地给秦国。

3 代地发生地震，自乐徐以西，北到平阴，楼台房屋墙垣大半塌毁，土地开裂一条巨缝，东西宽一百三十步。

十七年(辛未,公元前 230 年)

1 秦国的内史腾率军灭掉了韩国,俘获韩国国君韩安。秦国在韩国的土地上设置了颍川郡。

2 秦王政的祖母华阳太后去世。

3 赵国发生大饥荒。

4 卫国卫元君去世,子卫角继位。

十八年(壬申,公元前 229 年)

1 秦将王翦统率驻扎在上地的军队攻下井陉,杨端和率领河内驻军一同进攻赵国。赵国的大将李牧、司马尚领兵抵抗秦军。于是,秦国派人用重金收买赵王的宠臣郭开,让他诋毁李牧和司马尚,说他们企图反叛赵国。赵王便派赵葱及齐国的将领颜聚取代他们。李牧不接受命令,赵国人便将他抓住杀了,并罢免了司马尚。

十九年(癸酉,公元前 228 年)

1 秦将王翦率军攻击赵军,大败赵兵,杀赵葱,颜聚逃亡。秦军于是攻陷邯郸,俘虏了赵国国君赵迁。秦王政亲自驾临邯郸,将过去与他母亲家有仇怨的人全部杀了。然后回驾,经太原、上郡返归秦都咸阳。

2 秦王政的母亲太后赵姬去世。

3 秦将王翦领兵驻扎在中山,以监视、威慑燕国。赵国的公子赵嘉统率他的宗族数百人逃往代地,自立为代王。赵国灭亡后,赵国大夫逐渐地投归代王,与燕国合兵一处,共同驻扎在上谷。

4 楚国国君幽王去世,国人立他的弟弟犁郝为王。三月,犁郝的庶兄负刍杀死了他,自立为楚王。

5 魏国国君景湣王去世,子魏假继位。

6 燕国太子姬丹怨恨秦王嬴政,想要实施报复,为此征求太傅鞠武的意见。鞠武建议太子丹西与韩、赵、魏三晋订约,南与齐、楚

联合，北与匈奴媾和，赖此共同图谋秦国。太子丹说："太傅的计策虽好，但要实现它却是旷日持久的事情，令人内心烦闷焦躁，恐怕不能再等待了。"不久，秦国将领樊於期在本国获罪，逃到燕国。太子丹接纳了他，并让他住下。鞠武规劝太子丹说："仅凭秦王的暴虐以及对燕国积存的愤怒、怨恨，就足以令人寒心的了，更何况他还将获悉樊将军被收留在燕国了呢！这正是所谓把肉放在饿虎往来的道上。希望您尽快将樊将军送到匈奴去！"太子丹说："樊将军走投无路，归附于我，这本是我舍命保护他的时机，请您再考虑其他的办法吧！"鞠武说："做危险的事情来谋求安全，制造灾祸以谋求幸福，谋略浅薄而积怨加深，为了结交一个新的朋友，而不顾及国家将遭受大的危害，这正是所谓积蓄怨仇并助长灾祸了！"太子丹对鞠武的劝说置之不理。

太子丹听说卫国人荆轲很贤能，便携带厚礼，以谦卑的言词求见他。太子丹对荆轲说："现在秦国已俘虏了韩王，又举兵向南进攻楚国，向北威逼赵国。赵国无力对付秦国，那么灾难就要降临到燕国头上了。燕国既小又弱，多次为战争所拖累，哪里还能够抵挡住秦国的攻势啊！各诸侯国都屈服秦国，没有哪个国家敢于再合纵抗秦了。我个人的计策颇愚鲁，认为如果真能获得一位天下最无畏的勇士，让他出使秦国，胁迫秦王政，让他将兼并来的土地全部归还给各国，就像曹沫当年逼迫齐桓公归还鲁国丧失的领土一样。如此是最好的了。假若不行，便乘机刺杀掉秦王嬴政。秦国的大将拥兵在外，而国内发生动乱，于是君臣之间相互猜疑。趁此时机，各国如能够合纵抗秦，就一定可以击败秦国。希望您考虑这件事情。"荆轲答应了。太子丹于是安排荆轲住进上等客舍，并天天亲往舍中探望，凡能够进送、供给荆轲的东西，没有不送到的。及至秦将王翦灭亡了赵国，太子丹闻讯后感到惊恐，便想送荆轲出行。荆轲说："我

现在前往秦国，但没有令秦人信任我的理由，这就未必能接近秦王。倘若果真得到樊将军的头颅和燕国督亢的地图奉献给秦王，秦王必定很高兴召见我，那时我才能够刺杀他以回报您。”太子丹说：“樊将军穷途末路，前来投奔我，我不忍心杀他啊！”荆轲于是私下里会见樊於期说：“秦国对待您，可说是残酷之极，您的父母、宗族都被诛杀或没收为官奴了！现在听说秦国悬赏千斤黄金、万户封地购买您的头颅，您打算怎样？”樊於期叹息地流着泪说：“能想出什么办法呢？”荆轲说：“希望能得到您的头颅献给秦王，秦王必定欢喜而召见我，那时我左手拉住他的袖子，右手持匕首刺他的胸膛。这样一来，您的大仇得报，燕国遭受欺凌的耻辱也可以消除了！”樊於期说：“这正是我日日夜夜切齿烂心地渴求实现的事情啊！”随即自刎。太子丹闻讯急奔而来，伏尸痛哭，但已经无可奈何了，就用匣子盛装起樊於期的头颅。太子丹已预先求取到天下最锋利的匕首，令工匠把匕首烧红浸入毒药之中，又用这染毒的匕首试刺人，只需渗出一丝血，人就没有不立即倒毙的。于是便准备行装送荆轲出发，又派燕国的勇士秦舞阳当他的助手，二人作为使者前往秦国。

资治通鉴第七卷

秦纪二　秦始皇帝二十年(甲戌,公元前 227 年)

1 荆轲抵达秦国都城咸阳,通过秦王嬴政的宠臣蒙嘉,以谦卑的言词求见秦王,秦王嬴政大喜,穿上君臣朝会时的礼服,召集百官安排九宾大礼迎见荆轲。荆轲手捧地图进献给秦王,图卷全部展开,匕首出现,荆轲乘势抓住秦王的袍袖,举起匕首刺向他的胸膛。但是未等荆轲近身,秦王嬴政已惊恐地一跃而起,挣断了袍袖。荆轲随即追逐秦王,秦王绕着柱子奔跑。群臣都吓呆了,事发仓猝,大出意料,群臣全都失去了常态。秦国法律规定,在殿上侍从的群臣不得携带任何武器。因此大家只好一起徒手上前扑打荆轲,并喊道:"大王,把剑推上背!"秦王嬴政将剑推到背上,这才拔出剑来回击荆轲,砍断了他的左大腿。荆轲残废了,无法再追,便把匕首向秦王投掷过去,但却击中了铜柱。荆轲知道行刺之事已无法完成,就大骂道:"此事所以不能成功,是想让你活着被劫持,我一定要得到归还所兼并的土地的契约来回报燕太子啊!"由是,荆轲被分尸示众。秦王为此勃然大怒,增派军队去到赵国,随王翦的大军攻打燕国。秦军在易水以西与燕军和代王的军队会战,大破燕、代之兵。

二十一年(乙亥,公元前 226 年)

1 冬季,十月,秦将王翦攻克燕都蓟城,燕国国君和太子姬丹率精兵向东图保辽东,秦将李信领兵急追。代王赵嘉送信给燕王,

要他杀太子丹献给秦王。太子丹这时躲藏在衍水一带，燕王即派使节往衍水杀了太子丹，准备把他的头颅献给秦王嬴政。但秦王再次发兵攻燕。

2 秦将王贲进攻楚国，攻陷十多座城。秦王嬴政询问将军李信说："我想要夺取楚国，根据你的估计，需要出动多少人的军队才够？"李信说："不过用二十万人。"秦王嬴政又询问王翦，王翦说："非六十万人的大军不可。"秦王说："王将军已经老了，怎么如此胆怯啊！"便派李信、蒙恬率领二十万人进攻楚国。王翦于是称病辞职，返回故乡频阳。

二十二年(丙子，公元前 225 年)

1 秦将王贲率军征伐魏国，引汴河的水灌淹魏国都城大梁。三月，大梁城垣塌毁，魏王魏假投降，被杀死，于是魏国灭亡。

秦王嬴政遣人去通知安陵君说："我想要用五百里的土地换你的安陵国。"安陵君说："大王您施加恩惠给我，用大换小，真是太幸运了。但虽然如此，我这小国的土地是受封于魏国上代国君的，我愿意终生守护它，不敢交换！"秦王嬴政赞许他奉守道义，便应允了他的请求。

2 秦将李信进攻平舆，蒙恬进攻寝，大败楚军。李信再攻鄢郢，攻克了该城，于是率军西进，到城父与蒙恬的队伍会合。楚军趁机尾随在后，三天三夜不停宿休息，大败李信的军队，攻入秦军的两个营垒，杀死了七个都尉。李信逃奔回秦国。

秦王嬴政闻讯，暴跳如雷，亲自前往频阳向王翦道歉说："我没有采用将军你的计策，而李信果然使秦军蒙受了耻辱。现在将军你虽然患病，但难道就忍心抛下我不管吗？！"王翦仍推辞道："我病得不能领兵打仗了。"秦王嬴政说："好啦，不要再这么说了！"王翦说："如果不得已一定要用我的话，非用六十万人的军队不可！"秦王嬴

政答道:“只按将军的计策行事。”于是王翦率领六十万大军征伐楚国。秦王亲自送行到霸上,王翦请求秦王赏赐他很多良田美宅。秦王说:“你就出发吧,为什么要担心贫穷呀!”王翦说:“身为大王您的将领,即使立下战功,但最终仍不能被封侯,所以趁着大王现在正看重我,请求赏赐田宅,好为子孙留下产业啊。”秦王嬴政听后大笑。王翦率军开拔,抵达武关,又陆续派遣五位使者回秦廷向秦王嬴政请求赏赐良田。有人说:“将军您向秦王求讨东西也已是太过分了吧!”王剪答道:“不是这样。大王心性粗暴而多猜忌,如今将国中的武装士兵调拨一空,专门托付给我指挥,我不多求赏赐田宅为子孙谋立产业以稳固自家,反而要使大王无缘无故地对我有所怀疑了。”

二十三年(丁丑,公元前 224 年)

1 秦将王翦率大军取道陈丘以南抵达平舆。楚国人闻讯王翦增兵而来,便出动国中的全部兵力抵抗秦军。王翦坚守营寨不与楚军交锋。楚人多次挑战,秦军始终也不出战。王翦每天让士兵休息、洗沐,享用好的饮食,安抚慰问他们,并亲自与他们共同进餐。这样过了很长一段时间,王翦派人打听:“军中进行什么嬉戏啊?”回答说:“军士们正在玩投石、跳远的游戏。”王翦便说:“这样的军队可以用来作战了!”此时楚军既然无法与秦军交锋,就挥师向东而去。王翦率军尾追,令壮士们发起突击,大败楚军,直至蕲县之南,斩杀楚国将军项燕,楚军于是溃败逃亡。王翦乘胜夺取并平定了楚国的一些城镇。

二十四年(戊寅,公元前 223 年)

1 秦将王翦、蒙武俘获了楚国国君芈负刍,在楚地设置楚郡。

二十五年(己卯,公元前 222 年)

1 秦国大举兴兵,派王贲进攻辽东,俘获了燕国国君姬喜。

臣司马光曰:燕太子丹不能忍受一时的激忿而去冒犯如狼似虎的秦国,虑事轻率,谋划浅薄,以致挑起怨恨,加速了灭亡之祸,使供奉燕国始祖召公的宗庙祭祀骤然中断,罪过没有比这个更大的了!而评论的人有的还把太子丹说成是贤才,难道不是太过分了吗!

对于治理国家的人来说,任命有才能的人为官,按照礼确立政策法规,以仁爱之心安抚百姓,凭借信义结交邻邦。如此,官员由有才干的人担任,政事得到礼的节制,百姓感念他的德行,四邻亲善他的恪守信义。这样,国家则会安如磐石,炽如火焰,触犯它的一定粉碎,碰撞它的一定焦头烂额。即便是有强暴的敌国存在,又有什么值得畏惧的呢!太子丹放弃这条路不走,反而用万辆战车的大国去发泄个人的私愤,炫耀盗贼式的谋略,结果是功名被毁坏、身命遭杀戮,江山社稷化作废墟,这难道不是令人悲痛的事吗!

跪着前进,伏地而行,并不是恭敬;言必行,重承诺,并不是守信义;过度耗费金钱,送人玉器,并不是恩惠;自割颈部,自剖肚腹,并不是勇敢。关键在于,不能深谋远虑而行动不合乎礼义,不过是楚国的为复仇而丧生的白公胜之流罢了!

荆轲心怀报答太子姬丹豢养的私情,不顾及全家七族之人会受牵连,想要用一把短小的匕首使燕国强大、秦国削弱,这难道不愚蠢吗!所以扬雄对此评论说,要离的死是蜘蛛、螳虫一类的死,聂政的死是壮士一类的死,荆轲的死是刺客一类的死,这些都不能算作"义"。他又说:"荆轲,按君子的观念来看,是类如盗贼之辈了。"此话说得好啊!

2 秦将王贲率军攻代,俘获代王赵嘉。

3 秦将王翦全部平定楚国长江以南的地区,降服百越的首领,

设置了会稽郡。

4 五月，秦国特令各地举行大规模的聚会饮宴。

5 当初，齐国的君王后贤惠有才干，使齐国能小心周到地侍奉秦国，对其他各诸侯国奉守信义。齐国东靠大海，不与秦国相邻。而那时秦国日夜不停地进攻韩、赵、魏、燕、楚等国，这五国分别忙于自救，无暇他顾，所以齐王田建即位四十多年未遭逢过战乱。君王后即将去世时，告诫田建说："群臣中可以任用的是某某。"田建说："请让我把名字写下来。"君王后说："好吧。"但等到齐王取来笔和木牍，准备记下她的话时，君王后却说："我已经忘记了。"君王后去世后，后胜出任齐国的相，他大量接受秦国为挑拨齐国君臣关系送给他的金银财宝。而齐国的宾客进入秦国时，秦国又给以重金，使这些宾客回国后都反过来为秦国说话，劝说齐王去朝拜秦王，不必整治修建用作攻战的防备设施，不要去援助那五个国家进攻秦国。秦国因此得以灭掉了五国。

齐王将要动身往咸阳朝拜秦王嬴政，齐国的雍门司马迎上前说："齐国所以要设立国君，是为了国家，还是为了国君自己啊？"齐王说："是为国家。"司马道："既然是为了国家才设立君王，那您为什么还要离开自己的国家而到秦国去呢？"齐王于是下令掉转车头返回王宫。

即墨大夫闻讯进见齐王说："齐国国土方圆数千里，军队数百万。现韩、赵、魏三国的官员都不愿接受秦国的统治，逃亡在阿城、甄城之间的有数百人。大王您将这些人收拢起来，交给他们百万之多的兵士，让他们去收复韩、赵、魏三国旧日的疆土，如此，就是秦国的临晋关也可以进入了。楚国鄢郢的官员们不愿受秦国驱使，逃匿在南城之下的有数百人。大王您将这些人聚集起来，交给他们百万人的军队，让他们去收复楚国原来的土地，如此，即便是武关也

可以进入了。这样一来，齐国的威望得以树立，秦国则可被灭亡，这又岂只是保全自己的国家而已呢！”齐王不接受这一建议。

二十六年(庚辰，公元前 221 年)

1 秦将王贲率军从燕国向南进攻齐国，突然攻入都城临淄，齐国国民中没有敢于抵抗的。秦国派人诱降齐王，约定封给他五百里的土地，齐王便投降了。但是秦国却将他迁移到共地，安置在松柏之间，最终被饿死。齐国人埋怨君王田建不早参与诸侯国的合纵联盟，而却听信奸佞、宾客的意见，致使国家灭亡，故为此编歌谣说：“松树啊，柏树啊！使田建住在共地饿死的，是宾客啊！”恨田建任用宾客不审慎考察。

臣司马光曰：合纵、连横的学说虽然反复无常，但其中最主要的是，合纵符合六国的利益。从前，先王封立大量封国，亲近爱抚各国诸侯，使他们通过朝见拜会、来增进相互交往，通过宴会以增进欢乐友好，实行会盟而增进团结，不为别的，就是希望他们能同心协力共保国家。假使当初六国能以信义相互亲善，那么秦国虽然强暴，六国又怎么能被它所灭亡掉呢！韩、赵、魏三国是齐、楚两国的屏障，而齐、楚两国则是韩、赵、魏三国的根基，它们形势上相依托，表里间相依赖。所以韩、赵、魏三国进攻齐、楚，是自断根基；而齐、楚两国征伐韩、赵、魏三国，则是自撤屏障。怎能自己拆毁屏障以讨好盗贼，还说“盗贼将会爱惜我而不攻击我”，这难道不荒谬吗？

2 秦王嬴政刚刚兼并六国，统一天下，自认为兼备了三皇的德行，功业超过了五帝，于是便改称号为“皇帝”，皇帝出命称“制”，下令称“诏”，皇帝自称为“朕”。追尊父亲庄襄王为太上皇。并颁布制书说：“君王死后依据他生前的行为定谥号，这是儿子议论父亲，臣子议论君王，实在不应该。从今以后，废除为帝王上谥号的制度。朕

为始皇帝，后继者以序数计算，称为二世皇帝、三世皇帝，以至万世，无穷尽地传下去。”

3 当初，齐威王、齐宣王的时候，邹衍创立了金、木、水、火、土终而复始的“五德相运”学说。到了始皇帝合并天下时，齐国人将此说奏报给他。始皇采纳了这套学说，认为周朝是火德，秦取代周，从火不能胜水来推算，秦应是水德。于是开始更改岁历，新年朝见皇帝与庆贺典礼都从十月初一开始，以十月初一为元旦；衣服、旗帜、符节等都崇尚用黑色；计数以六为一个单位。

4 丞相王绾说：“燕、齐、楚三国的故地过于遥远，不在那里设置侯王，便不能镇抚。因此请分封诸位皇子为侯王。”始皇帝将这一建议交给大臣评议。廷尉李斯说：“周文王、周武王分封子弟族人非常多，然而他们的后代彼此疏远，相互攻击如同仇敌，周天子也无法加以制止。现在四海之内，仰仗陛下的神灵而获得统一，全国都划分为郡和县，对各位皇子及有功之臣，用国家征收的赋税重重给予赏赐，这样即可以非常容易地进行控制，使天下人对朝廷不怀二心，才是安定国家的方略。分封诸侯则不适宜。”始皇说：“天下人都吃尽了无休止的战争之苦，是因为有诸侯王存在的缘故。今日依赖祖先的在天之灵，使天下初步平定，假若又重新封侯建国，便是自己招引兵事、培植战乱，而又想求得宁静、养息，岂不困难吗?!廷尉的主张是对的。”

始皇帝于是下令把全国划分为三十六个郡，每郡设置郡守、郡尉、监御史。

又下令收缴全国民间所藏的兵器，运送汇集到咸阳，熔毁后铸成大钟和钟架，以及十二个铜人，各重千石，放置在宫庭中。并统一法制和度量衡，将各地富豪十二万户迁徙到咸阳。

秦王朝各位先祖的祭庙和章台宫、上林苑都设在渭水南岸。秦

国每征服一个国家，就摹画、仿照该国的宫室，在咸阳城北的山坡上同样建造一座。如此南临渭水，自雍门向东至泾水、渭水相交处，宫殿屋宇、天桥、楼阁相连接，所获得的各国美女、钟鼓等乐器都安置在里边。

二十七年(辛巳，公元前 220 年)

1 始皇帝出巡陇西、北地，到达鸡头山，回程经过回中宫。

2 在渭水南岸兴建长信宫，竣工后改名为极庙。从极庙筑路通到骊山，兴造甘泉宫前殿，修筑甬道连接咸阳，又以咸阳为中心筑驰道通往全国各地。

二十八年(壬午，公元前 219 年)

1 始皇帝出巡东部各郡、县，登上邹地的峄山，树立石碑赞颂秦朝的功勋业绩。召集鲁地崇信儒学的文人七十名，到泰山下，商议祭祀天地的封禅之事。诸儒生中有的说："古时候的君王封禅，用蒲草裹住车轮，不愿伤害山上的土石草木；扫地祭祀，所使用的席是用草编成的。"各人的议论很不相同。始皇帝认为众人所说的很难实际采用，便因此而贬退儒生；并且下令开通车道，从泰山南麓上到顶峰，竖立石碑歌颂自己的功德；又从泰山北面顺道而下，到梁父山祭地。祭祀仪式颇采用在雍城由太祝令主持的祭祀上帝的形式。而怎样封土埋藏，却全都保密，世人无法获悉并记录下来。

始皇帝随即又东游沿海各地，祭祀名山大川及天、地、兵、阴、阳、月、日、四时八神。然后南登琅邪山，非常喜欢那个地方，逗留了三个月，还建造琅邪台，立石碑颂德，表明自己得天下之意。

当初，燕国人宋毋忌、羡门子高等一批人声称世上有一种成仙之道、人死后尸骨解化升天的法术，燕国、齐国的迂诞、怪异之士都争相传授和学习。从齐威王、宣王到燕昭王都相信他们的话，派人到海上寻求蓬莱、方丈、瀛洲，据说这三座神山在渤海中，距离人间

并不遥远。只是凡人将要到达,风就把船吹走了。曾有人到过这三山,看见各位神仙和长生不死的药均在那里。待到始皇帝出游海滨时,通晓神仙方术的人如故齐国人徐市等纷纷争着上书谈这些事,请求准许斋戒清心洁身素食后率领童男童女寻求神山。始皇于是派遣徐市征发数千名童男女入海求仙。但是,船行海上后,都说被风阻挡而返航。他们还说:"虽没能到达仙山,可是已经望见了。"

始皇帝还归咸阳途中经过彭城,举行斋戒,祈祷祭祀,想从泗水中打捞沉没在的周鼎。遣一千人潜入泗水寻找,没有找到。于是,始皇又向西南渡过淮水,到达衡山、南郡;再泛舟长江,抵湘山,祭祀湘君。适逢大风,几乎不能渡过湘水。始皇问博士道:"湘君是什么神仙啊?"博士回答:"听说她是尧帝的女儿,舜帝的妻子,就葬在这里。"始皇大怒,令三千名被判刑服劳役的罪犯将湘山的树木伐尽,使湘山裸露土壤,变成红色。然后从南郡经武关返回咸阳。

2 早先,韩国人张良的父亲、祖父曾经做过五代韩相。及至韩国灭亡,张良尽散千金家产,想要为韩国报仇。

二十九年(癸未,公元前 218 年)

1 始皇帝出巡东方,抵达阳武县的博浪沙时,张良让大力士手持铁锤伏击始皇,但却误中随天子车驾而行的副车。始皇大惊,想抓刺客却未能擒到,于是下令全国进行十天的大搜捕。

始皇帝随后登上之罘山,刻石颂德。归途中前往琅邪,取道上党回到咸阳。

三十一年(乙酉,公元前 216 年)

1 始皇帝下令全国百姓向朝廷自报所占土地的数额。

三十二年(丙戌,公元前 215 年)

1 始皇帝出巡抵达碣石,派燕地人卢生访求仙人羡门。又在碣石山门刻碑文歌功颂德。拆毁城郭,决通堤防。此后始皇帝巡视北

部边境，从上郡返回都城。卢生受派遣入海寻仙后归来，便将《录图书》秦上，书上写道："使秦朝灭亡的是'胡'。"始皇便派将军蒙恬率三十万大军，向北征伐匈奴。

三十三年(丁亥，公元前 214 年)

1 秦朝廷征发那些曾经逃亡的人、因贫穷而入赘女家的男子、商贩等入伍当兵，攻取南越的陆梁地，设置了桂林、南海、象郡；并将受贬谪的人五十万流放到五岭守边，与当地越人杂居一处。

2 秦将蒙恬率军追逐斥退匈奴人，收复了黄河以南地区，设置四十四个县。接着就修筑长城，凭借地形，控制险关要塞，起自临洮，直至辽东，绵延一万多里。蒙恬于是又领兵渡过黄河，占据阳山，向北曲折前进。暴露军队在外十余年，蒙恬常驻上郡进行指挥，威震匈奴。

三十四年(戊子，公元前 213 年)

1 秦朝廷将徇私枉法、知人有罪却释放出狱、无罪却下狱的司法官吏处罚流放去修筑长城，或到南越地区守边。

丞相李斯上书说："过去诸侯国纷争，以高官厚禄招徕游说之士。现在天下已定，法令统一出自朝廷，百姓理家就要致力于耕田做工，士人就要学习法令规章。但今日的儒生却不学习现代事务而效法古代，借此非议朝廷，蛊惑、扰乱民众，在一起非难指责现行制度，并以此教导百姓；闻听命令颁下，就分别根据自己的学说、主张妄加评议，入朝时口是心非，出朝后便街谈巷议，夸饰君主以提高自己的声望，标新立异以显示自己的高明，煽动、引导一些人诽谤国家法令。这种情况如不禁止，就势必造成君主的权势从上面下降，私帮私党就会在下面形成。禁止这些才有利于国家！我建议史官将除秦国史记之外的所有史书全部烧毁；除博士官按职责收藏书外，天下凡有私藏《诗》、《书》、诸子百家著作的人，一律将所藏交

到郡守、郡尉处，一并焚毁；有敢于相对谈论《诗》、《书》的弃市；借古非今的诛杀全族；官吏发现这种事情而不举报的与以上人同罪；此令颁布三十天后仍不将私藏书籍烧毁的，脸上刺字，罚为城旦，去修长城。不予焚烧的，是医药、占卜、种植的书。如果想要学习法令，应以官吏为师。”始皇下制说：“可以。”

魏地人陈馀对孔子的八世孙孔鲋说：“秦朝廷将要毁灭掉前代君王的书籍，而你正是书籍的拥有人，太危险了！”孔鲋说：“我所治的是一些看来无用的学问，了解我的只有朋友。秦朝廷并不是我的朋友，我会遇到什么危险呀！我将把书籍收藏好，等待有人征求，一旦来征求，，我就不会有什么灾难了。”

三十五年(己丑，公元前 212 年)

1 始皇帝派蒙恬负责开通大道，从九原直到云阳，挖掘大山，填塞峡谷，长达一千八百里，几年没有完工。

2 始皇认为都城咸阳的人口过多，而先代君王营造的宫廷又嫌小，便命人在渭南上林苑中建筑宫殿，先修前殿阿房宫，长宽东西五百步，南北五十丈，上面可坐一万人，下面则能竖立五丈高的旗帜，周围架木为阁道驰行车马，从前殿下直达南山，在南山的顶峰建高台楼观作为标志。又筑造天桥，从阿房渡过渭水，与咸阳城相接，以此象征天上的北极星、阁道星横越银河抵达营室星。征发受刑后形体残缺的隐官工及罚服劳役的刑徒七十万人，分别修筑阿房宫或建造骊山始皇帝陵墓。并凿掘用作套棺的北山的石料，采伐蜀、荆两地的木材，全都运到。在关中兴建宫殿计有三百座，关外营造宫殿四百多座。于是在东海边的朐县界内刻立巨石，作为秦王朝的东大门。又将三万家迁移到骊邑，五万家迁移到云阳，均免除十年的赋税徭役。

3 卢生劝说始皇帝道：“有一种方法，这就是皇帝不时地暗中

秘密出行,借此躲避恶鬼。而避开了恶鬼,神仙真人便会来到。希望您所居住的宫室不要让别人知道,然后不死之药大概便可以得到!"始皇说:"我敬慕真人!"于是自称"真人",不再称"朕"。并下令咸阳城周围二百里内的二百七十处宫殿楼台,都用天桥、甬道相连接,帷帐、钟鼓及美女充斥其间,各自按所安排的地方进行登记,不许迁移。始皇巡行到某处居住下来,有敢于透露出他的地点的,即获罪处死。始皇帝曾前往梁山宫,从山上望见丞相的车驾及随行车马非常多,很不高兴。宦官近臣中有人将这事告诉了丞相,丞相随即减少了他的车马。始皇愤怒地说:"这一定是宫中人泄露了我的话!"于是审问随从人员,但是没有人承认。始皇就下令捉拿当时在场的人,全部杀掉。从此以后,再也没有人知道始皇到了什么地方。群臣接受皇帝命令和裁决,全都在咸阳宫进行。

侯生、卢生一道讥讽、评议始皇帝,并因此逃亡而去。始皇闻讯勃然大怒,说:"卢生等人,我尊敬他们,并重重地赏赐他们,现在竟然敢诽谤我!这些人在咸阳的,我曾派人去察问过,其中有的人妖言惑众!"于是令御史审问所有的儒生。儒生们彼此告发,始皇帝就亲自判处违法犯禁的人四百六十余名,把他们全部在咸阳活埋了。还向全国宣扬,以惩戒后人。同时谪罚更多的人流放到边地戍守。始皇的长子扶苏为此劝谏道:"那些儒生们全诵读并效法孔子的言论。而今您全部用重法惩处他们,我担心天下会不安定。"始皇大为恼火,派扶苏北赴上郡去监督蒙恬的军队。

三十六年(庚寅,公元前 211 年)

1 有陨石坠落在东郡。有人于石上刻字说:"始皇帝死而土地分。"始皇于是派御史逐个查问当地的人,但是没人承认此事是自己干的。始皇便下令将居住在陨石附近的人全部处死,并焚化了那块石头。

2 秦朝廷迁移三万户到北河以北、榆中一带，授给他们爵位一级。

三十七年(辛卯，公元前 210 年)

1 冬季，十月，癸丑(疑误)，始皇帝出游，左丞相李斯陪同前往，右丞相冯去疾留守咸阳。始皇有二十多个儿子，小儿子胡亥最受宠爱，他要求随同出游，始皇准许。

十一月，始皇帝一行到达云梦，向着九疑山遥祭葬在那里的舜帝。然后乘船顺长江而下，观览籍柯，渡经海渚，过丹阳，抵钱唐，到达浙江边。因江水波涛汹涌，便向西行驶一百二十里，从两岸之间的狭窄处渡江。始皇登上会稽山，祭祀禹帝，遥望南海，刻立巨石歌功颂德。然后起驾返回，归途中经过吴地，从江乘渡过长江，沿海北上，抵达琅邪、之罘。始皇看见大鱼，即发箭将鱼射杀。接着又沿海西行，到了平原津后便病倒了。

始皇帝很厌恶谈论“死”，因此群臣中没有人敢于提关于死的事。待到他病势更加沉重时，才命中车府令、兼掌符玺事务的赵高写诏书给长子扶苏说：“办理丧事，灵柩到咸阳后安葬。”诏书已封好，但却搁置在赵高处，没有交给使者送出。秋季，七月，丙寅(二十日)，始皇在沙丘宫平台驾崩。丞相李斯因皇帝在都城外病逝，唯恐各位皇子及天下发生什么变故，于是就秘不发丧，将棺材放在有窗和帷帐、能调节冷暖的辒凉车中，由始皇生前最宠信的宦官在车右陪乘。所到一地，上呈餐饭、百官奏报事务与过去一样，宦官就在车中批准奏事。只有胡亥、赵高及受宠幸的宦官五六个人知道内情。

当初，始皇帝尊重宠爱蒙氏兄弟，颇信任他们。蒙恬在外担任大将，蒙毅通常在朝中参与商议国事，号称忠信，即便是那些高级将领或丞相，也没有敢与他们一争高低的。赵高一生下来就被阉割了。始皇听说他办事能力很强，且通晓刑法，便提拔他担任了中车

府令，并让他教小儿子胡亥学习审理判决讼狱。胡亥非常宠爱他。赵高曾经犯罪，始皇派蒙毅惩治他。蒙毅认为赵高依法应被处死，但始皇因赵高办事灵敏而赦免了他，并恢复了他的官职。赵高既然素来得到胡亥的宠幸，又怨恨蒙氏兄弟，便劝说胡亥，让他诈称始皇遗诏杀掉扶苏而立胡亥为太子。胡亥同意了赵高的计策。赵高又说："如果不与丞相合谋，恐怕这件事不能成功。"随即会见丞相李斯，说："皇上赐给扶苏的诏书及符玺都在胡亥那里。定立太子之事，只由你我之口决定而已。这件事将怎么办呢？"李斯说："怎么能够说这种亡国的话呀！此事不是我们这些为人臣子的人所应当议论的啊！"赵高道："您的才能、谋略、功勋、人缘以及扶苏的信任，这五点全部拿来与蒙恬相比，哪一点比得上他呢？"李斯回答："都比不上他。"赵高说："既然如此，那么只要扶苏即位，就必定任用蒙恬为丞相，您最终不能怀揣通侯之印返归故乡的结局是显而易见的了！而胡亥仁慈忠厚，是可以当皇位继承人的。希望您慎重地考虑一下，作出决定！"丞相李斯听后认为赵高说的有理，便与他共同谋划，诈称接受了始皇的遗诏，立胡亥为太子，又另写了一份诏书给扶苏，指斥他不能开辟疆土、创立功业，却使士卒大量伤亡，并且数次上书，直言诽谤父皇，日夜地抱怨不能获准解除监军职务，返归咸阳当太子；而将军蒙恬不纠正扶苏的过失，并参与、了解扶苏的图谋。因此令他们自杀，将兵权移交给副将王离。

扶苏打开诏书，哭泣着进入内室，打算自杀。蒙恬说："陛下在外地，并未确立谁是太子。他派我率领三十万军队镇守边陲，令您担任监军，这乃是天下的重任啊。现在仅仅一个使者前来，我们就自杀，又怎么能知道其中不是有诈！让我们再奏请证实一下，然后去死也不晚呀。"使者多次催促他们自行了断，扶苏于是对蒙恬说："父亲赐儿子死，还再请示什么呢！"随即自杀。蒙恬不肯死，使者便

将他交给官吏,囚禁在阳周;改置李斯的舍人担任护军,然后回报李斯、赵高。胡亥这时已听说扶苏死了,便想释放蒙恬。恰逢蒙毅代替始皇外出祭祷山川神灵后返回,赵高即对胡亥说:"始皇帝想要举贤能而立你为太子已经很长时间了,可是蒙毅规劝他,认为不可如此。不如把蒙毅杀掉!"于是逮捕了蒙毅,将他囚禁到代郡。

皇室车队于是从井陉抵达九原。当时正值酷暑,装载始皇遗体的辒凉车散发出恶臭,胡亥等便指示随从官员在车上装载一石鲍鱼,借鱼的臭味混淆腐尸的气味。从直道抵达咸阳后,发布治丧的公告。太子胡亥继承了皇位。

九月,将始皇安葬在骊山,把铜熔化后灌入,堵塞住地下深处的水。又运来各种奇珍异宝,藏满墓穴。还下令工匠制作带有机关的弓弩,遇到穿入靠近墓穴的人,即自动射杀。用水银做成百川、江河、大海,以机械灌注输送。墓穴顶部布有天文图象,底部设置地理模型。后宫嫔妃凡未生子女的,令她们全部陪葬。下葬以后,有人说工匠们制造隐藏的机械装置,知道其中的全部秘密,如果再作第二重机关,就会将其中的秘密泄露出去。于是待送终的大事完毕后,那些工匠即被尽数封闭在墓穴中。

二世皇帝胡亥想要杀掉蒙恬兄弟二人,他哥哥的儿子子婴规劝说:"赵王赵迁杀李牧而用颜聚,齐王田建杀他前代的忠臣而用后胜,最终都亡了国。蒙恬兄弟是秦国的重臣、谋士,陛下却打算一下子就把他们抛弃、除掉。诛杀忠臣而扶植节操品行不端的人,是在内失去群臣的信任,在外使将士们意志离散啊!"但是二世不听从劝告,于是杀掉了蒙毅,并要杀内史蒙恬。蒙恬说:"我们蒙家自我的先人直至子孙,在秦国建立功业和忠信已经三代了。如今我领兵三十多万,身体虽然被囚禁,但我的势力仍然足以进行反叛。可是我知道自己必定得死却还是要奉守节义,是因为我不敢辱没祖

先的教诲,不忘先帝的大恩大德啊!”于是即吞服毒药自杀身亡。

扬雄《法言》曰:有人问:“蒙恬赤胆忠心却被杀掉了,忠诚还有什么用呢?”回答说:“开山填谷修筑长城,西起临洮,东接辽水,威力不足而造成的尸体却有余,蒙恬的这种忠诚是不足以辅助君王的。”

臣司马光曰:秦始皇正荼毒天下时,蒙恬甘受他的驱使,蒙恬的不仁义是可知的了。但是蒙恬明白为人臣子所应守的道义,虽然没有罪而被处死,仍能够宁死忠贞不渝,不生二心,这也是值得称道的。

秦二世皇帝元年(壬辰,公元前 209 年)

1 冬季,十月,戊寅(初十),实行大赦。

2 春季,二世向东出巡郡县,李斯随从。到达碣石后,又沿海南下至会稽。途中,二世将始皇帝过去所立的刻石全部加刻上了字,并在旁边刻上随从大臣的名字,以此彰明先帝的丰功盛德,然后返回。

夏季,四月,二世抵达咸阳,对赵高说:“人生在世,就犹如驰骋六匹骏马飞奔过缝隙一般的短促。我既已经统治天下,就想要尽享我的耳目所喜闻乐见的全部东西,享尽我心意中所喜欢的任何事物,直到我的寿命终结,你认为这行吗?”赵高说:“这是贤能的君主能做而昏庸暴乱的君王不能做的事情。尽管如此,还有不可做的地方,请让我来陈述一下:沙丘夺权之谋,诸位公子和大臣都有所怀疑。而各位公子都是您的哥哥,大臣又都是先帝所安置的。如今陛下刚刚即位,他们心里都正怏怏不服,恐怕会发生事变。我战战栗栗,生怕不得好死,陛下又怎么能够这样享乐呀!”二世道:“那该怎么办呢?”赵高说:“陛下应实行严厉的法律、残酷的刑罚,使有罪的人株连他人,这样可将大臣及皇族杀灭干净,然后收罗提拔遗民,

使贫穷的富裕起来，卑贱的高贵起来，并把先帝过去任用的臣僚全都清除出去，改用陛下的亲信。这样一来，他们就会暗中感念恩德而依附陛下；祸害被除掉，奸谋遭堵塞，群臣没有不蒙受您的雨露润泽、大恩厚德的。如此，陛下就可以高枕无忧，纵情享乐了。再没有比这个更好的计策了！”二世认为赵高说得有理，于是便修订法律，务求更加严厉苛刻，凡大臣、各位公子犯了罪，总是交给赵高审讯惩处。就这样，有十二位皇子在咸阳街市上被斩首示众，十位公主在杜县被分裂肢体而死，他们的财产全部充公。受牵连被逮捕的人不可胜数。

公子将闾兄弟三人被囚禁在内宫，单单搁置到最后才议定罪过。二世派使臣去斥令将闾说：“你不守臣子的本分，罪该处死！由行刑官执法吧！”将闾说：“在宫廷的礼仪中，我未曾敢不听从司仪人员的指挥；在朝廷的位次上，我未曾敢违背礼节；受皇上的命令应答，我未曾敢言辞失当说过什么错话，这怎么叫作不守臣子的本分？希望听你们说说我的罪过然后再去死！”使臣说：“我不与你作什么商量，只奉诏书行事！”将闾于是便仰天大呼三声“天”，说：“我没有罪！”兄弟三人都痛哭流涕，随即拔剑自杀。皇室均为此震惊恐惧。公子高打算逃亡，但又害怕家族的人被逮捕处死，因此上书说：“先帝在世时，我入宫便赐给我饮食，外出便赐我坐他的车，先帝内府的衣服，我得到赏赐，宫中马厩里的宝马，我也得到赏赐。我本应跟随先帝去死，却没能这样做。似此作为儿子便是不孝，作为臣子便是不忠。不孝不忠的人是没有资格生存在世上的。因此我请求随同先帝去死，愿葬在骊山脚下。希望陛下垂怜。”书上给了二世，二世高兴异常，召见赵高，给他看公子高的上书，说：“这可以算是急迫无奈了吧？”赵高道：“作为臣子担心死亡还来不及呢，哪里能有空闲图谋造反呀！”二世批准了公子高的上书，并赐给他十万钱

作为安葬费。

二世下令重新营修阿房宫，又尽行征调五万名身强力壮的人去咸阳驻防守卫，让他们教习射御。这批人和狗马禽兽要消耗很多的粮食，估计会供不应求，二世便下令到郡县中调拨，转运输送豆类、谷物、饲草、禾秆到都城，规定运输人员都自带口粮。咸阳城三百里之内不准食用这批谷物。

3 秋季，七月，阳城人陈胜、阳夏人吴广在蕲县起兵。当时，秦王朝征发闾左贫民去渔阳屯戍，有九百人途中屯驻在大泽乡，陈胜、吴广都是屯长。恰巧遇上天降大雨，道路不通，推测已无法按规定期限到达渔阳。而按秦法规定，误了期限，一律处斩。于是陈胜、吴广便趁着天下百姓生计愁苦、对秦怨恨，杀掉押送他们的将尉，召集戍卒号令说："你们都已经误了期限，当被斩首。即使不被斩首，因戍边而死去的本来也要占到十之六七。何况壮士不死则已，要死就建立大功名！王侯将相难道是天生的吗！"众人全都响应。陈胜、吴广便假冒已死的扶苏和故楚国的大将项燕的名义，筑坛宣布誓约，号称"大楚"。陈胜自立为将军，吴广为都尉。起义军随即攻陷大泽乡，接着招收义兵扩军，进攻蕲。夺取蕲县后，即令符离人葛婴率军攻掠蕲以东的地区，相继攻打铚、酇、苦、柘、谯，全都攻下了。义军沿路招收人马，等到抵达陈地时，已有车六七百辆，骑兵千余，步兵数万人。当攻打陈城时，郡守和郡尉都不在，只有留守的郡丞在谯楼下的城门中抵抗义军，不能取胜，郡丞被打死。陈胜于是领兵入城，占据了陈地。

当初，大梁人张耳、陈馀结为同生死、共患难的朋友。秦国灭魏时，听说这两个人是魏国的名士，便悬重赏征求他们。张耳、陈馀于是改名换姓，一起逃到了陈，充任里门看守来糊口。管理里巷的官吏曾经因陈馀出了小过失而鞭笞他，陈馀想要与那官吏抗争，张耳

踩他的脚，让他接受鞭笞。待那小官离开后，张耳将陈馀拉到桑树下，数落他说："当初我和你是怎么说的？现在遇上一点小的侮辱，就想死在一个小官吏身上吗！"陈馀表示感谢。及至陈胜率义军进入陈，张耳、陈馀便前往陈胜的驻地通名求见。陈胜一向听说他俩很贤能，故而非常高兴。陈地有声望的地方人士和乡官请求立陈胜为楚王，陈胜就拿这件事来询问张耳、陈馀的意见。二人回答说："秦朝无道，兼灭别人的国家，残害百姓。您冒万死的危险起兵反抗的目的，就是要为天下百姓除害啊。现在您才到达陈就要称王，是向天下人显露您的私心。希望您不要称王，而是火速率军向西，派人去扶立六国国君的后裔，替自己培植党羽，以此为秦王朝增树敌人。秦的敌人多了，兵力就势必分散，我们的党援多了，兵力就必然强大。这样一来，在野外军队不必交锋，遇到县城没有兵为秦守城。铲除残暴的秦政权，占据咸阳，以号令诸侯。灭亡的诸侯国得到复兴，您施德政使它们服从，您的帝王大业就完成了！如今只在一个陈县就称王，恐怕会使天下人离心了。"陈胜不听从这一意见，即自立为楚王，号称"张楚"。

在那时，各郡县的百姓都苦于秦法的残酷苛刻，因此争相诛杀当地长官，响应陈胜。谒者从东方归来，把反叛的情况奏报给二世。二世勃然大怒，将谒者交给司法官吏审问治罪。于是，以后回来的使者，二世向他们询问情况，他们便回答说："盗贼们不过是鼠窃狗偷之辈，郡守、郡尉正在追捕他们，现在已经全部抓获，不值得为此忧虑。"二世颇为喜悦。

陈胜任命吴广为代理楚王，督率众将领向西攻击荥阳。

张耳、陈馀又劝说陈胜，请出奇兵向北攻取赵国故地。于是，陈胜便任命他过去的好友、陈地人武臣为将军，邵骚为护军，张耳、陈馀为左、右校尉，拨给士卒三千人，攻取赵国故地。

陈胜又令汝阴人邓宗率军攻略九江郡。这时，楚军数千人一支的部队，数不胜数。

葛婴到达东城后，立襄强为楚王。后来闻悉陈胜已立为楚王，就杀了襄强回报。但陈胜仍然将葛婴杀掉了。

陈胜令周市率军向北攻取魏国的故地。任命上蔡人、封号“房君”的蔡赐为上柱国。

陈胜听说周文是陈地德才兼备的人，通晓军事，便授给他将军的印信，命他领兵向西攻秦。

武臣等人从白马津渡过黄河，到达各县，劝说当地有声望的人士，这些地方人士都纷纷响应。武臣等便沿途收取兵众，得数万人，武臣号称为“武信君”。武臣的大军接连攻下故赵国的十几个城市，其他的城市都固守不降。武臣便率军向东北攻击范阳。范阳人蒯彻劝武信君说：“您一定要先打胜仗而后才扩大地盘，先进攻得手然后才取得城市，我私下里认为这是一个错误。您若是真能听从我的计策，就可以不进攻便使城市投降，不作战便能夺取土地，传送檄书便可使千里之地平定，如此行吗？”武臣说：“你说的是什么意思呀？”蒯彻道：“范阳县令徐某，怕死且贪得无厌，他想在别的县之前投降。您若认为徐某是秦王朝所任用的官吏，就如同杀戮前面那十城的秦朝官员一样杀了他，那么边地所有的城市都将固若金汤，无法攻克了。假如您送给我侯印，让我授给范阳县令，使他乘坐华丽的车子，驱驰在旧燕、赵国的城外，那么燕、赵地的城市就可不战而降了。”武臣说：“好吧！”拨给蒯彻一百辆车、二百名骑兵及侯印去迎接徐县令。燕、赵旧地风闻此消息后，不战便举城投降的就有三十余个城市。

陈胜已经派出了周文的部队，便因秦王朝的政治混乱，而生有轻视秦的意思，不再设置防备。博士孔鲋劝谏说：“我听兵法上说：

'不依靠敌人不来攻我，而是仰仗我之不可被攻破。'如今您凭借敌人不来进攻，而不依靠自己设防不怕为敌所攻，一旦遭遇挫折不能奋起，则悔恨也来不及了。"陈胜说："我的军队，就不必烦劳先生您操心了。"

周文沿路收取兵众到达函谷关，已有战车千辆，士卒几十万，到达戏，驻扎了下来。二世这才大惊，与群臣商议说："怎么办啊？"少府章邯道："盗贼已到，人多势强，现在征调附近各县的军队抵抗，已经来不及了。骊山的刑徒很多，请赦免他们，并授给他们兵器去迎击敌军。"二世于是下令大赦天下，命章邯免除骊山的刑徒、奴婢所生之子，将他们全部征发去攻打楚军，大败周文的军队，周文逃跑。

张耳、陈馀抵达邯郸，听到周文撤退的消息，又闻悉为陈胜攻城掠地后归还的众将领，多因谗言陷害而获罪，遭到诛杀，便劝说武臣，让他自己称王。八月，武臣自立为赵王，任命陈馀为大将军，张耳为右丞相，邵骚为左丞相，并派人报知陈胜。陈胜大怒，想要尽灭武臣等人的家族，发兵攻打赵王。上柱国房君蔡赐规劝道："秦尚未灭亡就杀武臣等人的家族，这就等于又产生一个秦。不如顺势庆贺他为王，令他火速率军向西攻秦。"陈胜认为说得有理，便听从他的计策，把武臣等人的家属迁移到宫中软禁起来，封张耳的儿子张敖为成都君，派使者去祝贺赵王即位，催促他赶快发兵向西入函谷关。张耳、陈馀劝赵王武臣说："您在赵地称王，并非楚王的本意，所以祝贺您称王，不过是个权宜之计。一旦楚灭掉了秦，必定要发兵攻打赵国。希望您不要向西出兵，而是领兵往北攻占旧燕地、代地，向南收取河内，以扩大自己的地盘。这样一来，赵国南面可以据守黄河，北面有燕、代旧地为援，楚即便战胜了秦，也肯定不敢制约赵国。楚如果不能胜秦，赵国的分量就必然加重。赵国乘秦、楚两家

疲惫衰败之机崛起,即可以得志而横行天下了。”赵王认为说得不错,于是便不向西进军,而是派韩广领兵夺取燕国故地,李良攻取常山,张黡夺取上党。

九月,沛人刘邦在沛起兵,下相人项梁在吴地起兵,狄人田儋在齐地起兵。

刘邦,字季,为人高鼻梁,颜面有龙相,左大腿上有七十二颗黑痣。对人友爱宽厚,喜欢施舍财物给人,心胸开阔,素来有远大的志向,不肯从事平民百姓的农作各业。起初,刘邦担任泗水亭长,单父人吕公好给人相面,看见刘邦的形状容貌,认为很不寻常,便将女儿嫁给了他。

不久,刘邦以亭长身分为本县遣送役徒到骊山去,途中许多役徒逃亡。刘邦推测到骊山时人就都跑光了,于是他在行至丰西的泽中亭后,停下来休息饮酒,到了晚上,便释放所送的役徒们说:“你们都走吧,我也从此隐逝了!”役徒中年轻力壮的汉子愿意跟随他的有十余人。

刘邦喝醉了,夜间从小道走进草泽,遇到一条大蛇挡在道上,他随即拔剑斩杀了大蛇。一位老妇人哭着说:“我的儿子是白帝的儿子啊,化为蛇,挡在道上,而今却被赤帝的儿子杀了!”说罢就忽然不见了踪影。刘邦逃亡、隐藏在芒、砀的山泽中,于是山泽间常常出现怪异现象。沛县中的年轻人听说后,大都想要去归附他。

及至陈胜起兵,沛县县令打算以沛县响应,主吏萧何、掾曹参说:“您身为秦朝官吏,现在想要背叛朝廷,以此率领沛县的青年,恐怕他们不会听从您。望您把那些逃亡在外的人召集起来,可得数百人,借此威胁大众,众人便不敢不服从了。”县令便命樊哙去召刘邦,这时刘邦的部众已有百十来人了。县令后来很懊悔,担心会发生变故,就下令关闭城门据守,并要诛杀萧何、曹参。萧、曹二人大

为惊恐,翻过城去投奔刘邦以求自保。刘邦便在绸绢上写了一封信,用箭射到城上,送给沛县的父老,陈说利害关系。父老们便率领年轻人一起杀掉了县令,敞开城门迎接刘邦,拥立他为"沛公"。萧何、曹参为刘邦召集沛县青年,得三千人,以响应诸侯抗秦。

项梁是故楚国大将项燕之子,因曾经杀过人,与他哥哥的儿子项羽逃到吴中躲避仇家。吴中有才干的士大夫都依附项梁。项羽少年时学习识字和写字,学不成即抛开了,去习练剑法击刺之术,又未学成。项梁为此非常生气,项羽说:"识字写字,能够记名姓而已!学剑也是只能敌一人,不值得去学。要学就学那可以敌万人的本事!"项梁因此便教授项羽兵法,项羽大喜,但是在略知兵法大意之后,又不肯学到底。项羽身长八尺多,力能举鼎,才干、器度超过了一般人。会稽郡郡守殷通听到陈胜起兵抗秦的消息后,想要发兵响应陈胜,令项梁和桓楚指挥部队。这时,桓楚正逃亡在山泽之中。项梁说:"桓楚在逃亡中,没有人晓得他在什么地方,只有项羽知道他的行踪。"项梁就嘱咐项羽持剑候在外面,自己又进去与郡守同坐,说:"请您召见项羽,让他接受命令去召回桓楚。"殷通说:"好吧。"项梁唤项羽入内。不一会儿,项梁向项羽使了个眼色说:"可以动手了!"项羽随即拔剑斩下了殷通的头颅。项梁手持郡守的头颅,佩带上郡守的官印。郡守的侍从护卫们惊慌失措,混乱不堪,被项羽所击杀的有百十来人,一府之人都吓得趴在地上,没有一个敢于起身的。项梁便召集他从前熟悉的有势力的强干官吏,把所以要起事反秦的道理宣告给他们知晓,于是征集吴中的兵员,命人收取本郡下属各县丁壮,得精兵八千人。项梁自己做了会稽郡郡守,以项羽为副将,镇抚下属各县。项羽此时年方二十四岁。

田儋是故齐国国君的族人。他的堂弟田荣,田荣的弟弟田横,都势力雄厚,家族强盛,颇得人心。楚将周市攻占地盘到达了狄县,

狄县闭城固守。田儋假意将他的奴仆捆绑起来，让一伙年轻人跟着来到县衙门，想要进见县令，报请准许杀奴。待见到狄县县令时，田儋便趁势击杀了他，随后召集有声望权势的官吏和青年说："诸侯都反秦自立了。齐国，是古时候就建立的国家；我田儋，是齐王田氏族人，应当为齐王！"于是自封为齐王，发兵攻击周市。周市的军队退还离去。田儋率军向东攻取、平定了齐国的故地。

赵国将领韩广带兵往北攻战燕国的故地。燕地有势力的豪强打算共同拥立韩广为燕王。韩广说："我的母亲尚在赵国，不可这么做。"燕地的人说，"赵国正西边担忧秦的威胁；南面忧虑楚的威胁，它自己的力量已不能禁止我们。况且以楚国的强大，还不敢杀害赵王将相的家属，赵国难道就敢加害您的家属吗？！"韩广于是自立为燕王。过了几个月，赵国即将韩广的母亲和家属送回了燕国。

赵王武臣与张耳、陈馀在燕国北方边界处夺取土地。武臣悄悄外出，被燕军俘获。燕国将他囚禁起来，想据此要求赵国割让土地。赵国的使者赴燕请求放人，燕国就把他杀了。这时，赵军有一个火夫跑到燕军的营地，进见燕将说："您知道张耳、陈馀想要什么吗？"燕将答道："只是想要得到他们的国王罢了。"赵军火夫笑着说："您并不知道这两个人所要的是什么啊。武臣、张耳、陈馀，手扶马鞭，就攻克故赵国的数十城，张、陈二人也是各自想要面向南称王，哪里会甘心于一辈子做将相呀！不过是顾虑大势初定，不敢三分土地自立为王，暂且按年龄的长幼，先立武臣为王，以此安定赵国的民心。现在赵地已经平定顺服了，这两人也想分赵国土地而称王，只是时机尚未成熟罢了。而今您却囚禁了赵王，此二人名为求释赵王，实则想让燕国将赵王杀掉，以使他们俩分赵国而自立。一个赵国尚且不把燕国放在眼里，更何况两个贤能的国君相互扶持，来声讨您杀害赵王的罪行啊。如此，灭掉燕国是很容易的了！"燕军将领

于是便归还赵王，由那位火夫驾车送他返回了赵国。

4 周市从狄县还楚，到达故魏国土地时，想要立故魏国公子宁陵君魏咎为王。但魏咎恰巧在陈，不能到魏地来。魏地已经平定，诸侯便都想立周市为魏王。周市说："天下昏乱，忠臣便出现。如今天下共同反叛秦王朝，依此道义，必定要立故魏国国君的后裔才行。"诸侯坚持请求立周市，周市最终还是推辞不接受，派人往陈迎接魏咎，往返五次，陈胜才将魏咎送还，立他为魏王，周市担任魏相。

5 这一年，二世将卫国国君卫角废黜为平民，卫国灭亡。

资治通鉴第八卷

秦纪三　　秦二世皇帝二年(癸巳,公元前 208 年)

1 冬季,十月,秦王朝名叫平的泗川郡监,率军将刘邦包围在丰,刘邦出兵应战,打败了秦军,命雍齿守卫丰。十一月,刘邦领兵去攻薛,泗川郡守名叫壮的,在薛吃了败仗后,逃到戚。刘邦的左司马曹无伤将他捉住杀掉了。

2 楚将周文率军出函谷关,到曹阳后驻扎下来,过了两个多月,秦将章邯领兵追击打败了楚军。周文又逃跑到渑池,十余日后,章邯发起攻击,大败周文。周文自杀,楚军于是不再作战。

吴广率军围攻荥阳,李由为三川守,固守荥阳,吴广不能攻下。楚将军田臧等相互商议说:"周文的军队已被击败了,秦兵很快就会到来。我们围攻荥阳城不下,秦军一到,必将大败我军,不如留一小部分兵力围守荥阳,而调动全部精兵迎击秦军。但现在代理楚王的吴广自高自大,不懂得用兵,不值得与他谋划对策,恐怕会坏事。"因此就一起假传楚王陈胜的命令杀掉了吴广,又将吴广的头颅献给陈胜。陈胜派使者把楚令尹的官印赐给田臧,并任命他为上将军。

田臧于是令李归等将领继续围攻荥阳,自己亲率精兵向西至敖仓迎击秦军,与秦兵交锋中,田臧战死,楚军大败。章邯进军荥阳城下攻打李归等,击败了楚军,李归等战死。楚将阳城人邓说领兵

屯居在郯,章邯的另一路部将击败了邓的军队。铚地人伍逢率军驻扎在许,章邯又将伍逢打败。邓、伍两军都溃散而逃奔到陈,陈胜为此杀了邓说。

3 二世多次谴责李斯:“身居三公高位,如何使盗贼猖狂到这种地步!”李斯感到恐惧,但他又很看重官爵利禄,不知怎么办才好,便迎合二世的心意,上书应答说:“贤明的君主,必定是能对臣下施行察罪责罚之术的人。所以申不害说:‘拥有天下却不肆情放纵,被说成是“把天下当作自己的桎梏”的原因,并不是别的,就在于不能对臣下察罪责罚,反而以自身之力为天下平民百姓操劳,即如唐尧、大禹那样,故此称之为‘桎梏’。不能研习申不害、韩非的高明法术,实行察罪责罚的手段,一心将天下作为使自己快乐的资本,反而偏要劳身苦心地去为百姓效命,似此就成为平民百姓的奴仆,不能算是统治天下的君王了。这有什么值得崇尚的啊!所以贤明的君主能施行察罪责罚之术,在上独断专行,这样权力就不会旁落至下属臣僚手中,然后才能阻断实施仁义的道路,杜绝规劝者的论辩,独自称心如意地为所欲为,谁也不敢抵触反抗。如此,群臣、百姓想拯救自己的过失还来不及呢,哪里还敢去图谋什么变乱!”二世十分高兴,便更加严厉地实行察罪责罚,以向百姓征收重税的人为有才干的官吏,以杀人多的官员为忠臣,结果使路上的行人有一半是受过刑的,死人的尸体天天成堆地积陈在街市中,秦朝的百姓因此愈加惊骇恐惧,思念着发生动乱。

4 赵国的将领李良已平定了常山,回报赵王武臣。赵王又派他去夺取太原。李良领兵抵达石邑时,秦军阻挡防在井陉,赵军无法继续前进。秦将伪造二世的书信,用以招降李良。李良接书后没有相信,率军返回邯郸,请求增援兵力。尚未到邯郸,在途中遇赵王的姐姐外出饮宴归来。李良望见,以为是赵王来了,连忙在道旁伏地

拜谒。赵王的姐姐酩酊大醉,不知道他是将官,仅命随行骑兵请他起来。李良向来尊贵,对他的随从官员自觉羞惭。随员中有一人说道:“天下反叛秦朝,有能耐的人先立为王。况且赵王的地位一向比您低,而今一个女流之辈就不肯为您下车还礼,请追杀她!”李良已得到了秦的招降书,本想反叛赵国,只是还未最终作出决断。由于此时的愤怒,便遣人追上去杀掉了赵王的姐姐,并趁势率军袭击邯郸。邯郸人毫无察觉,致使李良终于杀掉了赵王和左丞相邵骚。赵国人中有许多是张耳、陈馀的耳目,及时通报消息,因此唯独二人得以逃脱。

5 陈人秦嘉、符离人朱鸡石聚众起兵,将东海郡守围困在郯。陈胜闻讯,派名叫畔的武平君任将军,督率围郯城的军队。秦嘉不接受此命令,自立为大司马,他厌恶隶属于武平君,告诉他的军吏说:“武平君年少,不懂用兵之事,不要听他的!”随即假传陈胜的命令,杀了武平君畔。

6 二世增派长史司马欣、董翳辅助章邯攻打盗贼。章邯已击败伍逢,并攻击在陈的楚上柱国房君蔡赐,杀掉了他。接着又进击陈西的张贺的军队。陈胜亲自上阵督战。张贺战死。

腊月,陈胜前往汝阴,返归时到达下城父,他的车夫庄贾将他刺杀,投降了秦军。当初,陈胜既已作了楚王,他过去的朋友们全都前往投靠。陈胜妻子的父亲也去了,但陈胜对他却以普通宾客相待,只是拱手高举行见面礼,并不下拜。陈胜的岳父因此生气地说:“依仗着叛乱,超越本分自封帝王的称号,且对长辈傲慢无礼,不能长久!”便不辞而走。陈胜跪下道歉,老人却不予理会。陈胜的一位客人进进出出愈益放纵,谈论陈胜的往事。于是有人就劝陈胜道:“客人愚昧无知,专门胡说八道,有损您的威严。”陈胜便把这位客人杀了。如此,陈胜昔日的朋友都自动离去,从此再也没有亲近他

的人了。陈胜任命朱防为中正，胡武为司过，专管督察群臣的过失。众将领攻城掠地到达目的地，如不听从陈胜命令，就被抓起来治罪。以苛刻为忠诚，对于所不喜欢的人，不送交司法官员审理，就擅自进行处置。众将领因此都不再亲近依附陈胜。这是陈胜所以失败的原因。

陈胜从前的涓人、将军吕臣建立了一支青巾裹头的苍头军，在新阳起兵，进攻陈，攻克后杀了庄贾，重又以陈为楚都，将陈胜葬在砀县，谥号为“隐王”。

起初，陈胜命铚地人宋留率军平定南阳，进入武关。宋留已攻下南阳，听到陈胜死亡的消息后，南阳重又被秦军占领，宋留领兵投降，二世将他车裂示众。

7 魏国周市率军夺取丰、沛，派人招降雍齿。雍齿平素就不愿意归属刘邦，于是即举丰邑降魏。刘邦攻丰邑，没能克复。

8 赵国张耳、陈馀收集逃散的士卒，得数万人，随即攻打李良。李良兵败而逃，归降了章邯。

宾客中有人劝说张耳、陈馀道：“二位作客他乡是外地人，要想使赵国人归附，是很难独立获得成功的。若拥立故赵国国君的后裔，并以仁义辅助他，便可以成就功业。”二人于是寻求到了赵歇。春季，正月，张耳、陈馀立赵歇为赵王，住在信都。

9 东阳人宁君和秦嘉听说陈胜兵败，便拥立景驹为楚王，领兵前往方与，打算在定陶攻击秦军，即遣公孙庆出使齐国，想要与齐合力共同进军攻秦。齐王说：“陈胜战败，生死不明，楚国怎么能不请示齐国便自行立王呀！”公孙庆道：“齐国不请示楚国就立王，楚国为什么要请示齐国后才立王呢！况且楚国首先起事，理当号令天下。”齐王田儋于是将公孙庆杀了。

秦朝的左、右校尉再次攻陷了陈，吕臣兵败逃跑，收集散兵重

新聚合后，与番阳县的盗贼黥布相遇，合兵攻打秦朝的左、右校尉，在青波击败秦军，重又以陈为楚都。

黥布是六地人，姓英，因犯法被判处黥刑，以刑徒定罪后被送往骊山做苦工。在赴骊山服劳役的犯人有数十万，黥布与其中的头目和强横有势力的人都有交往，于是即率领他的一伙人逃亡至长江一带，聚结为盗匪。番阳县令吴芮，很受江湖中百姓的爱戴，被称号为“番君”。黥布便前往求见，这时黥布的部众已达数千人。番君便将自己的女儿嫁给黥布，命他率领部众攻击秦军。

10 楚王景驹驻居在留地，刘邦前往归附。张良也聚集青年一百余人，打算去投奔景驹，途中遇到刘邦，就归属了他，刘邦授给张良厩将之职。张良多次用《太公兵法》的道理向刘邦献策，刘邦很赏识他，常常采用他的计策。张良向其他人讲述《太公兵法》，那些人都不能领悟。张良因此说道：“沛公大概是天赋之才吧！”于是便留下来不再他往。

刘邦与张良一同去进见景驹，想请求增拨兵力攻丰。这时秦将章邯的司马尼正率军向北占领楚的土地，洗劫屠戮相后，抵达砀。东阳人宁君、刘邦随即领兵西进，在萧县的西面与秦军交锋，但因出战失利而退回，收拢兵力聚集在留地。二月，刘邦等攻打砀，历时三日，攻克了该城，收编了砀的降兵，得六千人，与以前的兵力汇合一处，达九千人。三月，刘邦等又率军攻打下邑，攻克后，回击丰，却仍然未能攻下。

11 广陵人召平为陈胜攻夺广陵，但没能攻陷。这时他闻悉陈胜兵败逃亡，章邯的军队就要来到，便渡过长江，假传陈胜的命令，授给项梁楚的上柱国的官职，说：“长江以东已经平定，应火速率军向西攻打秦军！”项梁于是领八千人渡过长江往西进发。听到陈婴已经攻克了东阳的消息，项梁派出使者，想要与陈婴联合起来共同

西进。陈婴这个人，是过去东阳县的令史，居住在县城中，为人一向诚信谨慎，被称作长者。东阳县的年轻人杀掉了县令，相聚得两万人，欲拥立陈婴为王。陈婴的母亲对陈婴说："自从我作了你们家的媳妇以来，还不曾听说你的祖先中有过地位显赫的人。而今突然获得大名声，不是什么好兆头。不如依附归属于他人，这样，事情成功了，仍然得以封侯，事情失败了，也容易逃亡，因为不是世上被指名道姓的人物。"陈婴于是不敢称王，对他的军官们说："项姓世世代代为将门，在楚国享有盛名，如今想要办大事，将帅就非这种人不可。我们依靠名家望族，灭亡秦朝便是必定的了！"他的部下听从了他的话，便将部队交项梁统帅。

黥布已经击败了秦军，便领兵东进。听说项梁西渡淮河，黥布和蒲将军都带领他们的部队归属于项梁。项梁这时的部众共达六七万人，驻扎在下邳。

楚王景驹、将领秦嘉驻军彭城东面，想要抵抗项梁。项梁对军官们说："陈胜首先起事，作战不利，不知去向。现在秦嘉背叛楚王陈胜而拥立景驹，实属大逆不道！"便进军攻打秦嘉，秦嘉的军队大败而逃。项梁领兵追击到胡陵，秦嘉回师对战了一天，秦嘉战死，他的军队即归降了。景驹逃跑，死在了梁地。

项梁已经兼并了秦嘉的军队，就驻扎在胡陵，将要率军西进。章邯的军队抵达栗，项梁便命另统一军的将领朱鸡石、馀樊君与章军交战。馀樊君战死，朱鸡石的队伍吃了败仗，逃奔胡陵。项梁于是率军进入薛，杀了朱鸡石。

刘邦率百余名随从去拜见项梁。项梁给刘邦拨了士兵五千名，五大夫级的军官十名。刘邦回去后，又领兵攻丰，攻陷了该城。雍齿投奔魏国。

项梁派项羽从另一路攻打襄城，襄城坚守，一时攻不下。待到

攻陷后，项羽将守城军民全部活埋掉，然后回报项梁。

项梁听说陈胜确实死了，便将各部将领召集到薛来议事，刘邦也前往参加。居鄛人范增，年已七十，一向住在家中，好出奇计，前去劝说项梁道："陈胜的失败是本来就应当的。秦朝灭亡六国，楚国最没有罪过。且自从怀王到秦国后一去不返，楚国人怀念他直至今日。因此楚南公说：'楚国即便是只剩下三户人家，灭亡秦国的也必定是楚国。'如今陈胜首先起事反秦，不拥立楚王的后裔而自立为王，他的势力不能长久。现在您在江东起兵，楚地蜂拥而起的将领都争相归附您，正是因为您家世世代代是楚国的将领，能够重新拥立楚王后代的缘故啊！"项梁认为他说的很对，就从民间寻找到楚怀王的孙子芈心，芈心这时正在为人家放羊；到夏季，六月，项梁拥立他为楚怀王，以顺从百姓的愿望。陈婴任楚的上柱国，赐封五县，跟随怀王建都盱眙。项梁则自号为武信君。

张良劝说项梁道："您已经拥立了楚王的后代，而韩国的各位公子中，横阳君韩成最为贤能，可以立为王，以增树党羽。"项梁于是便派张良找到韩成，立他为韩王。由张良任韩国的司徒，随韩王率一千余人向西攻取过去韩国的领地，夺得数城，但秦军随即又夺了回去。韩军便在颍川一带来回活动。

12 章邯已经打败了陈胜，即进兵临济攻打魏王。魏王派周市出临济城，向齐、楚两国求援。齐王田儋和楚将项它都率军随周市去援救魏国。章邯便在夜间命士兵口中衔枚秘密进行突袭，在临济城下大败齐、楚的军队，杀了齐王和周市。魏王咎为他的百姓而订约投降，降约确定后，即自焚而亡。魏咎的弟弟魏豹逃奔楚国，楚怀王给了魏豹数千人，重新夺取魏国的领地。齐国田荣收集他的堂兄田儋的余部，向东撤退到东阿。章邯随后追击包围了田荣的军队。齐国人这时听说田儋已死，便拥立已故齐王田建的弟弟田假为齐

王，田角为相，田角的弟弟田间为将军，以对抗诸侯。

秋季，七月，大雨连绵不止。武信君项梁率军攻打亢父，闻悉田荣危急，就领兵到东阿城下击败了章邯的军队。章邯向西逃跑。田荣于是率军往东返回齐国。项梁独自引兵追击败逃的秦军，派项羽、刘邦从另一路攻打城阳，屠灭了全城。楚军驻扎在濮阳东面，重又与章邯的军队交战，再次打败了秦军。章邯重新振作起来，坚守濮阳，挖沟引水环城自固。项梁、刘邦撤兵，去攻打定陶。

八月，田荣追击齐王田假，田假逃奔到楚。田间在此之前到赵请求救兵，因此留在那里不敢返回。田荣便立田儋的儿子田市为齐王，田荣自任齐相，田横为将军，平定齐地。这时章邯的兵力增大，项梁几次派使者去通告齐国和赵国出兵共同攻打章邯。田荣说："如果楚杀掉田假，赵杀了田角、田间，我就出兵。"楚、赵不答应，田荣于是大怒，始终不肯出兵。

13 秦朝郎中令赵高仗恃着受皇帝恩宠而专权横行，为他的私怨杀害了很多人，他怕大臣们到朝廷奏报政务时揭发他，就劝二世说："天子之所以尊贵，是因为群臣只能听到他的声音，而不能见到他的容颜的缘故。况且陛下还很年轻，未必对件件事情都熟悉，现在坐在朝廷上，遣责、提拔若有不当之处，就会把自己的短处暴露给大臣们，似此便不能向天下人显示圣明了。所以陛下不如拱手深居宫禁之中，与我和熟习法令规章的侍中们一起等待公事呈奏，等公事来了就有办法决定了。这样，大臣们便不敢奏报是非难辨的事情，天下便都称您为圣明的君主了。"二世采纳了赵高的这一建议，不再坐朝接见大臣，常常住在深宫之中，赵高侍奉左右，独掌大权，一切事情都由他来决定。

赵高听说李斯对此不满而有非议，便去会见丞相李斯说："关东地区的盗贼纷纷起来闹事，现在皇上却加紧增征役夫去修建阿

房宫，并搜集狗马一类无用的玩物。我想进行规劝，但因地位卑贱不敢言。这可实在是您的事情啊，您为什么不去劝谏呢？”李斯道：“本来是该如此啊，我早就想说了。但如今皇上不坐朝接见大臣，经常住在深宫中，我所要说的话，不能传达进去，而想要觐见，又没有机会。”赵高说：“倘若您真的要进行劝谏，就请让我为您等待皇上的空闲通知您。”于是赵高等到二世正在欢宴享乐、美女站满面前时，派人通告李斯：“皇上正有空闲，可以进宫奏报事情。”李斯便到宫门求见。如此接连三次。二世大怒道：“我常常有空闲的日子，丞相不来。我正在闲居休息，丞相就来奏事！丞相难道是认为我年轻吗，而且看不起我吗？”赵高便趁机说道：“沙丘伪造遗诏的密谋，丞相参与了。现在陛下已立为皇帝，而丞相的地位却没有提高，他的意思也是想要割地称王了。而且陛下若不问我，我还不敢说，丞相的长子李由任三川郡守，楚地盗贼陈胜等都是丞相邻县的人，因此这些盗贼敢于公然横行，经过三川城的时候，李由只是据城防守不肯出击。我听说他们还相互有文书往来，因尚未了解确实，所以没敢奏报给陛下。况且丞相在外面，权势比陛下大。”二世认为赵高说得有理，便想查办丞相，但又怕事实不确，于是就先派人去核实三川郡守与盗贼相勾结的情况。

李斯听说了这件事，即上奏书揭发赵高的短处说：“赵高专擅赏罚大权，他的权力跟陛下没有什么区别了。从前田常当齐国国君简公的相，窃取了齐简公的恩德威势，下得百姓拥戴，上获群臣支持，终于杀掉了简公，夺取了齐国，这是天下明知的史事啊。如今赵高有邪恶放纵的野心，阴险反叛的行为，他私家的富足，与田氏在齐国一样，而又贪得无厌，追求利禄不止，地位权势仅次于君主，欲望无穷，夺取陛下的威信，他的野心就犹如韩玘当韩国国君韩安的相时那样了。陛下不设法对付，我怕他是必定会作乱的。”二世说：

“这是什么话！赵高本来就是个宦官，但他却从不因处境安逸而放肆地胡作非为，不因处境危急而改变忠心，他行为廉洁向善，靠自己的努力才得到今天的地位。他因忠诚而得到进用，因守信义而保持职位，朕确实认为他贤能。但您却怀疑他，这是为什么呢？而且朕不依靠赵高，又当任用谁呀！何况赵高的为人，精明廉洁、强干有力，对下能了解人情民心，对上则能适合朕的心意，请您不要猜疑！”二世非常喜爱赵高，唯恐李斯把他杀掉，便暗中将李斯的话告诉了赵高。赵高说：“丞相所担心的只是我一个人，我死了，丞相就要干田常所干的那些事了。”

此时，盗贼日益增多，秦朝廷不停地征发关中士兵去东方攻打盗贼。右丞相冯去疾、左丞相李斯、将军冯劫为此劝谏说：“关东群盗同时起事，秦朝发兵进剿，所诛杀的非常多，但仍然不能止息。盗贼之所以多，都是由于兵役、水陆运输和建筑等事劳苦不堪，赋税太重的缘故啊。恳请暂时让修建阿房宫的役夫们停工，减少四方戍守边防的兵役、运输等徭役。”二世说：“凡尊贵而拥有天下的人，可以极尽自己的心愿，畅所欲为，君主重在修明法制，臣下便不敢为非作歹，凭此即可驾驭天下了。虞、夏的君主，虽然高贵为天子，却亲自处于穷苦的实境，为百姓献身，那还要法制干什么！况且先帝由诸侯起家，兼并了天下。天下已经平定，就对外驱逐四方蛮族以安定边境，对内兴修宫室以表达得意的心情，而你们看到了先帝功业的开端和发展。如今朕即位，两年的时间里，盗贼便蜂拥而起，你们不能加以禁止，又想要废弃先帝创立的事业，这是上不能报答先帝，下不能为朕尽忠效力，你们凭什么占据着自己的官位呢?!”于是就将冯去疾、李斯、冯劫交给司法官吏，审讯责罚他们的其他罪过。冯去疾、冯劫自杀了，只有李斯进了监狱。二世将李斯交给赵高处理，查究李斯与儿子李由进行谋反的情况，将他们的家族、宾

客全都逮捕了。赵高惩治李斯，笞打他一千余下，李斯不堪忍受苦痛，含冤自认有罪。

李斯所以不自杀，是因为他自恃能言善辩，有功劳，实无反叛之心，而想要上书作自我辩解，希望二世能幡然醒悟，将他赦免。于是从狱中上奏书说："我任丞相治理百姓，已经三十多年了。曾赶上当初秦国疆土狭小，方圆不过千里，士兵仅数十万的时代。我竭尽自己微薄的才能，暗地里派遣谋臣，供给他们金玉珍宝，让他们去游说诸侯；同时暗中加强武装，整治政令、教化，擢升敢战善斗的将士，尊崇有功之臣。因而终于能以此胁迫韩国，削弱魏国，击破燕国、赵国，铲平齐国、楚国，最终兼并六国，俘获了它们的国君，拥立秦王为天子。又在北方驱逐胡人、貉人，在南方戡定百越部族，以显扬秦王朝的强大。并改革文字，统一度量衡和制度，颁布于天下，以树立秦王朝的威名。这些都是我的罪状啊，我早就应当被处死了！幸蒙皇上准许我尽力服务，才得以活到今日。望陛下明察！"奏书呈上后，赵高却命狱吏丢弃而不予上报，并且说道："囚犯怎么能上书！"

赵高派他的门客十多人假充御史、谒者、侍中，轮番审讯李斯，李斯翻供以实情对答，于是赵高就让人再去拷打他。后来二世派人去核实李斯的供词，李斯以为还与以前一样，便终究不敢更改口供，在供词上承认了自己的罪状。判决书呈上去后，二世高兴地说："如果没有赵君，我几乎就被丞相出卖了！"待二世派出去调查三川郡守李由的人抵达三川时，楚军已经杀死了李由。使者回来，正逢李斯被交给司法官吏审问治罪，赵高便捏造了一整套关于李由谋反的报告，与李斯的罪状合在一起，于是判处李斯五刑，在咸阳街市上腰斩。李斯走出监狱时，与他的次子一同被押解。李斯回头对次子说："我想和你重牵黄狗，共同出上蔡东门去追逐狡兔，但怎能

办得到哇!”于是父子二人相对痛哭。李斯三族的人也都被诛杀了。二世便任命赵高为丞相,事无巨细,全由赵高决定。

14 武信君项梁已在东阿击败了章邯的军队,就领兵西进,向北到达定陶时,再度打垮秦军。项羽、刘邦又在雍丘与秦军交战,大败秦军,斩杀了三川郡守李由。项梁于是更加轻视秦军,显露出骄傲的神色。宋义劝谏道:“打了胜仗后,如若将领骄傲、士兵怠惰,必定会失败。现在士兵已有些怠惰了,而秦兵却在一天天地增多,我替您担心啊!”但项梁不听从劝告,却派宋义出使齐国。宋义在途中遇到齐国的使者高陵君显,问他道:“您将要去会见武信君吗?”显回答说:“是啊。”宋义道:“我论定武信君必会失败。您慢点去就可免遭一死,快步赶去就将遭受祸殃。”这时二世调动全部军队增援章邯攻打楚军,在定陶大败楚军,项梁战死。

时值连阴雨,自七月到九月雨落不止。项羽、刘邦攻打外黄,未能攻下,便离开外黄,转攻陈留,闻听项梁已死,楚兵惊恐,项羽、刘邦就和将军吕臣一起率军东行,并把怀王芈心从盱眙迁出,建都彭城。吕臣驻扎在彭城东面,项羽驻扎在彭城西面,刘邦则驻扎在砀地。

15 魏豹攻克了故魏国的二十多个城市,楚怀王立魏豹为魏王。

16 闰九月,楚怀王合并吕臣、项羽二人的军队,由自己统率,任命沛公刘邦为砀郡长,封为武安侯,统领砀郡兵马;封项羽为长安侯,号称鲁公;任命吕臣为司徒,他的父亲吕青为令尹。

17 章邯已经击垮了项梁的部队,认为楚地的兵事不值得忧虑,就渡过黄河,向北攻赵,大败赵军,而后率军抵达邯郸,将城中百姓全部迁徙到河内,铲平了邯郸的城郭。张耳与赵王歇逃入钜鹿城,秦将王离将钜鹿团团围住。陈馀向北收集常山的兵士,获得几

万人，驻扎在钜鹿北面。章邯驻军钜鹿南面的棘原。赵频繁地几次向楚请求救援。

这时齐国的使者高陵君显正在楚，就进见楚怀王说："宋义推论武信君的军队必败，过了几天，项军果然失败。军队尚未开战就预见到了败亡的征兆，这可以说是懂得兵法了！"楚怀王便召宋义前来商议事情，十分喜欢他，因此任命他为上将军，项羽为次将，范增为末将，领兵去援救赵。各路部队的将领也都归宋义统领，号称为"卿子冠军"。

当初，楚怀王与将领们约定："谁先攻入关中，谁就在关中为王。"这时候，秦军还很强大，经常乘胜追击逃敌，故楚将中没有一个人认为先入关是有利的，唯独项羽怨恨秦军杀了项梁，激愤不已，愿同刘邦一起西进入关。楚怀王手下的老将们都说："项羽这个人，迅捷勇猛、狡诈凶残，曾经在攻破襄城时，将城中军民一个不留地统统活埋了。凡是他经过之处，无不遭到残杀毁灭。况且楚军几次进攻，在前的陈胜、项梁都失败了，因此不如改派敦厚老成的长者，以仁义为号召，率军向西进发，对秦国的父兄们讲明道理。而秦国父兄为他们君主所苦累已经很久了，如若现在真能有位的长者前往，不施侵夺暴虐，关中应当是可以攻下的了。项羽不可派遣，唯独沛公刘邦向来是宽宏大量的长者，可以派遣。"楚怀王于是没有答应项羽的请求，而派刘邦西进夺取土地，收容陈胜、项梁的散兵游勇，以攻击秦军。

刘邦率军取道砀，到达阳城、杠里，攻打秦军营垒，击败了秦军的两支部队。

三年(甲午，公元前 207 年)

1 冬季，十月，齐将田都背叛齐相田荣的指令，领兵协助楚救赵。

2 刘邦在成武打败了东郡郡尉。

3 宋义带领军队到达安阳,停留了四十六天不进兵。项羽说:“秦军围困赵军形势紧急,应火速领兵渡黄河,由楚军在外攻击,赵军在内接应,打败秦军就是一定的了!”宋义道:“不对。要拍打叮咬牛身的大虻虫,而不可以消灭牛毛中的小虮虱。现在秦军攻赵,打胜了,军队就会疲惫,我们即可乘秦军疲惫之机发起进攻;打不胜,我们就率军擂鼓西进,这样便必定能够攻克秦了。所以不如先让秦、赵两军相斗。身披铠甲、手持锐利的武器冲锋陷阵,我不如您;但运筹帷幄、制定策略,您却不如我。”因此在军中下达命令说:“凡是猛如虎,狠如羊,贪如狼,倔强不服从指挥的人,一律处斩!”

宋义随后派他的儿子宋襄去齐为相,并亲自把他送到无盐,大摆宴席招待宾客。当时天气寒冷,大雨不停,士兵饥寒交迫。项羽便道:“本当合力攻秦,却长久地滞留不前。而今年成荒歉,百姓贫困,士兵吃的是蔬菜拌杂豆子,军中没有存粮,竟还要设酒宴盛会宾客,不领兵渡黄河,取用赵地的粮食作军粮,与赵军合力击秦,却说什么‘乘秦军疲惫之机发动进攻’。以秦的强盛,攻打新建立的赵,势必战胜。赵被攻占,秦军便将更加强大,哪里还会有疲惫的机会可乘!况且我军新近刚刚吃了败仗,楚王坐立不安,集中起全国的兵力交付给将军,国家安危,在此一举。现在不体恤士兵而徇私,不是以国家为重的忠臣啊!”

十一月,项羽早晨去进见上将军宋义时,就在营帐中斩了宋义的头。出帐后即向军中发布号令说:“宋义与齐合谋反楚,楚王密令我杀了他!”这时,众将领都因畏惧而屈服,无人敢有异议,一致说:“首先立楚的是将军您家中的人,如今又是您诛除了乱臣贼子。”于是共同推立项羽为代理上将军。项羽派人去追赶宋义的儿子宋襄,追至齐地将他杀了。并遣桓楚向怀王报告情况,怀王便让项羽担任

了上将军。

4 十二月，刘邦率军到达栗时，遇上刚武侯，夺过他手中的部队四千多人，与自己的队伍合并起来，同魏将皇欣、武满的军队联合攻打秦军，击败了对手。

5 故齐国国君田建的孙子田安攻占济水以北地区，跟随项羽救赵。

6 章邯修筑甬道连接黄河，为王离供应军粮。王离军中粮食充足，加紧攻打钜鹿。钜鹿城内粮尽兵少，张耳便几次派人去叫陈馀前来营救。陈馀估计自己兵力不足，打不过秦军，不敢到钜鹿来。如此过了几个月，张耳大怒，怨恨陈馀，派遣张黶、陈泽前去责备陈馀说："当初我和你结为生死之交，而今赵王和我很快就要死了，你拥兵数万，却不肯出手救援，赴难同死的精神在哪里啊！如果真守信用，何不攻击秦军而与我们一同战死，况且这样还有十分之一二能打败秦军保全性命的希望。"陈馀道："我揣测自己前去终究不能救赵，只会白白地使全军覆没。何况我所以不和张耳同归于尽，是想为赵王、张耳向秦军报仇啊。现在一定要共同赴死，就如同把肉送给饿虎，有什么好处呢！"但张黶、陈泽要挟陈馀一同去死，陈馀于是便派张黶、陈泽率五千人先去试试秦军的力量，结果是到了那里就全军覆没了。当时，齐军、燕军都来救赵，张敖也到北面收集代地的士兵，得到一万多人，他们来到战场后，都在陈馀军队的旁边安营扎寨，不敢进攻秦军。

项羽已经杀了"卿子冠军"宋义，威震楚国，就派当阳君黥布和蒲将军领兵两万渡黄河援救钜鹿。战事稍稍有利，便截断章邯所修的甬道，使王离的军队粮食短缺。陈馀又请求增援兵力。项羽便率全军渡过了黄河，都凿沉船只，砸毁锅、甑，烧掉营舍，携带三天的口粮，以此表示军队将决一死战，毫无退还之意。因此楚军一到钜

鹿就包围了王离，与秦军接战，经九次交锋，大败秦军。章邯领兵退却。诸侯的援兵这时才敢出击秦军，杀了苏角，俘获了王离。涉闾不肯投降，自焚而死。此时，楚军的雄威压倒了诸侯军；援救钜鹿的诸侯国的军队有营垒十多座，却都不敢发兵出击。待到楚军攻打秦军的时候，诸侯军的将领都在营垒上观战。楚军士兵无不以一当十，喊杀声惊天动地，诸侯军人人都惊恐不安。这样打败了秦军后，项羽便召见诸侯军将领。这些将领们进入辕门时，没有一个不是跪着前行的，谁也不敢仰视。项羽从此始成为诸侯军的上将军，诸侯全都归他统帅。

此时赵王赵歇、张耳才得以出钜鹿城拜谢诸侯军。张耳与陈馀相见，责备陈馀不肯营救赵。待问及张黡、陈泽的下落时，张耳怀疑是陈馀将他两人杀了，几次追问陈馀。陈馀发怒道："想不到你对我的责怨如此之深啊！难道你以为我就舍不得放弃这将军的官印吗？"于是解下印信绶带，推给张耳。张耳愕然而不肯接受。陈馀起身去厕所，宾客中有人劝说张耳道："我听说：'上天的赐与如不接受，反会招致祸殃。'现在陈将军给您印信，您不接受，这是违反天意，很不吉祥。赶快取过来吧！"张耳便佩带上陈馀的官印，接收了他的军队。而等陈馀回来时，也颇怨恨张耳的不辞让，就急步走出，只偕同他手下的亲信几百人到黄河岸边的水泽中捕鱼猎兽去了。赵王赵歇返回信都。

春季，二月，沛公刘邦向北攻打昌邑，遇到彭越，彭越带领他的部队跟随了刘邦。彭越是昌邑人，经常在钜野湖沼中捕鱼，与人结伙为强盗。陈胜、项梁起事时，水泽中的青年一百多人聚合起来，前来追随彭越，说道："请您担任首领。"彭越推辞说："我不愿意啊。"青年们竭力请求，彭越才答应了，并与他们约定次日清晨太阳出来时集合，迟到的斩首。第二天日出后，有十多个人晚到，最迟的直至

中午才来。彭越于是抱歉地说："我已经老了，你们执意要推举我为头领。如今到了约定时间而许多人迟到，不能够都杀掉，就杀最后到达的那个人。"即便校长斩杀那个人。大家都笑道："哪至于这样啊！以后再不敢如此就是了。"彭越这时拉出那人斩首，设立土坛祭祀，号令所属部下。众人都惊恐万状，无人敢抬头望他。彭越随后便领兵攻夺土地，收集诸侯军的散兵游勇，得到一千余人，便协助刘邦攻打昌邑。

昌邑城没有攻下，刘邦率军西进经过高阳。高阳人酈食其，家境贫寒而落魄，做了个看管里门的小吏。刘邦部下有一名骑兵正好是酈食其的同乡，酈食其见到他时，对他说："诸侯军将领路过高阳的有几十人，我打听得这些将领都器量狭小，好拘泥于繁文缛礼，自以为是，听不进气度豁达、抱负恢宏的言论。我还听说沛公为人傲慢而看不起人，富于远见卓识，这真是我所愿意追随的人啊，可惜没有人为我引荐。你如果见到沛公，就告诉他说：'我的乡里中有个酈生，六十多岁了，身高八尺，人们都称他为狂生。但他自己却说：我不是狂生。'"这名骑兵道："沛公不喜欢儒生，宾客中有戴着儒生帽子来的，刘邦总是脱下他的帽子，在里面撒尿。与人谈话的时候，也常常破口大骂。所以你不可以儒生的身分前去游说他。"酈食其说："你只管把这些话告诉他吧。"骑兵便将这些话从容地转达给了刘邦，如同酈食其所吩咐的那样。

刘邦到了高阳的旅舍，派人召酈食其来见。酈食其到后，入门进见。这时刘邦正叉开两腿坐在床上，他边让两个女子给他洗脚，边接见酈食其。酈食其进来，只是拱手高举又放下行相见礼而不跪拜，说道："您是想要协助秦朝攻打诸侯呢，还是想要率领诸侯击败秦朝呢？"刘邦骂道："没见识的儒生！天下人同受秦朝暴政苦累已经很久了，所以诸侯相继起兵攻秦，怎么说是帮助秦朝攻打诸侯

呀!”郦食其说:“您若确是要聚集群众、会合正义的军队去讨伐暴虐无道的秦朝,就不该如此傲慢无礼地接见长者!”刘邦于是停止洗脚,起身整理好衣服,请郦食其在上座就坐,向他道歉。郦食其便谈起了六国合纵连横的史事。刘邦很高兴,赏饭给郦食其吃,并问道:“计策将如何制定啊?”郦食其说:“您从一群乌合之众中起事,收拢了一些散兵游勇,部众还不足一万人,就想靠此径直去攻打强大的秦朝,这叫作用手去掏虎口哇! 陈留是天下的要冲,四通八达的枢纽地区,现在该城中又贮存有许多粮食,而我恰与陈留县令交情不错,请您让我出使陈留,劝他向您投降;假如他不听从劝告,您就领兵攻城,我作内应。”刘邦于是派郦食其出发,自己率军跟随,随即降服了陈留,便号封郦食其为广野君。郦食其对他的弟弟郦商说了这些事。当时郦商就召集青年,得四千人,前来归属刘邦,刘邦任用郦商为将军,命他率领陈留的部队相随。郦食其则常常作为说客,出使诸侯。

7 三月,刘邦攻打开封,没能攻下;便西进,在白马与秦将杨熊会战,又在曲遇东面打了一仗,大败秦军。杨熊逃到荥阳,二世派使者去将他斩首示众。

夏季,四月,刘邦向南进攻颍川,屠戮了一番。因得到张良的辅助,攻取了故韩国的领地。这时赵军所属部将司马卬正要渡过黄河进入函谷关,刘邦于是向北进攻平阴,切断黄河渡口的南部地区,在洛阳东面与秦军交锋。但因作战不利,向南撤出辕辕,张良领兵跟随刘邦;刘邦命韩王韩成留守阳翟,自己与张良一起南下。

六月,刘邦率军在犨东与南阳郡守吕齮交战,击败了秦军,夺取了南阳郡。南阳郡守败逃,回保城池,固守郡的治所宛城。刘邦领兵绕过宛城西进。张良劝他道:“您虽然想要尽快入关,但是目前秦军尚兵多势众,且又可据险顽抗,倘若现在不攻下宛城,一旦宛

城守敌从背后夹击,前面又有强大的秦军阻挡,将是很危险的!"刘邦于是连夜率军从另一条道返回,放倒旗帜,在天没亮时,将宛城围了三重。南阳郡守见状想自杀,他的舍人陈恢说:"想要寻死还早了点儿吧。"就翻越城墙去见刘邦说:"我听说您曾受楚怀王之约,先攻入咸阳的在关中称王。如今您滞留在这里攻打宛城,而宛城很大,连城数十座,城内官民自认为投降也是必死无疑,故都登城坚守。现在您整日停留在这里攻城,士兵死伤的必定很多,如若您率军撤离宛城,宛城的守军又肯定要尾随追击。这样一来,您在前则耽误了先入咸阳者称王的约定,在后则有遭到强大的宛城守军攻击的忧患。我为您着想,还不如订约招降,加封南阳郡守,仍让他留守郡中,而率领他的军队一道西进。这样,那些没有投降的城邑,闻讯就会争先恐后地打开城门等候您的到来,届时您就可以通行无阻了。"刘邦说:"好!"秋季,七月,南阳郡守吕齮投降,刘邦封他为殷侯;并封给陈恢享用一千户的赋税收入。

于是刘邦率军西进,所过城邑没有不降服的。待到达丹水时,高武侯鳃、襄侯王陵也归降了。刘邦又回攻胡阳,遇见番君属下的将领梅铜,便与他一同攻打析和、郦,二地都投降了。刘邦命令军队所过之处不得掳掠,秦地的百姓都非常喜悦。

8 王离的军队已经覆没,章邯的军队驻扎在棘原,项羽的军队则屯驻漳水的南面,两军对垒相持,尚未交战。秦军几次后撤,二世为此派人去责问章邯。章邯颇为恐惧,遣长史司马欣前去请示事务。司马欣抵达咸阳后,在皇宫的外门司马门逗留了三天,赵高也不予接见,表示出不信任的意思。长史司马欣惊恐,奔回他的军中,不敢再走原路。赵高果然派人追赶他,但是没追上。司马欣回到章邯军中,报告说:"赵高在朝中专权,下面的人没有能有所作为的。现在作战如果能够获胜,赵高必定会嫉妒我们的功劳;不能取胜,

便免不了一死。希望您对此仔细斟酌!”

陈馀也写信给章邯说:“白起是秦国的大将,他在南面攻占楚国的都城鄢郢,在北面活埋马服君赵括的降兵,攻城夺地,不可胜数,却终于被赐死。蒙恬是秦国的大将,他北逐匈奴,开拓榆中之地几千里,最后在阳周被斩杀。这是为什么呢?是功绩太多,秦国不能全部给以封赏,因此按法诛杀了他们。如今您任秦将已经三年了,伤亡损失的兵力也以十万计,而诸侯仍蜂拥而起,越来越多。那赵高一向阿谀奉承,时日已久,现在情势紧急,他也害怕被二世杀掉,所以就想用秦法杀您而搪塞罪责,派人替代您而逃脱他的灾祸。您领兵驻在外的时间颇久,朝廷内多有仇怨,有功也要被杀,无功也要被杀。况且上天要灭亡秦朝,这是无论愚蠢还是聪慧的人都知道的事情。而今您在内不能直言规劝,在外又将成亡国的将军,茕茕孑立,却想要长久地生存,难道不是很可悲吗!您何不就倒戈跟随诸侯军,约定共同攻秦,瓜分秦朝的土地而称王,面向南称孤道寡呀!这与身伏斧砧遭斩杀,妻子儿女被杀戮相比,哪一个结局更好啊?”

章邯狐疑不决,暗地里派遣名叫始成的侦察官出使项羽军中,想要签订和约。和约未达成,项羽派蒲将军领兵昼夜不停地渡过漳水三户渡口,驻扎在漳水南面,与秦军交锋,再次打败了他们。项羽随后又统领全军在污水边进攻秦军,大败敌兵。章邯于是派人求见项羽,想订立和约。项羽即召集军官们商议说:“现在军中粮食短缺,我想答应他们议和的要求。”军官们都说:“可以。”项羽便与章邯约定在洹水南面的殷墟上会晤。订立盟约后,章邯进见项羽,流着泪,向他诉说赵高的所作所为。项羽就立章邯为雍王,将他安置在楚军中,并命长史司马欣任上将军,率领秦军为先头部队。

9 瑕丘人申阳去到河南,领兵追随项羽。

10 当初，中丞相赵高想独操秦朝大权，但又担心群臣不服，便先进行试验，牵来一只鹿献给二世说："这是马啊。"二世笑道："你错了吧？怎么把鹿叫作马？"问侍立左右的大臣们，有的沉默不语，有的说是马以迎合赵高，有的则说是鹿。赵高于是暗中借秦法陷害了那些明说是鹿的人。此后群臣都畏惧赵高，没有人敢谈他的过错。

赵高以前曾多次说"关东的盗贼成不了大事"，待到项羽俘获王离等人，而章邯等人的军队也多次被打败，赵高才上书请求增兵援助。这时自函谷关以东，大体上全都背叛秦朝官吏，响应诸侯；诸侯也都各自统率部众向西进攻。八月，刘邦率几万人攻打武关，屠灭了全城。赵高恐怕二世为此发怒，招致杀身之祸，就托病不出，不再朝见二世。

二世梦见一只白虎咬他的左骖马，并把马咬死他因此心中闷闷不乐，颇觉奇怪，便询问占梦的人。占梦人说："是泾水神在作祟。"二世于是就在望夷宫实行斋戒，想祭祀泾水神，将四匹白马沉入河中。并为盗贼的事派人去责问赵高。赵高愈加害怕，即暗中与他的女婿咸阳县令阎乐、他的弟弟赵成商议说："皇上不听劝谏，而今情势紧急，便想加祸于我。我打算更换天子，改立二世哥哥的儿子子婴为皇帝。子婴为人仁爱俭朴，百姓们都听他的话。"随即命郎中令作为内应，诈称有大盗，令阎乐召官吏发兵去追捕，同时劫持阎乐的母亲安置到赵高府中。又派阎乐率领官兵一千多人来到望夷宫殿门前，将卫令仆射捆绑起来，说："大盗进里面去了，为什么不进行阻拦？"卫令道："宫墙周围设置卫兵，防守非常严密，怎么会有盗贼敢入宫中！"阎乐就斩杀了卫令，带着将吏径直闯进宫去，边走边射杀郎官和宦官。郎官、宦官惊恐万状，有的逃跑，有的抵抗，而反抗者即被杀死，这样死了几十人。郎中令和阎乐于是一同入

内，箭射二世所坐的帷幄。二世怒不可遏，召唤侍候左右的卫士，但近侍卫士都慌乱不堪，不上前格斗。二世身旁只有一名宦官服侍着，不敢离去。二世入内对这个宦官说："你为什么不早告诉我呀，竟至于到了这个地步！"宦官道："我不敢说，所以才能保全性命；倘若我早说了，已经被杀掉了，哪里还能活到今日！"阎乐走到二世面前，数落他说："您骄横放纵，滥诛滥杀，十分无道，天下人都背叛了您，您还是自己打算一下吧！"二世说："我可以见到丞相吗？"阎乐道："不行！"二世说："我希望得到一个郡为王。"阎乐不准许。二世又道："我愿意作万户侯。"阎乐仍不答应。二世于是说："那么我甘愿与妻子儿女去作平民百姓，像各位公子的结局那样。"阎乐道："我奉丞相的命令，为天下人诛杀您，您尽管多说，我也不敢禀告！"随即指挥他的兵士上前。二世就自杀了。阎乐回报赵高，赵高便召集全体大臣、公子，告诉他们诛杀二世的情况，并说道："秦从前本是个王国，始皇帝统治了天下，因此称帝。现在六国重又各自独立，秦的地盘越来越小，仍然以一个空名称帝，不可如此。应像过去那样称王才合适。"便立子婴为秦王，并用平民百姓之礼把二世葬在了杜南的宜春苑中。

九月，赵高命令子婴斋戒，约定到宗庙参拜祖先，接受国君的玉玺。斋戒五天后，子婴与他的两个儿子商量说："丞相赵高在望夷宫杀了二世皇帝，害怕群臣将他杀掉，才假装依据礼义拥立我为王。我听说赵高曾经与楚军约定，消灭秦朝的宗室之后，在关中分别称王。如今他让我斋戒，赴宗庙参拜，这是想借此在宗庙中杀了我啊。我若托病不去，丞相必定会亲自前来，他来了就杀掉他。"赵高派了几批人去请子婴，子婴不动身。赵高果然亲自前往，说道："参拜宗庙是重大的事情，大王您为何不去啊？"子便在斋宫刺杀了赵高，并诛杀赵高家三族的人以示众。

子婴调兵遣将到峣关增援，刘邦想去攻打峣关的秦军。张良说："秦军还挺强大的，不可轻视。希望您先派人上山去多多张挂旗帜，作为疑兵，再命郦食其、陆贾前往游说秦将，对他们加以利诱。"秦将果然想与刘邦的军队联合。刘邦打算准许他们联合的请求。张良道："这还只是那些将领想要叛秦，恐怕他们的士兵还不会服从。不如就乘着秦军麻痹大意时攻击他们。"刘邦便领兵绕过峣关，越过蒉山，袭击秦军，在蓝田的南面大败秦军。随后抵达蓝田，又在蓝田北面与秦军交战，秦军土崩瓦解。

资治通鉴第九卷

汉纪一　　汉高帝元年(乙未,公元前 206 年)

1 冬季,十月,沛公刘邦率军抵达霸上。秦王子婴乘素车、驾白马,颈上系着绳子以示自己该服罪自杀,手捧封好的皇帝玉玺和符节,伏在轵道亭旁向刘邦投降。众将领中有人主张杀掉秦王。刘邦说:"当初怀王之所以派我前来,原本就是因为认定我能宽容人。何况人家已经降服了,还要杀人家,如此做是不吉利的。"于是便将秦王子婴交给了主管官员处置。

贾谊论曰:秦国凭借一点点地盘发展到握有万乘大国的权势,控制冀、兖、青、徐、扬、荆、豫、梁八州,使与秦地位相等的六国诸侯来朝拜,经过了一百多年。然后以天下为家,以崤山、函谷关为宫。但是,一人发难便使七座宗庙被毁,自身终死于他人之手,令普天下的人讥笑,是因为什么呀?是由于不施仁义,且攻夺天下和保持业绩的形势不同啊!

2 刘邦领兵向西进入咸阳,众将领都争先恐后地奔往秦朝贮藏金帛财物的府库瓜分财宝,唯独萧何率先入宫取秦朝丞相府的地理图册、文书、户籍簿等档案收藏起来,刘邦借此全面了解了天下的山川要塞、户口的多少及财力物力强弱的分布。刘邦看到秦王朝的宫室、帷帐、名种狗马、贵重宝器和宫女数以千计,便想留下来在皇宫中居住。樊哙劝谏说:"您是想拥有天下,还是只想作一个富

翁啊？这些奢侈华丽之物，都是招致秦朝覆灭的东西，您要它们有什么用呀！望您尽快返回霸上，不要滞留在宫里！”刘邦不听。张良说：“秦朝因为不施行仁政，所以您才能够来到这里。而为天下人铲除残民之贼，应如同丧服在身，把抚慰人民作为根本。现在刚刚进入秦的都城，就要安享其乐，这即是人们所说的‘助桀为虐’了。况且忠言逆耳利于行，良药苦口利于病，望您能听取樊哙的劝告！”刘邦于是率军返回霸上。

十一月，刘邦将各县的父老和有声望的人全都召集起来，对他们说：“父老们遭受秦朝严刑苛法的苦累已经很久了！我与各路诸侯约定，先入关中的人为王。据此我就应该在关中称王了。如今与父老们约法三章：杀人者处死，伤人者和抢劫者抵罪。除此之外，秦朝的法律统统废除，众官吏和百姓都照旧安定不动。我之所以到这里来，是为了替父老们除害，而不是来欺凌你们的，请你们不必害怕！况且我所以领兵回驻霸上，不过是为了等各路诸侯到来后订立一个约束大家行为的规章罢了。”随即派人和秦朝的官吏一起巡行各县、乡、城镇，向人们讲明道理。秦地的百姓都欢喜异常，争相拿着牛、羊、酒食来慰问款待刘邦的官兵。刘邦又辞让不肯接受，说道：“仓库中的粮食还很多，并不缺乏，不想让百姓们破费。”百姓们于是更加高兴，唯恐刘邦不在秦地称王。

项羽已经平定了黄河以北的地区，就想率领各路诸侯军向西进入关中。在此之前，诸侯军中的官兵有的曾因服徭役或屯戍经过关中一带，秦地的官兵多无礼地对待他们。待到章邯率秦军投降了诸侯军后，诸侯军的官兵便凭借胜势，把秦军官兵多当作奴隶和俘虏来使唤，随便侮辱秦军官兵。秦军官兵大多因此而生出怨恨的情绪，暗地里议论说：“章将军等人骗咱们投降诸侯军，如今若能攻入关中击灭秦朝，当是大好事；倘若不能，诸侯军将咱们掠持到东方

去,而秦朝又尽杀咱们的父母妻子儿女,那可怎么办啊?"诸侯军的将领们暗中查听到了这些议论,即报告给项羽。项羽于是召集黥布、蒲将军商量说:"目前军中秦朝的官兵还很多,他们内心并不顺服,如果到了函谷关不听从调遣,情势必会危急。所以不如将他们除掉,而只和章邯、长史司马欣、都尉董翳等进入秦地。"楚军便于夜晚在新安城南面袭击活埋了秦兵二十余万人。

3 有人劝说刘邦道:"关中地区比天下其他地方要富足十倍,而且地势险要。听说项羽封章邯为雍王,让他在关中称王。现在如果他来了,您恐怕就不能占据这个地方了。可以火速派兵把守函谷关,不让诸侯军进来,并逐步征召关中兵,以此增加自己的实力,抵御他们。"刘邦认为此计可行,就照着办了。

不久,项羽到达函谷关,但是关门紧闭。项羽听说刘邦已经平定了关中,勃然大怒,派黥布等人攻破了函谷关。十二月,项羽进军至戏。刘邦的左司马曹无伤派人告诉项羽说:"沛公想要在关中称王,任秦王子婴为相,奇珍异宝全都占有了。"企图借此求得项羽的封赏。项羽闻言怒不可遏,就让士兵们饱餐一顿,打算次日攻打刘邦的军队。这时,项羽拥兵四十万,号称百万大军,驻扎在新丰县的鸿门;刘邦拥兵十万,号称二十万,驻军霸上。

范增劝项羽说:"刘邦住在崤山之东时,贪财而又好色。现今入关,却不搜取财物,不宠幸女色,这表明他的志向不小哇。我曾命人观望他那边的云气,都显示出龙虎的形状,出现五彩,这是天子之气啊!宜赶快进攻他,不要错过了时机!"

楚国的左尹项伯是项羽的叔父,向来与张良要好,便连夜驰马到刘邦军中,私下里会见张良,将这些事情一五一十地对他说了,想要叫张良同他一起离开,说道:"可别跟刘邦一块儿死啊!"张良说:"我为韩王伴送沛公,而今沛公遇有急难,我却逃走了,这是不

义的行为，我不能不告诉他。”于是张良即进去将项伯的话全都讲述给了刘邦。刘邦大吃一惊。张良说：“您估计一下您的兵力足够抵挡项羽的吗？”刘邦沉默了一会儿道：“的确是不如他呀。这可该怎么办呢？”张良说：“请让我去告诉项伯，说您是绝不敢背叛项羽的。”刘邦道：“您是怎么与项伯成为故交的啊？”张良说：“在秦的时候，项伯与我有交往，他曾经杀过人，我救了他。现在事情紧急，所以还幸亏他前来告我。”刘邦说：“你与他谁大谁小？”张良道：“他比我大。”刘邦说：“您替我唤他进来，我将把他当作兄长来对待。”张良于是出去，坚持邀项伯入内，项伯便进去与刘邦相见。刘邦手捧酒杯向项伯敬酒祝福，并与他约定结为亲家，说：“我进入关中，连毫毛般微小的东西都不敢沾边，只是登记官民，封存府库，等待着项羽将军的到来。之所以派将领把守函谷关，是为了防备有其他盗贼出入和有非常情况发生。我日日夜夜盼望着将军驾临，哪里敢谋反啊！望您能把我不敢忘恩负义的情况详尽地反映给项将军。”项伯答应了，对刘邦说：“你明日不可不早些来亲自向项王道歉啊。”刘邦说：“好吧。”项伯于是当夜就赶了回去，到达军营后，将刘邦的话一五一十地报告给项羽，并趁机道：“要不是刘邦先攻下关中，您又怎么敢进来呀？！如今人家建立了大功却还要去攻打人家，是不义的。不如就因此好好地对待他。”项羽同意了。

第二天，刘邦带领一百多骑随从人员到鸿门来见项羽，道歉说：“我与将军您合力攻秦，您在黄河以北作战，我在黄河以南战斗，没料到自己能先进入关中破秦，得以在这里与您重又相见。如今有小人之言搬弄是非，使您和我之间产生了隔阂。”项羽道：“这是您的左司马曹无伤散布的流言，不然的话，我何至于如此啊！”项羽于是就留刘邦与他一起喝酒。范增频频向项羽递眼色，并三次举起他所佩带的玉玦暗示项羽杀刘邦，项羽却只是默然不语，毫无反

应。范增便起身出去招呼项庄，对他说："项王为人心慈手软，还是你进去上前给刘邦敬酒，敬完酒，你就请求表演舞剑，然后乘势在坐席上袭击刘邦，杀了他。不然的话，你们这些人都将成为他的阶下囚了！"项庄即入内为刘邦祝酒，敬完酒后，项庄道："军营中没有什么可用来取乐的，就请让我来为你们舞剑助兴吧。"项羽说："好哇。"项庄于是拔剑起舞。项伯见状也起身拔剑起舞，并时时用身子遮护刘邦，使得项庄无法行刺。

这时张良来到军门见樊哙。樊哙说："今天的事情怎么样了？"张良说："现在项庄拔剑起舞，他的用意却常在沛公身上啊。"樊哙道："事情紧迫了，我请求进去，与他拼命！"樊哙随即带剑持盾闯入军门。军门的卫士想要阻止他进去，樊哙就侧过盾牌一撞，卫士扑倒在地。樊哙于是入内，掀开帷帐站立在那里，怒目瞪着项羽，头发直竖，两边的眼角都睁裂开了。项羽手按剑，跪起身，说道："来客是干什么的？"张良说："是沛公的陪乘卫士樊哙。"项羽道："真是壮士啊！赐给他一杯酒喝！"左右的侍从即给了他一大杯酒。樊哙拜谢后，起身站着一饮而尽。项羽说："再赐给他猪腿吃！"侍从们便又拿给他一条生猪腿。樊哙将他的盾牌倒扣在地上，把猪腿放在上面，拔出剑来切切就大口地吃了。项羽说："壮士，你还能再喝酒吗？"樊哙道："我连死都不逃避，一杯酒难道还值得我推辞吗！秦王的心肠狠如虎狼，杀人唯恐杀不完，用刑惩罚人唯恐用不够，致使天下的人都起而反叛他。怀王曾与各路将领约定说：'先打败秦军进入咸阳城的人，在关中为王。'现在沛公最先击溃秦军，进入咸阳，毫毛般微小的东西都不敢染指，就率军返回霸上等待您的到来。这样劳苦功高，您非但不给予封地、爵位的奖赏，还听信小人的谗言，要杀有功之人。这是在重蹈秦朝灭亡的覆辙呀，我私下认为您的这种做法是不可取的！"项羽无话可答，就说："坐吧。"樊哙于是在张良的

身边坐下了。

坐了不一会儿,刘邦起身去上厕所,趁机招呼樊哙出来。刘邦说:“我现在出来,没有告辞,怎么办啊?”樊哙道:“现在人家正好比是屠刀和砧板,我们则是鱼肉,如此还告什么辞哇!”于是就这么走了。鸿门与霸上相距四十里,刘邦撇下车马,抽身独自骑马而行,樊哙、夏侯婴、靳强、纪信等四人手拿剑和盾牌,快步相随,经骊山下,取道芷阳,抄小路奔向霸上。留下张良,让他向项羽辞谢,将白璧敬献给项羽,大玉杯给亚父范增。刘邦临行前对张良说:“从这条路到我们的军营,只不过二十里地。您估计着我已经抵达军中时,再进去。”刘邦已走,抄小道回到军营,张良方才进去告罪说:“沛公禁不起酒力,无法来告辞,谨派臣张良捧上白璧一双,以连拜两次的隆重礼节敬献给将军您;大玉杯一双,敬呈给亚父您。”项羽说:“沛公现在哪里呀?”张良道:“他听说您有要责备他的意思,便抽身独自离去,现在已经回到军中了。”项羽就接受了白璧,放到坐席上。亚父范增接受玉杯后搁在地上,拔剑击碎了它们,说:“唉,这小子不值得与他共谋大业!夺取项将军天下的人,必定是刘邦。我们这些人眼看着就要被他俘获了!”刘邦到达军中,立即杀掉了曹无伤。

隔了几天,项羽领兵西进,洗劫屠戮咸阳城,杀了已投降的秦王子婴,放火焚烧秦朝宫室,大火燃烧三个月不熄。随即搜取秦朝的金银财宝和妇女向东而去。秦地的百姓为此大失所望。

韩生劝说项羽道:“关中依恃山川河流为屏障,是四面都有险要可守的地方,土地肥沃,可以在此建都称霸。”项羽却一方面看到秦王朝的宫室都已焚烧得残破不堪,一方面又惦记着返回东方的家乡,便说:“富贵了而不归故乡,就如同身穿绵绣华服在夜间行走,谁能看得到啊!”韩生退下去后说道:“人家说楚人像是猕猴戴上人的帽子,果然如此!”项羽听到这话后,即将韩生煮死。

项羽派人去回报请示楚怀王，怀王说："照先前约定的办。"项羽暴跳如雷，说："怀王这个人是我们家扶立起来的，并非因为他建有什么功绩，怎么能够一个人作主定约呢！全国起兵反秦伊始，暂时拥立过去各诸侯国国君的后裔为王，以利讨伐秦王朝。但是，身披坚固的铠甲、手持锐利的兵器首先起事，风餐露宿三年之久，终于灭亡秦朝平定天下，都是各位将相和我的力量啊！不过怀王虽然没什么功劳，却还是应当分给他土地，尊他为王。"众将领都说："是啊！"春季，正月，项羽便假意尊推怀王为义帝，说道："古代的帝王辖地千里，却必定要居住在江河的上游地带。"于是就把义帝迁移到长江以南，定都在长沙郡的郴县。

二月，项羽划分天下土地，封各位将领作侯王，自立为西楚霸王，管辖原魏国和楚国的九个郡，建都彭城。项羽与范增怀疑刘邦有夺取天下的野心，但双方已经讲和了，且又不愿意背上违约的罪名，于是就暗地里策划道："巴、蜀两地道路艰险，秦朝所流放的人都居住在那里。"随即扬言："巴郡、蜀郡也是关中的土地。"由此立刘邦为汉王，统辖巴、蜀两地和汉中郡，建都南郑。接着又把关中分割为雍、塞、翟三部分，将秦朝的降将封在那里作王，借以抵御阻挡刘邦：封章邯为雍王，管制咸阳以西地区，建都废丘；长史司马欣过去是栎阳县的狱掾，曾经对项梁有恩；而都尉董翳，本来劝过章邯归降楚军，因此便立司马欣为塞王，统领咸阳以东至黄河一带，建都栎阳；封董翳为翟王，领有上郡地区，建都高奴。项羽打算自己占有魏地，就改封魏王豹为西魏王，统辖河东郡，建都平阳。瑕丘县的申阳是张耳的宠臣，曾经率先攻下河南郡，在黄河边迎接楚军，所以立申阳为河南王，建都洛阳。韩王成仍居旧都，建都阳翟。赵将司马卬平定了河内郡，屡立战功，因此封司马卬为殷王，管制河内地区，建都朝歌。改封赵王歇为代王；赵国的相国张耳向来贤能，又

跟随入关，故立张耳为常山王，统领赵地，建都襄国。当阳君黥布为楚将，经常是勇冠三军，所以立黥布为九江王，建都六地。番君吴芮率领百越部族之兵协助诸侯军，也随从进关，因此封吴芮为衡山王，建都邾县。义帝怀王的柱国共敖领兵攻打南郡，功劳卓著，故封共敖为临江王，建都江陵。改封燕王韩广为辽东王，建都无终。燕将臧荼跟随楚军救援赵，随即跟着入关，由此立臧荼为燕王，建都蓟地。改封齐王田市为胶东王，建都即墨。齐将田都随楚军救赵，即跟着进关，所以立田都为齐王，建都临淄。当项羽正要渡河救赵时，齐王田建的孙子田安攻下济北数城，率领他的军队投降项羽，因此封田安为济北王，建都博阳。田荣曾多次背弃项梁，又不肯领兵跟随楚军攻秦，所以不封。成安君陈馀抛弃将军的印信离去，不追随入关，也不封。宾客中有多人劝说项羽道："张耳、陈馀一样对赵有功，如今既封张耳为王，陈馀也就不可不封。"项羽不得已，听说陈馀正在南皮，就把南皮周围的三个县封给了他。番君的部将梅鋗功劳颇多，即封他为十万户侯。

汉王刘邦大怒，想要攻打项羽。周勃、灌婴、樊哙也都鼓动他打。萧何规劝他说："在汉中当王虽然不好，但不是比死还强些吗？"汉王道："哪里就至于死呀？"萧何说："如今您兵众不如项羽，百战百败，不死又能怎么样呢！能够屈居于一人之下而伸展于万乘大国之上的，是商汤王和周武王。我希望大王您立足汉中，抚养百姓，招引贤才，收用巴、蜀二郡的资财，然后回师东进，平定雍、翟、塞三秦之地，如此天下可以夺取了。"汉王说："好吧！"于是就去到他的封地，任用萧何为丞相。

汉王赐给张良黄金百镒，珍珠两斗。张良把这些东西全都献给了项伯。汉王因此也命张良赠送厚礼给项伯，让项伯代他请求项羽将汉中地区全部封给刘邦，项羽答应了这一请求。

夏季,四月,各路诸侯都离开主帅项羽,回各自的封国去。项羽即派三万士兵随从汉王刘邦前往他的封国。楚军与其他诸侯军中因仰慕而追随汉王的有好几万人,他们从杜县南面进入蚀中通道。张良送行到褒中,汉王遣张良回韩王那里去。张良于是就劝说汉王烧断他们所经过的栈道,以防备诸侯的军队来犯,而且向项羽表示没有东还的意图。

4 田荣听说项羽改封齐王田市到胶东,而立齐将田都为齐王,即怒火中烧。五月,田荣出兵拦攻田都,田都逃往楚国。田荣就留下齐王田市,不让他到胶东去。田市惧怕项羽,便偷偷地逃向他的封国胶东。田荣恼怒之极,即在六月追击到即墨杀了田市,自立为齐王。这时,彭越在钜野,拥有兵众一万多人,尚无归属。田荣就授给彭越将军官印,命他攻打济北王田安。秋季,七月,彭越击杀了济北王田安。田荣于是兼并了齐、济北、胶东三齐的土地,随即又让彭越攻打楚国。项羽命萧公角率军迎击彭越,彭越大败楚军。

5 张耳去到封国,陈馀更加愤怒了,说道:"张耳与我功劳相等,现在张耳为王,我却只是个侯,这是项羽分封不公平!"就暗中派遣张同、夏说去游说齐王田荣道:"项羽作为天下的主宰颇不公平,把好的地方全都分给了各将领,而把原来的诸侯国国王改封到坏的地方。现在赵王就往北住到代郡去了,我认为这是不行的。听说大王您起兵抗争,不听从项羽的不道义的命令,因此希望您能资助我一些兵力去攻打常山,恢复赵王的王位,并请把赵国作为齐国的外卫藩屏!"齐王田荣同意了,即派兵跟随陈馀。

6 项羽因为张良曾经追随汉王刘邦,且韩王韩成又毫无战功,所以就不让韩成到封国去,而是让他随自己一起到了彭城,把他废为穰侯,旋即又杀了他。

7 当初,淮阴人韩信,家境贫寒,没有好的德行,不能被推选去

做官，又不会经商做买卖谋生，常常跟着别人吃闲饭，人们大都厌恶他。韩信曾经在城下钓鱼，有位在水边漂洗丝绵的老太太看到他饿了，就拿饭来给他吃。韩信非常高兴，对那位老太太说："我一定会重重地报答您老人家。"老太太生气地说："男子汉大丈夫不能自己养活自己！我不过是可怜你这位公子才给你饭吃，难道是希图有什么报答吗?！"淮阴县屠户中的青年里有人侮辱韩信道："你虽然身材高大，好佩带刀剑，内心却是胆小如鼠的。"并趁机当众羞辱他说："韩信你要真的不怕死，就来刺我。若是怕死，就从我的胯下爬过去！"韩信于是仔细地打量了那青年一会儿，便俯下身子，从他的双腿间钻了过去，匍匐在地。满街市的人都嘲笑韩信，认为他胆小。

待到项梁渡过淮河北上，韩信持剑去投奔他，留在项梁部下，一直默默无闻。项梁失败后，韩信又归属项羽，项羽任他作了郎中。韩信曾多次向项羽献策以求重用，但项羽却不予采纳。汉王刘邦进入蜀中，韩信又逃离楚军归顺了汉王，仍然不为人所知，做了个接待宾客的小官。后来韩信犯了法，应判处斩刑，与他同案的十三个人都已遭斩首，轮到韩信时，韩信抬头仰望，刚好看见了滕公夏侯婴，便说道："汉王难道不想得取天下吗?为什么要斩杀壮士啊！"滕公觉得他的话不同凡响，又见他外表威武雄壮，就释放了他而不处斩，并与他交谈，欢喜异常，随即将这情况奏报给了汉王。汉王于是授给韩信治粟都尉的官职，但还是没认为他有什么不寻常之处。

韩信好几次与萧何谈话，萧何感觉他不同于常人。待汉王到达南郑时，众将领和士兵都唱歌思念东归故乡，许多人中途就逃跑了。韩信估计萧何等人已经多次向汉王荐举过他，但汉王没有重用他，便也逃亡而去。萧何听说韩信逃走了，没来得及向汉王报告，就亲自去追赶韩信。有人告诉汉王说："丞相萧何逃跑了。"汉王大发雷霆，仿佛失掉了左右手一般。过了一两天，萧何来拜谒汉王。汉

王又怒又喜，骂萧何道："你为什么逃跑呀？"萧何说："我不敢逃跑哇，我是去追赶逃跑的人啊。"汉王说："你追赶的人是谁呀？"萧何道："是韩信。"汉王又骂道："将领们逃跑的已是数以十计，你都不去追找，说追韩信，纯粹是撒谎！"萧何说："那些将领很容易得到。至于像韩信这样的人，却是天下无双的杰出人才啊。大王您如果只想长久地在汉中称王，自然没有用得着韩信的地方；倘若您要争夺天下，除了韩信，就没有可与您图谋大业的人了。只看您作哪种抉择了！"汉王说："我也是想要东进的，怎么能够忧郁沉闷地老呆在这里呀！"萧何道："如果您决计向东发展，那么能任用韩信，韩信就会留下来，如若不能使用他，他终究还是要逃跑的。"汉王说："那我就看在你的面子上任他作将军吧。"萧何说："即便是做将军，韩信也不会留下来的。"汉王道："那就任他为大将军吧。"萧何说："太好了。"于是汉王就想召见韩信授给他官职。萧何说："大王您向来傲慢无礼，现在要任命大将军了，却如同呼喝小孩儿一样，这便是韩信所以要离开的原因啊。您如果要授给他官职，就请选择吉日，进行斋戒，设置拜将的坛台和广场，准备举行授职的完备仪式，这才行啊。"汉王应允了萧何的请求。众将领闻讯都很欢喜，人人各自以为自己会得到大将军的职务。但等到任命大将军时，竟然是韩信，全军都惊讶不已。

授任韩信的仪式结束后，汉王就座，说道："丞相屡次向我称道您，您将拿什么计策来开导我啊？"韩信谦让了一番，就乘势问汉王道："如今向东去争夺天下，您的对手难道不就是项羽吗？"汉王说："是啊。"韩信道："大王您自己估量一下，在勇敢、猛悍、仁爱、刚强等方面，与项羽比谁强呢？"汉王沉默了许久，说："我不如他。"韩信拜了两拜，赞许道："我韩信也认为大王您在这些方面比不上他。不过我曾经事奉过项羽，就请让我来谈谈他的为人吧：项羽厉声怒斥

呼喝时，上千的人都吓得不敢动一动，但是他却不能任用有德才的将领。这只不过是匹夫之勇罢了。项羽待人，恭敬慈爱，言语温和，别人生了病，他会怜惜地流下泪来，把自己所吃的东西分给病人；但当所任用的人立了功，应该赏封爵位时，他却把刻好的印捏在手里，把玩得磨去了棱角还舍不得授给人家。这便是人们所说的妇人的仁慈啊。项羽虽然称霸天下而使诸侯臣服，但却不占据关中而是建都彭城；背弃义帝怀王的约定，把自己亲信偏爱的将领分封为王，诸侯忿忿不平；他还驱逐原来的诸侯国国王，而让诸侯国的将相为王，又把义帝迁移逐赶到江南；他的军队所经过的地方没有不遭残害毁灭的；老百姓都不愿亲近依附他，只不过是迫于他的威势勉强归顺罢了。如此种种，使他名义上虽然还是霸主，实际上却已经失去了天下人的心，所以他的强盛是很容易转化为虚弱的。现在大王您如果真的能反其道而行之，任用天下英勇善战的人才，那还有什么对手不能诛灭掉啊！把天下的城邑封给有功之臣，那还有什么人会不心悦诚服的呢！用正义的军事行动去顺从惦念东归故乡的将士们，那还有什么敌人打不垮、击不溃呀！况且分封在秦地的三个王都是过去秦朝的将领，他们率领秦朝的子弟作战已经有好几年了，被杀死和逃亡的多得数也数不清；而他们又欺骗自己的部下，投降了诸侯军，结果是抵达新安时，遭项羽诈骗而活埋的秦军降兵有二十多万人，唯独章邯、司马欣、董翳得以脱身不死。秦地的父老兄弟们怨恨这三个人，恨得痛彻骨髓。现今项羽倚仗自己的威势，强行把此三人封为王，秦地的百姓没有爱戴他们的。大王您进入武关时，秋毫无犯，废除了秦朝的严刑苛法，与秦地的百姓约法三章，秦地的百姓没有不希望您在关中做王的。而且按照原来与诸侯的约定，大王您理当在关中称王，这一点关中的百姓都知道。您失掉了应得的王位而去到汉中，对此秦地的百姓没有不怨恨的。如

今大王您起兵向东，三秦之地只要发布一道征讨的文书就可以平定了。”汉王于是大喜过望，自认为韩信这个人才得到得太迟了，随即就听从韩信的计策，部署众将领所要攻击的任务，留下萧何收取巴、蜀两郡的租税，为军队供给粮食。

八月，汉王领兵从故道出来，袭击雍王章邯。章邯在陈仓迎击汉军，兵败逃跑；在好畤停下来与汉军再战，又被打败，逃往废丘。汉王随即平定了雍地，东进到咸阳，率军在废丘包围了雍王章邯，并派遣将领们去攻夺各地。塞王司马欣、翟王董翳都投降了，汉王便把他们的地盘设置为渭南、河上、上郡。又命将军薛欧、王吸领兵出武关，会合王陵的军队去迎接太公和吕后。项羽闻讯，出兵到阳夏阻拦，汉军于是无法前进。

王陵是沛人，早先曾聚集党徒几千人，住在南阳，至这时起带领他的部队归属了汉王。项羽便把王陵的母亲抓到军中，王陵为此派出的使者来到项羽的军营后，项羽就让王陵的母亲面向东而坐，想要借此招降王陵。王陵母亲私下里为使者送行，老泪纵横地说：“望您替我对王陵说：好好地事奉汉王，汉王是宽厚大度的人，终将取得天下。不要因为我的缘故而对汉王怀有二心。我则用一死来送使者您！”说罢就伏剑自杀了。项羽勃然大怒，即将王陵的母亲煮杀了。

8　项羽用过去的吴县县令郑昌做韩王，以抵抗汉军。

9　张良写信给项羽说：“汉王失去应得的封职，想要得到关中，一实现先前的约定就会停止作战，不敢东进了。”接着又把齐国田荣、梁地彭越反叛楚国的文书送给项王，说：“齐国想要同赵国一起灭掉楚国。”项羽于是因此无西进之意，而向北去攻打齐国。

10　燕王韩广不肯到辽东去作辽东王，臧荼就击杀了他，兼并了他的领地。

11 这一年,汉王任用内史、沛人周苛为御史大夫。

12 项羽派人催促义帝快到郴地去,义帝的群臣、近侍便逐渐背叛了义帝。

二年(丙申,公元前 205 年)

1 冬季,十月,项羽秘密派遣九江王、衡山王、临江王去攻打义帝,在长江上杀死了他。

2 陈馀出动三县的全部兵力,与齐军合力袭击常山。常山王张耳兵败逃奔到汉,在废丘拜见汉王刘邦。汉王很是优待他。陈馀到代地迎回了原来的赵王赵歇,恢复了他的王位。赵王因此对陈馀感恩戴德,立他为代王。陈馀考虑到赵王的力量尚弱小,国中局势又刚刚稳定,便不去自己的封国,留下来辅助赵王,而派夏说以相国的身分去镇守代国。

3 张良从韩地抄小道回到汉王处,汉王封张良为成信侯。张良体弱多病,未曾独自领兵打仗,而是经常作为出谋划策的谋臣,时时跟随在汉王身边。

4 汉王到陕县去,安抚关外的父老。

5 河南王申阳投降了汉王,汉王设置了河南郡。

6 汉王任用原韩襄王的孙子韩信为韩国太尉,领兵攻夺韩地。韩信在阳城加紧攻打韩王昌,昌被迫投降。十一月,汉王立韩信为韩王;韩王信常常率韩国军队跟随着汉王。

7 汉王返回都城栎阳。

8 众将领们攻克了陇西。

9 春季,正月,项羽往北抵达城阳。齐王田荣领兵与楚军会战,兵败后田荣逃到平原,平原的百姓把他杀了。项羽于是又重立田假为齐王。接着,项羽就北进至北海一带,焚烧、铲平城郭、房屋,活埋田荣的降兵,掳掠齐国的老弱、妇女,所经过的地方多遭破坏毁灭。

齐国的百姓因此便纷纷聚集起来反叛项羽。

10 汉王的将领攻陷北地,俘获了雍王章邯的弟弟章平。

11 三月,汉王从临晋关渡过黄河。魏王魏豹投降,领兵追随汉王;汉军攻下河内,俘虏了殷王司马卬,设置河内郡。

12 起初,阳武人陈平,家境贫寒,喜好读书。乡里中祭祀土地神,陈平担当主持分配祭肉的人,将祭肉分得非常均匀。里中的父老们于是便说:"好哇,陈家的小子做主分祭肉的人了!"陈平却道:"唉呀,如果我能够主持天下,也会像分配这祭肉一样公平合理的!"到诸侯国反叛秦朝时,陈平在临济事奉魏王魏咎,任太仆。他曾向魏王献策,但是魏王不听。有的人就在魏王面前恶语中伤他,陈平于是逃离魏王而去。后来陈平又为项羽做事,项羽赐封给他卿一级的爵位。殷王司马卬反楚时,项羽即派陈平去攻打并降服了殷王。陈平领兵返回,项羽就授任他都尉之职,赏赐给他黄金二十镒。

过了不久,汉王攻占了殷地。项羽为此怒不可遏,准备杀掉那些参与平定殷地的将领和官吏。陈平很害怕,便把他所得的黄金和官印封裹好,派人送还给项羽;随即毅然持剑抄小路逃亡,渡过黄河,到脩武去投奔汉王,通过魏无知求见汉王。汉王于是召陈平进见,赐给他酒饭,然后就打发他到客舍中去歇息。陈平说:"我是为要事来求见您的,所要说的不能够延迟过今日。"汉王即与他交谈,颇喜欢他的议论,便问道:"你在楚军中任的是什么官职呀?"陈平说:"任都尉。"刘邦当天就授陈平都尉之职,让他做自己的陪乘官,负责监督各部将领。将领们因不服气都喧哗鼓噪起来,说:"大王您得到一名楚军的逃兵才一天,还不了解他本领的高低,就与他同乘一辆车子,且还反倒让他来监护我们这些有资历的老将!"汉王听到这种种非议后,却更加宠爱陈平了。

13 汉王率军南下渡过平阴津,抵达洛阳新城。新城县的三老

董公拦住汉王劝说道:“我听说‘顺德者昌,逆德者亡’;‘师出无名,事情就不能成功’。所以说:‘点明要讨伐的人是乱臣贼子,敌人才可以被征服。’项羽行事大逆不道,放逐并杀害了他的君主义帝,实是令天下人痛恨的逆贼啊。仁德之士不逞一时之勇,正义之军不拼一己之力。大王您应当率领三军将士为义帝穿上丧服,以此通告诸侯王,共同讨伐项羽。这样一来,四海之内没有人不仰慕您的德行的,这可是像夏、殷、周三王那样的行为啊!”汉王于是便为义帝发丧,裸露着左臂痛哭流涕,全体举哀三天,并派使者向各路诸侯通报说:“天下共同拥立义帝,对他北面称臣。现在项羽却把义帝杀害在江南,纯属大逆不道!我要出动关中的全部兵马,征收河南、河东、河内地区的士兵,乘船沿长江、汉水南下,愿意追随诸侯王去攻打楚国这个杀害义帝的逆贼!”

汉王的使者到了赵国,陈馀说:“汉王如果能把张耳杀了,我就跟随汉王。”汉王于是就寻找到一个与张耳很相像的人,杀掉了他,拿他的头送给陈馀,陈馀便派兵援助汉军。

14 田荣的弟弟田横四处收拢散兵游勇,得到几万人,即从城阳起兵反楚。夏季,四月,田横拥立田荣的儿子田广为齐王,抗拒楚军。项羽为此留在齐地,与齐军接连作战,但没能攻下城阳。项羽虽然闻听汉王东进,可是既然已经在攻击齐国,就想待打败齐军后再去攻打汉王的军队。汉王因此得以统率各路诸侯军共约五十六万人讨伐楚国。汉军抵达外黄时,彭越率领他的部队三万多人归顺了汉王。汉王说:“彭将军您夺取了魏地的十多个城邑,想要尽快扶立原魏国国君的后代。如今西魏王魏豹便是真正的魏国后裔呀。”随即任命彭越为魏国的相国,让他独自率领自己的部队去攻夺、平定梁地。汉王接着就攻入彭城,搜罗财宝美女,天天设置酒宴,大会部将宾朋。

项玉听到这个消息,即命令众将领继续攻打齐国,自己则亲领精兵三万人南进,从鲁地出胡陵,抵达萧地。清晨,楚军从萧地袭击汉军,向东直打到彭城,至中午时分,大败汉军。汉军将士都纷纷奔逃,相跟着涌入穀水、泗水,死了十几万人。这时汉军士兵全往南向山里逃去,楚军又穷追不舍,尾随到灵壁东面的睢水边上。汉军仓皇退却,被楚军挤迫,十多万士兵全部落入睢水,致使河水都阻塞得流不动了。楚军将汉王重重包围起来。这时恰巧大风从西北刮起,风势摧枯拉朽,墙倒屋塌,飞沙走石,地暗天昏,迎头卷向楚军,楚军被吹得阵脚大乱,零落奔逃。汉王因此才得以偕同几十骑人趁乱溜走。汉王想经过沛去接取家眷,而楚国也派人到沛去掳掠汉王的家眷。家眷们于是都狼狈逃散,没能与汉王见面。

汉王在途中遇到他的嫡长子后来的孝惠帝刘盈和长女鲁元公主,就用车载着他们一起走。楚军骑兵疾追过来,汉王慌急,把两个孩子推下车去。滕公夏侯婴任掌管车马的太仆,他总要下车把两个孩子收载起来,这样做了三次,于是滕公说道:"现在尽管情势紧急,车子也不可赶得太快,怎么能抛下孩子啊!"所以就慢慢地行走。汉王很是恼火,有十多次想杀掉滕公。这样,滕公终于保护着两个孩子脱离了险境。审食其随太公、吕后从小路寻找汉王,没遇见汉王,反而碰上了楚军。楚军就将他们一起带回,项羽便经常把他们安置在军营中作人质。

此时,吕后的哥哥周吕侯为汉王领兵驻在下邑,汉王即走小路去投奔他,逐渐地收集到属下一些溃散的士兵。诸侯王于是又都背叛了汉王,重新去亲附楚王。塞王司马欣、翟王董翳也逃亡降楚。

15　田横进攻田假,田假逃到楚国。楚国杀掉了田假,田横于是重又平定了三齐的土地。

16　汉王问群臣说:"我想舍弃函谷关以东地区作为封赏,你们

看有谁可以与我共同建功立业呀?”张良道:“九江王黥布,是楚国的一员猛将,他同项王之间有些隔阂;另外彭越正联合齐王田荣在梁地起兵反楚。这两个人可以立即使用。再就是汉王您的将领中,唯有韩信可以托付大事,独当一面。如果您要把关东的地方作为赏地,赏给这三个人,楚国即可以打败了!”

当初,项羽攻打齐国时,曾征调九江国的兵力,九江王黥布以生病为借口不亲自前往,而是派将领率军几千人去跟随项羽。汉军攻破楚国彭城时,黥布又托病不去援助楚军。楚王项羽因此非常怨恨黥布,多次派使者去责备他,并要召见他。黥布愈加害怕,不敢前往。项羽因正在为北方齐、赵两国和西面汉国的反楚势力担忧,而能够亲附的只有黥布一人,且又器重他的才能,打算亲近他加以重用,所以才没有攻打他。

汉王从下邑转移到砀地驻扎,随后到了虞,对身边的随行官员说:“像你们这样的人,没有够得上可以共商天下大事的!”谒者随何进言道:“不知陛下指的是什么?”汉王说:“有谁能为我出使九江王那里,让他起兵叛楚?只须把项羽拖住几个月,我夺取天下就十分有把握了。”随何便道:“我请求出使!”汉王就派他带领二十个人一同前往。

17　五月,汉王抵达荥阳,诸路兵败溃散的队伍都会合到那里,萧何也征发关中不列入服役名册的老老少少,把他们全部送往荥阳,汉军于是重又士气大振。这时,楚军以彭城为据点,经常乘胜追逃逐败,与汉军在荥阳南面的京邑、索亭之间交战。

楚军来了许多骑兵,汉王于是就在军中挑选可以担当骑兵将领的人,大家都推举过去秦军的骑士重泉人李必、骆甲出任,汉王便打算授任他俩。李必、骆甲说:“我们原是秦朝的人,恐怕军中将士不信服我们,因此甘愿辅佐大王您身边善于骑射的将领。”汉王

便任命灌婴为中大夫，任用李必、骆甲为左右校尉，率骑兵在荥阳东面迎击楚军骑兵，大败楚军，楚军因此无法越过荥阳西进。汉王驻军荥阳，修筑甬道通向黄河，以靠它运取敖仓的粮食。

18 周勃、灌婴等人对汉王说："陈平虽然外表俊美如装饰帽子的秀玉，但腹中却未必有什么真才实学。我们听说陈平在家时曾与他的嫂子私通；为魏王做事时因不能被容纳而逃走去投奔楚国；在楚依然得不到信用，就又逃奔来降汉。现在大王您却这么器重他，授给他很高的官职，命他来监督各部将领。我们获悉陈平接受将领们送的金钱，金钱给得多的人就能得到较好的对待，金钱赠得少的人就会遭到极差的待遇。如此看来，陈平是个反复无常的乱臣贼子，望大王您明察！"汉王于是对陈平有了猜疑，即召他的引荐人魏无知前来责问。魏无知说："我推荐陈平时说的是他的才能，陛下现在所责问的是他的品行。如今若有人虽具有尾生、孝己那样守信义、重孝顺的品行，却无对决定胜负命运有所补益的才能，陛下又哪会有什么闲心去使用他啊！现今楚汉抗衡，我荐举腹怀奇谋异计的人，只是考虑他的计策是否确实对国家有利，至于私通嫂子、收取贿赂，又有什么值得去怀疑的呢！"汉王随即再召陈平来见，责问他说："你事奉魏王意不相投，去事奉楚王而又离开，如今又来与我共事，守信义的人原本都是这样地三心二意吗？"陈平说："我事奉魏王，魏王不能采纳我的主张，所以我才离开他去为项羽服务。项羽不能信任使用人才，他所任用宠爱的人，不是项姓本家，就是他老婆的兄弟，即便是有奇谋的人他也不用。我听说汉王能够用人，因此才来归附大王您。但我赤条条空手而来，不接受金钱就无法应付日常开销。倘若我的计策确有值得采纳的地方，便望大王您采用它；假如毫无价值不堪使用，那么金钱还都在这里，请让我封存好送到官府中，并请求辞去官职。"汉王于是向陈平道歉，重重地赏赐

他，授任他为护军中尉，监督全军所有的将领。众将领们便也不敢再说三道四的了。

19 魏王魏豹拜谒汉王，请求返回魏地，探视双亲的病。他一到魏国就绝断黄河渡口，倒戈降楚。

20 六月，汉王返回栎阳。

21 壬午(初五)，汉王立嫡长子刘盈为太子，大赦罪犯。

22 汉军引水灌淹废丘，废丘城守军投降，章邯自杀。汉军于是完全平定了雍地，设置了中地、北地、陇西等郡。

23 关中发生大饥荒，一斛米卖到万钱，人们饿得自相残食。汉王便让关中的百姓到蜀、汉去谋生。

当初，秦朝灭亡的时候，豪强之士都争先恐后地夺取金玉等财宝，唯独宣曲任氏挖窖贮存粮食。待到楚、汉在荥阳相持不下时，百姓无法耕种土地收获粮食，豪强们便把金玉全都给了任氏来交换粮食，任氏从此起家，数代富有。

24 秋季，八月，汉王前往荥阳，命萧何留守关中服侍太子。萧何着手制订法令规章，建立宗庙、社稷、宫室、县邑机构，遇事如来不及奏报汉王裁决，就酌情灵活处理，待汉王回来时再作汇报。他在关中还管理人口户籍，运输粮草，调拨士兵补给汉军兵员，从来没有缺乏、断绝过。

25 汉王派郦食其去劝说魏王豹，并召他前来。魏豹不听，说："汉王为人傲慢无礼，好侮辱别人，责骂起诸侯、群臣来如同斥骂奴隶一般，我绝不愿意再去见他！"汉王于是就任命韩信为左丞相，与灌婴、曹参一起去攻打魏国。

汉王问郦食其道："魏国的大将是谁呀？"郦食其回答说："是柏直。"汉王道："这是个乳臭未干的毛孩子，怎么能抵挡得了韩信！"又问："骑将是谁啊？"郦食其答："是冯敬。"汉王说："他是秦将冯无

择的儿子，虽然贤能，却也无法抵抗灌婴。”接着再问道：“步兵的将领又是什么人呀？”郦食其说：“是项它。”汉王道：“这个人抵挡不了曹参。如此我没有什么可担心的啦！”韩信也问郦食其：“魏国不会用周叔作大将吗？”郦食其答道：“用的人确是柏直。”韩信于是说：“一个小子罢了！”随即进兵魏国。

魏王豹在蒲坂部署重兵以阻挡从临晋方面来的韩信军队。韩信便增设疑兵，排列出船只，好像要在临晋渡河发起进攻，而让埋伏的部队从夏阳乘坐大木瓮渡河，袭击安邑。魏王豹大惊失色，连忙领兵迎战韩信。九月，韩信进击俘获了魏豹，将他押解去荥阳，全部平定了魏地，设置了河东、上党、太原等郡。

26 汉军在彭城兵败西撤时，陈馀也已察觉到张耳并没有死，便立即背叛了汉王。韩信已经平定了魏地，就派人向刘邦请求增兵三万人，愿用这些兵力北进去攻克燕、赵的领地，向东去攻打齐国，往南断绝楚军的粮道。汉王准许了他的请求，并派张耳与他一起领兵东进，往北去攻打赵国和代国。闰九月，韩信击垮代军，在阙与抓获了代国的相国夏说。当韩信攻破魏、代两国后，汉王即派人调他的精锐部队去荥阳抵御楚军。

汉纪二　　汉高帝三年(丁酉,公元前 204 年)

1 冬季,十月,韩信和张耳率领几万名士兵向东攻打赵。赵王赵歇和成安君陈馀闻讯,即在井陉口集结部队,号称二十万大军。

广武君李左车劝说成安君道:"韩信、张耳乘胜势离开本国远征,锋芒锐不可当。我听说:'从千里之外供给军粮,士兵当会面有饥色;临时拾柴割草来做饭,军队当会常常食不果腹。'而今井陉这条路,车辆不能并行,骑兵不能成列,行军队伍前后拉开几百里,依此形势,随军的粮草必定落在大部队的后面。望您暂时拨给我三万人作为突击队,抄小路去截断对方的辎重粮草,而您则深挖壕沟、高筑营垒,坚守不出战。这样一来,他们向前无仗可打,退后无路可回,野外又无什么东西可抢,如此不到十天,韩信、张耳这两个将领的头颅就可以献到您的帐前了;否则便肯定要被他们二人所俘获。"但陈馀曾经自称是义兵,不屑于使用诈谋奇计,故说:"韩信兵力单薄且又疲惫不堪,对这样的军队还避而不击,各诸侯便会认为我胆怯而随便来攻打我了。"

韩信派人暗中打探消息,得知陈馀不采纳广武君的计策,高兴异常,因此便敢率军径直前进,在距离井陉口三十里的地方停下来宿营。到半夜时分,韩信传令部队出发,挑选两千名轻骑兵,每人手拿一面红旗,从小道上山隐蔽起来,观察赵军的动向;并告诫他们

说:“交战时赵军看到我军退逃,必会倾巢出动来追赶我们,你们即趁机迅速冲入赵军营垒,拔掉赵军的旗帜,遍插汉军的红旗。”又命他的副将传送一些食品给将士,说道:“待今天打败赵军后再会餐!”众将领们都不相信,只是假意应承道:“好吧。”韩信说:“赵军已经抢先占据了有利地形安营扎寨,而且他们没有看见我军大将的旗鼓,是不肯出兵攻打我们的先头部队的,这是因为他们怕我军到了险要的地方,遇阻后就会撤回去。”韩信随即派遣一万人打先锋,开出营寨,背靠河水摆开阵势。赵军望见后都哗然大笑。

天刚蒙蒙亮的时候,韩信打出了大将的旗鼓,鼓乐喧天地开出了井陉口。赵军洞开营门迎击,双方激战了很久。这时,韩信和张耳便假装丢旗弃鼓,逃回河边的阵营。河边部队大开营门放他们进去,然后又和赵军鏖战。赵军果然倾巢出动,争抢汉军抛下的旗鼓,追逐韩信和张耳。韩信、张耳进入河边的阵地后,全军即都拼死奋战,赵军无法打败他们。韩信派出的二千名骑兵突击队一起等到赵军将士全体出动去追逐争夺战利品时,立刻奔驰进入赵军营地,拔掉所有赵军旗帜,插上两千面汉军红旗。赵军已经无法抓获韩信等人,便想退回营地,但却见自己的营垒中遍是汉军的红旗,都惊慌失措,以为汉军已将赵王的将领全部擒获了,于是士兵们大乱,纷纷逃跑,赵将尽管不停地斩杀逃兵,也无法禁止溃败之势。汉军随即又前后夹击,大败赵军,在泜水边杀了陈馀,活捉了赵王赵歇。

将领们献上敌人的首级和俘虏,都向韩信祝贺,并趁势问韩信说:“兵法上提出:‘布军列阵要右边和背面靠山,前面和左边临水。’而这次您却反而让我们背水布阵,还说什么‘待打败赵军后再会餐’,我们当时都颇不信服,但是竟然取胜了,这是什么战术呀?”韩信说:“这战术也是兵法上有的,只不过你们没有留意罢了!兵法上不是说‘陷之死地而后生,置之亡地而后存’吗?况且我所率领的

并不是平时训练有素的将士,这即是所谓的'驱赶着街市上的平民百姓去作战',势必非把他们置于死地,使他们人人为各自的生存而战不可;倘若给他们留下活路,他们就会逃走了,那样一来,难道还能够用他们去冲锋陷阵吗!"将领们于是都心悦诚服地说:"对啊!您的谋略的确非我们所能比呀!"

韩信悬赏千金征求能活捉广武君李左车的人。不久即有人将李左车绑送到韩信帐前。韩信立刻为他松绑,让他面朝东而坐,把他当作老师来对待,并问李左车道:"我想要北进攻打燕国,向东征伐齐国,该如何做才能建立功绩呢?"李左车推辞说:"我不过是一个兵败国亡的阶下囚罢了,哪里有资格来谋划大事啊!"韩信道:"我听说:百里奚在虞国而虞国灭亡,在秦国而秦国称霸,这并不是由于他在虞国时愚蠢,在秦国时却聪明,而是在于国君用不用他,接不接受他的建议。倘若果真让成安君陈馀采纳了您的计策,像我韩信这样的人也早就被俘虏啦;只是因为他不接受您的意见,所以我才能够侍奉在您身边向您请教啊。现在我全心全意地听从您的计策,还望您不要推辞。"李左车于是说:"如今您渡过西河,俘获魏王,生擒夏说;东下井陉口,用不到一个早上的时间就打垮了赵军二十万人马,杀了成安君,名闻海内,威震天下,使农民们慑于您的声势,无不放下农具停止耕作,只图穿好的吃好的,侧耳倾听,等候您进军的号令,这是您用兵的长处所在。但是百姓实已劳苦不堪,士兵确已疲惫之极,实际状况是很难再用他们去继续攻伐了。现在您想要调动疲惫困乏的全部军队去停扎在燕国防守坚固的城池下面,结果是想打打不了,要攻又攻不下,军队内情暴露在敌前,威势也就随之减弱,如此旷日持久,粮食必将耗尽。且燕国这样弱小的国家都不肯屈服,齐国当然也必定要据守边境逞一时之强。这么一来,燕、齐两国都与汉军对峙,相持不下,刘邦和项羽双方胜负的趋

势便也难见分晓，这即是您用兵的短处所在了。善于用兵的人，从不以自己的短处去攻击他人的长处，而是要用自己的长处去对付他人的短处。”韩信说：“既然如此，那么该怎么办呢？”李左车答道：“现在为您谋算，不如按兵不动，暂作休整，镇守并安抚赵国的百姓，使方圆百里之内，天天都有人送来牛肉美酒，宴请犒劳众将士。将部队向北移动，指向通往燕的道路，然后派遣能言善辩的说客拿着一封书信去向燕国炫耀自己的长处，燕国肯定不敢不听从。燕国已经顺服了，即可向东威临齐国，如此，纵使有聪明人，也不知道该怎样为齐国出谋划策了。这样，天下大事就都可图谋成功了。用兵之道原本便有先造声势而后才实际行动的，我这里所说的就是这个道理。”韩信说：“不错。”随即采用李左车的计策，派使者出使燕国，燕国听到消息就立即归降了。韩信于是派人回报汉王刘邦，并请求封张耳为赵王，刘邦应允了。这时楚国屡次派遣突击队渡过黄河袭击赵国，张耳、韩信往来奔波，救援赵国，乘势夺取所经过的赵国的城邑，随即又调兵遣将赴汉王处增援。

2 甲戌晦(疑误)，发生日食。

3 十一月，癸卯晦(疑误)，发生日食。

4 汉军谒者随何来到九江王黥布处，九江太宰出面接待他，连过三天仍未能见到黥布。于是随何便劝太宰说：“九江王之所以不接见我，必定是由于他认为楚国强大，汉国弱小。而这正是我此次出使的原因啊。假如能让我见到九江王，若说得有理，就是大王想要听到的；倘若说得不对，就把我们二十人斩首在九江国的街市上，这将足够表明九江王背叛汉王而与楚王相交好了。”太宰便把这些话报告给了黥布。

黥布于是召见随何。随何说：“汉王派我敬呈书信给大王您，是因为我们私下里有些疑惑，不知大王您和楚王是个什么关系。”黥

布道:“我是面朝北以臣子的身分事奉他。”随何说:“大王您与楚王项羽同列诸侯,地位相等,而您却面北向他称臣,肯定是认为楚国强大,可以作为九江国的靠山了。但当项王攻打齐国,背负修筑营墙的墙版和筑杵,身先士卒地冲杀时,您本应出动九江国的全部兵力,亲自率领他们去为楚军打先锋,可如今却只调拨四千人去支援楚军。面向北事奉他人的臣子,本来就该是这个样子的吗?汉王攻入彭城时,项王还没离开齐地回师,您理应率领九江国的全部兵力抢渡淮河,奔赴彭城投入与汉军的日夜会战,可您却拥兵万人,而无一人渡过淮河,只是袖手旁观人家的胜负。把江山社稷托付给别人的人,原本就该是这个样子的吗?您这是借依附楚国之名而想要行独立自主之实,我私下里认为您的这种做法是不可取的!然而您还不背弃楚国,不过是因为您以为汉国弱小罢了。但是,楚国的军队虽然强大,天下的人却给它背上了不义的恶名,这是由于它既违背盟约又杀害义帝的缘故。而汉王联合诸侯,率军回守成皋、荥阳,运来蜀和汉中的粮食,深挖壕沟,加固营垒,分兵把守边防要塞。楚军则因反攻荥阳、成皋,深入反楚的梁地八九百里,老弱残兵从千里之外转运粮食,汉军却只坚守不出战。这么一来,楚军进不能攻取,退又无法脱身,所以说楚军是不足以依赖的。如果楚军战胜了汉军,各诸侯便会人人自危而相互救援。这么一来,楚军的强盛,倒恰好招致天下的军队都来与它抗衡了。所以楚国不如汉国的形势,是显而易见的。现在您不与万无一失的汉国结好,却要把自身托付给行将灭亡的楚国,我暗中对您的这种做法困惑不解。我并不是认为九江国的兵力足够用来消灭楚军了,而是觉得您如能起兵反叛楚国,项王就必定得留下来,只要拖住项王几个月,汉王夺取天下就会万无一失了。我请求随您一起提剑归汉,汉王保证会划分一块土地封给您,又何况九江国必定也仍旧归您所有啊。”黥布于是说:

“那就遵命了。”即暗中许诺随何叛楚归汉，只是一时还不敢走露风声。

楚国的使者在九江，住在客舍中，正加紧督促黥布发兵援楚。随何径直闯入客舍，坐到楚使者上面的座位上，说：“九江王已经归汉，楚国凭什么能来征调他的军队？”黥布听了大吃一惊。这时楚国使者便起身要走。随何乘势劝黥布说：“事已至此，可以就杀掉楚使者，不要让他回去，而您即火速投奔汉王，与汉军协力作战。”黥布道：“就按您指教的办。”于是杀掉了楚国使者，趁机起兵攻打楚国。

楚国派项声、龙且进攻九江国，历时几个月，龙且打败了九江国的军队。黥布便想领兵逃奔汉国，因害怕楚军会截杀他，就与随何捡小路行走，一起逃归了汉国。十二月，九江王黥布抵达汉军驻地。汉王刘邦当时正坐在床边洗脚，即召黥布进见。黥布为此怒火中烧，后悔来到这里，想要自杀。待出来后进入为自己安排的客舍，发现那里的陈设、饮食、侍从官员都与汉王的住所相同，便又喜出望外；于是即派人到九江国去联络。这时楚王已派项伯收编了九江军，并把黥布的妻子儿女都杀了。黥布的使者找到不少黥布的旧友和宠爱的臣僚，带领着几千人回到汉王处。汉王随即增拨兵力给黥布，与黥布的军队一起驻扎在成皋。

楚军屡次袭击截夺汉军运粮的通道，使汉军中粮食短缺。汉王因此与郦食其谋划如何削弱楚国的实力。郦食其说：“从前商汤讨伐夏桀，将夏桀王的后裔封在杞国；周武王讨伐商纣，将商纣王的子孙封在宋国。如今秦朝丧失德行、背弃道义，侵伐各诸侯国，灭掉各国后，使诸侯的后代生无立锥之地。陛下若真能重新扶立六国的后裔，当今六国的君臣、百姓都对陛下感恩戴德，无一不向往陛下的风范，仰慕陛下的仁义，都甘愿做陛下的臣民。如此德义已经施行，陛下即可面向南居帝位称霸天下，楚王也必定会整理衣冠，肃

然起敬地前来朝拜了。”汉王说:“好!赶快去刻制印玺,您就可带上它们出使各国了。”

郦食其尚未起程,张良从外面回来谒见汉王。汉王当时正在吃饭,说道:“子房,你过来! 宾客中有人为我策划了削弱楚国实力的办法。”随即把郦食其的话都告诉了张良,说:“你看怎么样呀?”张良道:“什么人为陛下谋划了这个计策? 陛下统一天下的大事要完了!”汉王说:“为什么呢?”张良答道:“我请求借用您面前的筷子,来为您指划一下目前的形势:从前商汤、周武王之所以封立夏桀、商纣王的后裔,是因为估量到自己可以掌握住对他们的生死大权。而如今陛下能够决定项羽灭亡的命运吗? 这是不可封六国国君后代的第一个理由。周武王进入殷商的都城,在里门表彰商纣王时的贤人商容的德行,释放了被囚禁的箕子,翻修比干的坟墓。而如今陛下能够这样做吗? 这是不可封六国之后的第二个理由。周武王曾经发放商纣王巨桥粮仓的粮食,散拨鹿台府库的金钱,以赈济贫苦百姓。如今陛下可以这么做吗? 这是不可封六国之后的第三个理由。殷商灭亡后,周武王废弃战车,改作乘车,倒置兵器,以向天下人表示不再用兵。如今陛下能这样做吗? 这是不可封六国后代的第四个理由。把战马放养在华山的南面,以显示让它们休息不再驱用。如今陛下可以这么做吗? 这是不可封六国后代的第五个理由。将牛放牧到桃林的北面,以表示不再用它们运输粮草辎重。如今陛下能够这样做吗? 这是不可封六国后代的第六个理由。天下远游的士子,所以要远离自己的父母兄弟,抛弃自己祖先的坟墓,离开自己的老友,跟随陛下辗转奔波,为的就是得到那日思夜想的一点点封地。倘若今天重新封立六国国君的后裔,使天下远游之士各自回去事奉他们的君主,伴随他们的父母妻儿,返归他们旧友、祖坟所在的故土,那么陛下还依靠谁去夺取天下呢?这是不可封六

国之后的第七个理由。况且当今只有楚国强大,尚无超过它的,假如复立的六国后代重又屈从楚国,那么陛下还怎么使他们臣服于汉呢?这是不可封六国之后的第八个理由。如若真的采用了那位宾客的计策,陛下统一天下的大事可不就完了吗!"汉王听了这番话后饭也不吃了,吐出口中的食物,骂道:"这个书呆子几乎坏了老子的大事!"立即下令赶快销毁那些印玺。

荀悦论曰:确立决定胜负策略的方法,要点有三:一是形,二是势,三是情。所谓形,说的是得与失大体上的趋向;所谓势,说的是对临时情况灵活应付和对进与退随机应变的形势;所谓情,则指的是心意志向上坚定还是懈怠的实际心理。所以采用的策略相同,所干的事情相等,而取得的功效却各异,即是由于这三个方法运用得不同的缘故。

当初,张耳、陈馀劝说陈胜借恢复六国,来为自己培植党羽;郦食其也是这样劝说汉王刘邦的。之所以劝说的内容相同,得与失却各异,是因为陈胜起事时,天下的人都想要灭亡秦朝;而如今楚、汉的胜、负之分还无定势,天下的人未必都想要项羽覆灭。所以重立六国的后裔,对陈胜来说,是为自己广植党羽而给秦朝增树强敌。况且陈胜那时并没能独占天下之地,即所谓把不是自己的东西取来送给别人,行施恩惠之虚名,获得福益之实惠。但重立六国之后,对汉王来说,却是所谓的分割自己拥有的东西去资助敌人,空设虚名而实受祸害。这便是所做的事情相同,可得与失的趋向已各异的例子。

谈到宋义劝说项羽,先让秦、赵两国相斗,待秦军疲惫后再乘机攻秦,自己却终被项羽杀了,与卞庄子刺杀老虎时,管竖子劝他等待两虎与牛相搏,双方有伤亡时再乘机刺虎,卞庄子最后果然获得二虎,两次的游说之辞也都相同。但这套说

辞，施用在战国时，邻国相互攻伐，没有临时情势变化的危急发生，还是可以的。因为战国局面的确立，日子已经很久了，一次战役的胜与败，未必就会决定一个国家的生存和灭亡。那时的进退变化形势决定了一个国家不能够急于使敌国灭亡，而是进可以凭借有利条件，退也能够自保安全，故可以积蓄力量，等待时机，乘敌方精疲力尽，再去进攻。这是可以灵活行事、随机应变的形势所造成的。但今日楚、赵两国起兵抗秦，与秦的地位互不相同，安全与危亡的机会，在呼吸的一瞬间就会发生变化，因此进即能建立功绩，退就将遭受祸殃。这便是事情相同，而灵活应付和随机应变的形势、时机已各异的例子。

汉军攻打赵国的战役，韩信率军驻扎在地形不利的泜水边上，但赵军却无法打败他；彭城遭陷落一仗，汉王也在睢水岸边作战，但士兵却被赶入睢水，楚军大获全胜。这是为什么呢？赵军出国迎战汉军，见到可以打赢就前进，知道难于取胜就后退，怀着关顾自身存亡的心理，毫无出阵拼死一搏的打算；而韩信的军队孤立无援地列阵在水边，士兵背水作战，不进就必死无疑，故将士们都不怀二心，抱定决一胜负的信念。这即是韩信所以能获胜的原因。汉王深入敌国，摆设酒宴盛会宾朋，士兵们享受安逸欢乐，求战心理不稳固；而楚军凭着它的威势却丧失了自己的国都，将士们都义愤填膺，急于挽救败局，无畏惧地奔向死亡，以决出一时的胜败命运。这便是汉军所以又失败的原因。况且韩信挑选精兵坚守阵地，赵军却用瞻前顾后的士兵去攻打他；项羽选择精兵发动进攻，汉军却用怠惰散漫的将士去对付他。这就是所做的事情相同，而坚定与懈怠的心理已各异的例子。

所以说，应事的权宜机变是不能够预先设计的，事态的变

化是不能够事先谋划;随时机的转动而转动,应事物的变化而变化,是制订策略的关键。

5 汉王刘邦对陈平说:“天下纷扰混乱,到什么时候才能安定呀?”陈平说:“项王身边刚直不阿的臣子,如亚父范增、钟离昧、龙且、周殷之辈,也不过几个人罢了。大王您如果确能拿出几万斤黄金,施用反间计,离间楚国的君臣关系,使他们内心互相猜疑,而项羽的为人原就猜忌多疑,易听信谗言,这样一来,他们内部必然会自相残杀,我们即可乘机发兵去攻打他们,如此击败楚军是一定的啦。”汉王说:“对啊!”便取出黄金四万斤交给陈平,任凭他自行活动,不过问他使用的情况。陈平于是用许多黄金雇请间谍到楚军中去进行离间活动,扬言说:“各位将领如钟离昧等人为项王领兵打仗,功劳卓著,但是却终究不能分得一块土地而称王,因此他们便想与汉军联合起来,借此灭掉项氏,瓜分楚国的土地,各自称王。”项羽果然有所猜忌,不再信任钟离昧等人。

夏季,四月,楚军在荥阳围攻汉王,形势紧急。汉王向项羽请求议和,将荥阳西面的地区划归汉国。但范增却劝项羽火速攻打荥阳,汉王为此忧心忡忡。这时项羽派使者前往汉王处,陈平置备了丰富盛大的宴席,命人端去款待楚国的使者,一见到楚使,就假装惊诧地说:“我还以为是亚父的使者呢,原来竟是项王的使者啊!”随即将酒菜又端了出去,改换粗劣的饭菜送给楚使食用。楚使回国后,即把这些情况汇报给了项羽,项羽果然又对范增大加猜疑。范增想要加紧攻下荥阳城,项羽不信任他,不肯听从他的意见。范增闻听项羽对他有怀疑,便怒气冲冲地说:“天下事大体上已有定局了,您自己干吧,望能准许我辞职回家!”于是范增踏上了归途,还没有到达彭城时,就背上毒疮发作死去了。

五月,将军纪信告诉汉王说:“势态紧急!我请求去迷惑一下楚

军，您即可以悄悄地溜出荥阳城了。”随即由陈平趁着黑夜把二千多名妇女放出城东门，楚军即刻便从四面围攻这群妇女；纪信于是乘坐汉王的车驾，黄绸车盖、车衡左边的装饰物纛等一应俱全，驶到楚军前，说：“我军粮食已经吃光了，汉王前来乞降。”楚军都山呼万岁，涌到城东观望。汉王因此得以带领几十骑人马从西门出城逃走，命韩王信与周苛、魏豹、枞公继续把守荥阳。项羽见到纪信后问道：“汉王在哪里呀？”纪信说：“已经出城了。”项羽于是烧死了纪信。周苛、枞公这时相互商议说：“背叛汉国、反复无常的君王魏豹，很难让人和他一道守城！”随即就杀了魏豹。

汉王出了荥阳，到达成皋，进入函谷关，收集兵马，准备再次东进。辕生劝汉王说：“汉军与楚军已在荥阳相持好几年了，汉军常常陷入困境。现在希望您能从武关出兵，项羽见状必定会领兵南下。而您则修筑深沟高垒，坚守不出战，使荥阳、成皋一线的汉军得到休整；同时派韩信等人去安抚黄河以北赵地的军民，联合燕、齐两国，然后您再奔赴荥阳。如此一来，楚军需要多处设防，兵力即会分散，汉军却得到了休整，这样重与楚军交锋，打垮他便是必定无疑的了！”汉王采纳了辕生的计策，出兵到宛、叶一带，并与黥布一路上收集兵马。项羽听说汉王在宛，果然领兵南下，汉王却只是坚守营垒，不与楚军接战。

汉王在彭城吃了败仗，军队向西溃退，彭越这时又失去了他原来攻下的所有城镇，便独自率领他的部队向北留住在黄河沿岸，经常作为汉军的游击部队往来袭击楚军，断绝楚军后方的粮草供给。这个月，彭越渡过睢水，与项声、薛公在下邳交战，打败了楚军，杀掉了薛公。项羽于是派终公守卫成皋，而自己率军向东去攻打彭越。汉王乘机领兵北进，击垮了终公的防军，重又在成皋驻扎下来。

六月，项羽已打跑了彭越。获悉汉军重又驻军成皋后，项羽就

领兵西进,攻下荥阳,生擒了周苛。项羽对周苛说:“你若归降我,我将任命你为上将军,并分给你三万户的封地。”周苛斥骂道:“你不赶快投降汉王,眼看着就要被俘虏了。你绝不是汉王的对手!”项羽便煮杀了周苛,并杀了枞公,俘获了韩王信,随即包围了成皋。汉王逃跑,只身与滕公夏侯婴共乘一辆车子出成皋城的玉门,往北渡过黄河,投宿在小修武驿站的客舍中。次日清晨,汉王自称是汉国的使者,奔驰进入赵军营地。这时张耳、韩信还没起床。汉王即闯入他们的卧室,夺走他们的印信兵符,用指挥旗召集众将领们,调换了众将的职位。韩信、张耳起床后才知道汉王来了,大吃一惊。汉王就夺了两人手下的军队,即命张耳去巡行收集兵员,守备赵地。授韩信相国的职位,让他集结赵国尚未征发的部队去攻打齐国。汉军将领们陆陆续续地从成皋逃出,继续追随汉王。楚军于是便攻下了成皋,接着又打算西进。汉王即派兵在巩县抵御楚军,使他无法西进。

6 秋季,七月,有异星出现于大角星旁。

7 临江王共敖去世,他的儿子尉继位。

8 汉王得到韩信的军队后,重又士气大振。八月,领兵来到黄河岸边,向南驻扎在小修武,想要与楚军再战。郎中郑忠劝阻汉王,让他高筑营垒、深挖壕沟,不要与楚军交锋。汉王听从了他的计策,派将军刘贾、卢绾率步兵两万人、骑兵几百人,渡过白马津,进入楚地,协助彭越,烧毁楚国积聚的粮草辎重,以破坏楚国的后备基础,使它无法再给前方项羽的军队供给粮草。楚军进攻刘贾,刘贾总是坚守营垒不肯与楚军接战,而与彭越相互呼应救援。

9 彭越攻夺故梁国的土地,攻下了睢阳、外黄等十七个城邑。九月,项羽对大司马曹咎说:“谨慎地把守成皋!即使汉军要来挑战,你也千万不可应战,只须不让他能够东进就行了。我十五天之

内必能平定梁地，重与你汇合到一起。”项羽随即领兵向东进发，攻打陈留、外黄、睢阳等城，都攻克了。

汉王想放弃成皋以东地区，驻扎到巩县、洛阳，以抗拒楚军的西进。郦食其说道：“我听说‘懂得民以食为天这一道理的人，帝王的事业可以成功’。治理天下的国君把百姓当作天，而百姓则把粮食当作天。敖仓，作为天下转运粮食的集散地已经很久了，我获悉那里贮藏的粮食非常之多。现在楚军攻下荥阳，竟然不坚守敖仓，而却领兵东去，只派些因获罪被罚充军的士兵分守成皋，这真是上天对汉军的帮助啊。目前楚军容易攻取，汉军反倒退却，自己贻误有利战机，我私下里认为这是个过错！而且两雄不可并立，楚、汉长久地相持不下，使得海内动荡不定，农夫放下农具停止耕作，织女离开织机不再纺纱织布，普天之下民心惶惶没有归属。因此希望您赶快再度进兵，收复荥阳，占有敖仓的粮食，扼守住成皋的险要，断绝太行的通道，在蚕狐隘口设防抵抗，把守白马津，向诸侯显示汉军已占据有利地形能够克敌制胜的态势，这么一来，天下人便都知道自己的归向了。”汉王接受了郦食其的建议，随即重又去谋取敖仓。

郦食其于是又劝说汉王道：“目前燕和赵都已平定，只有齐尚未攻克。而今齐的田氏宗族势力强大，以东海、泰山为依靠，黄河、济水为屏障，南面临近楚，百姓多狡诈善变，您即使派遣几万人的军队去征伐，也无法在一年或数月的短时间内攻下。为此我请求准许我奉您的诏令前去游说齐王田广，使他归顺汉，自称作汉东面的藩属。”汉王说：“好！”

汉王即派郦食其去劝说齐王道：“大王您可知道天下的人心所向吗？”齐王说：“不知道啊。天下人都归向哪里呀？”郦食其说：“归向汉王！”齐王道：“您为什么这样说呢？”郦食其说：“是汉王率先攻

入咸阳的,但项羽却背弃先前的盟约,让汉王到汉中去作王。项羽随后又迁徙并杀害了义帝。汉王闻讯,即调动蜀、汉的军队攻打三秦,出函谷关,责问义帝的下落。同时收集天下的兵员,扶立诸侯的后裔,降服了城邑就把它们封给有功的将领作侯王,获得了财物就把它们封赐给手下的士兵,与天下人同享利益,因此豪杰英雄和贤能才士都乐意为他驱使。而项羽有违约背信的恶名及杀害义帝忘恩负义的罪责;且对人家的功劳毫不记在心中,对人家的过失却总是耿耿于怀;将士打了胜仗得不到奖赏,攻陷了城镇得不到赐封,不是项姓的人就没有谁能够当权主事;致使天下人都反叛他,贤能才士都怨恨他,无一人愿意为他效力。所以天下大业将归属汉王,是可以坐着就算定的啦!汉王从蜀、汉出兵,平定三秦,渡过西河,打垮北魏,出井陉,杀成安君陈馀,这些并不是靠人的力量,而是仰赖上天降下的洪福啊!现在汉军已经占有了敖仓的粮食,扼守住了成皋的险要,控制了白马津,断绝了太行的山路,设防在蚡冢隘口。依此形势,天下诸侯后来归服的当会先遭覆灭的命运了。大王您若抢先降服汉王,齐国便可以得到保全,否则的话,危亡的结局片刻就会到来!”在此之前,齐国听说韩信将要领兵东进,即派华无伤、田解率重兵驻扎在历下,以抵御汉军。待到齐王采纳了郦食其的建议,派使者与汉王媾和后,齐王便解除了历下城的战备防守,与郦食其天天纵情地饮酒作乐。

这时韩信领兵东来,尚未从平原渡口渡过黄河,就听说郦食其已经劝说得齐国归降了,便想停止前进。辩士蒯彻劝韩信说:“您受汉王诏命攻打齐国,而汉王只不过是另派密使去劝降齐国,难道又发出了诏令命将军您停止进攻了吗?您怎么能不继续前进了呢?况且郦食其这个人,不过是个说客,俯身在车前的横木上,驶入齐国去鼓弄他的三寸不烂之舌,凭此便降服了齐国七十多个城池;而您

统率着几万人马，历时一年多才攻下赵国的五十余座城池。这样看来，您作大将军几年，反倒不如一个书呆子的功劳大了！”韩信因此同意了蒯彻的意见，即率军渡过黄河。

四年(戊戌，公元前 203 年)

1 冬季，十月，韩信打败了齐国的历下守军，随后直打到齐国的都城临淄。齐王田广认为郦食其出卖了自己，就煮杀了他。然后领兵向东逃往高密，派使者到楚国去请求救援。田横这时逃奔博阳，守相田光逃奔城阳，将军田既驻扎在胶东。

2 楚国大司马曹咎驻守成皋，汉军屡次挑战，楚军只是坚守不出。汉军于是派人到阵前百般辱骂曹咎，一连几天，激得曹咎暴怒，即领兵横渡汜水。楚国的士兵刚渡过一半，汉军就对它发起攻击，大败楚军，缴获了楚国的全部金银玉器和财物。曹咎和长史司马欣都在汜水之畔自杀身亡。汉王随即领兵渡过黄河，再次收复成皋，驻扎到广武，取用敖仓的粮食作军粮。

项羽攻下了梁地十多个城邑后，听说成皋又被攻破，就率军返回。这时汉军正在荥阳东面围攻钟离昧，听说项羽大军到了，就全部撤往险要的地方。项羽也在广武驻扎下来，与汉军对峙。这样过了几个月，楚军粮食短缺。项羽很是担忧，便架设肉案，把刘邦的父亲放到上面，通告汉王说：“今日你如不赶快投降，我就煮杀了太公！”汉王道：“我曾与你一起面向北作为臣子接受楚怀王的命令，盟誓结为兄弟，因此我的父亲就犹如你的父亲。倘若你一定要煮杀你的父亲，那么望你也分给我一杯肉羹！”项羽怒不可遏，想要杀掉太公。项伯说：“天下的事情不可预料。况且有志争夺天下的人是不顾及自己家人的，即使杀了太公也没什么好处，不过徒增祸患罢了！”项羽依从了他的话。

项羽对汉王说：“天下沸沸扬扬地闹腾了好几年了，只是由于

我们两个人相持不下的缘故。现在我愿意向你挑战，一决雌雄，不要再让天下的老百姓白白地忍受煎熬了！”汉王笑着推辞道：“我宁肯斗智，不肯斗力。”项羽便连着三次命楚军壮士出阵挑战，但次次都被汉营中善于骑射的楼烦射杀了。项羽因此勃然大怒，就亲自披甲持戟上阵挑战。楼烦又想要射项羽，项羽这时愤怒地瞪着大眼厉声喝斥，使楼烦双眼不敢直视项羽的目光，双手不敢张弓发箭，随即奔回营垒，不敢再露面了。汉王派人悄悄地探听那挑战者是谁，才知道竟是项羽本人，汉王为此大吃一惊。

这时项羽便靠近汉王，相互隔着广武涧对话。项羽想要单独向汉王挑战。汉王历数项羽的罪状说：“你项羽违背先约，封我到蜀、汉为王，这是第一条罪状；假托怀王的命令，杀害卿子冠军宋义，是第二条罪状；救赵之后不回报怀王，竟擅自胁迫诸侯军入关，是第三条罪状；焚烧秦朝宫室，掘毁秦始皇陵墓，盗取财物据为私有，是第四条罪状；诛杀已经归降的秦王子婴，是第五条罪状；采用欺诈手段，在新安活埋了已经归顺的二十万秦兵，是第六条罪状；把好的地方封给各将领，却迁徙放逐原来的诸侯王，是第七条罪状；将义帝逐出彭城，自己在那里建都，侵夺韩王的封地，并在梁、楚之地称王称霸，竭力扩充自己的地盘，是第八条罪状；派人到江南暗杀了义帝，是第九条罪状；执政不公平，主持盟约不守信义，为天下所不容，实属大逆不道，是第十条罪状。如今我率领正义的军队随各诸侯一起征讨你这残虐的贼子，只须让那些受过刑罚的罪犯来攻打你就行了，又何苦要与你单独挑战呢！”项羽闻言大怒，用暗伏的弩箭射中了汉王。汉王胸部负伤，却摸着脚说：“这贼子射中我的脚趾了！”汉王因受创伤而卧床休息，张良却坚持请他起身去军中抚慰将士，以安定军心，不要让楚军乘势取胜。汉王于是出去巡视军营，但终因伤势加重，而赶赴成皋养伤。

3 韩信已经平定了临淄，即向东追赶齐王田广。项羽派龙且领兵，号称二十万大军，前来援救齐国，在高密与齐王的军队会师。

宾客中有人劝龙且说："汉军远离本土，拼死战斗，它的锋芒锐不可当。而齐、楚两军在自己的家门口作战，士兵容易逃散。因此不如修筑深沟高垒固守，让齐王派遣他的心腹大臣去招抚已经丢失的城邑。已丧汉军之手的城邑听说自己的君王还健在，楚军前来救援时，必定都会反叛汉军。汉军客居在远离本土二千里的齐地，如果齐国的城邑全起来反叛它，汉军势必无处取得粮草，这样即可以不战就使他们投降了。"龙且说："我一向了解韩信的为人，容易对付得很！他曾依赖漂洗丝绵的老太太分给他饭吃，毫无自己养活自己的办法；还曾蒙受从人胯下爬过去的耻辱，毫无胜过他人的勇气。这样的人实在不值得害怕。况且现在援救齐国，不打一仗便使汉军主动投降，我还有什么功劳可谈啊！如今与他交锋而战胜了他，半个齐国就可以归我了。"

十一月，齐、楚两国军队隔潍水摆开阵势。韩信命人连夜赶做了一万多个袋子，装满沙土，投堵潍水的上游，然后率领一半部队渡河去袭击龙且，随即假装战败，往回奔逃。龙且果然高兴地说："我本来就知道韩信胆小如鼠嘛！"于是渡潍水追击韩信。韩信即派人挖开堵塞在潍水上游的沙袋，大水立刻奔泻而下，龙且的军队因此大部分没能渡过河去。韩信迅速组织反击，杀了龙且，阻留在潍水东岸的楚军四散奔逃，齐王田广也逃走了。韩信随即追逐败兵到了城阳，俘获了田广。汉军将领灌婴这时追击捉住了齐国守相田光，进军到博阳。田横听说齐王田广已死，就自立为齐王，回头迎击灌婴的队伍，灌婴在嬴城下打败了田横的军队。田横逃往梁地，归顺了彭越。灌婴接着又进军到千乘攻打齐将田吸，曹参则在胶东进攻田既，将田吸、田既都杀掉了，全部平定了齐地。

4 汉王刘邦立张耳为赵王。

5 汉王箭伤痊愈后，西入函谷关。抵达栎阳时，斩杀过去的塞王司马欣，在栎阳街市中悬首示众。逗留栎阳四天后，汉王重返汉军，驻扎在广武。

6 韩信派人向汉王上书说："齐国伪诈多变，是个反复无常的国家，且它的南边又临近楚国。请让我暂时代理齐王去镇抚齐国。"汉王打开书信一看，即大发雷霆，骂道："我被困在这里，朝思暮想地盼你来协助我，你却想要自立为王！"张良、陈平连忙暗踩汉王的脚，接着就凑到他的耳边低声说："汉军目前正处在不利的形势中，哪能禁止韩信擅自称王啊！倒不如就趁势立他为王，好好地对待他，让他自行镇守齐国。不然的话，就可能会发生兵变。"汉王这时也醒悟过来，乘机又改口骂道："大丈夫平定了诸侯国，要做就做正式的君王，何必要当个代理国王呢！"春季，二月，汉王即派张良带着印信去封韩信为齐王，并征调他的部队去攻打楚军。

7 项羽获悉龙且已死，非常害怕，立刻派遣盱台人武涉去游说齐王韩信说："天下人同受秦朝暴政的苦累已经很久了，因此同心协力攻打秦朝。秦王朝灭亡后，诸侯军将领按照功劳的大小，划分土地，分封为王，使士兵得到休整。而今汉王重又兴兵东进，侵犯人家的王位，掠夺人家的封地，已经攻陷了三秦，还要再领兵出函谷关，收集诸侯的军队向东去攻打楚国，他的心意是不吞并天下誓不罢休，贪得无厌竟到了如此过分的地步！况且汉王是靠不住的，他好几次身落项王的掌握之中，项王因可怜他而留给他活路，但是他一脱身就背弃盟约，重新攻打项王，不可亲近信赖竟也到了这步田地。现在您虽然自以为与汉王交情深厚，替他竭尽全力地用兵打仗，但是最终还是要被他拿下的。您之所以能苟延至今，就是由于项王还存在的缘故啊。目前楚、汉二王成败之事，关键就在您了。您

向西依附汉王，汉王即获胜；向东投靠项王，项王即成功。倘若项王今日遭覆灭，那么接着就轮到灭您了。您和项王曾经有过交情，为什么不反叛汉国来与楚国联合，三家瓜分天下各立为王呢?！现在放过这个良机，自下决心投靠汉王来进攻楚国，作为智者难道原本就是这个样子的吗?"韩信辞谢道："我事奉项王的时候，官职不过是个郎中，地位不过是个持戟的卫士；所说的话项王不听，所献的计策项王不用，为此我才背叛楚国归顺汉国。而汉王则授给我上将军的官印，拨给我几万人马，脱下他的衣服让我穿，推过他的食物让我吃，并且对我言听计从，所以我才能达到今天这个地位。人家如此亲近、信任我，我背叛人家是不吉利的。我即使死了也不会改变跟定汉王的主意！望您替我向项王致歉。"

武涉走了后，蒯彻知道天下胜负大势就取决于韩信，便用看相人的说法劝韩信道："我相您的面，不过是封个侯，而且又危险不安全；相您的背，却是高贵得无法言表。"韩信说："这是什么意思呀?"蒯彻道："天下开始兴兵抗秦的时候，所担忧的只是能否灭亡秦朝罢了。而如今楚、汉纷争，连年战火，使天下的百姓肝胆涂地横遭惨死，父子老少的尸骨暴露在荒郊野外，数也数不清。楚国人从彭城起兵，辗转作战，追逃逐败，乘着胜利势如卷席，威震天下。然而兵困京县、索城一带，被阻在成皋西面的山地中无法前进，于今已经三年了。汉王率十万大军，在巩县、洛阳一带抵御楚军，凭借山河地形的险要，一天之内打几次仗，却无法取得一点点功绩，而是受挫败逃，难以自救。这即叫作智者勇者都已困窘不堪了。百姓被折腾得精疲力尽，怨声载道，民心无所归倚。据我所料，这种形势如果没有天下各国的圣贤出面，天下的祸乱就必定无法平息。目前楚、汉二王的命运就牵系在您的手中，您为汉王效力，汉国就会获胜；您为楚王助威，楚国就会取胜。若您真肯听从我的计策，那就不如让

楚、汉都不受损害，并存下去，您与他们三分天下，鼎足而立。这种形势一构成，便没有谁敢先行举手投足了。再凭着您的圣德贤才和拥兵众多，占据强大的齐国，迫令赵、燕两国顺从，出击刘、项兵力薄弱的地区以牵制住他们的后方，顺应百姓的意愿，向西去制止楚、汉纷争，为百姓请求解除疾苦、保全生命。这样，天下的人即会闻风响应您，哪还有谁胆敢不听从号令！然后您就分割大国，削弱强国以封立诸侯。诸侯已被扶立起来，天下的人便将顺从，并把功德归给齐国。您随即盘据齐国原有的领地，控制住胶河、泗水流域，同时恭敬谦逊地对待各诸侯国，天下的各国君王就会相继前来朝拜齐国表示归顺了。我听说'上天的赐与如不接受，反而会受到上天的惩罚；时机到来如不行动，反而会遭受贻误良机的灾祸'。因此，望您能对这件事仔细斟酌！"韩信说："汉王对我非常优待，我怎么能因贪图私利而忘恩负义啊！"蒯彻道："当初常山王张耳和成安君陈馀还是平民百姓的时候，彼此就结成了生死之交。待后来为张黡、陈泽的事发生争执构怨颇深时，常山王终于在泜水南面杀掉了成安君，使成安君落了个头脚分家的结局。这二人相互交往时，感情是天下最深厚的，但最终却彼此捕杀对方，这是为什么呢？是由于祸患从无止境的欲望中产生，而这欲望使得人心难以预料啊。现在您想要凭忠诚和信义与汉王交往，但你们两人的友好关系肯定不会比常山王、成安君二人的友情牢固，而且你们之间所涉及的事情又多比张黡、陈泽类的事件大，故此我认为您坚信汉王绝不会危害您，也是大错特错的了！大夫文种保住了濒临灭亡的越国，使勾践称霸于诸侯国，但他自己功成名就却身遭杀害，犹如野兽捕尽，猎狗即被煮杀一样。从结交朋友的角度说，您与汉王的交情不如张耳和陈馀的交情深；从忠诚信义的角度说，您对汉王的忠信又比不过文种对勾践的忠信。这两点已经足够供您观察反思的了，望您能

深深地考虑。况且我听说，‘勇敢和谋略过人，令君主为之震动的人，自身即遇危险；功勋卓著，雄冠天下的人，即无法给与封赏’。如今您拥有震撼君主的威势，挟持无法封赏的伟绩，归依楚国，楚国人不会信任您；归附汉国，汉国人将因您而震惊恐惧。那么您带着这样的威势和功绩，想要到哪里去安身呢？”韩信推辞道：“您先别说了，我将考虑一下这件事。”过了几天，蒯彻又劝韩信说：“善于听取意见，就能够预见到事物发生的征兆；善于谋划思索，就能够把握住事情成败的关键。不善于听取意见、思考问题而能长久地维持安全的人，天下少有！所以为人明智坚定，决择事情就会果断；为人犹疑多虑，处理事情时就会招来危害。一味在极其微小的枝节末梢问题上精打细算，遗漏掉那些关系国家生死存亡的大事，智慧足以预知事情应该如何去做，作出了决定却又不敢去执行，就会为一切事情埋下祸根。功业难得成功而容易失败，时机难以把握却容易贻误。时机啊时机，失去了就不会再回来！”但是韩信仍然犹豫不决，不忍心背叛汉王；且又自认为功劳多，汉王终究不会夺走自己手中的齐国，于是就谢绝了蒯彻。蒯彻随即离去，假装疯狂做了巫师。

8 秋季，七月，汉王立黥布为淮南王。

9 八月，北方的貉族人和燕人派勇猛的骑兵前来协助汉军。

10 汉王下令：凡军士在战争中不幸死亡的，官吏要为他们用衣被棺木殓尸，并转送回死者家中。此令一施行，四面八方的人都心甘情愿地来归附汉王了。

11 这一年，汉王任命中尉周昌为御史大夫。周昌是周苛的堂弟。

12 项羽自己明白楚军颇为缺乏援助力量，而且军粮已经全部吃完，韩信又在进兵攻打楚军，为此十分忧虑。汉王这时派侯公前来劝说项羽，请求接汉王的父亲太公回去。项羽于是就同汉王定下

条约:二人平分天下,以战国时魏惠王所开的名为"鸿沟"的运河为界,鸿沟以西划归汉王,鸿沟以东划归楚王。九月,楚军将太公、汉王王后吕雉送归汉王,项羽随即领兵解阵而东行归去。汉王于是也想西行回国,张良、陈平便劝他道:"汉国已经得到了大半个天下,诸侯又都来归附,楚军却兵疲粮尽,这正是上天让我们灭亡楚国的大好时机啊。如今放走楚军而不去追击,这即叫作'饲养猛虎给自己留下后患'呀。"汉王接受了他们的意见。

资治通鉴第十一卷

汉纪三　汉高帝五年(己亥,公元前 202 年)

1 冬季,十月,汉王刘邦追击项羽到达固陵,与齐王韩信、魏国的相国彭越约定日期合击楚军。但是韩信、彭越的军队没有来,楚军攻打汉军,大败了汉军。汉王于是重又坚固营垒加强防守,并对张良说:"诸侯不遵守信约,怎么办啊?"张良答道:"楚军即将被打败,而韩信、彭越二人没有分得确定的领地,因此他们不应约前来会合,原本是应当的。君王您如果能与他们一起共分天下,就可以立即把他们召来。齐王韩信的封立,并不是您的本意,韩信自己也不放心。彭越本来平定了梁地,当初您为了魏豹的缘故,封彭越为魏国相国。而今魏豹已死,彭越也想自己称王,但您却不早作决定。现在,您可以把从睢阳以北到穀城的地区都封给彭越,把从陈县以东到沿海地区的区域划给韩信。韩信的家乡在楚地,他的意思也是想要重新得到自己故乡的土地。您如果能拿出以上地区许给他们两人,让他们各自为自己的利益而战,那么楚国就很容易攻破了。"汉王听从了这一建议。于是韩信、彭越都率军前来。

十一月,刘邦的堂兄刘贾南渡淮河,包围了寿春,派人去诱降楚国的大司马周殷。周殷即反叛楚国,用舒地的兵力屠灭了六地,并调发九江的部队迎接黥布,一同去屠灭了城父,接着便随同刘贾等人一齐会合。

十二月,项羽到了垓下,兵少粮尽,与汉军交战未能取胜,便退

入营垒固守。这时汉军和诸侯的军队将项羽的军营重重包围了起来。项羽在晚上听到汉军四面都唱起楚歌，就大惊道："汉军已经全部得到楚国的土地了吗？是什么原因楚人这么多呀！"便连夜起身，在帐中饮酒，慷慨悲歌，泪下数行，侍从人员见状也都纷纷哭泣，全不忍心抬头观看。项羽于是骑上他的名叫骓的骏马，部下的壮士骑马相随的有八百多人，当夜即突围往南奔驰。天大亮时，汉军才发觉，便命令骑将灌婴率五千名骑士追赶。项羽渡过淮河，相随的骑兵能跟得上他的才一百多人。到达阴陵后，项羽一行人迷了路，就向一个农夫问路，农夫骗他说"往左"。但是项羽等往左走，却陷进了大沼泽地中。汉军因此便追上了他们。

项羽于是又领兵向东奔走，到达东城，相随的只有二十八个骑兵了。而这时汉军骑兵追逐前来的有好几千人。项羽自己料想是不能脱身了，便对他的骑兵们说："我从起兵到现在，已经八年了，身经七十多次战斗，不曾失败过，这才霸有了天下。但是今天终于被困在这里，这是上天要灭亡我啊，并不是我用兵有什么过错！今天定要一决生死，愿为你们痛快地打一仗，一定突破重围，斩杀敌将、砍倒汉旗，接连三次取胜，让你们知道是天要亡我，而不是我用兵的过错。"随即把他的人马分为四队，向四个方向冲杀。但汉军已将他们重重包围。项羽便对他的骑兵们说："看我为你们斩杀他一员将领！"就命令骑士们从四面奔驰而下，约定在山的东边分三处会合。接着项羽便大声呼喝着策马飞奔而下，汉军随即都溃败散乱，项羽就斩杀了一员汉将。这时，郎中骑杨喜追击项羽，项羽瞪着双眼厉声呵叱他，杨喜人马都受到惊吓，退避了好几里地。项羽便与他的骑兵们分三处相会合，汉军不知道项羽究竟在哪里，于是分兵三路，重又把他们包围了起来。项羽随即奔驰冲杀，又斩杀了汉军的一名都尉，杀掉了汉军百十来人，重新聚拢了他的骑兵，至此

不过仅损失了两名骑士罢了。项羽就对他的骑兵们说:“怎么样啊?”骑兵们都敬服地说:“正像大王您所说的一样!”

这时项羽就想东渡乌江,乌江亭长把船停泊在岸边等着他,并对项羽说:“江东虽然狭小,土地方圆千里,民众几十万人,却也足够用以称王的了。望大王您火速渡江!现在只有我有船,汉军到来,无船渡江。”项羽笑着说:“上天要灭亡我,我还要渡江做什么呀!况且我与江东子弟八千人渡江西征,而今没有一个人归还,纵使江东父老怜爱我,仍然以我为王,我又有什么脸面去见他们啊!即便他们不说什么,难道我就不感到心中有愧吗!”于是就把自己所骑的骏马骓送给了亭长,命令他的骑兵都下马步行,手持短兵器与汉军交战。仅项羽一人就杀死了汉军几百人,项羽自己也身受十多处伤。这时项羽回头看见了汉军骑司马吕马童,就说:“你不是我的老朋友吗?”吕马童背过脸,指给中郎骑王翳说:“这就是项王!”项羽便说道:“我听说汉王悬赏千金买我的头颅,分给万户的封地,我就留给你一些恩德吧!”即自刎而死。王翳随即取下项羽的头颅。其余的骑兵便相互践踏着争抢项羽的躯体,互为残杀的有几十个人。到了最后,杨喜、吕马童和郎中吕胜、杨武各夺得项羽的一部分肢体。五个人把项羽的肢体会合拼凑到一起,都对得上,因此便分割原来悬赏的万户封地,将五人都封为列侯。

楚地全部平定了,唯独鲁县仍不投降。汉王刘邦率领天下的兵马,打算屠灭它。大军抵达城下,仍然能听到城中礼乐弦诵的声音,由于鲁县是信守礼义的故国,为自己的君主尽忠守节,汉军便拿出项羽的头颅给鲁县的父老看,鲁县这才投降。汉王用葬鲁公的礼仪把项羽葬在穀城,并亲自为项羽发丧举哀,哭了一阵后离去。对项羽的家族亲属都不加杀害,还把项伯等四人都封为列侯,赐他们姓刘,将过去被掳掠到楚国来的百姓们仍归他们统治。

太史公司马迁曰:项羽起于田野民间,才三年就率领着齐、赵、韩、魏、燕五诸侯国的军队灭亡了秦朝,分割天下而封授王侯,政令全由项羽发布,他的王位虽然未获终结,却也是近古以来所不曾有过的了!待到项羽背弃关中而怀恋楚国故土,放逐义帝而自立为王,这时怨恨诸侯王们背叛自己,可就很难说得通了!还自我夸耀战功,一味逞个人小聪明而不效法古人,认为霸王的功业,就是要用武力征伐来经营治理天下。结果只五年的时间,终于失掉了自己的国家,自身死在东城,却还不觉悟、不责备自己,反倒借口"上天要灭亡我,而并非我用兵的过错",这难道不是荒谬之极吗!

扬雄《法言》曰:有人问:"楚王兵败垓下,将要死的时候说道:'是上天亡我!'可以相信这种说法吗?"回答说:"汉王刘邦尽量发挥、利用众人的计谋,这些计谋调动了众人的力量。楚王项羽憎恶采用众人的计谋,只发挥个人的作用。而善于发挥、利用众人智谋和力量的人就能取得胜利,只凭一己的智谋和力量的人就必定失败,这与上天有什么关系啊!"

2 汉王回军到达定陶县,奔入齐王韩信的营垒,接管了他的部队。

3 临江王共尉仍不归降,汉王便派卢绾、刘贾攻打并俘获了他。

4 春季,正月,汉王改封齐王韩信为楚王,统辖淮河以北地区,都城设在下邳。封魏相国建城侯彭越为梁王,统辖魏国故地,都城设在定陶。

5 汉王下令说:"军队得不到休整已经八年了,万民饱受战乱之苦。现在夺取天下的大事已经完成,赦免天下判斩刑以下的所有罪犯。"

6 诸侯王一致上疏，请求推尊汉王为皇帝。二月甲午(初三)，汉王便在氾水北面登上帝位。改称王后为皇后，王太子为皇太子；追尊先母为昭灵夫人。

颁布诏书说："原衡山王吴芮，率领百粤部族之兵，协助诸侯军，诛灭残暴的秦王朝，建有大功，诸侯立他为王，但项羽却侵夺了他的封地，称他作番君。现在改封吴芮为长沙王。"又说："原粤王无诸，世代供奉粤国的祖宗。秦王朝侵夺了他的土地，使粤国的社稷不能再享受祭祀。诸侯征伐秦朝，无诸亲自率领闽中的军队相协助，攻灭了秦王朝，项羽却将他废黜不予封立。现在封无诸为闽粤王，统辖闽中一带。"

7 高帝刘邦向西建都洛阳。

8 夏季，五月，士兵们都复员回家。

9 高帝刘邦颁布诏书："百姓中以前有的人相聚安守在深山大泽中躲避战乱，未登记入户籍中。如今天下已经平定，诏令这些百姓各自返回他们的所在县，恢复他们过去的爵位和田地住宅；官吏应依据法律义理进行教诲，处理纠纷，不得鞭笞侮辱军中官兵；凡爵位至七大夫以上的，都让他们享用封地民户的赋税收入，非七大夫爵位及其以下的，都免除其个人及一户之内的赋税徭役，不予征收。"

10 高帝刘邦在洛阳南宫举行酒宴，高帝说道："各位列侯、各位将军，不要对朕隐瞒，都来说说这个道理：我之所以能取得天下的原因是什么？项羽之所以失掉天下的原因又是什么呀？"高起、王陵回答说："陛下派人攻城掠地，攻取了城邑、土地就分封给他，与大家同享利益；项羽却不是这样，他对有功的人嫉恨，对贤能的人猜疑，这就是他失去天下的原因。"高帝说："你们是只知其一，不知其二啊。谈到运筹帷幄之中，决胜千里之外，我不如张良；镇守国

家，安抚百姓，供给粮饷，保持运粮道路畅通无阻，我不如萧何；统率百万大军，战必胜，攻必克，我不如韩信。这三位都是人中英杰，而我能够任用他们，这就是我所以能取得天下的原因。项羽虽然有一个范增，却不能信任使用他，这便是项羽所以被我捕捉打败的原因了。”群臣都心悦诚服。

韩信到了楚地，召见曾经分给自己饭吃的那位漂洗丝绵的老妇，赐给她一千金。又召见曾经羞辱自己、叫自己从胯下爬过去的那个人，任命他为楚国的中尉；并告诉将相们说：“这是位壮士啊。当他侮辱我时，我难道就不能杀了他吗？只是杀他没有名义，所以忍了下来，才达到了今天这样的成就。”

11　彭越已受汉封梁王，田横怕被杀掉，与他的部下五百多人进入大海，居住在岛上。高帝刘邦认为田横兄弟几人本来曾平定了齐地，齐地贤能的人大都归附了他，今流亡在海岛中，如不加以招抚，以后恐怕会作乱。于是就派使者去赦免田横的罪过，召他前来。田横推辞说：“我曾煮杀了陛下的使臣郦食其，现在听说他的弟弟郦商是汉的将领，我很害怕，不敢奉诏前往，只请求做个平民百姓，留守在海岛中。”使者回报，高帝便诏令卫尉郦商说：“齐王田横即将到来，有敢动一动他的随从人马的人，即诛灭家族！”随即再派使者拿着符节把高帝诏令郦商的情况对田横一一讲明，并说道：“田横若能前来，高可以封王，低也是个侯哇。如果不来，便要发兵加以诛除了。”

田横便和他的两个宾客乘坐驿站的传车去到洛阳。离洛阳还有三十里，到达尸乡驿站。田横向使者道歉说：“为人臣子的人觐见天子时，应当沐浴。”随即住下来，对他的宾客说：“我起初与汉王一道面朝南称王，而今汉王做了天子，我却是作为败亡的臣虏，面北称臣伺候他，这耻辱本来已非常大了。何况我还煮死了人家的兄

长，又同被煮人的弟弟并肩侍奉他们的君主呢。即便这位弟弟畏惧天子的诏令不敢动我，我难道内心就不感到惭愧吗?！况且陛下想要见我的原因，不过是想看一看我的容貌罢了。现在斩下我的头颅，奔驰三十里地送去，神态容貌还不会变坏，仍然可以看的。”于是就用刀割自己的脖子，并让宾客捧着他的头颅，随同使者疾驰洛阳奏报。高帝说：“唉呀！从平民百姓起家，兄弟三人相继为王，这难道不是很贤能的吗！”为田横流下了眼泪。接着授给田横的两个宾客都尉的官职，调拨士兵二千人，按葬侯王的礼仪安葬了田横。下葬以后，那两位宾客在田横的坟墓旁挖了个坑，都自刎而死，倒进坑里陪葬田横。高帝听说了这件事，大为震惊，认为田横的宾客都很贤能，余下的五百人还在海岛上，便派使者去招抚他们。使者抵达海岛，这五百人听说田横已死，也都自杀了。

12 当初，楚地人季布是项羽手下的将领，曾多次窘困羞辱汉王。项羽灭亡后，高帝刘邦悬赏千金捉拿季布，下令说有敢收留窝藏季布的，罪连三族。季布于是剃去头发，用铁箍卡住脖子当奴隶，把自己卖给鲁地的大侠朱家。朱家心里明白这个人是季布，就将他买下安置在田庄中。朱家随即到洛阳去进见滕公夏侯婴，劝他道：“季布有什么罪啊！臣僚各为他的君主效力，这是常理。项羽的臣下难道可以全都杀掉吗?如今皇上刚刚取得天下，便借私人的怨恨去寻捕一个人，怎么这样来显露自己胸襟的狭窄呀！况且根据季布的贤能，朝廷悬赏寻捕他如此急迫，这是逼他不向北投奔胡人，便往南投靠百越部族啊！忌恨壮士而以此资助敌国，这是伍子胥所以要掘墓鞭打楚平王尸体的缘由呀。您为什么不从容地向皇上说说这些道理呢?”滕公于是就待有机会时，按照朱家的意思向高帝进言，高帝便赦免了季布，并召见他，授任他为郎中。朱家从此也就不再见季布。

季布的舅父丁公，也是项羽手下的将领，曾经在彭城西面追困过高帝刘邦。短兵相接，高帝感觉事态危急，便回头对丁公说："两个好汉难道要相互为难困斗吗！"丁公于是领兵撤还。等到项羽灭亡，丁公来谒见高帝。高帝随即把丁公拉到军营中示众，说道："丁公身为项王的臣子却不忠诚，是使项王失掉天下的人啊！"就把他杀了，并说："让后世为人臣子的人不要效法丁公！"

臣司马光曰：汉高祖刘邦从丰、沛起事以来，网罗强横有势力的人，招纳逃亡反叛的人，也已经是相当多的了。待到登上帝位，唯独丁公因为不忠诚而遭受杀戮，这是为什么啊？是由于进取与守成，形势不同的缘故呀。当群雄并起争相取胜的时候，百姓没有确定的君主，谁来投奔就接受谁，本来就该如此。待到贵为天子，四海之内无不臣服时，如果不明确礼义以显示给人，致使身为臣子的人，人人怀有二心以图求取厚利，那么国家还能长治久安吗！因此汉高祖据大义作出决断，使天下的人都清楚地知道，身为臣子却不忠诚的人没有自己可以藏身的地方，怀揣个人目的布施恩惠给人的人，尽管他甚至于救过自己的命，依照礼义仍不予宽容。似此杀一人而使千万人畏惧，考虑事情难道不是既深刻又远广吗！汉高帝的子孙享有上天赐予的禄位四百多年，应当的啊！

13 故齐国人娄敬去防守陇西，经过洛阳，解下绑在车前牵引的横木，穿着羊皮袄，通过齐人虞将军求见高帝刘邦。虞将军想要给他穿华丽鲜亮的衣服，娄敬说："我若穿的是丝绸，就身着丝绸去谒见；若穿的是粗毛麻布，就身着粗毛麻布去谒见，终究不敢冒昧地更换衣服。"这时虞将军便进去向高帝报告。高帝即召见娄敬，并询问他。娄敬说："陛下定都洛阳，难道是想与周王朝一比隆盛威势吗？"高帝道："是啊。"娄敬说："陛下夺取天下的途径与周朝不同。

周朝的祖先，从后稷被唐尧封在邰地起，积累德政善行十多代，以至于到太王、王季、文王、武王时期，诸侯自行归附，终于灭掉殷商作了天子。到了周成王登位，周公辅佐他，才营建洛邑，因为认为这里是天下的中心，各地诸侯前往交纳土贡和赋税，所走的道路里程相等。君主有德行就容易靠此统治天下，没有德行就容易由此而亡国。所以周王朝强盛的时候，天下和睦，诸侯、四方外族没有不臣服，奉上他们的贡赋的。待到周王朝衰弱时，天下没有谁前来朝贡，周王朝也已无法驾驭制约了。这不仅是由于它的德行微薄，而且是由于形势衰弱了的缘故。如今陛下从丰、沛起兵抗秦，席卷蜀郡、汉中郡，平定秦地雍、塞、翟三国，与项羽在荥阳、成皋之间作战，经过大战七十次，小战四十次，使天下百姓肝脑涂地惨遭杀戮，老老少少的尸骨暴露在荒野之中，数都数不过来，哭泣的悲声还未断绝，伤残的人员还不能行走，就想与周成王、康王时代的隆盛威势相比美，我私下里认为这是很不相称的。况且秦地依靠华山濒临黄河，四面都有险要关隘为屏障，如果突然有紧急情况发生，百万军队可以立即就调动停当。依靠秦地原有的基础，凭借那里富饶肥沃的土地，这即是所谓的天然府库的优势啊。陛下入函谷关在那里建都，崤山以东地区就算是乱了，秦国的旧地也仍然可以完整地据有。同别人争斗，不卡住他的咽喉，从后背拍击他，是不能大获全胜的。现在陛下如果能占据秦国的故地，这也即是扼住了天下的咽喉且又攻击它的后背了。”高帝询问群臣。群臣都是崤山以东地区的人，便抢着发言：“周朝统治了几百年，而秦朝经历两代就灭亡了。洛阳东有成皋，西有崤山、渑池，背靠黄河，面向伊、洛二河，它的坚固也是足可依赖的了。”高帝又问张良。张良说：“洛阳虽然有这样稳固的地势，但它的中心地区狭小，方圆不过几百里，田地贫瘠，四面受敌，因此这里不是用武之地。而关中地区东有崤山、函谷关，西有陇

山、蜀地的岷山，沃野千里，南有巴、蜀的富饶资源，北有胡地草场畜牧的地利。倚仗三面险要的地形防守，只用东方一面来控制诸侯。倘若诸侯安定，即可通过黄河、渭河水路转运天下的粮食，西上供给京都；如若诸侯发生变故，也可顺流而下，足够用以转运物资。这就是所谓的坚固的城墙千里之长，富庶的天然府库之国啊。娄敬的建议是对的。”高帝当天就起驾动身向西进发，定都长安，并授任娄敬为郎中，称为奉春君，赐姓刘。

14 张良向来多病，随从高帝进入函谷关，就静居行气，不吃粮食，闭门不出，说道：“我家的人世代做韩国的宰相，及至韩国灭亡，我不吝惜万金资财，为韩国向强大的秦王朝报仇，使天下震动。如今凭借三寸之舌成为皇帝的军师，被封为万户侯，这已是一个平民所能享有的最高待遇了，对我来说足够啦。我只望抛开人间俗事，将追随仙人赤松子去云游罢了。”

臣司马光曰：大凡有生就有死，犹如黑夜过后是白天一样的必然。自古至今，原本就没有超越自然而独立存在的事物。按张良的明辨是非通晓事理而论，他是完全知道神仙不过是些虚幻奇异的东西罢了。但他却要随同赤松子远游，他的聪明智慧是可以知道的了。功勋和名位之间，正是为人臣子的人所难于长久立足之处。即如高帝刘邦所称道的，不过只三个才能出众的人罢了。但是淮阴侯韩信被诛除，相国萧何被拘禁到狱中，这不就是由于功名已达到巅峰却还不止步的缘故吗！所以张良借与神仙交游相推脱，遗弃人间凡事，视功名如同身外之物，把荣誉利禄抛在脑后，所谓“明哲保身”者，张良即是个榜样。

15 六月，壬辰(初三)，高帝大赦天下。

16 秋季，七月，燕王臧荼反叛，高帝亲自率军征讨臧荼。

17 赵景王张耳、长沙王吴芮都去世了。

18 九月，高帝俘获了臧荼。壬子(二十六日)，封太尉长安侯卢绾为燕王。卢绾家与高帝是同乡，卢绾又与高帝同一天出生，高帝宠幸卢绾，群臣没有敢埋怨的，因此就特立卢绾为王。

19 项羽过去的将领利几反叛，高帝又亲自带兵击败了他。

20 闰九月，高帝改修长乐宫。

21 项羽手下的将领钟离昧，向来跟楚王韩信友好。项羽死后，他就逃出来归附了韩信。汉王刘邦很怨恨钟离昧，听说他在楚国，就诏令楚王逮捕他。这时韩信刚到他的封国，巡视所辖县邑，出入都有成队军队护卫。

六年(庚子，公元前 201 年)

1 冬季，十月，有人上书告发楚王韩信谋反。高帝便征求将领们的意见，大家都说："赶快发兵，把这小子活埋罢了！"高帝默然不语。接着又询问陈平，陈平道："有人上书告韩信谋反，这事情韩信知道吗？"高帝说："不知道。"陈平说："陛下的精锐部队与楚王的相比谁更厉害呢？"高帝道："超不过他的。"陈平说："陛下的将领们，用兵之才有能比过韩信的吗？"高帝道："没有赶得上他的。"陈平说："现在军队不如楚国的精锐，将领又比不上韩信，却要举兵攻打他，这是促使他起兵反抗呀。我私下里为陛下感到危险！"高帝说："那该怎么办呢？"陈平说："古时候天子有时巡视诸侯镇守的地方，会见诸侯。陛下只管出来视察，假装巡游云梦，在陈地会见诸侯。而陈地在楚国的西部边界，韩信听说天子怀着友好会见诸侯的心意出游，必定是全国安稳无事，便会到郊外迎接谒见陛下。拜见时陛下就趁机捉拄他，这不过是一个力士即能办到的事罢了。"高帝认为说得不错，便派出使者去通告诸侯到陈地聚会，说"我将南游云梦"。高帝随即起程南行。

楚王韩信闻听这个消息后，自己颇为疑心害怕，不知怎么办才好。这时有人劝韩信说："杀了钟离昧去谒见皇上，皇上必定欢喜，如此就不会有什么祸患了。"韩信听从了他的建议。十二月，高帝在陈地会见诸侯，韩信提着钟离昧的头颅拜见高帝。高帝即命武士将韩信捆绑起来，装载到随皇帝车驾出行的副车上。韩信说："果然如同人们所说：'狡猾的兔子死了，奔跑的猎狗就遭煮杀；高飞的鸟儿没了，优良的弓箭就被收藏；敌对的国家攻破了，谋臣就要灭亡。'如今天下已经平定，我本来就应当被煮杀了！"高帝说："有人告发你谋反。"随即用镣铐枷锁锁住韩信而归，接着大赦天下。

田肯前来向高帝祝贺说："陛下拿住了韩信，又在关中建都。秦地是形势险要能够制胜的地方，以河为襟带山为屏障，地势便利，从这里向诸侯用兵，就好像在高屋脊上倾倒瓶中的水那样居高临下而势不可挡了。若说齐地，东有琅邪、即墨的富饶物产，南有泰山的峭峻坚固，西有浊河的险阻制约，北有渤海的渔盐利益，土地方圆二千里，拥有兵力百万，可以算作是东方的秦国了，因而不是陛下嫡亲的子弟，就没有可以去统治齐地的。"高帝说："对啊！"随即便赏给田肯五百斤黄金。

高帝归还，到了洛阳，就赦免了韩信，封他为淮阴侯。韩信知道汉王刘邦害怕并厌恶他的才能，于是就多次声称有病，不参加朝见和随侍出行。平日在家总是闷闷不乐，为与绛侯周勃、将军灌婴这样的人处于同等地位感到羞耻。韩信曾去拜访将军樊哙。樊哙用跪拜的礼节送迎，口称臣子，说道："大王竟肯光临我这里！"韩信出门后，讪笑着说："我活着竟然要和樊哙等人为伍了！"

高帝曾与韩信谈闲，议论将领们能带多少兵。高帝问道："像我这个样能率领多少兵呀？"韩信说："陛下不过能带十万兵。"高帝说："对您来说怎样呢？"韩信道："我是越多越好啊。"高帝笑着说：

“越多越好，为什么却被我捉住了呀？”韩信说：“陛下虽不能带兵却善于驾驭将领，这就是我所以被陛下逮住的原因了。何况陛下的才能，是人们所说的‘此为上天赐予的，而不是人力能够取得的’啊。”

2 甲申(初九)，高帝开始用把表示凭证的符信剖分成两半，朝廷与功臣各执一半为证的办法来分封各功臣为彻侯。萧何封为酂侯，所享用的食邑户数最多。功臣们都说：“我们身披坚硬铠甲手持锐利兵器，多的身经百余战，少的也交锋了几十回合。如今萧何不曾有过汗马功劳，只是操持文墨发发议论，封赏却倒在我们之上，这是为什么啊？”高帝说：“你们知道打猎是怎么回事吗？打猎，追杀野兽兔子的是猎狗，而放开系狗绳指示野兽所在地方的是人。现在你们只不过是能捕捉到奔逃的野兽罢了，功劳就如猎狗一样；至于萧何，却是放开系狗绳指示猎取的目标，功劳和猎人相同啊。”群臣于是都不敢说三道四的了。张良身为谋臣，也没有什么战功，高帝让他自己选择齐地三万户作为封地。张良说：“当初，我在下邳起兵，与陛下在留地相会，这是上天把我授给陛下。此后陛下采用我的计策，幸好有时能获得成功。我希望封得留地就足够了，不敢承受三万户的封地。”高帝于是便封张良为留侯。封陈平为户牖侯。陈平推辞说：“我没有那么多功劳哇。”高帝道：“我采纳您的计谋，克敌制胜，这不是功劳又是什么呀？”陈平说：“如果没有魏无知的举荐，我哪里能够进见啊？”高帝道：“像您这样，可以说是不忘本了！”随即又赏赐了魏无知。

3 高帝由于天下刚刚平定，自己的儿子年幼，兄弟又少，便以秦王朝孤立而导致灭亡的教训为鉴戒，想要大肆分封同姓族人，借此镇抚天下。春季，正月，丙午(疑误)，高帝把楚王韩信的封地分为两个王国，将淮河以东五十三个县封给堂兄将军刘贾做荆王，将薛郡、东海、彭城等地三十六个县封给弟弟文信君刘交为楚王。壬子

(二十七日),把云中、雁门、代郡等地五十三个县封给哥哥宜信侯刘喜做代王,把胶东、胶西、临淄、济北、博阳、城阳郡等地七十三个县封给自己平民时与同居的妇人所生的儿子刘肥当齐王,百姓中能讲齐国话的人都分给了齐国。

4 高帝由于韩王信颇具雄才武略,所辖地区北面紧靠巩、洛阳,南面迫近宛、叶,东边有淮阳,都是天下可以驻扎重兵之处,令人放心不下的缘故,划出太原郡的三十一个县为韩国,调迁韩王信去管辖太原以北的新地区,防备抵御胡人,建都晋阳。韩王信上书说:"韩国北靠边界,匈奴人屡次进来骚扰,都城晋阳离边塞遥远,请求改把马邑作为国都。"高帝允准。

5 高帝已经封赏了大功臣二十多人,其余的人日夜争功,一时决定不了,便没能封赏。高帝在洛阳南宫,从天桥上望见将领们往往三人一群两人一伙地同坐在沙地中谈论着什么。高帝说:"这是在说些什么呀?"留侯张良道:"陛下不知道吗?这是在图谋造反啊!"高帝说:"天下新近刚刚安定下来,为了什么缘故又要谋反呢?"留侯说:"陛下由平民百姓起家,依靠这班人夺取了天下。如今陛下做了天子,所封赏的都是自己亲近喜爱的老友,所诛杀的都是自己生平仇视怨恨的人。现在军吏们计算功劳,认为即使把天下的土地都划作封国也不够全部封赏的了,于是这帮人就害怕陛下对他们不能全部封赏,又恐怕因往常的过失而被猜疑以至于遭到诛杀,所以就相互聚集到一起图谋造反了。"高帝于是担忧地说:"这该怎么办呀?"留侯道:"皇上平素最憎恶、且群臣又都知道的人,是谁啊?"高帝说:"雍齿与我有旧怨,他曾经多次困辱我。我想杀掉他,但由于他功劳很多,所以不忍心下手。"留侯说:"那么现在就赶快先封赏雍齿,这样一来,群臣也就人人都对自己的能受封赏坚信不疑了。"高帝这时便置备酒宴,封雍齿为什方侯,并急速催促丞

相、御史论定功劳进行封赏。群臣结束饮宴后，都欢喜异常，说道："雍齿尚且封为侯，我们这些人也就没有什么可担忧的啦！"

臣司马光曰：张良作为高帝的谋臣，被当做为心腹亲信，应该是知无不言，哪有已听说诸侯将要谋反，却一定要等到高帝眼见有人成双成对地议论，然后才述说这件事的道理啊！这是由于高帝刚刚得到天下，屡次依据自己的爱憎来诛杀封赏，有时候就会有损于公平，群臣因此往往怀有抱怨和感到自己有危险的心理。所以张良借着这件事进送忠言，以改变转移高帝的心思，使在上者无偏袒私情的过失，在下者无猜疑恐惧的念头，国家无忧患，利益延及后世。像张良这样，可以说是善于劝谏的了。

6 列侯全都已受封，高帝就命令议定获第一级功的十八个人的位次。群臣都说："平阳侯曹参，身受七十处创伤，攻城掠地，立功最多，应当排在第一位。"谒者、关内侯鄂千秋进言说："群臣们的议论都错了。曹参虽然有野战夺地的功劳，却不过只是战场上一时间的事情罢了。陛下与楚军相持五年，军队丧失，部众逃亡，自己只身轻装逃脱就有好几次。当时萧何经常从关中派遣兵员补充汉军的缺额，这些都不是陛下发命令叫他干的，而关中好几万士兵开赴前线时恰好遇到陛下将少兵尽的危急时刻，这也有过好多次了。再说到军中无现成粮食，萧何从关中水陆运送，军粮供给从不缺乏。陛下尽管多次丢掉崤山以东的地盘，萧何却总能保全关中地区等待陛下随时归来。这些都是万世不朽的功勋啊。如今即便没有成百个曹参这样的人，对汉室又有什么损缺呢；汉室得到他们，未必就能靠着他们得以保全。怎么能将一时的功劳盖过万世的功勋呀！萧何应居第一位，曹参第二。"高帝说："对啊！"随即便特许萧何可以带剑、穿鞋上殿，朝见皇帝时不必行小步快走表示恭敬的常礼。

高帝说:“我听说‘举荐贤能的人要受到上等的封赏’。萧何的功劳虽然卓著,是得到鄂君的申辩才更加明确的。”因此就根据鄂千秋原来所受的封地,加封他为安平侯。这一天,全部封赏萧何父子兄弟十多人,都得到了食邑。又加封给萧何两千户。

7 皇上返归栎阳。

8 夏季,五月,丙午(二十三日),高帝尊称父亲太公为太上皇。

9 当初,匈奴畏惧秦朝,迁徙到北方十多年。待到秦朝灭亡,匈奴又逐渐往南渡过黄河。

匈奴单于头曼有太子叫冒顿。后来,头曼续有所宠爱的阏氏,又生了个小儿子,头曼便想把他立为太子。这时东胡部族强大,西域的月氏部族也很强盛。头曼于是派冒顿到月氏去当人质。不久,头曼加紧攻击月氏,月氏就想杀掉冒顿。冒顿即偷盗月氏人的好马骑上,逃回了匈奴。头曼由此认为冒顿强壮勇武,就让他统率万名骑兵。

冒顿便制作出响箭,训练部下骑射练习,使他们习惯于听从自己的号令。下令说:“看到我的响箭射出后不一齐发射的人,斩首!”冒顿随即用响箭自射他的好马,接着又射他的爱妻,左右的人凡有不敢跟着发射的,都被斩杀了。最后冒顿又拿响箭射头曼单于的好马,左右的骑兵也都跟着放箭射单于的马。由此冒顿知道这些兵士可以使用了,便在随同头曼出猎时,用响箭射头曼,他的部众即跟着响箭同射单于。最终杀死了头曼,并把他的后母和弟弟以及大臣中不听从调遣的人全部诛杀。冒顿自立为单于。

东胡听说冒顿弑父自立,便派出使者去告诉冒顿说:“想要得到头曼在位时拥有的千里马。”冒顿询问群臣,群臣都说:“那是匈奴的一匹宝马,不能给人!”冒顿道:“怎么能与人家为友好邻国却还要吝惜区区一匹马呀!”随即把这匹马送给了东胡。过了不久,

东胡又派使者来对冒顿说:“想要得到单于的一位阏氏。”冒顿再询问左右近侍,侍臣都愤怒地说:“东胡这般无礼,竟然索求阏氏!请发兵攻打它!”冒顿道:“和人家是邻国,怎么能舍不得一个女子呢!”就选取自己所宠爱的阏氏送给了东胡。东胡王于是越来越骄横放纵。东胡与匈奴之间,有被丢弃的土地无人居住,方圆一千多里,双方各居其一边,设立屯戍守望的哨所。东胡再次派使者对冒顿说:“这些无人居住的荒地,我想得到它。”冒顿依旧召问群臣,群臣中有的说:“这是块荒地,给他们也可以,不给也行。”冒顿这时却勃然大怒道:“土地是国家的根本,怎么能够给人呢!”即将那些说可以给予的臣子都杀了。冒顿接着一跃上马,下令说:“国中有晚出发的人,斩首!”随即领兵去袭击东胡。东胡起初非常轻视冒顿,不设防备,冒顿因此就灭掉了东胡。

冒顿获胜而归,又向西攻击赶跑了月氏,向南兼并了黄河以南的娄烦、白羊二王,随即侵掠燕、代地区,全部重新收复了当年被蒙恬夺走的匈奴旧地,并夺取了汉朝边关原河套以南诸要塞到朝那县、肤施县一带的大片土地。此时,汉军正与项羽相持,中原地区被战争拖累得疲惫不堪,因此冒顿得以强大起来,拥有操弓射箭的兵士三十多万,威势镇服各国。

秋季,匈奴兵在马邑将韩王信重重包围。韩王信多次派使者出使匈奴,谋求和解。汉朝发兵救援,但又猜疑韩王信频繁私派使者是对汉室怀有二心,就派人去指责韩王信。韩王信害怕被杀,便在九月,举马邑城投降了匈奴。匈奴冒顿随即乘势领兵向南越过句注山,进攻太原,抵达晋阳。

10　高帝全部除去秦朝烦琐的礼仪,力求礼仪规则简单易行,这时群臣们饮酒争功,喝得酩酊大醉,有的人就胡喊狂呼,拔剑乱砍殿柱,高帝渐渐对这种现象反感。叔孙通于是劝高帝说:“那班儒

生,很难和他们一道攻打天下,但可以与他们一起保守成业坐天下。我愿意去征召鲁地的众儒生,来同我的弟子一块儿制定臣子朝见君主的礼仪规则。”高帝说:“该不会挺烦难的吧?”叔孙通道:“五帝的乐制不一样,三王的礼制不相同。礼制,是根据时代、人情的变化对人们的言行所确定的节制规范。我想稍微采用一些古代礼制,与秦朝的仪法搀糅到一起制定出来。”高帝说:“可以试着做做,但要使这礼仪容易被人们了解,估计我所能做得到的,据此去制定它。”

于是,叔孙通就奉命作为使者,去征召了鲁地的儒生三十多人。鲁地有两个儒生不肯前往,说道:“您所事奉的将近有十个君主了,都是依靠当面阿谀逢迎来赢得亲近、尊贵。如今天下刚刚平定,死亡的人尚未安葬,伤残的人还不能行动,又想要制礼作乐。而礼乐的产生,是积累德政上百年之后才能制作兴起的。我们不能忍心去做您所要做的事情。您去吧,不要玷污了我们!”叔孙通笑着说:“你们真是浅陋迂腐的儒生啊,不懂得时势的发展变化!”随即偕他所征召的三十人西行入关,又邀请高帝身边有学术修养的近臣和自己的弟子,共一百多人,用绳索拦出演习场所,插立茅草表示出尊卑位次,在野外演习礼仪。经过一个多月后,叔孙通告诉高帝说:“可以试看了。”高帝于是去让他们举行礼仪演练,看完说道:“我能够做这些。”就命令群臣们进行练习。

七年(辛丑,公元前 200 年)

1　冬季,十月,长乐宫落成,诸侯、群臣都前来参加朝贺典礼。仪式是在天亮之前举行,谒者主持典礼,按次序将所有人员引导入大殿门,排列在东、西两方,侍卫官员有的在殿下台阶两旁站立,有的排列在廷中,都持握兵器,竖立旗帜。这时皇帝乘坐辇车出房,众官员举旗传呼警戒,引导诸侯王以下至六百石级的官员依次序朝

拜皇帝，无不震恐肃敬。到典礼仪式完毕，又置备正式酒宴。众侍臣官员陪坐在殿上的，都俯伏垂首，按官位的高低次序起身给皇上敬酒祝福。斟酒连敬九次，谒者宣告“结束宴饮”。御史执行礼仪规则，凡遇不遵照仪式规则举手投足的人就将他领出去。由此从朝贺典礼和酒宴开始直到结束，没有出现敢大声喧哗、不合礼节的人。这时高帝便说：“我今天才知道身为皇帝的尊贵啊！”便授任叔孙通为太常，赏赐黄金五百斤。

当初，秦王朝统一了天下，收集六国的全部礼仪，选择出其中尊崇君主、卑抑臣下的规则保留下来。待到叔孙通制定礼仪规则，稍微作了一些增减，大体上都是沿袭秦朝的旧制，从天子称号以下到大小官吏及宫室、官名，更改变动不多。记载此礼仪规章的文本，后来和律、令收录在一起，收藏在司法机关。由于法家对此又不再传授，所以百姓臣僚也就没有谈论它的了。

臣司马光曰：礼的功能太大了！把它用到个人身上，动与静就有了规范，所有的行为就会完备无缺；把它用到家事上，内与外就井然有别，九族之间就会和睦融洽；把它用到乡里，长幼之间就有了伦理，风俗教化就会美好清明；把它用到封国，君主与臣子就尊卑有序，政令统治就会成功稳定；把它用到天下，诸侯就归顺服从，法制纪律就会整肃严正。难道仅仅只是把它用在宴会仪式之上、门户庭院之间维持秩序的吗?!就高祖刘邦的明智通达说来，他可以聆听陆贾关于以文治巩固政权的进言而称赞极好，目睹叔孙通所定尊崇君主的礼仪而发声慨叹，但是他所以终究不能与夏、商、周三代圣明君王并列，就错在他不肯学习啊。在那个时候，如果能得到大儒来辅佐他，与大儒一道用礼制来治理天下，他的功勋业绩又怎么会在这一步便止住了呢！可惜啊，叔孙通的器度太小了！他只

不过是窃取礼制中糠粃般微末无用的东西，借以依附时世、迎合风俗、求取宠幸罢了，这样便使先代君王所建立的礼制沦没而不振兴，以至于到了今天这个地步，难道不令人沉痛之极吗！因此扬雄指责说："从前鲁地有大儒，史书中没有记载他们的名字。有人问：'为什么说他们是大儒呀？'回答道：'叔孙通打算制定君臣的礼仪，便到鲁地去征召儒生，请不来的有两个，堪称大儒。'问道：'既然如此，那么孔子应聘的足迹遍及诸侯国也是不对的了？'回答道：'孔子周游列国，是为了要能按照自己的意图行事。倘若放弃自己的立场来顺从迁就他人，那么即便是确定出了规矩、准绳，又怎么能够拿来应用呀！'"精彩啊，扬雄的评论！大儒，是不肯破坏自己原有的规矩、准绳去追求一时的功利的！

2 高帝亲自领兵出征攻打韩王信，在铜鞮县大败韩王信的军队，斩杀了他的部将王喜。韩王信逃往匈奴，他手下的将领白土县人曼丘臣、王黄等拥立赵王的后代赵利为王，重新收拢韩王信的散兵败卒，与韩王信及匈奴一起合谋攻击汉军。匈奴派左、右贤王统率一万多名骑兵，同王黄等驻扎在广武以南，到晋阳作战，汉军攻打他们，匈奴兵立即败逃，随后又聚集起来，汉军乘胜追击。这时恰好碰上天气酷寒，下大雪，汉军士兵冻掉手指的占十分之二三。

高帝驻居晋阳，听说冒顿单于驻居在代谷，便想要去攻打他，就派人去侦察匈奴。这时冒顿把他的精壮士兵、肥壮牛马都藏了起来，只让人看见老弱残兵和瘦小的牲畜。汉军派去的使者相继回来的有十批，都报告说匈奴可以攻打。高帝于是又派刘敬出使匈奴，尚未返回，汉军就全部出动兵力三十二万向北追击匈奴，越过了句注山。刘敬回来后报告说："两国相攻，这本该炫耀显示自己的优势。但现在我到匈奴方面去，只看见瘦弱的牲畜和老弱的士兵，这

必定是想要显露自己虚弱不堪，而埋伏奇兵以争取胜利。我认为匈奴不能攻打。”这时候，汉军业已出动，高帝大为恼火，骂刘敬说：“你这个齐国的混蛋傢伙，不过是靠着耍嘴皮子得到了一官半职，现在竟又来胡言乱语阻挠我的军队前进！”用刑具把刘敬拘禁到广武。

高帝先期抵达平城，军队尚未全部到来。冒顿便发出精兵四十万骑，把高帝围困在白登山达七天之久。汉军这时内外无法呼应救援，高帝于是就采用陈平的秘计，派使者暗中用重金贿赂冒顿的阏氏。阏氏随即便对冒顿说：“两个君主不应彼此困窘迫害。如今即使夺得了汉朝的土地，单于您也终究不能居住在那里。况且汉朝的君主也有神灵保护，望您明察！”冒顿与王黄、赵利约定好时间会师，但王黄、赵利的军队却迟迟不来，由此就怀疑他们与汉军有什么谋划，这才解开包围圈的一角。正好遇到天降大雾，汉军便派人在白登山与平城之间往来走动，匈奴人毫无察觉。陈平这时请求高帝命令士兵们用强弩搭上两支箭，箭朝外御敌，从解围的一角直冲出去。高帝脱出包围后，想要策马疾奔，太仆滕公夏侯婴却坚持慢慢地行走。到了平城时，汉的大队人马也赶到了，匈奴的骑兵便解围而去。汉军于是也收兵返回，命樊哙留下来平定代地。

高帝回到广武，赦免了刘敬，说道：“我不采用您的意见，因此被围困在平城。我已经把先前十多批使者都杀掉了！”接着就封给刘敬二千民户，爵位为关内侯，称作建信侯。高帝回师向南经过曲逆县，说道：“好壮观的县啊！我走遍天下，只见过洛阳和这里罢了。”就改封陈平为曲逆侯，享用全县民户的赋税收入。陈平跟随高帝南征北战，共六次进献妙计，每次都增加了封邑。

3 十二月，高帝返回长安，途经赵国。赵王张敖对高帝行作为女婿的礼节，十分谦卑，高帝却叉开两腿坐着，态度轻慢地责骂张

敖。赵国相国贯高、赵午等人都怒火中烧，说道："我们的大王，真是个懦弱的王啊！"随即劝赵王说："天下豪强并起，贤能的人先称王。现在您侍奉皇帝非常恭谨，而皇帝却如此无礼，请让我们替您把他杀了！"张敖咬破自己的手指流出血来，说道："你们怎么说这种大错特错的话呀！先父亡国后，依赖皇帝才得以复国，德泽能流传给子孙，一丝一毫都是皇帝的力量啊。望你们不要再这么说了！"贯高、赵午等人都相互说道："这是我们的不是了。我们的大王是忠厚的长者，不会背弃恩德。况且我们的原则是不受人侮辱，而今皇帝侮辱了我王，所以想要杀掉他，又何必连累我王呢！事情干成了功归我王，事情失败了我们独自承担罪责罢了。"

4 匈奴攻打代国。代王刘喜弃国，自己逃归洛阳。高帝免了他的罪，改封他为郃阳侯。辛卯(疑误)，封皇子刘如意为代王。

5 春季，二月，高帝抵达长安。萧何这时正主持营建未央宫，高帝见到未央宫如此壮丽，十分愤怒，对萧何说："天下纷乱，连年受战事劳苦，如今成败尚未可知，为什么要把宫室修筑得过分豪华呢！"萧何说："正是因为天下尚未安定，所以才可趁势营造宫室啊。何况天子以四海为家，宫殿不壮丽就不足以加重威严，而且也不能让后世宫室的建筑规模超过它呀。"高帝这才高兴起来。

臣司马光曰：圣明的君主以仁义为美丽，以道德为威，还不曾听说过有依靠宫室规模来镇服天下的。天下尚未安定，理当克制自己、节俭用度，前去解救百姓的危难，现却反倒以营建宫室为先任，这怎么可以说是明白自己所应有的职责啊！从前大禹住在简陋的宫室而夏桀仍修建奢华的倾宫。开创业绩把王位传给后代的君王，尽管身体力行于节俭为子孙作出表率，而他们的末流依旧还是沦落入骄奢淫逸之中，何况向后代子孙显示奢侈呢！萧何竟谈什么"不要让后世宫室

的建筑规模超过它”,这难道不是荒谬吗！到了汉武帝时,终于因滥建宫室而致天下疲惫衰败,这种局面未必不是由鄼侯萧开的头吧！

6 高帝从栎阳迁都长安。

7 始设置宗正官,管理皇族宗室。

8 夏季,四月,高帝出行到洛阳去。

资治通鉴第十二卷

汉纪四　　汉高帝八年(壬寅,公元前 199 年)

1 冬季,汉高帝刘邦在东垣攻打韩王信的余党,经过赵国的柏人城。赵相贯高派人藏在厕所的夹墙中,准备行刺高帝。高帝正想留宿城中,忽然心动不安,问:"这个县叫什么?"回答说:"柏人。"高帝说:"柏人,就是受迫于人呀!"于是不住宿而离开。十二月,高帝从东垣城回长安。

2 春季,三月,高帝前往洛阳。

3 高帝下令,商人不准穿锦、绣、细绫、绉纱、细葛布、纻布、毛织品,不准持兵器、乘车、骑马。

4 秋季,九月,高帝一行从洛阳回长安。淮南王、梁王、赵王、楚王都随行。

5 匈奴冒顿屡次侵扰汉朝北部边境。高帝感到忧虑,问刘敬对策,刘敬说:"天下刚刚安定,士兵们因兵事还很疲劳,不宜用武力去征服冒顿。但冒顿杀父夺位,把父亲的群妃占为妻子,以暴力建立权威,我们也不能用仁义去说服他。唯独可以用计策,使他的子孙长久做汉的臣属,然而我担心陛下做不到。"高帝问:"如何做呢?"回答说:"陛下如果能把嫡女大公主嫁给他为妻,又赠送丰厚俸禄,他一定仰慕汉朝,以公主为匈奴的阏氏,生下儿子,肯定是太子。陛下每年四季用汉朝多余而匈奴缺乏的东西,频繁地慰问赠送他们,乘机派能说善辩的人士前去讽劝和讲解礼节。这样,冒顿在

世时，他本是汉朝的女婿辈；他死后，您的外孙便即位为匈奴王单于。难道曾听说过外孙敢和外祖父分庭抗礼的吗？我们可以不经一战而让匈奴渐渐臣服。如果陛下舍不得让大公主去，而令宗室及后宫女子假称公主，他们知道了，不肯尊敬亲近，还是没有用。”高帝说：“好！”便想让大公主去。但吕后日日夜夜哭泣着说：“我只有太子和一个女儿，为什么把她扔给匈奴！”高帝到底没有办法让大公主去。

九年(癸卯，公元前 198 年)

1 冬季，高帝在庶民家找来一名女子，称之为大公主，把她嫁给匈奴单于作妻子，同时派刘敬前往缔结和亲盟约。

臣司马光曰：建信侯刘敬说冒顿残暴，不能用仁义道德去说服他，而又想与其联姻，为什么前后这样矛盾呀！骨肉亲人的恩情，长幼尊卑的次第，只有仁义的人才能明白，怎么要以此来降服匈奴呢？先代帝王驾御夷狄民族的对策是：他们归服就用德来安抚，他们叛扰就用威来镇慑，从没听说过用联姻的办法。况且，冒顿把生身父亲视为禽兽而猎杀，对岳父会怎么样！刘敬的计策本已粗疏了，何况公主鲁元已经成了赵王王后，又怎么能夺回来呢！

2 刘敬从匈奴归来，说：“匈奴的河南白羊、楼烦王部落，离长安城近的只有七百里，轻骑兵一天一夜就可以到达关中。关中刚遭过战事洗劫，缺少百姓，但土地肥沃，应该加以充实。诸侯最初起事时，没有齐国田氏，楚国昭、屈、景氏就不能勃兴。现在陛下您虽然已经建都关中，实际却没有多少人民，而东部有旧六国的强族，一旦有什么事变，您也就不能高枕而卧了。我建议陛下把旧六国的后人及地方豪强、名门大族迁徙到关中居住，国家无事可以防备匈奴，如果各地旧诸侯有变，也足以征集大军向东讨伐。这是加强根

本而削弱末枝的办法。”高帝说:“对。”十一月,便下令迁徙旧齐国、楚国的大族昭氏、屈氏、景氏、怀氏、田氏五族及豪强到关中地区,给予便利的田宅安顿,共迁来十余万人。

3 十二月,高帝前往洛阳。

4 赵国相国贯高的阴谋被他的仇家探知,向高帝举报这桩不寻常的大事。高帝下令逮捕赵王及各谋反者。赵王属下赵午等十几人都争相表示要自杀,只有贯高怒骂道:“谁让你们这样做的?如今赵王确实没有参与谋反,而被一并逮捕。你们都死了,谁来申明赵王不曾谋反的真情?”于是被关进胶封的木栏囚车,与赵王一起押往长安。贯高对审讯官员说:“只是我们自己干的,赵王的确不知道。”狱吏动刑,拷打鞭笞几千下,又用刀刺,直至体无完肤,贯高始终不再说别的话。吕后几次说:“赵王张敖娶了公主,不会有此事。”高帝怒气冲冲地斥骂她:“要是张敖夺了天下,难道还缺少你的女儿不成!”不予理睬。

廷尉把审讯情况和贯高的话报告高帝,高帝感慨地说:“真是个壮士,谁平时和他要好,用私情去探听一下。”中大夫泄公说:“我和他同邑,平常很了解他,他在赵国原本就是个以义自立、不受侵辱、信守诺言的人。”高帝便派泄公持节去贯高的竹床前探问。泄公慰问他的伤情,见仍像平日一样欢洽,便套问:“赵王张敖真的有谋反计划吗?”贯高回答说:“以人之常情,难道不各爱自己的父母、妻子儿女吗?现在我的三族都被定成死罪,难道我爱赵王胜过我的亲人吗?因为实在是赵王不曾谋反,只是我们自己这样干的。”又详细述说当初的谋反原因及赵王不曾知道的情况。于是泄公入朝一一报告了高帝。春季,正月,高帝下令赦免赵王张敖,废黜为宣平侯,另调代王刘如意为赵王。

高帝称许贯高的为人,便派泄公去告诉他:“张敖已经放出去

了。”同时赦免贯高。贯高高兴地问:“我的大王真的放出去了?”泄公说:“是的。”又告诉他:“皇上看重你,所以赦免了你。”贯高却说:“我之所以不死、被打得遍体鳞伤,就是为了表明赵王张敖没有谋反。现在赵王已经出去,我的责任也尽到了,可以死而无憾。况且,我作为臣子有谋害皇帝的罪名,又有什么脸再去事奉皇上呢!即使皇上不杀我,我就不心中有愧吗!”于是掐断自己的颈脉,自杀了。

荀悦论曰:贯高带头谋反作乱,是个弑君的贼子。虽然他舍身证明赵王无罪,但小的优点掩盖不住大逆不道,个人的品行赎不了法律上的罪过。按照《春秋》大义,遵循正道最为重要,他的罪应是不可赦免的。

臣司马光曰:汉高祖因为骄横失去了臣下,贯高因为狠毒使他的主子失掉原有的封国。促使贯高谋反行逆的,是汉高祖的过失;致令张敖亡国的,是贯高的罪过。

5 高帝颁布诏书:“丙寅日以前犯罪者,死罪以下,都予以赦免。”

6 二月,高帝一行自洛阳回长安。

7 当初,高帝颁布诏书:“赵王群臣及宾客有敢随从张敖者,满门抄斩。”但郎中田叔、孟舒等都自行剃去头发,以铁圈束颈,作为赵王家奴随从。待到张敖免罪,高帝称许田叔、孟舒的为人,下令召见,与他们交谈,发现他们的才干超过了汉朝朝廷的大臣。高帝任命两人为郡守、诸侯国相。

8 夏季,六月晦(三十日),出现日食。

9 改任丞相萧何为相国。

十年(甲辰,公元前 197 年)

1 夏季,五月,太上皇于栎阳宫驾崩。秋季,七月癸卯(十四

日),将太上皇安葬于万年。楚王、梁王都来送葬。高帝下令特赦栎阳囚犯。

2 定陶女子戚夫人受高帝宠爱,生下赵王刘如意。高帝因为太子为人仁慈懦弱,认为刘如意像自己,虽然封他为赵王,却把他长年留在长安。高帝出巡关东,戚夫人也常常随行,日夜在高帝面前哭泣,想要立如意为太子。而吕后因年老,常留守长安,与高帝愈发疏远。高帝便想废掉太子而立赵王为继承人,大臣们表示反对,都未能说服他。御史大夫周昌在朝廷上强硬地争执,高帝问他理由何在。周昌说话口吃,又在盛怒之下,急得只是说:"臣口不能言,但臣期期知道不能这样做,陛下要废太子,臣期期不奉命!"高帝欣然而笑。吕后在东厢房侧耳聆听,事过后,她召见周昌,向他跪谢说:"要不是您,太子几乎就废了。"

当时赵王刚十岁,高帝担心自己死后他难以保全;符玺御史赵尧于是建议为赵王配备一个地位高而又强有力,平时能让吕后、太子及群臣敬惮的相。高帝问:"谁合适呢?"赵尧说:"御史大夫周昌正是这样的人。"高帝便任命周昌为赵国的相,而令赵尧代替周昌为御史大夫。

起初,高帝任命阳夏侯陈豨为相国,监管赵国、代国边境部队。陈豨拜访淮阴侯韩信并向他辞行。淮阴侯握着他的手,屏退左右随从,与他在庭院中散步,忽然仰天叹息道:"有几句话,能和你说吗?"陈豨说:"只要是将军您的指示,我都听从。"韩信说:"你所处的地位,集中了天下精兵;而你,又是陛下信任的大臣。如果有人说你反叛,陛下肯定不信;然而再有人说,陛下就会起疑心;说第三次,陛下必定会愤怒地亲自率领大兵来攻打你。请让我为你做个内应,那么天下就可以谋取了。"陈豨平常便知道韩信的能力,相信他,于是说:"遵奉你的指教!"

陈豨常常羡慕当年魏国信陵君魏无忌养士的行为，及至他做相国驻守边境，告假回来时，经过赵国，跟随他的宾客乘坐的车有一千多辆，把邯郸城的官舍都住满了。赵相周昌见此情况请求入京进见高帝，详述陈豨门下宾客盛多，又专擅兵权在外数年，恐怕会有事变等等。高帝令人再审查陈豨宾客在代国时的种种不法之事，很多牵连到陈豨。陈豨听说后十分恐慌，韩王信趁机派王黄、曼丘臣等人来劝诱他联成一伙。

太上皇驾崩时，高帝派人来召陈豨，陈豨称病不去；九月，他便与王黄等人公开反叛，自封为代王，率军劫掠赵国、代国。高帝领兵从东面进击，到达邯郸，高兴地说："陈豨不占据邯郸而去扼守漳水，我知道他没多大能耐了！"

周昌奏报说："常山郡二十五城，有二十城都失陷了，请处死郡守、郡尉。"高帝问："郡守、郡尉反叛了吗？"周昌回答："没有。"高帝说："这是他们力量不足，没有罪。"

高帝又令周昌选挑赵国壮士中可充当将领的，周昌报告说有四个人，并让他们来进见。高帝谩骂道："你们这群小子能当将军吗？"四人大为惭愧，都伏在地上；高帝却真的赏赐各人以一千户的封邑，任用为将领。左右随从劝阻说："跟随您进兵蜀、汉，征讨楚王的功臣都没有全部封赏；今天封他们，凭的什么功劳？"高帝说："这就不是你们所能知道的了。陈豨造反，赵国、代国一带都被他占有。我用紧急军书征调天下军队，至今还没有到来的，现在估计能够调遣的只有邯郸城中这些士兵而已，我为什么还要吝惜那四个千户封邑，不用来抚慰赵国子弟呢！"属下都点头说："好主意。"

高帝又听说陈豨的部将很多过去都是商人，便说："我知道如何对付他们了。"下令多用黄金去收买陈豨部将，果然有大部分来降。

十一年(乙巳,公元前196年)

1 冬季,高帝在邯郸城。陈豨的部将侯敞率一万余人游动袭击,王黄率骑兵一千余人屯军曲逆,张春率一万余士卒渡过黄河进攻聊城;汉朝将军郭蒙与齐国将军迎击,大破陈军。太尉周勃取道太原去平定代地,兵抵马邑,久攻不下,攻下后便大行杀戮。赵利守东垣城,高帝亲自率军攻克,将地名改为真定。高帝又悬赏千金捉拿王黄、曼丘臣,结果其部下都将他们活捉送来,于是陈豨军队溃败。

淮阴侯韩信假称有病,不随从高帝去攻击陈豨,暗中却派人到陈豨那里,与他勾结谋划。韩信想在夜间与家臣用伪诏书赦免官府的有罪工匠及奴隶,打算发动他们去袭击吕后、太子。已经部署完毕,只等陈豨的消息。韩信有个门下舍人曾因得罪韩信,被囚禁起来,准备处死。春季,正月,舍人的弟弟上书举报事变,将韩信打算谋反的情况告诉吕后。吕后想把韩信召来,又担心他可能不服从,便与相国萧何商议,假装让人从高帝处来,说陈豨已经被擒,处死。列侯及群臣闻讯都到朝中祝贺。萧何又欺骗韩信说:"你虽然病了,也应当强挺着来道贺。"韩信来到朝廷,吕后便派武士将他捆绑起来,在长乐宫钟室里斩首。韩信在斩首之前,叹息说:"我真后悔没用蒯彻的计策,竟上了小孩子、妇人的当,这难道不是天意吗!"吕后随后下令将韩信三族都连坐杀死。

臣司马光曰:世人有的认为,韩信为汉高祖首先奠定开业大计,与他一同在汉中起事,平定三秦后,又分兵向北,擒获魏国,夺取代国,扑灭赵国,胁迫燕国,再向东攻击占领齐国,复向南在垓下消灭楚国,汉朝之所以能得到天下,大致都归功于韩信。再看他拒绝蒯彻的建议,在陈地迎接高祖,哪里有反叛之心呢!实在是因为失去诸侯王的权位后怏怏不快,才陷于

大逆不道。卢绾仅仅有高祖里巷旧邻的交情，就封为燕王，而韩信却以侯爵身分奉朝请；高祖难道不也有亏待韩信的地方吗？我认为：汉高祖用诈骗手段在陈地抓获韩信，说他亏待是有的；不过，韩信也有咎由自取之处。当初，汉王与楚王在荥阳相持，韩信灭了齐国，不来奏报汉王却自立为王；其后，汉王追击楚王到固陵，与韩信约定共同进攻楚王，而韩信按兵不动；当时，高祖本已有诛杀韩信的念头了，只是力量还做不到罢了。待到天下已经平定，韩信还有什么可倚仗的呢！抓住机会去谋取利益，是市井小人的志向；建立大功以报答恩德，是有志操学问的君子的胸怀。韩信用市井小人的志向为自己谋取利益，而要求他人用君子的胸怀回报，不是太难了吗！所以，太史公司马迁评论说："假如让韩信学习君臣之道，谦虚礼让，不夸耀自己的功劳，不矜持自己的才能，情况大概就不同了！他对汉家的功勋，可以与周公、召公、太公吕尚等人相比，后代也就可以享有祭祀了！他不去这样做，反而在天下已定之时，图谋叛逆，被斩灭宗族，不是理所当然的吗！"

2 将军柴武在参合将韩王信斩首。

3 高帝回到洛阳，知道淮阴侯韩信被杀，又是欣喜又是怜惜。他问吕后："韩信临死有什么话？"吕后说："韩信说后悔没用蒯彻的计谋。"高帝悟道："是齐国的能辩之士蒯彻呀！"便诏令齐国逮捕蒯彻。蒯彻被押来后，高帝问："你教韩信造反吗？"回答说："是的，我确实教过。那家伙不听我的计策，所以才自取灭亡，落到这个地步；如果用我的计策，陛下怎么能够杀了他呢！"高帝勃然大怒，下令："煮死他！"蒯彻大叫："哎呀！煮我实在冤枉！"高帝问："你教韩信造反，还有何冤枉？"蒯彻说："秦朝失去江山，天下人都群起争夺，有才能、动作快的人能先得到。古时跖的狗对尧吠叫，并不是尧

不仁,而是狗本来就要对不是它主人的人吠叫。当时,我作为臣子只知道有韩信,不知道有陛下啊!何况,天下磨刀霍霍,想做陛下这般大业的人很多,只是力量达不到罢了,您又能都煮死吗?”高帝听罢说:“放了他。”

4 高帝立儿子刘恒为代王,以晋阳为都城。

5 高帝下令大赦天下。

6 高帝进攻陈豨时,向梁王彭越征兵,彭越称病,只派将军率兵赴邯郸。高帝大怒,令人前去斥责。彭越恐惧,想亲身入朝谢罪。部将扈辄说:“您当初不去,受到斥责后才去,去就会被擒,不如就势发兵反了吧。”彭越不听劝告。他的太仆因获罪逃往长安,控告梁王彭越与扈辄谋反。于是高帝派人突袭彭越,彭越事先没有发觉,便被俘囚禁到洛阳。有关部门审讯结果是:“已有谋反迹象,应按法律处死。”高帝赦免他为平民,押送到蜀郡青衣居住。彭越向西到了郑地,遇到吕后从长安来。彭越向吕后哭泣,说自己无罪,希望能到故地昌邑居住。吕后口中应允,与他一起东行。到了洛阳,吕后对高帝说:“彭越是个壮士,如今把他流放到蜀郡,这是自留后患,不如就此杀了他。我已与他同来。”吕后又指使彭越门下舍人控告彭越再行谋反。廷尉王恬开奏请将彭越灭三族,高帝予以批准。三月,彭越三族都被斩首。还割下彭越的首级在洛阳示众,并颁布诏令:“有来收敛尸体者,一律逮捕。”

梁王彭越的大夫栾布出使齐国,回来后,在彭越的头颅下奏报,祭祀后大哭一场。官吏将他逮捕,报告高帝。高帝召来栾布,痛骂一番,想煮死他。两旁的人正提起他要投入滚水中,栾布回头说:“请让我说句话再死。”高帝便问:“还有什么话?”栾布说:“当年皇上受困于彭城,战败于荥阳、成皋之间,而项羽却不能西进,只是因为彭越守住梁地,与汉联合而使楚为难。当时,只要彭越一有倾向,

与项羽联合则汉失败,与汉联合则楚失败。而且垓下会战,没有彭越,项羽就不会灭亡。如今天下已经平定,彭越接受符节,被封为王,也想传给子孙后代。而如今陛下向梁国征一次兵,彭越因病不能前来,陛下就疑心以为造反;未见到反叛迹象,便以苛细小事诛杀了他。我担心功臣会人人自危。现在彭越已经死了,我活着也不如死,请煮死我吧!"高帝认为有理,便赦免了栾布的罪,封他为都尉。

7 丙午(疑误),高帝立皇子刘恢为梁王,丙寅(十一日),立皇子刘友为淮阳王。废除东郡,较大地扩充了梁国;废除颍川郡,较大地扩充了淮阳国。

8 夏季,四月,高帝一行从洛阳回长安。

9 五月,高帝下诏立原秦朝南海尉赵佗为南粤王,派陆贾前往授予印信绶带,颁发符节,互通使者,让他团结安抚百越,不要成为南方边境的祸害。

当初,秦二世时,南海尉任嚣病重将死,他召来龙川县令赵佗,对赵佗说:"秦朝的政治暴虐无道,天下都十分怨愤。听说陈胜等人已起兵造反,天下不知怎样才能安定。我们南海虽然地处偏远,我也担心盗贼匪兵到这里来侵占地盘,想发动军队切断秦朝修筑的通往内地的新道,以自做准备,等待诸侯的变化,恰在此时我却病重。再说我们的番禺城后山势险要,前有南海阻隔,东西几千里,有很多中原人在辅佐治理,这也是一州之主,可以建立个国家。我看郡中的官员,没有人足以商议,所以召你前来,告诉你我的嘱托。"任嚣说完,便为赵佗写下委任书,请他代理南海尉的政事。任嚣死后,赵佗立即发出檄文通知横浦、阳山、湟谿关说:"盗匪军队就要来到,各地立即断绝通道,聚兵自守。"随后又逐渐地利用法律诛杀秦朝所设官员,以他的同党做代理郡守。秦朝灭亡后,赵佗立即发

兵进攻吞并桂林、象郡，自立为南越武王。

陆贾来到南越，赵佗头上盘着南越族的头髻，伸开两脚坐着接见他。陆贾劝说赵佗："您是中原人士，亲戚、兄弟、祖先坟墓都在真定。现在您违反天性，抛弃华夏冠带，想以区区南越之地与汉朝天子相抗衡成为敌国，大祸就要临头了！再说，秦朝丧失德政，各地诸侯、豪强纷纷起兵反抗，只有汉王能先入关中，占据咸阳。项羽背约，自立为西楚霸王，诸侯都成为他的部属，他可以说是极强大的了。但汉王起兵巴、蜀后，便横扫天下，终于诛杀了项羽，消灭了楚军。五年之间，海内获得平定，这并非人力所为，而是上天的建树啊！汉朝天子听说您在南越称王，却不协助天下诛杀暴逆，文武将相都请求派兵来剿灭您。但天子怜悯百姓刚刚经过兵事劳苦，所以暂且休兵不发，派我前来授您君王印信，颁发符节，互通使臣。您应该亲自到郊外迎接，向北称臣才是，而您竟要凭借新近缔造尚未安定的越国，对汉朝如此倔强不服从！汉朝要是知道了，掘毁焚烧您祖先的坟墓，杀光您的宗族，再派一员偏将率领十万大兵压境，那么南越人杀您投降汉朝，是易如反掌的！"于是赵佗大惊失色，立即离开坐位，向陆贾谢罪说："我在蛮夷民族中居住已久，太没有礼义了。"他又问陆贾："我与萧何、曹参、韩信比，谁高明？"陆贾回答："似乎是您高明些。"赵佗又问："那么我与汉朝皇帝比，谁高明？"陆贾说："皇帝继承三皇、五帝的伟业，统一治理中国；中原人口以亿计算，土地方圆万里，万物殷实丰富；皇帝能把政权集于一家之手，是开天辟地以来未曾有过的事。您的臣民不过几十万，还都是蛮夷，散布在崎岖的崇山大海之间，好像是汉朝的一个郡而已，怎么可以与汉朝相提并论！"赵佗大笑着说："我没有在中原兴起，所以在这里称王；如果我在中原，怎么就见得不如汉朝！"说完便留下陆贾与他畅饮。过了几个月，赵佗说："南越没有可说话的人，直到你

来，才让我每天听到从未听过的事。”又赏赐陆贾一袋珠宝，价值千金，其他馈赠也达千金之多。陆贾最后便拜赵佗为南越王，令他向汉朝称臣，遵守汉朝的约定。陆贾回朝报告，高帝大为高兴，封陆贾为太中大夫。

陆贾时时在高帝面前称道《诗经》、《尚书》，高帝斥骂他说：“你老子是在马上打下的天下，哪里用得着《诗经》、《尚书》！”陆贾反驳道：“在马上得天下，难道可以在马上治理天下吗？况且商朝汤王、周朝武王都是逆上造反取天下，顺势怀柔守天下。文武并用，才是长治久安的方法。当年吴王夫差、智伯瑶、秦始皇，也都是因为穷兵黩武而遭致灭亡。假使秦国吞并天下之后，推行仁义，效法先圣，陛下今天怎能拥有天下！”高帝露出惭愧面容，说：“请你试为我写出秦国所以失去天下，我所以得到天下及古代国家成败的道理。”陆贾于是大略阐述了国家存亡的征兆，共写成十二篇。每奏上一篇，高帝都称赞叫好，左右随从也齐呼万岁。该书被称为《新语》。

高帝生了病，讨厌见人，躺在宫中，命令守宫门官员不准群臣进入，周勃，灌婴等群臣都不敢进去。这样过了十几天，舞阳侯樊哙闯开宫门直冲而入，各大臣也随后跟进。只见高帝正以一个宦官为枕头，独自躺在那里。樊哙等人见了皇帝，流着眼泪说：“想当年，陛下与我们一同在丰、沛起事，平定天下，是何等的雄壮！现在天下已经安定，又是多么的疲惫不堪！而且，陛下病重，大臣们都感到震惊恐惧；陛下不接见我们商议国家大事，就只是和一个宦官到死吗！再说陛下难道不知道赵高篡权的事吗？”高帝便笑着起了身。

11　秋季，七月，淮南王黥布反叛。

起初，淮阳侯韩信被杀，黥布已感到心惊。待到彭越也遭处死，高帝又把他的肉制成肉酱分赐各地诸侯。使者到了淮南，淮南王黥布正在打猎，见了肉酱，大为惊恐，便暗中派人部署军队，等候邻郡

报警告急。黥布的一个宠姬,因病去就医,医生与中大夫贲赫住对门。贲赫便备下厚礼,陪同宠姬在医生家饮酒。黥布却怀疑贲赫与宠姬私通,想抓起贲赫治罪。贲赫觉察,乘传车跑到长安城向高帝告发事变,说:“黥布谋反,已有迹象,应该趁他尚未发动先行诛杀。”高帝读了他的举报信,对萧何说起,萧何认为:“黥布不至于做这种事,恐怕是仇人妄行诬告他。可以先把贲赫抓起来,派人暗中查验黥布。”黥布见贲赫畏罪逃去向高帝控告,本来已经疑心他会说出本国的阴谋;汉朝使者又来,查验出不少证据;便杀光贲赫全家,发兵反叛。关于黥布造反的报告传至,高帝于是赦免贲赫,任命为将军。

高帝召集众将询问对策,大家都说:“发兵征讨,坑杀这家伙罢了,他有什么能耐!”汝阴侯滕公夏侯婴召来原楚国的令尹薛公,向他征求意见。薛公说:“黥布当然要反。”夏侯婴问:“皇上割地封给他,又分赐爵位让他称王,还有什么造反的道理?”薛公回答道:“皇上前不久杀了彭越,再早些还杀了韩信,他们三人,功劳相同是三位一体的,他自己疑心大祸降临,所以便造反了。”夏侯婴将此话告诉高帝,高帝于是传来薛公,问他,薛公回答说:“黥布造反不足为怪。但是,如果他采用上策,崤山之东便不再是汉朝所有的了;如果他采用中策,两方谁胜谁负还难以预料;如果他采用下策,那么陛下就可以高枕无忧了。”高帝问:“什么是他的上策?”回答说:“向东攻取吴地,向西夺占楚地,吞并齐地,占据鲁地,传命给燕、赵两地,让他们固守本土,那么崤山以东就不在汉朝手中了。”“什么是他的中策?”“向东攻取吴地,向西夺占楚地,吞并韩地,占据魏地,掌握敖仓的储粮,阻塞成皋通道,那么谁胜谁负就难以预料。”“什么是他的下策?”“向东攻取吴地,向西夺占下蔡,然后把辎重送回越地,自己回到长沙,那么陛下就可以高枕无忧,汉朝就没事了。”

高帝又问:“他将会使哪种计策呢?”薛公说:“必使下策。”高帝问:“为什么他会舍弃上、中策而采用下策呢?”薛公答道:“黥布其人,原是个骊山的刑徒,自己奋力爬到王的高位,这些都使他只顾自身,不顾以后,更不会为百姓做长远打算。所以说他必采用下策。”高帝听后说:“好!”下令封薛公一千户。于是立皇子刘长为淮南王。

这时,高帝正有病,想让太子前去进攻黥布。太子的宾客东园公、绮里季、夏黄公、角里先生劝建成侯吕释之说:“太子统领大军,有了功劳地位已无以再增高,没有功劳便从此受祸。你何不赶快去请求吕后,抓个机会在皇上面前哭求说:‘黥布是天下闻名的猛将,擅长用兵。而我方众将领又都是过去与陛下平起平坐的旧人,要是让太子指挥这些人,无异于让羊去驱使狼,无人听命于他。况且假使黥布知道,便会击鼓向西,长驱直入了。皇上您虽然有病,也要勉强上帝车,躺着指挥,众将领就不敢不尽力。皇上虽然生病困苦,为了妻子儿女还是要自己振作一下!’”于是吕释之立刻连夜求见吕后。吕后找个机会对高帝流泪哀求,照四位宾客的意思说了。高帝说:“我本知道这小子不配派遣,还是我自己去吧!”

于是高帝亲自统领大兵向东进发,君臣留守朝中,都送行到霸上。留侯张良生了病,也支撑身子,来到曲邮,对高帝说:“我本应随您出征,但实在病重。黥布那些楚国人剽悍凶猛,望皇上不要和他硬拼!”又建议高帝让太子为将军,监领关中军队。高帝说:“张先生虽然有病在身,请勉强躺着辅佐太子。”当时,叔孙通是太子的太傅,张良代理少傅之事。高帝又下令征发上郡、北地、陇西的车、骑兵,巴、蜀两地的材官及京师中尉的军队三万人,作为皇太子的警卫部队,驻扎在霸上。

黥布造反之初,对部将说:“皇上老了,讨厌兵事,肯定不能来。

要是派各大将，其中我只怕韩信、彭越，但他们现在都死了。其他人全不值得担心。”所以决心反叛。他果然像薛公说的那样，向东攻击吴地的荆王刘贾，刘贾败逃死在富陵；黥布胁迫刘贾的全部兵士，渡过淮河攻打楚王刘交。刘交发兵在徐县、僮县一带迎战，他把军队分为三支，想以互相救援出奇制胜。有人劝说楚将道：“黥布善于用兵，人们平时就惧怕他。何况兵法说：‘诸侯在自己领土上作战，士兵极易逃散。’现在楚军分为三支，敌军只要打败一支，其余的就会逃跑，哪能互相援救呢！”楚王不听，结果被黥布攻破一支，另两支果然便四散了。黥布于是引兵西进。

十二年(丙午，公元前 195 年)

1 冬季，十月，高帝刘邦与黥布军队在蕲西对阵。黥布军队十分精锐，高帝便在庸城坚壁固守。远远望去，黥布军队的布阵如同当年的项籍军队，高帝心中厌恶。他与黥布互相望见，远远地质问黥布：“你何苦要造反？”黥布回答说：“想当皇帝而已！”高帝怒声斥骂他，于是双方大战。黥布军队败退而逃，渡过淮河，虽然几次停住阵脚再战，仍不能取胜。他只好与一百余人逃到长江南岸，高帝便另派一员将军继续追击。

2 高帝凯旋，路过沛县，留下来，在沛宫举行酒宴。把旧友、父老、女长辈、家族子弟全部召来陪同饮酒，共叙旧情，欢笑作乐。酒喝到畅快时，高帝自己作歌，欣然起舞，唱到慷慨伤怀之时，洒下了几行热泪。高帝对沛县父老兄弟说：“游子悲故乡。我以沛公名义起事诛灭秦朝暴逆，才夺取了天下。现在把沛县当作我的汤沐邑，免除县中百姓的赋役，世世代代不予征收。”高帝在沛县饮酒欢乐十余天后，才离去。

3 汉朝将军在洮水南、北追击黥布残军，都大获全胜。黥布曾与番君吴芮结有婚姻之好，所以长沙成王吴臣便派人诱骗黥布，假

称想和他一起逃到南越去。黥布果然相信,与使者前往,结果在布兹乡农民田舍被番阳人杀死。

4 周勃全部平定代郡、雁门、云中等地,在当城将陈豨斩首。

5 高帝因为荆王刘贾没有后人,便改荆国为吴国。辛丑(二十五日),立兄长刘仲的儿子刘濞为吴王,管辖三个郡五十三座城。

6 十一月,高帝经过鲁地,用牛、羊、猪的太牢礼祭祀孔子。

7 高帝自从击败黥布归来,病更加重,愈发想换太子。张良劝止未被接受,只好称病不过问政事。叔孙通又劝谏说:"从前晋献公因为宠爱骊姬,废黜太子,另立奚齐,结果造成晋国几十年内乱,被天下耻笑。秦国也因为不早定扶苏为太子,使赵高得以用奸诈手段立胡亥为皇帝,自己使宗庙灭绝。这是陛下亲眼所见。如今太子仁义孝顺,天下都知道。吕后又与陛下艰苦创业,粗茶淡饭地共过患难,怎可背弃。陛下一定要废去嫡长子而立小儿子,我愿先受诛杀,用脖颈的血涂地!"高帝只好说:"你不要这样,我只是开玩笑而已!"叔孙通又说:"太子,是国家的根本,根本一旦动摇,天下就会震动;怎么能用天下来开玩笑呢!"当时大臣中坚持反对的人很多,高帝明白群臣的心都不向着赵王,于是放下此事不再提。

8 相国萧何因为长安地方狭窄,而皇家上林苑中有很多空地,且荒弃不用,希望能让百姓入内耕种,留下禾杆不割,作为苑中鸟兽的饲料。高帝一听勃然大怒说:"相国你一定收下了商人的大批财物,才替他们算计我的上林苑!"将萧何交付廷尉,用刑具锁铐。过了几天,一个姓王的卫尉侍奉高帝,上前探问:"相国犯了什么大罪,陛下突然把他拘禁起来?"高帝说:"我听说李斯做秦始皇的丞相时,有善行就归功于君主,有过失就自己承担。现在萧何接受了商人的大批财物,为他们要我的上林苑,以讨好下民,所以拘禁起来治罪。"王卫尉便劝说:"份内的事只要对百姓有利就向皇帝建

议，这是真正的宰相行为，陛下为什么竟疑心相国受了商人钱财呢？况且，陛下与楚霸王作战几年，陈豨、黥布造反，您亲自率军出征。当时，相国独守关中，只要关中一有动摇，函谷关以西就不再是陛下所有了！相国不在那时为自己谋利，反而在现在贪图商人的金钱吗？再说，秦朝就是因为不知道自己的过失才丧失了天下，李斯为秦始皇分担过失的作为，又有什么值得效法的呢？陛下为什么如此轻易地怀疑相国呢！”高帝听完很不高兴。当天，派人持符节赦免释放了萧何。萧何年纪已老，平时对高帝很恭谨，进宫后光着脚前去谢恩。高帝说：“相国您不要这样！相国为人民讨要上林苑，我不准许，我不过是夏桀、商纣那样的昏君，而相国您是贤相。我所以抓起相国，就是想让百姓知道我的过失啊！”

9 陈豨造反时，燕王卢绾发兵进攻他的东北面。当时，陈豨派王黄向匈奴求救；燕王卢绾也派出使臣张胜去匈奴那里，声称陈豨的军队已经失败了。张胜到了匈奴部落，原来的燕王臧荼的儿子臧衍正逃亡在那里，见了张胜便说：“先生您之所以在燕国受到重用，就是因为熟悉匈奴的事务；燕国之所以能长期存在，就是因为内地各诸侯屡次反叛，兵事连绵，久而不决。如今您为燕国考虑，想赶快灭掉陈豨等人；陈豨等人一消灭，接下来也就轮到燕国，你们也就将成为阶下囚了。您何不让燕王暂缓进攻陈豨，而与匈奴和好？情况缓和，便可以长期在燕称王；一旦汉廷有急变，也可以借外援保全本国。”张胜认为很对，于是私下让匈奴帮助陈豨等人攻击燕军。燕王卢绾疑心张胜勾结匈奴反叛，上书朝廷请将张胜全家斩首。这时张胜回来了，详细说明之所以这样行事的原因，燕王于是用诈术决罪他人，开脱了张胜家属，派他去匈奴作密使。同时暗中使范齐潜去陈豨那里，想让他长期逃亡在外，双方对峙，不作决战。

汉朝攻击黥布时，陈豨时常率兵驻扎代郡。汉朝进攻杀死陈豨

后，他的偏将投降，说出燕王卢绾曾派范齐去陈豨那里互通计谋。高帝于是派使者去召卢绾回朝，卢绾称病不来；又派辟阳侯审食其、御史大夫赵尧前去迎接燕王，顺便查验盘问他左右随从。燕王卢绾更加恐惧，躲藏起来。他对心腹之臣说："不是刘氏家族而称王的，只有我和长沙王了。去年春季，汉廷杀了韩信全家，夏季又处死彭越，这都是吕后的主意。如今皇上病重，大权委托吕后。吕后这个妇人，一心想找事诛杀异姓王和大功臣。"于是称病不动身，卢绾的左右心腹也都藏匿起来。卢绾的这些话有些泄露了出去，审食其听说后，回朝详细报告高帝，高帝更加愤怒，又得到匈奴中来投降的人，说出张胜逃亡在匈奴做燕王使臣。于是高帝认定说："卢绾果真反了！"春季，二月，派樊哙以相国名义发兵攻击卢绾，另立皇子刘建为燕王。

10 高帝颁布诏书说："南武侯织，也是南越的贵族世家，立为南海王。"

11 高帝刘邦进攻黥布时，曾被流箭射中，行军路上，病势沉重。吕后请来一位良医，医生入内诊视后说："病可以治。"高帝却破口大骂："我以一个老百姓手提三尺剑夺取了天下，这不是天命吗！我的生死在天，即使扁鹊复生又有什么用！"于是不让医生治病，而赏给医生黄金五十斤，让他回去。吕后问高帝："陛下百年之后，萧何相国死了，让谁代替他呢？"高帝说："曹参可以。"吕后再问曹参之后，高帝说："王陵可以，但他有点憨，陈平可以帮助他。陈平智谋有余，但难以独自承担重任。周勃为人厚道不善言词，但将来安定刘家天下的必定是他，可任用为太尉。"吕后再追问其后，高帝只说："这以后的事也就不是你能操心的了。"夏季，四月，甲辰(二十五日)，高帝刘邦驾崩于长乐宫。丁未(二十八日)，朝廷发布丧事消息，宣布大赦天下。

12 卢绾率领几千人住在边塞等候机会，希望高帝病愈，他好亲自入朝谢罪。他听到高帝驾崩的消息，便逃入匈奴。

13 五月，丙寅(十七日)，将高帝刘邦安葬在长陵。

当初，高帝刘邦不修习学术，而秉性聪明通达，喜谋略，能采纳旁人意见，纵是守门官或戍卒，见面时也如同老熟人一般。当年他顺应民心约法三章，天下平定以后，又命令萧何整理法律、法令，韩信申明军法，张苍制订历法及度量衡章程，叔孙通规定礼仪；又与功臣剖分符节，立下誓言，用朱砂写就，以铁制成，放入国家收存重要文书的金柜石室，妥藏在宗庙中。高帝虽然众事繁多，日不暇给，但创立制度规模宏远。

14 己巳(二十日)，太子登上皇帝大位，尊吕后为皇太后。

15 当初，高帝病重时，有人诬谄樊哙"与吕姓结党，只要有一天皇上过世，就要兴兵诛杀赵王如意及其从属"。高帝大怒，采纳陈平建议，召来绛侯周勃在床前接受诏令："陈平立刻乘驿车，载着周勃，让周勃代樊哙为将军；陈平一到军中，就砍下樊哙的头！"两人接受命令后，乘驿车前往，还未到军中，在路上商议道："樊哙是皇上的旧人，功劳很大，而且是吕后妹妹吕须的丈夫，有皇亲关系又是尊贵之人，皇上因为一时动怒所以想杀他，恐怕日后会反悔。我们不如抓起他来送到皇上那里，让皇上自己去杀。"他们还没到军中，就筑了坛，用符节召樊哙前来。樊哙接受诏令后，立即将手放到背后叫人把他反绑起来，用木栏囚车押送到长安；而让绛侯周勃代他为将军，率军征讨燕国谋反的诸县。

陈平一行走到中途，听到高帝驾崩消息。陈平怕吕太后的妹妹吕须在吕太后面前说他的坏话，便驱驰驿车先行回都。路上他又遇到朝廷使者，传诏命令陈平与灌婴屯守荥阳。陈平接受诏书后，立即又疾驰到宫中，哭得十分悲哀，又坚决要求亲自守卫内宫。吕太

后于是任命他为掌管宫殿门户的郎中令，还让他辅导汉惠帝刘盈。此后，吕须便无法说陈平的坏话。樊哙到长安，便被赦免，恢复原来的爵位和封地。

16 吕太后下令把戚夫人关在宫中永巷里，剃去头发，带上刑具，穿上土红色的囚服，做舂米的苦活。她又派使者去召赵王刘如意，使者三次往返，赵相周昌对使者说："高帝生前把赵王嘱托给我，赵王年纪小，我听说吕太后怨恨戚夫人，想把赵王召去一齐杀掉，我不敢让赵王去。而且赵王也病了，不能接受命令。"吕太后听到回报，大为愤怒，便先派人去召周昌。待周昌到了长安，才派人再去召赵王。赵王前来，还未到达时，汉惠帝听说吕太后要对赵王动怒，便亲自去霸上迎接赵王，与他一起入宫，自己带着他一同吃饭睡觉。吕太后想杀掉赵王，但找不到机会。

汉惠帝元年(丁未，公元前194年)

1 冬季，十二月，惠帝凌晨便出去打猎，赵王因为年纪小，不能早起同去，吕太后便派人拿着毒酒让赵王喝。黎明，惠帝回宫时，赵王已经死了。吕太后又下令砍断戚夫人的手、脚，挖去眼珠，熏聋耳朵，喝哑药，让她呆在厕所里，称她为"人彘"。过了几天，吕太后便召惠帝来看"人彘"。惠帝见后，问知这就是戚夫人，便大哭起来，从此患病，一年多不能起身。他派人向吕太后请求说："这种事不是人做的。我虽然是太后您的儿子，到底还是治不了这个天下。"惠帝因此每天饮酒淫乐，不理政事。

臣司马光曰：做儿子的，见父母有过失就应该劝谏；劝谏不听，就应该跟着痛哭。哪有继承汉高祖的伟业，当天下的君主，因为不忍心于母亲的残酷，便抛弃国家不顾念，纵情酒色自伤身体的道理！像汉惠帝这样，可以说只是固执于小的仁爱，而不知道大义啊！

2 朝廷改封淮阳王刘友为赵王。

3 春季,正月,开始修筑长安西北面的城墙。

二年(戊申,公元前 193 年)

1 冬季,十月。齐悼惠王刘肥来朝见惠帝,在吕太后面前举行酒宴。惠帝认为齐王是自己的哥哥,便请他坐上座。吕太后非常恼怒,让人倒了一杯毒酒放在面前,赏赐给齐王,为他祝福。齐王刚起身要接,惠帝也起身来取酒杯。太后一见大惊,自己起来泼去惠帝手中的酒。齐王心知有怪,不敢再喝,假装酒醉离去。经打听知道那是杯毒酒,大为惊恐。齐国一个名叫士的内史向齐王建议,使齐王献出城阳郡做吕太后女儿鲁元公主的汤沐邑。太后因此大喜,便放走了齐王。

2 春季,正月,癸酉(初四),兰陵一平民家的井中出现两条龙。

3 陇西发生地震。

4 夏季,大旱。

5 郃阳侯刘仲去世。

6 酂文终侯萧何病重,惠帝亲自前去探视,问他:"您百年之后,谁可以替接您?"萧何说:"最了解臣下的还是皇上。"惠帝又问:"曹参怎么样?"萧何立即叩头说:"皇上已找到人选,我死也没有什么遗憾了。"

秋季,七月,辛未(五日),萧何去世。他生前购置田地房宅,必定选位于穷乡僻壤的;他主持家政,也从不起建高墙大屋。他说:"如果我的后代贤德,就学我的俭朴;如果后代不贤,这些劣房差地也不会被权势之家抢夺。"

癸巳(二十七日),朝廷任命曹参为相国。曹参刚听说萧何去世时,就对门下舍人说:"快准备行装!我要进京去做相国了。"过了不久,使者果然前来召曹参入朝。起初,曹参当平民时,和萧何相交

甚好;及至做了将相,两人有些隔阂。到萧何快死时,所推举接替自己的贤能之人惟独曹参。曹参接替做了相国后,所有的条令都不做变更,一律遵照萧何当年的规定。他挑选各郡各封国中为人质朴、拘谨不善言辞、敦厚的长者,召来任命为丞相的属官。对那些言谈行文苛刻、专门追逐名声的官员,都予以斥退。然后曹参日夜只顾饮香醇老酒。卿、大夫以下的官员及宾客见他不管政事,来看望时都想劝说,曹参却总是劝他们喝酒;喝酒间隙中再想说话,曹参又劝他们再喝,直到喝醉了回去,始终没机会开口说话。这样的情况成为常事。曹参见到别人犯有小错误,也一昧包庇掩饰,相国府中终日无事。

曹参的儿子曹窋任中大夫之职,惠帝向他埋怨曹参不理政事,认为"难道是因为我年纪轻吗"?让曹窋回家时,以私亲身分探问曹参。曹参大怒,鞭笞曹窋二百下,喝斥:"快回宫去侍候,国家大事不是你该说的!"到上朝时,惠帝责备曹参说:"那天是我让曹窋劝你的。"曹参立即脱下帽子谢罪,说:"陛下自己体察圣明威武比高帝如何?"惠帝说:"朕哪里敢比高帝!"曹参又问:"陛下再看我的才能比萧何谁强?"惠帝说:"你好像不如他。"曹参便说:"陛下说得太对了。高帝与萧何平定天下,法令已经明确。如今陛下垂手治国,我们臣下恭谨守职,大家认真遵守不去违反旧时法令,不就够了吗!"惠帝说:"对。"

曹参做相国,前后三年,百姓唱歌称颂他说:"萧何制法,整齐划一;曹参接替,守而不失;做事清净,百姓安心。"

三年(己酉,公元前 192 年)

1 春季,朝廷征发长安周围六百里内的男女民工十四万六千人修筑长安城,三十天结束。

2 惠帝以宗室女子作为公主,嫁给匈奴冒顿单于。当时,冒顿

正强大,写信派人送给吕太后,措词极为亵污傲慢。吕太后大为愤怒,召集将相大臣,商议要杀掉匈奴来使,发兵攻打。樊哙说:“我愿意率领十万军队去横扫匈奴!”中郎将季布却说:“樊哙真该杀!从前匈奴在平城围困高帝,那时汉兵有三十二万,樊哙身为上将军,而不能解围。如今四方百姓哀苦之声尚未断绝,受伤兵士刚能起身,而樊哙却想搞乱天下,妄称以十万军队横扫匈奴。这是当面说谎!况且,匈奴好比禽兽一般,听了他的好话不必高兴,听了他的谩骂也不值得生气。”吕太后说:“说得对。”便派大谒者张释送去回信,十分谦逊地致以歉意,并送给匈奴二乘车、八匹马。冒顿接信后又派使臣前来道歉,说:“我们从不知道中国的礼义,感谢陛下的宽恕。”于是献上马匹,与汉朝和亲为好。

3 夏季,五月,朝廷立名为摇的闽越君为东海王。摇与无诸,都是越王勾践的后代,曾跟随诸侯推翻秦朝,功劳不小,当地百姓归附,所以立他为王。建都东瓯,世人称之为东瓯王。

4 六月,朝廷征发各封国的王、侯属下刑徒奴隶二万人修筑长安城。

5 秋季,七月,太仆的马厩起火。

6 本年,蜀郡湔氐部族反叛,朝廷出兵平定。

四年(庚戌,公元前 191 年)

1 冬季,十月,惠季立张氏为皇后。张后是惠帝姐姐鲁元公主的女儿。吕太后想亲上加亲,所以将她嫁给惠帝。

2 春季,正月,朝廷下令推荐民间孝顺父母、和睦兄长、努力耕作的人,免除他们的赋役。

3 三月,甲子(初七),皇帝行成年加冠礼,大赦天下。

4 检查法令中对官民有妨害的条目,废除秦律中禁止携带、收藏书籍的“挟书律”。

5 惠帝认为去长乐宫朝见太后及平时前往时,经常清道警戒,使百姓惊扰,便在武库的南面修筑了一条空中道路。奉常叔孙通劝阻说:“那是每月举行高帝衣冠出巡仪式的道路啊!子孙后代怎么能在祖宗的道上行走呢!”惠帝惊惧地说:“快快拆去!”叔孙通又说:“天子没有错误的举动;现在路已经修了,百姓也都知道。希望陛下在渭河北面再建个原庙,可以到那里去举行高帝衣冠出巡仪式,这样也扩大了宗庙,是大孝的根本。”惠帝便下令有关部门修建原庙。

臣司马光曰:错误,是人人都必定无法避免的;但只有圣贤能知而改正。古代圣明的君主,怕自己有错误不知道,所以设置批评君主的诽谤木和劝阻君主的敢谏鼓,哪里会怕百姓知道自己的过错呢!所以仲虺赞美商汤王说:“改正错误决不吝惜。”傅说劝诫商王武丁道:“不要因为怕别人耻笑便不改正过失。”由此而见,做君王的人,本来就不是以不犯错误为贤明,而是以改正错误为美德。这里叔孙通却劝谏汉惠帝说“天子没有错误的举动”,正是在教做君主的文过饰非,岂不太荒谬了吗!

6 长乐宫中鸿台发生火灾。

7 秋季,七月,乙亥(二十日),未央宫的藏冰室发生火灾。丙子(二十一日),织造室发生火灾。

五年(辛亥,公元前 190 年)

1 冬季,雷声响起,桃树、李树开花,枣树结果。

2 春季,正月,再次征发长安周围六百里内男女民工十四万五千人修筑长安城,三十天后结束。

3 夏季,大旱,长江、黄河水少,溪谷干涸。

5 秋季七月,平阳侯曹参去世。

六年(壬子,公元前 189 年)

1 冬季,十月,任命王陵为右丞相,陈平为左丞相。

2 齐悼惠王刘肥去世。

3 夏季,留侯张良去世。

4 任命周勃为太尉。

七年(癸丑,公元前 188 年)

1 冬季,征发战车和骑兵、步兵前往荥阳,由太尉灌婴统率。

2 春季,正月,辛丑朔(初一),出现日食。

3 夏季,五月,丁卯(二十九日),出现日全食。

4 秋季,八月,戊寅(十二日),汉惠帝刘盈在未央宫驾崩。大赦天下。九月,辛丑(初五),惠帝下葬在安陵。

当初,吕太后让张皇后找个别人的孩子来抚养,杀死他的母亲,以他为太子。惠帝下葬后,太子登上皇帝之位,因为年幼,便由吕太后在朝廷上行使天子权力。